



# Mélanie Turgeon, la nouvelle reine du ski canadien

Page 43



# L'UQAH au fond du baril

Page 3



0



3

**Resto-Caravelle**

Notre spécialité

**Les fruits de mer**

Mercredis et jeudis : Moules à volonté

Mardis : Langoustines et riz à volonté

33, boul. St-Joseph, Hull

(819) 772-1946

# LeDroit

www.ledroit.com

87e ANNÉE - NUMÉRO 290 •

LE LUNDI 28 FÉVRIER 2000

(Floride : 1,75 \$US + taxes)

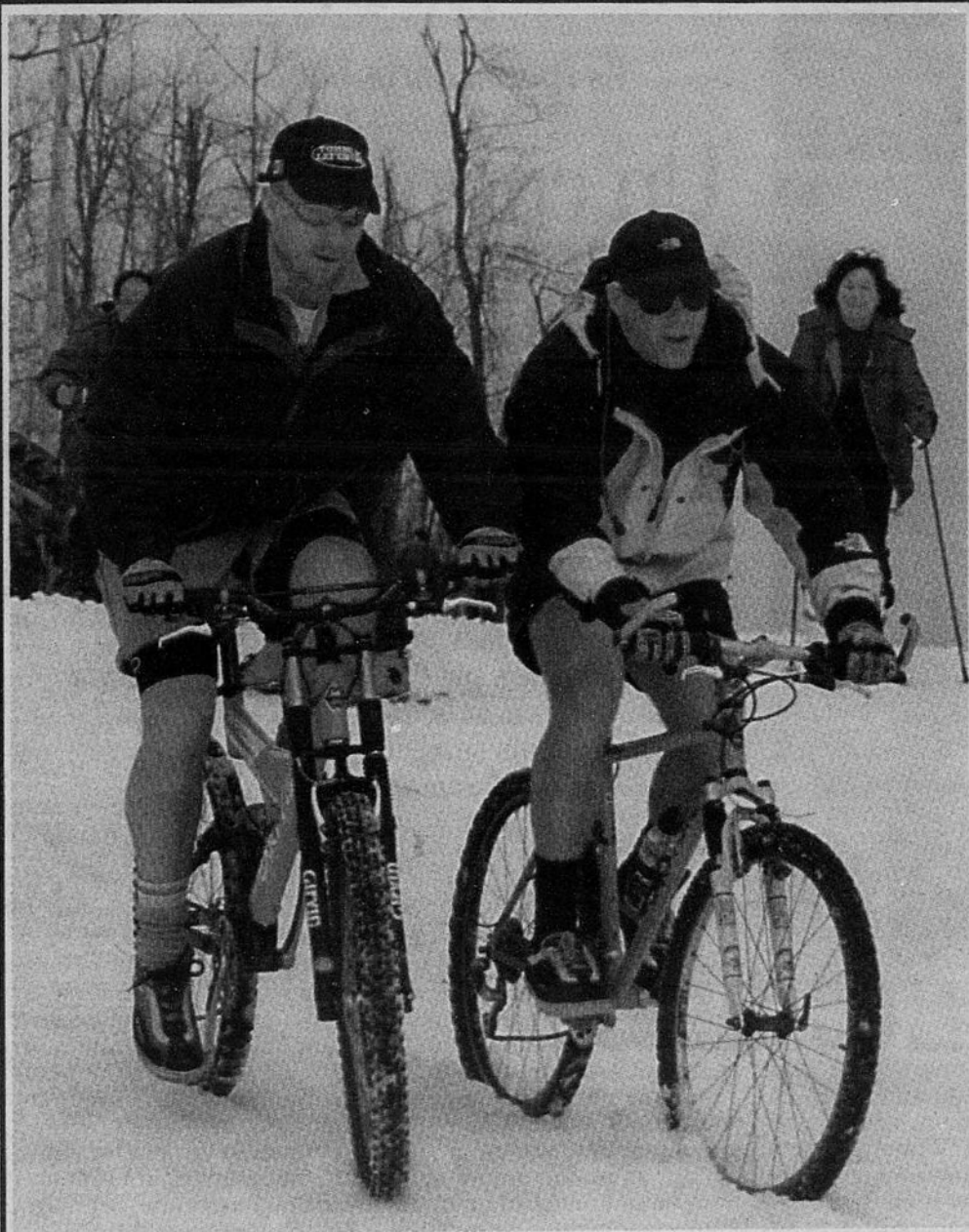


HIPPODROME  
D'AYLMER

Ce soir, 19 h 00

• 65¢ PLUS TAXES!  
DU LUNDI AU VENDREDI

## Un avant-goût du printemps



MARTIN ROY, Le Droit

Le redoux du week-end a donné le goût à plusieurs amateurs de vélo de montagne de devancer la saison. À Camp Fortune, Bob McCrindle et Doug MacDonald ont fait tourner les têtes en s'élançant sur les pentes du centre de ski de Chelsea, hier après-midi. Selon Environnement Canada, ces conditions clémentes devraient continuer jusqu'à mercredi alors que le mercure devrait flirter avec les températures de saison.

## Premier budget fédéral du millénaire

# Que fera Paul Martin avec ses surplus?

Au ministère des Finances, on décrit le budget présenté aujourd'hui comme le premier d'une nouvelle ère. Mais à vouloir satisfaire tout le monde, le ministre Paul Martin risque d'en mécontenter plusieurs en dévoilant ce qu'il compte faire des nouveaux surplus budgétaires.

**PAGE 11**

**HONDA**

CIVIC ÉDITION SPÉCIALE Seulement

**16 900\$\***

\*P.D.S.F. de la berline Civic Édition Spéciale à transmission manuelle (modèle EJ651YXV). Transport et préparation (850 \$), taxes, immatriculation et assurance en sus. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.



- Air climatisé
- Serrures électriques
- Déverrouillage sans clé
- Poignées de portières harmonisées
- Et bien plus...

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

<b>Aujourd'hui</b>  Nuageux, percées de soleil, neige 2/-4	<b>Demain</b>  Généralement ensoleillé 1/-8
<b>Mercredi</b>  Averses de pluie ou de neige fondante 4/-4	<b>Jeudi</b>  Généralement ensoleillé 3/-3

**Nord de l'Outaouais**  
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

<b>Aujourd'hui</b>  Nuageux, averses de neige 3/-4	<b>Demain</b>  Ensoleillé avec passages nuageux 0/-12
---	--

Lever du soleil : .....6 h 46  
Coucher du soleil : .....17 h 46

**Les records**  
Maximum : .....7,4° (1983)  
Minimum : .....-25,0° (1950)

**La phase des lunes**

dernier	nouvelle	premier	pleine
27	6	13	20

**Environnement Canada**

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.  
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

**Sommaire**

- Les arts ..... 20
- Auto ..... 24
- Bridge ..... 30
- Carrefour ..... 8
- Droit d'hier ..... 23
- Éditorial ..... 10
- Horoscope ..... 27
- La région ..... 3
- Le monde ..... 17
- Le pays ..... 11
- Les petits bonshommes ..... 38
- Loteries ..... 12
- Mots croisés ..... 29
- Not mystère ..... 26
- Nécrologie ..... 32
- Petites annonces ..... 25
- Santé ..... 9
- Sports ..... 34
- Statistiques ..... 36
- Vastel, Michel ..... 11

# Plusieurs records de temps doux sont fracassés à travers le Québec

On se serait cru presque en été, hier, dans le sud du Québec, tellement il faisait beau et chaud. Des températures fracassant de plusieurs degrés les anciens records ont été établis et pour longtemps.

Presse Canadienne  
Montréal

Le mercure a grimpé jusqu'à 12°C à Montréal et à Saint-Jovite, à 16°C à Saint-Anicet, à 13°C à Gaspé, alors qu'il faut habituellement attendre à la fin avril pour que le mercure atteigne cette marque, tandis que dans le Grand Nord, il faisait 4°C à Kuujuaq, en bordure de la baie d'Ungava.

Selon Gilles Brien, météorologue à Environnement Canada, cette hausse subite des températures à la fin de février démontre que le temps change et pas uniquement au Québec. On n'a qu'à se souvenir de la tempête de vent et de pluie qui a balayé la France en fin d'année, semant la terreur et le désarroi sur son passage, faisant pour des millions de dollars de dégâts.

«Douze degrés à Montréal un 27 février représente près de 15°C au-dessus du maximum de la normale saisonnière. La température minimum devrait être de -11°C la nuit et de -3°C le jour, la moyenne de la journée devrait être de -7°C et on a eu 12°C, hier, c'est exceptionnel», soutient le météorologue. Le record datant de 1971 (6,7°C) a été battu, hier.

Néanmoins, l'hiver n'a pas en-

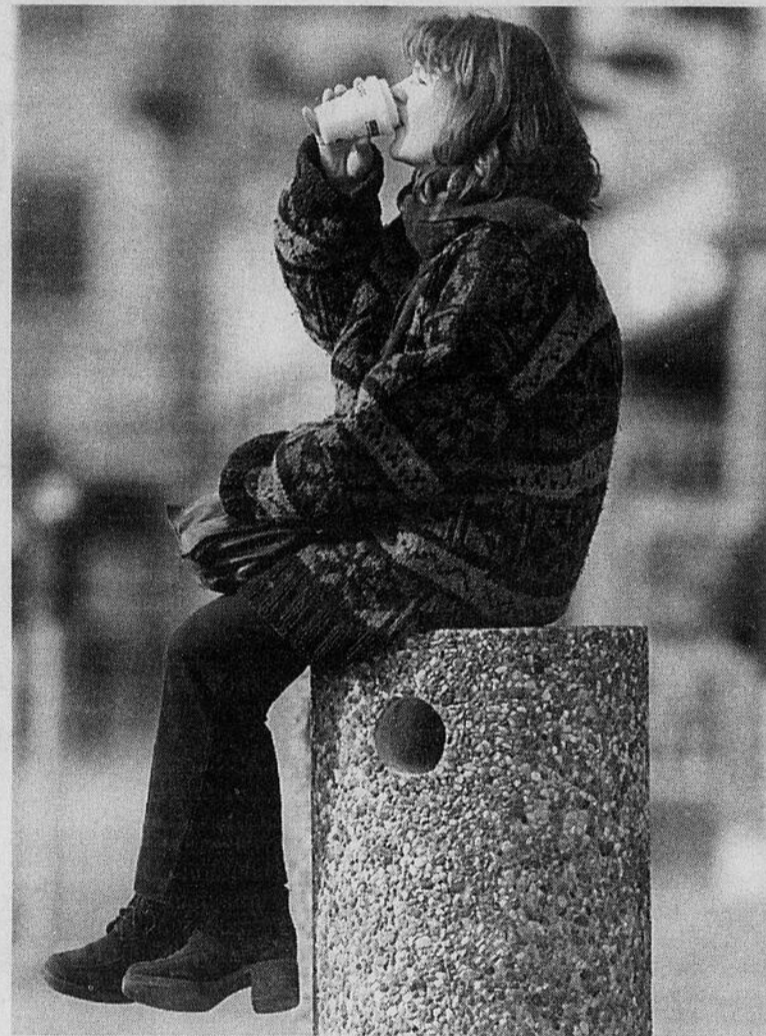
core dit son dernier mot et les températures reviendront plus près des moyennes de saison à compter d'aujourd'hui. Un creux barométrique au-dessus de l'Ontario nous amènera de la pluie en matinée et un refroidissement des températures suivra. Le ciel devrait demeurer nuageux et des vents soufflant du nord, nord-ouest, apporteront des éclaircies durant la journée. Le mercure oscillera entre 5°C et 6°C le matin pour redescendre à 2°C en toute fin d'après-midi. En soirée, il pourrait atteindre la marque de 0°C. Le soleil sera de retour demain matin, mais il fera frais avec 1 ou 2°C comme maximum et de -6 à -8°C comme minimum.

Une second creux barométrique nous apportera des averses de pluie pour mercredi avec des températures au-dessus de 0°C. Jeudi

et vendredi seront doux, mais nuageux. Le mercure ne devrait pas descendre trop souvent en bas du point de congélation durant toute la semaine.

Hier midi, à Montréal, il ne restait plus que 9 cm de neige au sol par rapport à 25 cm vendredi. Le soleil a donc fait fondre 16 cm.

Au chapitre des inondations, la situation n'est pas alarmante et ne devrait pas le devenir même si le Richelieu est sorti légèrement de son lit, hier après-midi, à Beauceville, inondant quelques sous-sols de résidences et des rues. Le service de prévention des incendies de Beauceville a indiqué que les fossés, recouverts de neige et de glace, n'ont pu absorber l'eau. Même phénomène à Athlétan, dans la région de Huntingdon, où les glaces ont envahi le chemin River Road.



MARTIN ROY, Le Droit

Hier, au marché By à Ottawa, le redoux a permis à plusieurs personnes de prendre l'air et profiter d'un avant-goût du printemps.

Ils étaient partis chez des amis

## Un couple disparu est retrouvé au Vermont

Après plusieurs heures d'angoisse vécues par la famille et par les proches, un couple de personnes âgées de Saint-Germain-de-Grantham, près de Drummondville, qui faisait l'objet d'un avis de recherche depuis samedi soir, a été retrouvé sain et sauf, hier, au Vermont.

Presse Canadienne  
Drummondville

Samedi, Gérard Lafond, 80 ans, et Marie-Ange Bourgeois, 77 ans, devaient se rendre à un souper à Saint-Charles-de-Drummond. Ils ne s'y sont jamais rendus.

L'homme a des problèmes d'orientation et la dame est atteinte de la maladie d'Alzheimer.

«Ça leur est déjà arrivé de se tromper de chemin ou de ne pas trouver une adresse, mais, dans le pire des cas, ils retournaient chez eux», a indiqué Roger Lafond, le fils des disparus.

Ils étaient attendus chez de la famille pour 17 h. À 20 h 30, le fils

du couple a été averti de la situation. Une distance de 13 kilomètres sépare la résidence du couple de l'endroit où ils devaient se rendre. Le voyage aurait dû leur prendre une vingtaine de minutes. Après avoir fait elle-même d'infructueuses recherches, la famille a fait appel à la police. Un avis de recherche a donc été émis par la Sûreté du Québec à 22 h 30, samedi.

Un hélicoptère et une quinzaine d'autos-patrouille ont pris part aux recherches. Les stations à essence, les dépanneurs et les restaurants ont été visités et avertis de l'avis de recherche.

Le couple a finalement été retrouvé au Vermont où une dame de la municipalité de Sheldon avait recueilli les disparus. Hier, vers 11 h 30, M. Lafond et M<sup>me</sup> Bourgeois se sont souvenus de leur numéro de téléphone.

Les gens du Vermont ont offert de reconduire le couple à la frontière canado-américaine, à Frelighsburg. Les policiers de la MRC de Brome-Missisquoi ont pris le relais et ont accueilli les personnes âgées dans leur poste. À 14 h 15, les enfants des Lafond sont allés récupérer leurs parents.

En bref

### Offres patronales rejetées à La Tribune

PC — Sherbrooke

Les employés du quotidien *La Tribune* ont rejeté les dernières offres patronales, hier, et décidé de reprendre les moyens de pression des dernières semaines.

Réunis en assemblée, 135 employés de *La Tribune* ont rejeté par un vote unanime les dernières offres, qui prévoyaient une augmentation de salaire de 2 % au 1<sup>er</sup> janvier 2000 pour un contrat se terminant le 31 décembre de la même année. L'employeur offrait également un montant forfaitaire de 2 % du salaire gagné entre juin 1998 et décembre 1999.

**Petites annonces** (613) 562-0222  
petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555

**Lundi au vendredi :** 8 h - 19 h  
**Samedi :** 9 h - 13 h

**Abonnements** (613) 562-0555  
tirage@ledroit.com 1-800-267-6961

**Lundi au vendredi :** 6 h - 17 h  
**Samedi :** 7 h - 13 h

## LeDroit

www.ledroit.com  
FONDE LE 27 MARS 1913  
«L'AVENIR EST A CEUX QUI LUTTENT»

**Renseignements** (613) 562.0111  
**Salle des nouvelles** (613) 562.0333

**Publicité** publicite@ledroit.com (613) 562-7747  
**Lundi au vendredi :** 9 h - 17 h

**LeDroit :**  
47, rue Clarence  
Pièce 222  
C.P. 8860, Succ. T  
Ottawa (Ontario)  
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais  
C.P. 82050,  
Gatineau (Qué.)  
J8T 8E1

**Appelez-nous**  
**562-0333**  
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!  
**Week-end**  
**562-7508**

# La région

L'institution d'enseignement accuse un manque à gagner de 5,5 millions \$

## L'UQAH tire la sonnette d'alarme

L'une des pièces maîtresses du développement régional, l'Université du Québec à Hull (UQAH), tire la sonnette d'alarme. Si le gouvernement n'augmente pas dès cette année son financement, l'institution atteindra une situation irréversible.



ISABELLE RODRIGUE  
Le Droit

«L'UQAH est historiquement sous financée, affirme le recteur de l'établissement d'enseignement, Francis Whyte. Nous avons subi les mêmes taux de compressions que les autres universités québécoises au cours des dernières années, mais mathématiquement parlant, à cause de notre jeune âge, on se retrouve au fond du baril.»

Le fond du baril, c'est un manque à gagner de près de 5,5 millions \$ pour permettre d'assurer l'équilibre budgétaire annuel.

À cela s'ajoute un investissement de quelque 7 millions \$ qui assurera, dans les prochaines années, le développement de l'université afin qu'elle puisse remplir sa mission et répondre aux besoins de la région.

### Des appuis

Devant cette situation, l'UQAH tente d'aller chercher l'appui des politiciens locaux pour augmenter les pressions sur le gouvernement.

Elle s'est également jointe aux autres universités en région du réseau des universités du Québec (Trois-Rivières, Chicoutimi, Rimouski, Abitibi-Témiscamingue), qui vivent toutes une réalité semblable.

«Il est absolument essentiel que les décideurs prennent conscience que les universités en région sont des moteurs de développement, souligne Francis Whyte. On ne peut pas penser développer le Québec à partir de Québec et de Montréal. C'est tout l'avenir collectif qui est en jeu, dans une société qui dépend de plus en plus du savoir et des connaissances.»

Les politiciens locaux ont vite saisi l'importance de l'enjeu.

La semaine dernière, les maires de la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO) adoptaient une résolution pour appuyer l'UQAH.

«L'université, c'est un des moteurs du développement culturel, économique et social, affirme le président de la CUO et maire d'Aylmer, Marc Croteau. On s'identifie à notre université. Mais si elle n'arrive pas, à cause du financement qu'elle obtient, à se développer elle-même, c'est tout le développement régional qui est

mis en péril.»

### Les libéraux au courant

Le député de Papineau et chef du caucus libéral en Outaouais, Norm MacMillan, connaît bien la situation dans laquelle se retrouve l'UQAH. Il sera, encore une fois, aux côtés de Francis Whyte, mercredi prochain, en commission parlementaire.

Et vendredi dernier, les députés de l'Outaouais rencontraient le recteur, histoire de se mettre à jour dans le dossier.

«On a un problème en région avec l'exode de nos jeunes, explique le député. S'ils peuvent étudier dans la région et en plus, demeurer chez leurs parents pour économiser, on met les chances de notre côté.» L'UQAH accueille environ 2800 étudiants par année.

### Réinvestissement majeur

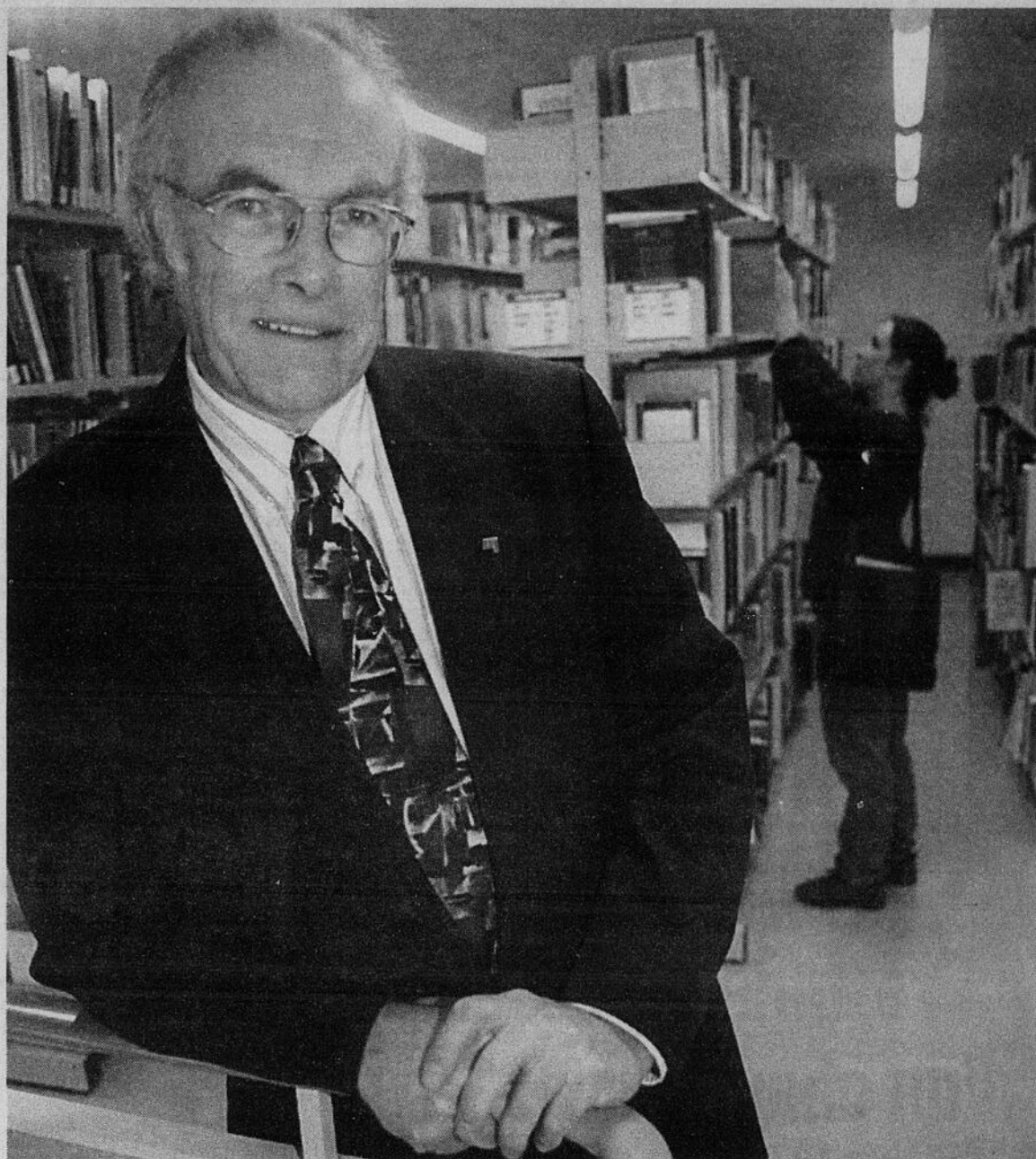
Depuis l'été dernier, le ministre de l'Éducation, François Legault, promet un réinvestissement majeur dans les universités du Québec.

Il y a deux semaines, il rendait public une politique sur les universités, liant le financement à la performance des établissements.

«Nous n'avons aucun problème avec un contrat de performance, soutient Francis Whyte, en autant qu'on tienne compte de l'ampleur de nos ressources et de notre financement.»

Lors du récent Sommet de la jeunesse, le gouvernement a promis un investissement de un milliard de dollars en trois ans en éducation, sans préciser quel montant sera réservé aux universités.

Pour leur part, les universités estiment leurs besoins à plus de 600 millions \$.



Le recteur de l'Université du Québec à Hull, Francis Whyte

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

## L'Université d'Ottawa vit une toute autre réalité

Alors que l'Université du Québec à Hull (UQAH) doit batailler avec des déficits et un sous-financement chronique, les choses sont toutes autres à quelques kilomètres de là, à l'Université d'Ottawa.

ISABELLE RODRIGUE  
Le Droit

Aucun déficit, à l'université ontarienne, parce que le gouvernement l'interdit depuis quelques années. «Tout d'abord, la communauté a été secouée, mais rapidement nous avons agi, relate Lyse Huot, responsable des relations publiques à l'établissement d'Ottawa. Il y a eu des restructurations de services, des

jumelages, des partenariats avec le secteur privé. Nous avons dû, aussi, augmenter les frais de scolarité.»

L'une des plus récentes annonces de l'université est un exemple flagrant de cette nouvelle façon de gérer les établissements d'enseignement supérieur en Ontario. Quatre universités, dont celle d'Ottawa, joignent leurs forces à des partenaires commerciaux pour créer un laboratoire de calcul haute performance.

L'apport financier du gouvernement provincial atteint les 25 millions \$. Et c'est sans compter les 7 millions \$ qu'on vient de lui octroyer pour réaliser des projets d'agrandissement et de modernisation de locaux.

### Ombage à l'UQAH

Du côté de l'Outaouais québécois, on sait que la présence de l'Université d'Ottawa fait ombre et nuit, en quelque sorte, au développement de l'UQAH. «La réalité de l'UQAH est différente des autres universités en région, admet le recteur Francis Whyte. Nous sommes aux côtés de deux grandes universités (Ottawa et Carleton) bien développées, dynamiques et relevant d'un gou-

vernement différent. Mais il reste que nous devons nous affranchir de cette présence et offrir, au Québec, une éducation supérieure de qualité.» Actuellement, près de 4000 étudiants québécois fréquentent l'Université d'Ottawa, dont 1600 en provenance de la région de Hull et Gatineau.

Le président de la Communauté urbaine de l'Outaouais, Marc Croteau, fait écho aux propos de M. Whyte. «L'Université d'Ottawa a trop longtemps été la réponse facile de Québec pour répondre à nos besoins. Ottawa ne joue pas le rôle de moteur du développement, et ce n'est pas son rôle. C'est celui d'une université québécoise, en région, qui représente le rayonnement de toute la communauté.»

Réunis hier à Gatineau

## Les camionneurs ont fait le point

SYLVAIN ST-LAURENT  
Le Droit

Les camionneurs indépendants de l'Outaouais ont repris le collier, hier, en tentant de planifier quel sera leur prochain mouvement de protestation.

Les membres de la Société nationale du transport routier (SNTR) de l'Outaouais se sont réunis à huis clos, à l'édifice de la Légion royale canadienne située juste en face de l'usine Bowater, à Gatineau. On y a recensé près d'une cinquantaine de camionneurs provenus des quatre coins de la région.

La réunion a duré près de quatre heures. La SNTR et la Confédération des syndicats nationaux (CSN) en ont profité pour renseigner leurs membres sur les dernières propositions du ministre Guy Chevrette et pour tenter d'adopter de nouveaux moyens de pression pour les prochains jours.

«On a assez de misère. On essaie de continuer à nous faire entendre, mais on croule sous les injonctions. C'est tout comme si

les entreprises se donnaient la main pour nous nuire», lance le porte-parole de la SNTR en Outaouais, Richard Dacier.

La réunion a également servi à mettre sur pied un comité de stratégie formé de huit membres de la SNTR. Il sera chargé de diriger et de superviser les prochaines actions des camionneurs.

Ce comité s'est réuni à son tour en après-midi.

«Nous envisageons différents scénarios. Mais il est encore trop tôt pour en dire davantage», a dit la présidente régionale de la CSN, Lynn Chamberland.

Les camionneurs indépendants voudraient que leurs employeurs indexent leurs salaires de 16 à 20 %, de façon à pallier l'augmentation du prix du carburant diesel.

«Idéalement, nous aimerions emmener les employeurs à une table de négociation. Ça a fonctionné dans d'autres régions. Mais ici, il semble que nos employeurs préfèrent nous bombarder d'injonctions», ajoute M<sup>me</sup> Chamberland.

La police d'Ottawa-Carleton détient un autre suspect

## Présumé agresseur d'un chauffeur de taxi recherché

SYLVAIN ST-LAURENT  
Le Droit

La police d'Ottawa-Carleton recherche toujours un homme qui aurait attaqué un chauffeur et volé une voiture de taxi, dans la nuit de vendredi à samedi.

L'incident est survenu à la sortie des bars, vers 1 h 30, à l'angle des rues Sussex et George, au centre-ville d'Ottawa. Le chauffeur de la firme Blue Line a embarqué deux jeunes hommes dans la vingtaine qui ont demandé à se faire conduire dans l'ouest de la ville.

Le voyage a tourné au cauchemar pour le chauffeur lorsqu'un des deux passagers a brandi une arme de poing. Les deux suspects ont forcé le conducteur à sortir du véhicule, lui ont vidé les poches et se sont enfuis au volant du taxi.

Les policiers ont éventuellement pris en chasse le véhicule volé, jusqu'à ce que les deux suspects l'abandonnent quelque part sur la rue Ritchie.

La poursuite a continué à pied dans les rues du secteur. Au bout de quelques minutes, les policiers

ont réussi à arrêter l'un des deux hommes et à saisir son fusil.

L'arme utilisée était en réalité un fusil à plombs.

«Le chauffeur n'a pas été blessé, mais il a été très ébranlé. Il était en état de choc lorsque les policiers l'ont secouru. Et pour cause. Il est très difficile de faire la différence entre une vraie et une fausse arme», explique le sergent Murdoch McLeod, de la police d'Ottawa-Carleton.

La voiture de taxi a quant à elle subi des dommages mineurs quand, dans leur fuite, les suspects ont été impliqués dans un accident mineur.

Le suspect appréhendé est Chadi Wehbe, 19 ans. Il a comparu au palais de justice d'Ottawa, hier matin.

Il a été accusé de vol, d'avoir pointé une arme à feu, de possession d'une arme dangereuse, de voies de fait sur un agent de la paix et deux chefs de bris de probation.

Le deuxième suspect, recherché par la police, est un homme de race noire, dans le début de la vingtaine, qui mesure environ cinq pieds et qui pèse 150 livres.

Evgeny Gusakov aurait été pris en flagrant délit de vol à l'étalage aux Promenades de l'Outaouais

## Un joueur du Drakkar arrêté par la police

SYLVAIN ST-LAURENT  
Le Droit

Un joueur du Drakkar de Baie-Comeau de la Ligue de hockey junior majeur du Québec a été arrêté, hier à Gatineau, et pourrait bien être accusé de vol à l'étalage au cours des prochains jours.

Evgeny Gusakov, un attaquant russe de 19 ans, a été intercepté à la sortie du magasin La Baie des Promenades de l'Outaouais vers 15 h, hier après-midi. Après avoir été fouillé, des employés du magasin ont trouvé dans son manteau une paire de pantalons et un short qui n'avaient pas été payés.

Le jeune homme a été livré à la police de Gatineau. Il a été interrogé et rendu à son équipe en début de soirée.

Il a été libéré sous promesse de comparaître devant la Cour municipale de Gatineau à la mi-avril, lorsque sa saison de hockey sera terminée.

Un employé du Drakkar l'a ramené à l'aréna Robert-Guertin juste à temps pour qu'il puisse participer à la partie d'hier soir contre les Olympiques de Hull. Une joute qui a été remportée par la formation locale, 4-1.

L'entraîneur du Drakkar, Richard Martel, n'avait toujours pas obtenu la version des faits de son joueur. Il entend discuter avec lui avant de prendre quelque décision que ce soit sur cette affaire.

«Il y a peut-être eu un malentendu. À première vue, il (Gusakov) semblait confus et affecté. Il se peut



MARTIN ROY, Le Droit

Evgeny Gusakov lors du match d'hier contre les Olympiques de Hull

que les règlements de son pays et du Canada diffèrent un peu», a-t-il déclaré. «À ce que je sache, il n'a pas encore été accusé», a-t-il ajouté.

En plein cœur d'une série de matches à l'étranger, les joueurs et les entraîneurs du Drakkar logeaient dans un hôtel de Gatineau depuis samedi. Il semble que le joueur se trouvait seul au centre commercial lorsqu'il a été arrêté.

Richard Martel a décrit son joueur comme un jeune homme «qui ne

cause jamais de problème et qui s'entend très bien avec ses coéquipiers».

Evgeny Gusakov est originaire de la ville de Togliatti, en Russie. Il a été repêché en huitième ronde par les Rangers de New York en juin dernier.

Avant le match d'hier soir, il avait amassé 42 points en 55 matches avec le Drakkar cette saison. Il en est à sa première saison de hockey en Amérique du Nord.

## Côte-de-Sable mobilisée pour ses sinistrés

SYLVAIN ST-LAURENT  
Le Droit

Toute la communauté de la Côte-de-Sable est en train de se mobiliser pour venir en aide aux quelque 30 étudiants de l'Université d'Ottawa dont la résidence a été rasée par les flammes, la semaine dernière.

Des activités de financement ont été organisées tout au long du week-end dans ce secteur d'Ottawa.

Par exemple, quelques dizaines d'étudiants qui habitent dans le secteur se sont rendus au bar Dunvegan de la rue Laurier, hier soir. Ils ont participé à une soirée au profit des sinistrés.

De son côté, le comité de citoyens Action Côte-de-Sable a entrepris une collecte qui a permis

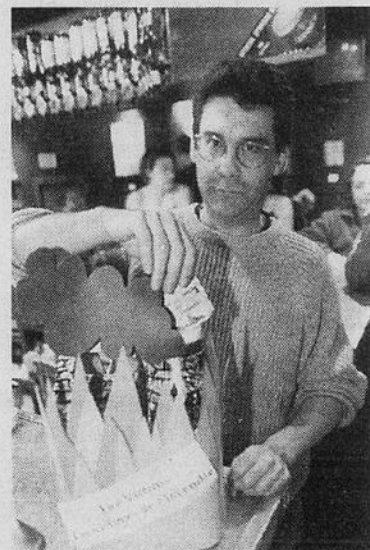
d'amasser un peu plus de 1400 \$ jusqu'à maintenant.

«Ces jeunes vivent dans la Côte-de-Sable, a dit le président du comité, Peter Marwitz. Le feu a détruit presque tous leurs avoirs. Ils vivent grâce à des prêts étudiants et sont déjà endettés jusqu'au cou. La dernière chose dont ils ont besoin, c'est d'être abandonnés par leur communauté.»

L'objectif est cependant bien loin d'être atteint. M. Marwitz voudrait amasser 3000 \$ pour chaque étudiant affecté par le sinistre.

L'épicerie Loblaws de la rue Rideau a fait sa part, hier avec un barbecue-bénéfice qui a permis de récolter 1000 \$.

Reste que la majorité de l'aide, autant matérielle que financière, provient jusqu'à maintenant de la Fédération étudiante de l'Université d'Ottawa.



MARTIN ROY, Le Droit

Donald Demers participait à la soirée au profit des sinistrés de la Côte-de-Sable au Dunvegan, hier.

François Saumure de Val-des-Monts part en traîneau à chiens sur l'île Ellesmere

# À la conquête de l'Arctique

Sa passion pour les bêtes et son goût de l'aventure mèneront François Saumure au nord du 70<sup>e</sup> parallèle le mois prochain.

SYLVAIN ST-LAURENT  
Le Droit

Ce paysagiste de Val-des-Monts participera avec deux cinéastes amateurs français à l'expédition Polar Lys Expéditions 2000.

Avec ses deux partenaires parisiens, M. Saumure part à la conquête de l'Arctique du 25 mars au 15 avril. Suivant un traîneau tiré par 10 huskies, les trois hommes comptent rapporter des images vidéo et des dizaines de photographies de leur périple.

Partant du sud-est de l'île Ellesmere, les trois hommes se donnent trois semaines pour explorer la géographie et pour étudier la faune arctique. D'est en ouest, ils devraient parcourir une moyenne de 35 km par jour.

Sur leur traîneau, les voyageurs traîneront 50 kilos de nourriture, 220 kilos de nourriture pour chiens, et une centaine de kilos d'équipement de camping et de matériel électronique.

Tout jeune, François Saumure



François Saumure, un féru d'aventure et un amoureux des animaux

était déjà à son mieux dans les bois, lorsqu'il partait en expédition avec un traîneau à chiens.

L'homme élève des chiens huskies depuis plus de 20 ans. Il

est un mordu des animaux, de l'hiver et du plein air.

«Quand j'avais entre 10 et 15 ans, j'empruntais le chien de mon oncle et je l'attalais à une traîne sauvage.

Il me tirait partout dans les bois. C'est à ce moment-là que j'ai eu la piqûre», se souvient-il.

Le trio en sera à sa deuxième expédition dans le Grand Nord. Ils ont tâté le terrain en 1998, lors d'un voyage de reconnaissance d'une durée d'une semaine.

«C'est une expérience unique que j'avais vraiment envie de revivre. L'aventure en vaut la peine», lance M. Saumure.

Pas encore partis pour leur deuxième voyage, ils en sont déjà à planifier un troisième, beaucoup plus imposant, pour l'an 2001.

Cette fois-ci, si le temps et la technologie leur permettent, ils transmettront des images et le récit de leur périple tous les jours sur Internet.

Les dangers d'une telle expédition sont évidents. La température dans ce coin du globe oscille à ce temps-ci de l'année entre les -25 et -40 degrés Celsius. L'activité humaine y est quasiment nulle. Les animaux sauvages, en revanche, s'y trouvent par milliers.

«Le plus gros danger provient probablement de l'ours polaire. Le plus gros cauchemar serait probablement de se faire poursuivre par une de ces bêtes en pleine nuit. Mais les dangers, il faut être prêt à vivre avec lorsqu'on s'embarque pour une expédition en pleine nature», raconte l'aventurier.

## La MRC Papineau a des surplus

PAUL GAUTHIER  
Correspondant régional  
PETITE-NATION

La MRC Papineau a terminé l'année financière de 1999 avec un surplus de fonctionnement de 37 331 \$.

Afin d'assurer l'équilibre budgétaire, 15 115 \$ de cette somme ont été affectés, à la fin de l'année, au présent exercice. On évite ainsi de hausser la quote-part des municipalités qui s'élève à 554 695 \$.

Avec des recettes de 1,14 million \$ et des dépenses s'élevant à 1,1 million \$, la MRC a obtenu ce résultat après les affectations nettes qui comportent une somme de 5501 \$ ayant servi à l'acquisition de matériel informatique, laquelle est contrebalancée par un montant de 3000 \$ budgétisé en 1998 pour l'organisation d'une journée d'information sur les mesures d'urgence. Outre la somme de 15 115 \$ qui a été retranchée, des réserves se chiffrant à 50 000 \$ et 6288 \$ ont été constituées pour la gestion des déchets et la fonction sécurité civile en l'an 2000 à même le surplus accumulé qui totalisait 93 619 \$. Rappelons que, dans l'ensemble, les élus ont assez bien contrôlé leur budget parce que les recettes se sont élevées à 10 % de plus que celles prévues.

Plus de 30 Cavalier et Sunfire 97  
à partir de 8 997\$\*

100  
véhicules  
d'occasion

Cavalier 1997

# Inv. A4647

8 997\$\*



Sunfire 1997

# Inv. A4636

9 497\$\*



GM certifiés

DEMERS

moins cher qu'ailleurs

point  
final



DEMERS  
À G A T I N E A U

868, BOUL. MALONEY OUEST,  
GATINEAU • 568-5811

\* plus taxes.



Aucun risque d'épidémie, selon le Bureau de santé de l'est de l'Ontario

# La bactérie mangeuse de chair frappe à Bourget

SYLVAIN ST-LAURENT  
Le Droit

Une jeune femme de Bourget, dans l'Est ontarien, se remet tranquillement d'une infection de streptocoque de type A — communément connue sous le nom

de bactérie mangeuse de chair.

Marie-Hélène Dupuis, une étudiante de 12<sup>e</sup> année de l'École secondaire de Casselman (E.S.C.), a contracté la bactérie en début de semaine dernière.

Elle a passé la semaine à l'unité des soins intensifs de l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario

(HEEO). Elle y reposait toujours, hier soir.

Son état de santé n'inspirerait cependant plus beaucoup de crainte. Elle repose maintenant dans un état stable et les médecins ne craignent pas pour sa vie.

Le père de la jeune dame, Paul Dupuis, a expliqué au *Droit*, hier,

que les temps sont très éprouvants et que tous les membres de la famille tentent tant bien que mal de conserver le moral.

Il a ajouté que l'état de sa fille s'améliore, mais qu'elle devra passer un bon moment encore à l'hôpital, et que la réhabilitation risque d'être longue.

Comme chaque fois que cette infection se manifeste, les officiels du milieu de la santé ont passé la semaine à rassurer des gens inquiets. Au Bureau de santé de l'est de l'Ontario, on assure qu'il n'y aura pas d'épidémie de streptocoque dans la région.

«Je peux vous assurer que les chances de contagion sont très minimes, pour ne pas dire pratiquement inexistantes», déclare le médecin-hygiéniste du Bureau de santé, Robert Boudreau.

## Un milieu en état de choc

La nouvelle s'est quand même répandue comme une traînée de poudre à l'E.S.C., une petite école de 750 étudiants qui dessert les villages de Casselman, Bourget, Limoges et Embrun.

La direction de l'école et du conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien ont dû faire des pieds et des mains tout au long de la semaine pour rassurer les élèves et leurs parents.

«Les professeurs ont dû expliquer aux élèves qu'ils n'avaient pas à s'inquiéter. Je crois que le message a été bien reçu», explique le surintendant responsable de l'E.S.C. au sein du conseil scolaire, Jean-Jacques Legault.

M. Legault assure que l'école et le conseil scolaire continuent de superviser la situation sur une base quotidienne. Dès demain, une infirmière du Bureau de santé se rendra à l'école afin de rencontrer la direction à ce sujet.

«Les étudiants posent bien sûr des questions. Ils sont inquiets. On leur a remis le numéro de téléphone du Bureau de santé, où ils peuvent téléphoner pour mieux se renseigner», ajoute-t-il.

## En bref

### Santé 2000: un salon «satisfaisant» à Hull

Le Droit

Le Salon Santé 2000 a attiré quelques milliers de visiteurs de vendredi à hier, au Palais des congrès de Hull. Les organisateurs du Mouvement Action Santé globale se sont dits satisfaits dans l'ensemble, bien que «certains détails ont à être travaillés pour l'an prochain. Nous souhaitons nous agrandir et adopter un volet international qui nous permettrait d'effectuer des échanges avec différents pays du monde», a souhaité un porte-parole, Martin Joanisse.

Parmi les participants figuraient le Dr Jean Drouin, président de l'Association de santé holistique du Québec. Surnommé le «Patch Adams du Québec», M. Drouin a participé à un atelier sur le débat incessant entre la médecine naturelle et la médecine traditionnelle.

## EMMAÜS

Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.

Composez 771-5309 ou 771-4566

Nous ferons la cueillette avec plaisir.

Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.

Oeuvre de l'Abbé Pierre

Merci à tous

LE COMPTOIR

D'EMMAÜS

175, rue Eddy, Hull



# Dur à l'ouvrage. Pas forçant sur le portefeuille.

Moteur V6 de 4,2 L, 205 ch  
Transmission automatique  
Direction assistée  
Freins assistés avec antiblocage aux roues arrière  
Chauffe-moteur  
Climatiseur  
Sacs gonflables pour conducteur et passager avant  
Antidémarrage SecurILock<sup>MC</sup>  
Radio AM/FM stéréo/cassettes  
Pont arrière à glissement limité

## Groupe décor XLS

Banquette divisée 60/40  
Baguettes de teinte harmonisée sur portes  
Jantes en aluminium poli

## F-150 XLS 2000 à cabine simple

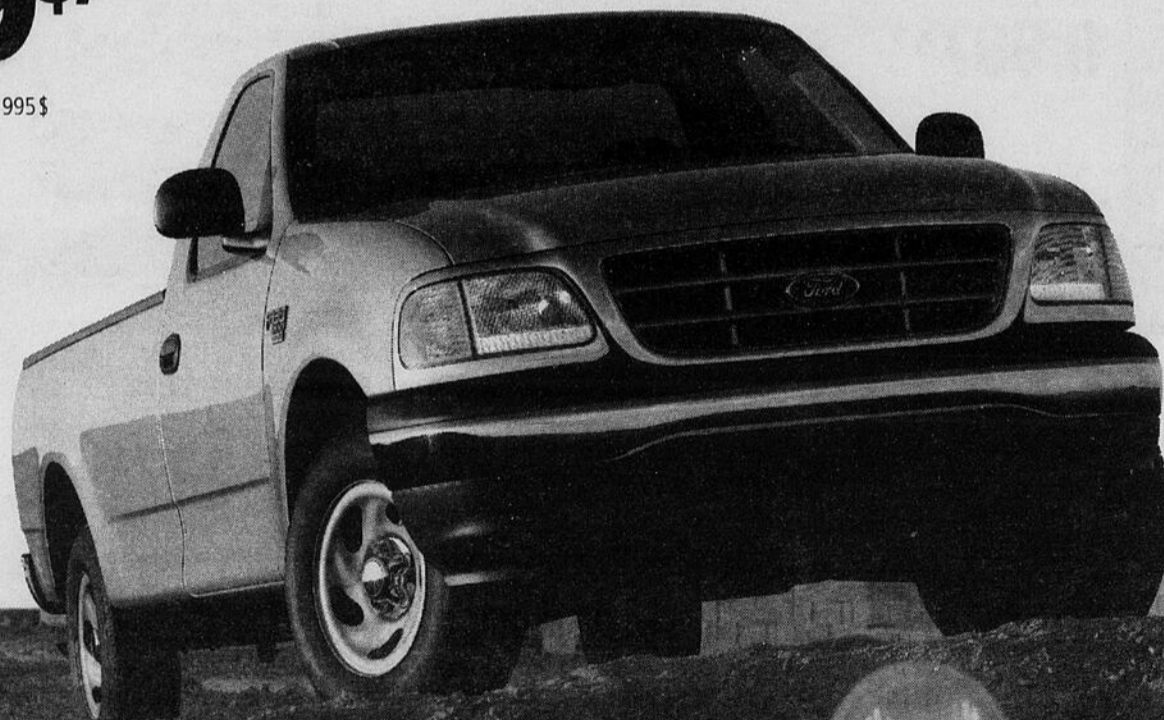
# 289\$/mois\*

Location 24 mois  
Avec mise de fonds de 2 995 \$  
TRANSPORT INCLUS



## F-150 XLS 2000 à cabine double

Pour seulement 40 \$  
de plus par mois,  
obtenez un F-150 XLS  
2000 à cabine double  
4 portes.



Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité F-150 XLS à cabine simple	Mensualité F-150 XLS à cabine double
2 995 \$	289 \$/mois	329 \$/mois
995 \$	379 \$/mois	419 \$/mois
0 \$	419 \$/mois	459 \$/mois

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC

www.fordquebec.com

\*Transport inclus. Aucun dépôt de sécurité requis. Mise de fonds et première mensualité exigées. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation du crédit. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 40 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails.



Infrastructures municipales

# Laframboise réclame un troisième programme d'aide



**PAUL GAUTHIER**  
Correspondant régional  
**PETITE-NATION**

À la veille de l'adoption des budgets fédéral et provincial, Mario

Laframboise réclame avec insistance la mise sur pied d'un troisième programme d'aide financière de travaux d'infrastructures municipales.

Le président de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) et maire de Notre-Dame-de-la-Paix pense que ces investissements permettraient aux municipalités

québécoises de rattraper le retard sur les autres provinces canadiennes.

«Il est indispensable que les gouvernements fédéral et provincial se concertent et injectent les sommes nécessaires au renouvellement de nos infrastructures», a déclaré Mario Laframboise.

Se référant à un mémoire de la Coalition pour le renouvellement des infrastructures du Québec, M. Laframboise estime qu'il faudrait investir 15 milliards \$ lors des 15 prochaines années

pour rattraper le retard sur le reste du Canada et, du même coup, freiner l'augmentation rapide des frais liés à leur entretien. Cela vaut également pour la remise à neuf des canalisations d'eau potable et d'égouts.



ARCHIVES  
**Mario Laframboise**

**Tournoi de golf**  
Par ailleurs, le conseil des maires de Papineau a porté son choix sur la maison de la famille de la Petite-Nation pour recevoir les profits découlant de son tournoi de golf annuel qui se tiendra le 8 juillet, au club de golf de

Montpellier.

L'an dernier, le tournoi avait permis de récolter une somme de 3000 \$ qui avait servi à l'aménagement d'un poste communautaire de la Sûreté du Québec de la MRC de Papineau, à l'école de Val-des-Bois. Ce projet avait été réalisé en collaboration avec la Commission scolaire au Coeur-des-Vallées.

La MRC a certaines exigences pour sélectionner les organismes bénéficiaires.

Il faut que ce soit un organisme à but non lucratif et qu'il desserve au moins 50 % de la population ou la moitié des municipalités sur le territoire de la MRC.

CENTRES

## Lapointe

PROFESSIONNELS DENTAIRES

IMPLANTS

Toute la famille a maintenant de quoi **SOURIRE!**

- des Implants pour maman!
- des Facettes pour Olivette!
- un Blanchiment pour les amants!
- des Partielles pour Isabelle!
- des Prothèses pour Thérèse!
- des Ponts pour leur union!

Consultation gratuite et sans obligation  
Nos professionnels de la santé dentaire se feront un plaisir d'évaluer votre condition buccale en plus de vous offrir les traitements dont vous avez besoin. Prenez rendez-vous maintenant!

**Votre sourire, c'est le temps d'IVOIRE™**  
Financement avantageux disponible sur place!

# 527-6468

Ou sans frais le 1 800 Lapointe (527-6468)

Québec • Gatineau • Lachine • Laval  
Longueuil • Montréal • St-Hyacinthe

La très rare édition millénium de l'**ALTIMA**

**309\$ 2000** PAR MOIS

- AILERON ARRIÈRE
- JANTES EN ALLIAGE SPORT
- TÉLÉVERROUILLAGE DES PORTES
- ANTIDÉMARREUR AVEC CLÉ À PUCE
- GROUPE ÉLECTRIQUE
- CLIMATISEUR
- TRANSMISSION AUTOMATIQUE
- LECTEUR DE DISQUE COMPACT
- EN PLUS D'UN CELLULAIRE\*

**NISSAN**

**TOUJOURS PLUS LOIN.**

**SEULEMENT QUELQUES CHANCEUX PROFITERONT PLEINEMENT DE LA MILLÉNIUM**

**CARREFOUR NISSAN**  
959, boul. St-Joseph, Hull  
776-0100  
carrefournissan.com

Location de 48 mois pour l'Altima GXE (T4RG70 AE00). Acompte ou échange équivalent de 2595\$. Limite de 24000 km par année avec 0,08\$/km extra. Transport et préparation inclus. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit par NCFI. L'ensemble de l'Altima «Millennium Edition» est offert uniquement par les concessionnaires Nissan du Québec. \*Le cellulaire est une gratuité de Cellcom Communications et est sujet à une activation de temps d'antenne d'une durée minimale de 12 mois avec Bell Mobilité. L'offre du cellulaire est facultative. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails.  
www.nissancanada.com 1 800 387-0122

**RIDEAU**  
Carleton Raceway

## C'est reparti...

**Venez vous restaurer tout en profitant d'une vue superbe sur la piste de courses**  
Notre restaurant de 550 places est complètement rénové  
Heure d'ouverture : 11 h

**Venez vous divertir!**  
1 250 machines à sous plaisir garanti...  
de 11h à 3h (du matin)

**Courses en direct**  
Débutant le mardi 22 février et chaque mardi soir  
Heure du premier départ : 19 h 20  
Courses radiotélévisées  
7 jours sur 7

4837, chemin Albion, Gloucester ON K1X 1A3 • Tél. : (613) 822-2211 • Téléc. : (613) 822-1586

# Carrefour



Mario Boulianne

## Le prix Transecure à un chauffeur dévoué

Vers 14 h 15, le 6 mars dernier, Pierre Lacombe était au volant de son autobus sur le circuit 7 d'OC Transpo, dans le quartier Manor Park. C'est alors qu'il remarque une fillette criant à l'aide près d'une femme couchée face contre terre. Après avoir rapidement immobilisé son véhicule, le chauffeur va s'enquérir de l'état de la femme et voit qu'elle est prise de convulsions.

Pierre Lacombe compose immédiatement le 9-1-1 et avise le centre de contrôle d'OC Transpo de la situation. En attendant l'équipe d'urgence, avec l'aide d'un passager, il enlève un siège de l'autobus pour y installer la dame. M. Lacombe a couvert la malheureuse avec son manteau et lui a tenu compagnie jusqu'à l'arrivée des ambulanciers. Pendant ce temps, un résident s'occupait de la fillette, terrifiée de voir sa mère dans un tel état.

«Je suis un chauffeur d'autobus et non un médecin», déclarait Pierre Lacombe lors de la remise des prix Transecure qui avait lieu jeudi, à l'hôtel de ville de Nepean. Mais mon instinct m'a dicté que je devais garder la dame confortablement au chaud et au sec jusqu'à l'arrivée des secours.»

Cette mésaventure lui a valu le titre d'Employé de l'année Transecure au sein de la société de transport. Depuis 10 ans, les employés d'OC Transpo ont effectué plus de 7500 appels d'urgence. Le programme Transecure a été créé en partenariat avec les services de police locaux.

Le récipiendaire du titre est un résident de Rockland et il est au service d'OC Transpo depuis maintenant 13 ans.

## Un convoi de chariots en Outaouais

Dans les années 60, Hollywood nous présentait des images de convois de chariots qui traversaient les États-Unis dans des westerns. Des centaines de chariots se réunissaient ainsi en convois afin d'affronter les dangers d'un tel voyage et ce, avant l'arrivée du chemin de fer.

À Shawville, des dizaines de bénévoles s'affairent à faire revivre de telles épopées en mettant sur pied le Convoi de chariots Pontiac 2000 qui rassemblera de nombreux amateurs de chevaux du 24 au 30 juillet. Des attelages de chevaux tirant des chariots ainsi que des cavaliers de tous âges franchiront la distance entre l'Hippodrome d'Aylmer et la municipalité de Shawville. Donc, le départ sera donné le 24 juillet à l'Hippodrome. Trois étapes importantes composent le parcours avant l'arrivée du convoi, le 30 juillet, au terrain de camping de Shawville. Le convoi s'arrêtera au camping de Luskville, au camping de Quyon et au camping de la ferme Don McCredie de Bristol.

Téléphone: 770-9174



Sur la photo, Al Looney, président d'OC Transpo, remet le prix d'Employé de l'année Transecure au chauffeur Pierre Lacombe.

Brian Harris, président du comité organisateur, a réuni plusieurs bénévoles répartis en 14 comités afin de voir à tous les détails d'un tel rassemblement. Afin de financer cet événement, Gordie Graham a écrit un livre racontant l'histoire du transport dans le Pontiac. Ce bouquin est présentement en vente au coût de 15 \$. Évidemment, il reste encore beaucoup de détails à régler et les divers comités sont toujours à la recherche de bénévoles et de commanditaires pour mener à terme ce projet. Pour en savoir plus, on peut toujours communiquer avec M. Harris en composant le 647-3256.

## Un spectacle d'étudiants

Un groupe de finissants en gestion du programme de techniques administratives du Collège de l'Outaouais organisent une soirée spectacle au profit de la Société canadienne du cancer. Cette soirée s'inscrit dans le cadre des projets de fin d'études en gestion I et II et sera présentée le 7 avril à la salle de danse Chez Arlu, située au 603, chemin du 6<sup>e</sup> rang, à Val-des-Monts.

«Nous sollicitons présentement l'aide financière de commanditaires afin de monter une soirée de qualité composée de plusieurs mini-spectacles», confie Kathleen Baker, une étudiante membre du comité organisateur. En plus de venir en aide à une bonne cause, cette soirée nous permet de réaliser notre projet de fin d'études.»

Lors de cette soirée, les invités seront conviés à un cocktail, un spectacle de danse et d'humour, un buffet en fin de soirée, plusieurs prix de présence et, bien entendu, de la danse pour tous.

Pour obtenir plus d'information

sur cette soirée ou pour contribuer financièrement à cet événement, on peut composer le 568-1616.

## 10 ans de dévouement

Suzanne Chartrand a eu une belle surprise samedi alors que des amis, des membres de sa famille et des collègues de travail avaient préparé une fête en son

honneur. Depuis maintenant 10 ans, M<sup>me</sup> Chartrand prodigue des soins à domicile aux personnes âgées de Casselman, Saint-Albert, Crysler, Saint-Isidore et Fournier.

Son métier d'infirmière, qui est pour elle une véritable passion, la conduit chez des gens qui ont besoin de soins ou qui sont en phase terminale. M<sup>me</sup> Chartrand fait partie de l'équipe de la compagnie de soins à domicile ParaMed. Elle a d'ailleurs reçu récemment un prix d'excellence pour son travail auprès de ses

patients. La fête surprise avait lieu dans un restaurant de Casselman.

## De choses et d'autres

Les Intrépides de Georges-Vanier organisent une fête printanière à laquelle tous les résidents du quartier Vanier de Hull sont invités. La fête se tiendra dans la cour arrière de l'école Saint-Paul le samedi 11 mars, de 11 h à 14 h. De la tire sur neige et des breuvages seront offerts pour une somme minime. En cas de mauvais temps, l'événement sera reporté au lendemain.

.....

Trois conférences sur l'histoire de la société franco-ontarienne auront lieu à la Cité Collégiale présentées par Roger Bernard, écrivain et spécialiste de l'Ontario français. La première de ces conférences a eu lieu le 22 février alors que la prochaine, qui portera sur la force et la vitalité des Franco-Ontariens, se tiendra le mardi 21 mars. Enfin, la dernière de cette série sera présentée le mardi 18 avril et traitera des relations entre le Québec et l'Ontario français. Pour en savoir plus, on peut composer le 742-2493.

.....

Le Réseau Hommes Québec annonce le retour de Guy Corneau en Outaouais. Le mardi 7 mars, le conférencier sera à l'auditorium du Collège de l'Outaouais. Les billets sont en vente à la Coop du Cégep et dans les pharmacies Jean Coutu au coût de 15 \$ (16\$ à la porte) pour information: 778-1698.

## La crème des chercheurs



ETIENNE MORIN, Le Droit

À l'occasion de sa cérémonie annuelle de remise de prix, tenue mercredi soir au Musée canadien des civilisations, le Centre national de recherche du Canada a souligné le travail de ses employés les plus créateurs et novateurs. La soirée, qui s'est déroulée sous le thème Près d'un siècle de créativité et d'innovation, était l'occasion d'honorer des réalisations dans des domaines aussi variés que l'exploration pétrolière et gazière, les sciences des microstructures et l'aérodynamique des aéronefs. Sur la photo, de gauche à droite, on retrouve Guy Félio, gestionnaire de projet à l'Institut de recherche en construction, Wilf Keller, directeur de la recherche à l'Institut de biotechnologie des plantes et Saran Narang, de l'Institut des sciences biologiques.

Télécopieur: 770-3340

carrefour@ledroit.com

Étude allemande sur le cancer du sein

## La moelle osseuse est un critère de survie

La présence de cellules malignes dans la moelle osseuse des femmes atteintes d'un cancer du sein pourrait permettre aux médecins d'améliorer leur connaissance du pronostic vital de la patiente.

Associated Press  
Boston

C'est ce que conclut une étude allemande publiée dans le dernier numéro du *New England Journal of Medicine*.

Ces nouveaux travaux viennent renforcer l'idée que la moelle osseuse serait un meilleur signe de rechute ou de guérison que les critères de prédiction jusque-là retenus: la taille de la tumeur et le nombre de ganglions lymphatiques envahis, considérés comme le reflet de l'étendue de la maladie.

«Il s'agit de la deuxième étude mettant en évidence l'importance de la moelle osseuse», observe le Dr Michael Osborne, directeur du

Strang-Cornell Breast Center à New York.

À ses yeux, «cette découverte pourrait considérablement améliorer les traitements du cancer du sein».

Généralement, la chimiothérapie est prescrite après la chirurgie aux patientes ayant des risques de récurrence, c'est-à-dire à celles ayant une tumeur de grande taille ou encore des ganglions lymphatiques envahis.

Mais la présence de ganglions n'est pas un bon critère de prédiction de l'espérance de vie.

Dans 20 à 30 % des cas, le cancer récidive au bout d'une dizaine d'années, même quand il n'y a pas de ganglions, alors que dans 40 % des cas, les femmes n'ont toujours pas

récidivé 10 ans après en dépit de la présence de ganglions.

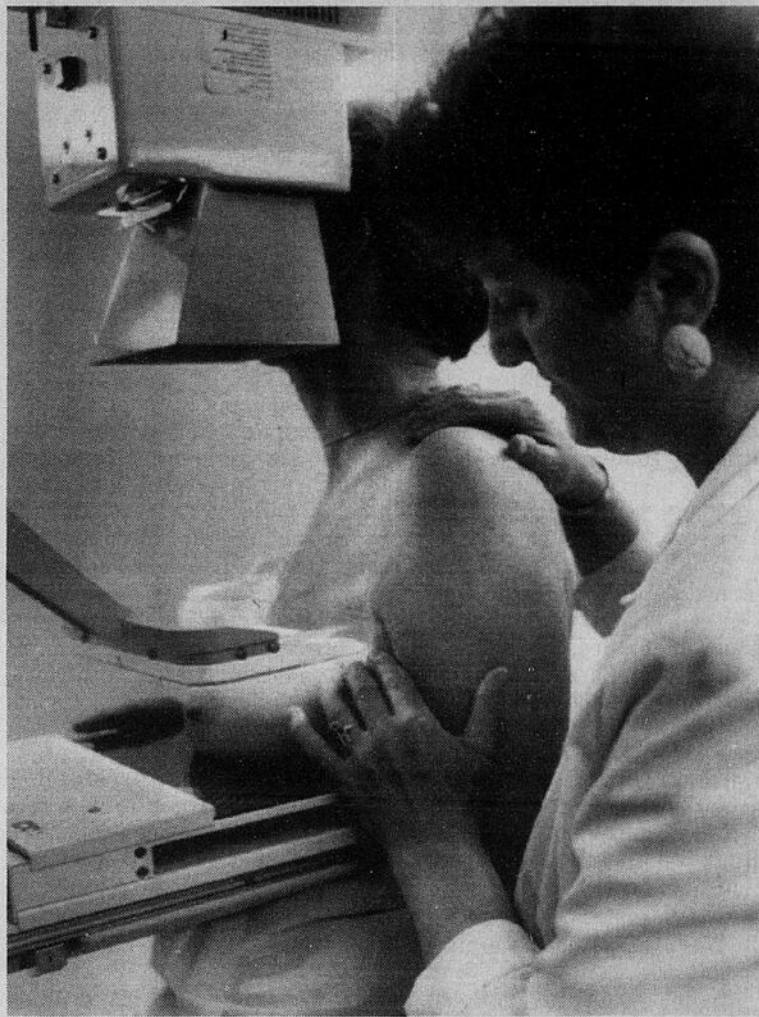
Ce travail a été conduit par le Dr Wolfgang Janni et d'autres chercheurs de l'université Ludwig Maximilians à Munich (Allemagne): 552 femmes atteintes de cancer du sein ont été suivies. Quatre ans après l'intervention chirurgicale, celles dont le cancer était déjà étendu à la moelle osseuse présentaient 4,2 fois plus de risques de mourir ou de rechuter que celles chez lesquelles aucune cellule cancéreuse n'avait été retrouvée dans la moelle. Alors que les femmes dont les ganglions étaient envahis avaient 2,9 fois plus de risques que celles dont les ganglions ne l'étaient pas.

Le Dr Osborne doit bientôt achever l'étude qu'il a menée sur plusieurs centaines de femmes pendant 10 ans, période cruciale de récurrence.

Selon lui, si son travail va dans le même sens que l'étude allemande, les médecins disposeront d'un nouvel outil thérapeutique.

Les chercheurs allemands ont procédé, sous anesthésie générale, à une ponction de la moelle osseuse dans le bassin de 552 femmes souffrant d'un cancer du sein: 36 % d'entre elles avaient des cellules cancéreuses au niveau de la moelle osseuse, soit 199 femmes.

Parmi elles, 25 % sont mortes pendant l'étude, contre 6 % seulement qui n'avaient pas de cellules cancéreuses dans la moelle osseuse.



ARCHIVES

La moelle osseuse serait un meilleur signe de rechute ou de guérison du cancer du sein que les critères de prédiction retenus jusqu'ici par les médecins.

## Régime alimentaire: une question de motivation

Êtes-vous de ceux qui détenez un abonnement à vie aux Weight Watchers et qui avez des problèmes à respecter votre régime-minceur?

STEPHANIE MOREAU  
Collaboration spéciale

Le Dr Luc Pelletier, professeur de psychologie sociale à l'Université d'Ottawa, se penche depuis deux ans et demi sur la question de la motivation humaine en rapport avec les habitudes alimentaires.

Selon lui, il existe de multiples raisons pour perdre du poids ou encore changer ses habitudes. La motivation première peut être autant l'ordre reçu d'un médecin (externe) que le désir de reporter son pantalon taille 9 (interne).

«La motivation est la force interne qui pousse un individu à agir, explique le Dr Pelletier. D'autant plus qu'elle est décisive dans le processus de réussite.»

Un autre volet des recherches du Dr Pelletier porte sur la question «pourquoi changer ses habitudes»? Voilà une stratégie de prise de conscience empruntée aussi par la diététicienne Christine Paquette, afin de mieux orienter les gens qui viennent lui demander conseil.

Les chances de réussite augmentent si la réponse implique des éléments positifs comme «pour bien manger» par exemple, ou «parce qu'on aime cuisiner».

La motivation, nous dit le Dr Pelletier, est donc une question de plaisir, qui réside dans le contrôle, la planification et la compréhension de nos comportements alimentaires à améliorer.

Pourtant, selon les résultats compilés par l'équipe du Dr Pelletier, 55 % des gens qui suivent un régime-minceur vivent l'échec. Un faible taux de motivation en est souvent la cause. Les adeptes du régime, incertains de leur nouvelle résolution, perdent beaucoup plus d'énergie que de poids à tenter de se convaincre. Chose qui aurait dû être faite avant d'entreprendre une démarche quelconque.

Le Dr Malcolm Rose, psychologue en clinique privée et spécialisé en santé et mode de vie, affirme que les personnes anxieuses et dépressives font inévitablement face à l'échec. Lorsqu'on s'épuise à trop y penser, la motivation s'évanouit et la routine se réanime.

Malgré tous les résultats des recherches et la possibilité, aujourd'hui, de prévoir assez précisément le taux de réussite, «on doit, en tant que spécialistes de la santé et du bien-être, travailler étape par étape avec le client et bien entendu, faire du cas par cas. Après tout, chacun est motivé différemment», explique Mme Paquette.

Bref, l'attitude idéale en matière de régime n'existe toujours pas. Il s'agit d'abord de croire qu'on peut le faire, y ajoutant une pincée de constance, un grain d'équilibre et une bonne dose de plaisir.

## AMÉLIOREZ VOTRE VIE SEXUELLE

**à tout âge**

**• Salles d'attente privées**  
**• Taux de réussite : plus de 90 %**  
**• Renseignez-vous sur les traitements couverts par la protection-santé de l'Ontario**  
**• Pour les hommes de 18 à 90 ans et plus**

Vous n'êtes pas le seul. Des millions d'hommes de tous les groupes d'âges souffrent d'impuissance, d'éjaculation précoce et de faibles pulsions sexuelles. Les médecins très expérimentés de la Canadian Men's Clinic possèdent les connaissances et le savoir-faire pour vous aider à surmonter ces problèmes courants de façon rapide et facile, peu importe depuis quand vous en êtes affligé. Nous avons déjà aidé près de 15 000 hommes. Ne laissez plus le temps filer sans rien faire. Un coup de téléphone suffirait à changer votre vie!

**Canadian Men's Clinic**  
 www.mensclinic.com  
 (613) 234-1416  
 ou 1-888-636-7377  
 (1-888-MEN'S DR'S)

**... Dans la vie, on devrait laisser certaines choses aux experts!**

**RÉSERVEZ AUJOURD'HUI • DISPONIBILITÉ LIMITÉE**

## Éditorial

## Un budget capital

Paul Gaboury

**L**e budget que doit déposer le ministre des Finances Paul Martin risque de nous faire grincer des dents, mais pas pour les raisons habituelles. Cette fois, c'est le partage du gâteau, près de 100 milliards \$ au cours des cinq prochaines années, qui risque de mécontenter les contribuables conviés à la table.

Entre la réduction de la dette, les baisses d'impôts et de taxes, et le saupoudrage d'investissements qui ont déjà fait l'objet de fuites, le ministre Martin a dû faire des choix qui risquent de faire bien des mécontents. Si on doit s'inquiéter de la volonté du gouvernement de s'ingérer encore davantage dans des domaines de compétence provinciale, c'est qu'il nous dirige encore vers des querelles inutiles dont on aurait pu se passer.

Le répit d'impôt et de taxes sera-t-il suffisant pour éviter que la classe moyenne ne perde encore des plumes? En étalant sur plusieurs années les baisses promises, le gouvernement Chrétien pourrait compromettre sa cote auprès des Canadiens. Sans compter que la grogne risque aussi de monter d'un cran parmi le caucus de libéraux ontariens poussés dans le dos par la vague réformatrice et conservatrice de l'ouest. D'ailleurs, la décision du gouvernement de l'Alberta de Ralph Klein de fixer l'impôt provincial à 11 % pour tous — un des plus bas au monde — juste avant le budget fédéral, risque de faire passer les efforts de réductions de Paul Martin comme insignifiants.

Le dépôt du budget viendra-t-il sauver les libéraux qui risquent gros dans l'affaire des subventions des Ressources humaines? Les déclarations de Jean Chrétien n'ont rien fait pour apaiser les doutes des Canadiens quant à la possibilité que des subventions aient pu servir à des fins politiques et partisans. Et peut-être que le budget sera une occasion pour lui de tenter de se racheter. Mais encore faudrait-il que M. Chrétien ait vraiment compris que son gouvernement se retrouve vraiment dans l'eau chaude.

Le premier ministre Chrétien a lancé le message que le Parti libéral a le droit de tirer un avantage politique des décisions qu'il prend. Mais la question que les Canadiens doivent se poser maintenant est de savoir si les décisions prises par ce gouvernement servent davantage les intérêts politiques des libéraux fédéraux que les intérêts des Canadiens en général.

Chaque mesure annoncée aujourd'hui devra être scrutée à la loupe pour vérifier à qui elle profitera davantage. Avant toute chose, le premier ministre Chrétien et son ministre des Finances, les deux grands décideurs, auront soupesé l'impact de ce budget sur leur propre avenir politique. De toute évidence, le budget d'aujourd'hui sera capital.

## À vous la parole

## Se faire pomper

En ces jours difficiles, l'hiver, sachant qu'il devra bientôt céder sa place, n'en finit plus de nous accabler, dans l'espoir de s'établir en permanence au moins dans nos souvenirs. Un autre phénomène, tout aussi désagréable, occupe sans relâche les pensées quotidiennes des automobilistes, fermiers, camionneurs et autres consommateurs de pétrole de tout acabit.

«Le prix à la pompe» puisqu'il faut l'appeler par son nom, est en train de nous pomper toute la sève émotive dont nous aurions pourtant grand besoin pour vaincre définitivement le bonhomme hiver et bien accueillir son cousin le printemps.

La fourmi arabe doit nous trouver fort dépourvus maintenant que le rationnement est venu. N'avons-nous pas, comme la cigale, que la danse pour survivre maintenant?

D'aucuns sont sagement en attente devant les grands cochons nos gouvernements. Il faut cependant bien comprendre que, quoi qu'en disent certains ministres, nos machines étatiques continuent d'encaisser lorsque le «prix à la pompe» est à la hausse. En plus des taxes fixes, d'autres taxes «ascenseur» varient de façon directement proportionnelle au prix du pétrole. Ce constat m'amène à faire les quelques réflexions suivantes:

1) En démocratie, un gouvernement a nécessairement pour objectif principal de gagner la prochaine élection.

2) Pour gagner une élection il faut beaucoup d'argent.

3) Pour faire entrer l'argent dans les coffres, un gouvernement utilise d'abord la taxation sous toutes ses formes.

4) Le gouvernement doit donc favoriser toutes les activités économiques qui augmentent les entrées de taxes, surtout si ces taxes ne sont pas très visibles aux yeux des consommateurs.

5) L'augmentation des prix de l'essence, du tabac et de l'alcool sont les meilleures vaches à lait de l'État.

Après avoir posé ces quelques jalons, pouvez-vous croire qu'un gouvernement puisse être disposé à intervenir dans le but de forcer à la baisse le «prix à la pompe»? Nenni!

La fourmi arabe, connaissant cet état de fait, doit sûrement nous trouver fort dépourvus, pauvres consommateurs que nous sommes.

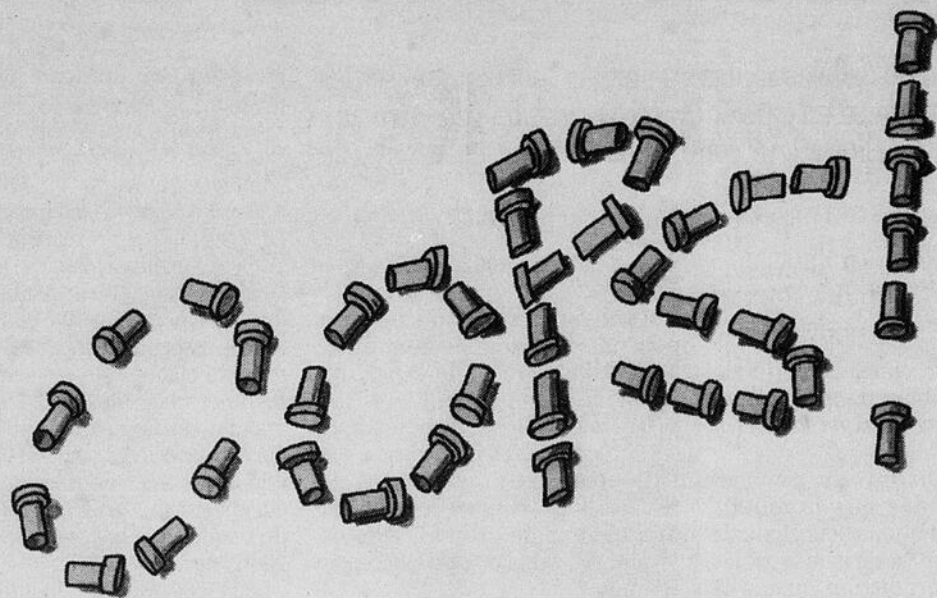
Si cependant, au lieu de danser, nous faisons un effort concerté pour mettre en évidence notre petit côté fourmi à nous, peut-être pourrions-nous influencer le cours des événements. Il est de plus en plus évident que nous subissons les effets néfastes d'une connivence quasi-monopolistique entre les grandes pétrolières d'une part

## LeDroit

Éditeur et président-directeur général  
Pierre Bergeron  
562-7560

Directeur de l'information  
François Roy  
562-7569

Un jury acquitte 4 policiers new-yorkais dans la tuerie d'un noir désarmé.



## À vous la parole (suite)

et nos bons gouvernements d'autre part. Tous y trouvent leur compte et les profits sont considérables.

Contrairement au gros lot de la loterie, cette connivence risque de changer le monde, sauf si les maîtres du jeu comprennent que la manoeuvre comporte un risque qui peut être aussi important que le profit anticipé. À nous donc, pauvres fourmis, de mettre en évidence ces risques qu'ils se gardent bien de révéler.

Pour un gouvernement, le pire danger c'est de perdre la prochaine élection. Un bon moyen de le lui faire voir c'est de le dire, de l'écrire et même de retourner des cartes d'adhésion à des partis politiques. Peut-être alors l'État sentira-t-il le besoin d'agir?

Pour une pétrolière, le pire danger c'est de perdre des clients et des profits. Comment leur tenir un tel langage? Voici quelques suggestions! À vous de compléter...

— Boycottage systématique et organisé.

— Créer une source permanente d'information, facilement accessible au grand public, dans le but de favoriser une guerre de prix.

— Abandonner les pompes des grandes pétrolières pour favoriser les distributeurs indépendants, quand c'est possible.

— Changer de forme d'énergie, si possible.

— Créer une demande, chez les concessionnaires d'autos, pour des véhicules plus économes en carburant.

— Rendre les transactions à la pompe plus compliquées.

— Rendre le transport en com-

mun plus convivial pour les usagés.

— Financer la recherche pour faciliter le passage du *fuel* vers d'autres formes d'énergie, telles que l'électricité ou l'hydrogène.

— Subventionner la recherche pour favoriser le chauffage résidentiel à l'aide de la biomasse.

— Remettre à plus tard tout transport non urgent qui implique un véhicule lourd.

— Modifier nos habitudes de conduite automobile.

— Se comporter comme si la paix sociale était menacée.

— Retour à la traction animale, là où c'est possible.

— Ouvrir les villes davantage à la bicyclette.

— Adopter des orientations telles que: la non-utilisation (ou très faible utilisation) de pétrole doit être une condition essentielle à tout nouveau projet de transport en commun de personnes ou de biens.

— Encourager et même supporter les projets de transport de marchandise qui fonctionnent sans pétrole, comme par exemple les messagers à bicyclette, etc.

Il faut arriver à ce que les grandes pétrolières ainsi que nos bons gouvernements deviennent, par la crainte, un peu plus raisonnables.

Quelqu'un a déjà dit: «La crainte est le début de la sagesse.»

Un pouvoir, ça se partage. Il ne faut pas laisser les autres l'utiliser seuls. À chacun et à chacune de faire son choix, puis de faire pression, selon la manière choisie, afin d'influencer le cours des événements.

André Ladouceur,  
Val-des-Monts

## Une otage optimiste

À la guerre comme à la guerre. Finalement j'ai décidé de passer à l'action. J'ai vraiment perdu tout espoir dans ce système «fait» pour les preneurs d'otages. J'ai donc décidé de devenir une victime avertie. Tout d'abord, j'ai installé un tableau dans la cuisine m'indiquant différentes routes à prendre afin de me rendre à mon travail, le matin à Ottawa. Puis j'allume ma radio, prend un Motrin (au besoin), ingurgite du bon café noir et puis à l'attaque. Que va-t-il y avoir ce matin sur mon trajet? Des travaux routiers? Des camionneurs frustrés bloquant le chemin? Des porcs ronronnant sur la chaussée? Ou bien encore, il va y avoir des policiers qui m'auront tendu une «embuscade».

Je fais le grand saut et prends l'autoroute. Les policiers n'oseront sûrement pas faire le «trip» des vérifications (mon œil) deux jours de suite (!) Ouais! Je me suis complètement gouré. «Attention chers auditeurs, le pont Macdonald-Cartier est congestionné.»

Mon dernier espoir est le boulevard Taché, bouchon complet encore là. «Coudonc, ce n'est pas que j'ai pas essayé, tant pis, je me résigne à restée bloquée dans le trafic.

Ça me choque tellement que j'aimerais bien moi aussi bloquer quelque chose, n'importe quoi, juste pour dire qu'au moins une fois dans ma vie, j'aurai participé à une «prise d'otage routière». Mais avec ma petite voiture Aspire, je doute d'avoir une chance d'impressionner quelqu'un.

Sylvie Letiecq,  
Hull

## Votre opinion compte!

Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.  
Fax: (613) 562-7539 Courriel électronique: editorial@ledroit.com

En voulant plaire à tout le monde avec son budget

## Martin risque de faire plusieurs mécontents

Au ministère des Finances, on décrit le budget qui doit être présenté aujourd'hui comme le premier d'une nouvelle ère. Après des années de lutte au déficit, les Canadiens ont énormément d'attentes.

PC — Ottawa

Mais à vouloir satisfaire tout le monde, le ministre Paul Martin risque d'en mécontenter plusieurs en dévoilant ce qu'il compte faire des nouveaux surplus budgétaires fédéraux.

La Chambre de commerce du Canada s'attend déjà à être déçue par les mesures fiscales, et ce, même si «le ministre Martin a donné aux Canadiens toutes les raisons de croire que les baisses d'impôt sont une priorité», déclarait récemment la présidente de l'organisme, Nancy Hughes Anthony.

### Les fuites

La panoplie habituelle des fuites pré-budgétaires laisse croire que M. Martin pigera dans des surplus qui excéderont vraisemblablement 100 milliards \$ en tout, d'ici cinq ans, pour: réduire les impôts sur le revenu des particuliers d'environ 45 milliards \$ en cinq ans; hausser de 2,5 milliards \$ les dépenses en santé, sous forme d'un versement aux provinces; enrichir la prestation fiscale pour enfants de 850 millions \$; investir 2,5 milliards \$ en cinq ans dans les infrastructures; et consacrer jusqu'à 1 milliard \$ au rafraîchissement des équipements de l'armée.

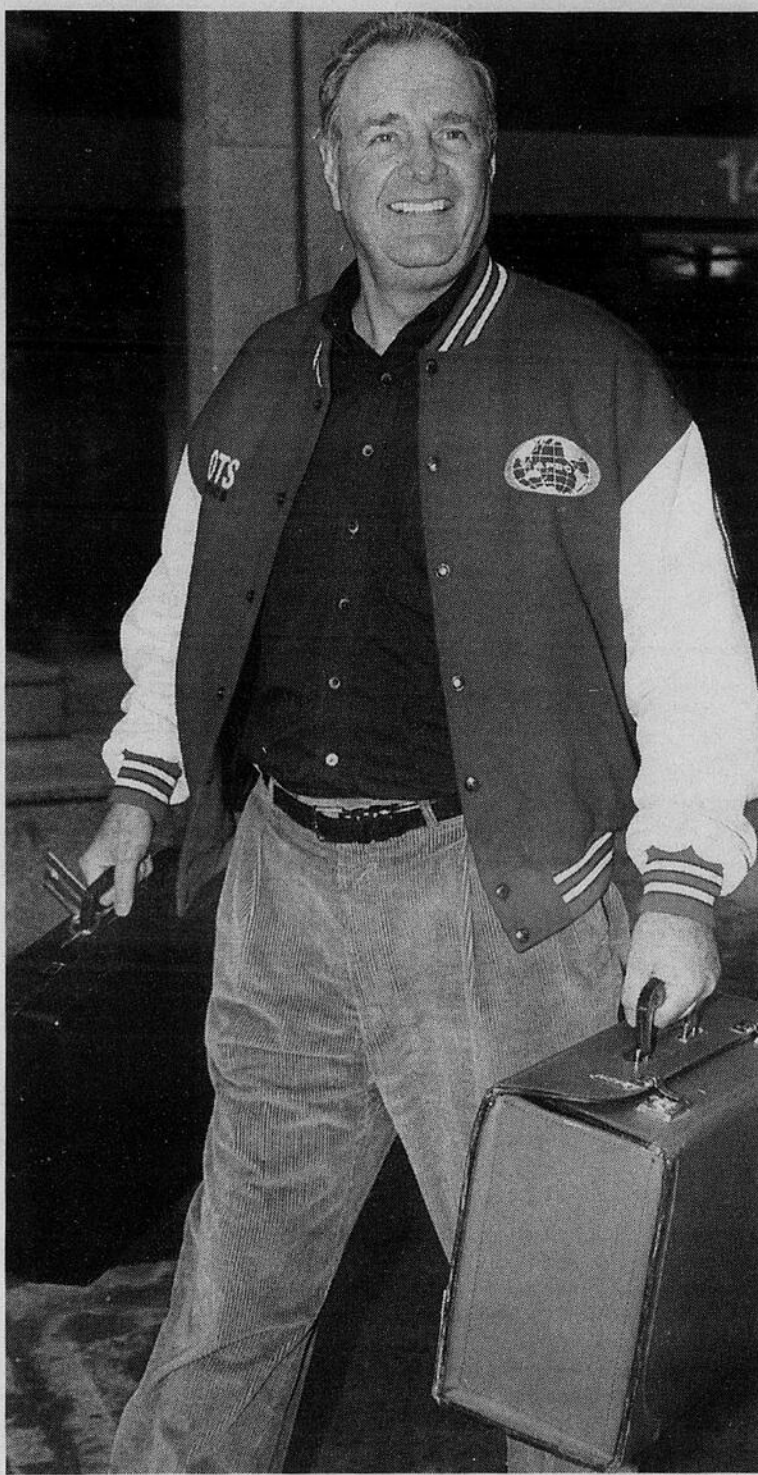
Les Canadiens veulent un budget qui les récompensera pour leurs sacrifices et stimulera l'économie, affirme le député libéral Maurizio Bevilacqua, président du puissant comité des finances des Communes.

Et cela, dit-il, passe par des réductions d'impôts.

L'opposition réformiste appelle aussi à la baisse des impôts, laquelle devrait, selon ce parti, absorber la majeure partie des surplus budgétaires.

### Le Bloc

Mais le Bloc québécois, lui, réclame un budget axé sur les besoins sociaux. Les députés bloquistes demandent ainsi que le budget s'attaque au problème de la pauvreté en réinvestissant dans les paiements de transfert au Québec et aux provinces, qu'il augmente les investissements fédéraux dans le logement social, transfère aux provinces la gestion du programme de congés parentaux, et bonifie le régime d'assurance-emploi.



PRESE CANADIENNE

Paul Martin, le ministre des Finances du pays, à la sortie de son bureau, hier, avec deux porte-documents. Il présentera son budget au Parlement aujourd'hui.

Pour sa part, la ministre d'État à la Santé et aux Services sociaux du Québec, Pauline Marois, est revenue à la charge hier pour inviter le gouvernement fédéral à respecter ses engagements et restaurer le financement des services de santé, avant de songer à créer de nouveaux programmes à même les surplus budgétaires accumulés grâce aux impôts des Québécois.

### Réductions et dépenses

Les réductions d'impôts l'emporteront vraisemblablement sur les dépenses, prévoit de son côté John McCallum, économiste en chef à la Banque Royale.

Certains croient par ailleurs que

le scandale causé par la façon dont le ministère du Développement des ressources humaines a géré ses subventions à la création d'emplois entraînera un déplacement des priorités, qui passeront de la hausse des dépenses à la réduction des impôts.

Toutefois, les gens d'affaires, qui ont été les plus ardents partisans d'une réduction des impôts et du remboursement de la dette, ne pensent pas que le ministre Martin réduira considérablement le fardeau fiscal. Cela signifie que l'écart entre les taux d'imposition du Canada et des États-Unis ne diminuera pas, a prévenu Avery Shenfeld, économiste principal chez CBIC World Markets.



Michel Vastel

Le Soleil

## Paul Martin contre Stockwell Day

À quelques jours de distance, l'Albertain Stockwell Day et le Canadien Paul Martin auront présenté ce qui sera sans doute leur dernier budget. Des budgets «électoraux» dans les deux cas. Car, dans moins de deux ans, l'un et l'autre pourraient se retrouver face à face dans la première campagne électorale fédérale du XXI<sup>e</sup> siècle...

Le gouvernement de l'Alberta, après avoir lancé la mode de l'élimination des déficits, innove une fois de plus. Dès le premier janvier prochain, le taux unique d'imposition sur les revenus des particuliers sera fixé à 11 %. Cela n'empêche pas la province de réinvestir un peu plus d'un milliard de dollars dans la santé, et de verser 1,2 milliard \$ au compte de la dette publique. Elle a déjà été réduite de moitié et se situe maintenant en deçà de la valeur des actifs de la province.

Le trésorier albertain, Stockwell Day, a présenté jeudi ce budget de rêve qui pourrait aussi être son dernier. Il annoncera sans doute, d'ici deux ou trois semaines, qu'il se porte candidat à la direction de l'Alliance canadienne, la nouvelle coalition de droite issue de la fusion des réformistes de l'Ouest et des ultra conservateurs de l'Ontario. Sa politique économique — élimination de la dette, baisse des impôts au niveau de celui des voisins américains, renforcement des services sociaux et durcissement des lois sur la sécurité publique — sera au cœur de la prochaine campagne de la droite canadienne.

Paul Martin espère, lui aussi, en être à son dernier budget. Mais freiné par son patron, Jean Chrétien, il ne peut se permettre les audaces de son collègue albertain. Il y en aura donc une fois de plus un peu pour tout le monde dans son budget d'aujourd'hui. Et l'hypothèque de la dette fédérale — 571 milliards \$ ou 58,6 % du produit intérieur brut — limite considérablement sa marge de manoeuvre.

On parle beaucoup des «excédents» budgétaires du gouvernement fédéral, d'au moins 9,5 milliards \$ en 2000-2001. On oublie qu'avant même de commencer l'année, Paul Martin doit puiser la somme colossale de 41,5 milliards \$ dans ses revenus pour payer ses bailleurs de fonds. C'est encore 25 sous pour chaque dollar d'impôt prélevé dans la poche des contribuables, ou 37 sous pour chaque dollar de dépense! Le trésorier de l'Alberta a éliminé la moitié de sa dette en six ans et, au rythme où il la rembourse actuellement, il l'aura probablement effacée d'ici huit à 10 ans. Au rythme où Paul Martin réduit la sienne, il faudra près de deux siècles!

C'est que les libéraux fédéraux aiment dépenser, généralement avant d'avoir trouvé les revenus nécessaires. La moitié des excédents, plutôt que d'être affectés à la dette, serviront donc à financer de nouveaux programmes nationaux. Un budget fédéral en somme, c'est ce qu'il reste après qu'on a épuisé l'imagination des mandarins! Cela ne laissera pas grand-chose aux contribuables, surtout les plus riches. Cela pose aussi deux problèmes: l'écart avec les États-Unis, plutôt que de diminuer, ne cesse de grandir; et le poids politique du gouvernement fédéral par rapport aux provinces riches diminue toujours au point où son influence va disparaître.

Par exemple, Ottawa annoncera aujourd'hui un versement de 2,5 milliards \$ au titre des programmes sociaux administrés par les provinces. La part de l'Alberta sera de l'ordre de 200 millions \$. Or, la province vient d'augmenter son budget de la santé de 482 millions \$ rien que pour cette année. La part des contributions fédérales au système de santé publique en Alberta va donc encore diminuer et rapidement passer en deçà de la barre des 10 %. D'ici peu, les provinces riches auront les moyens de se passer des contributions fédérales et d'organiser la santé comme elles le désirent, y compris de faire appel aux services privés comme le gouvernement albertain le veut.

Avec sa politique budgétaire, l'Alberta s'est donné les moyens d'appliquer un principe important du programme réformiste: le retrait total du gouvernement fédéral de la gestion des programmes sociaux.

Paul Martin aurait, lui aussi, préféré diminuer davantage les impôts et rembourser une plus grosse part de la dette publique. Mais pour obtenir l'investiture libérale, face aux adversaires plus interventionnistes que seront les Allan Rock de l'Ontario et Brian Tobin de Terre-Neuve, il n'a d'autre choix que de suivre la ligne du Parti libéral.

Si Paul Martin avait Ralph Klein comme premier ministre, il pourrait affecter la moitié de ses revenus à la réduction de la dette et l'autre moitié à des baisses d'impôts. L'impact sur les marchés financiers et sur la consommation intérieure suffirait à augmenter les revenus et à maintenir les dépenses des ministères à leur niveau actuel. Mais, comme l'a suggéré Jean Chrétien à propos du Fonds transitoire de création d'emplois, il faut que le gouvernement fédéral saupoudre les subventions un peu partout pour assurer la réélection du Parti libéral.

Tout cela était vrai dans les années 1970, quand les Canadiens ne se préoccupaient pas de leur endettement collectif, et qu'ils n'avaient pas atteint le ras le bol face aux ponctions fiscales. Aujourd'hui la donne a changé: l'Alberta, et bientôt l'Ontario, auront prouvé qu'on peut réduire les impôts, payer ses dettes, et maintenir un niveau raisonnable de dépenses sociales.

Alors, Stockwell Day contre Paul Martin? Les électeurs feront face à une vraie «alternative» comme diraient Preston Manning et ses amis de la nouvelle droite.

## Le touch football, trop violent...

PC — Halifax

Afin d'appliquer la politique «tolérance zéro» en matière de contacts physiques, le football sans plaquage (*touch football*) et autres sports de contacts ont été interdits par la direction d'une école de Halifax.

Les parents des enfants fréquen-

tant l'école Basinview ont reçu la semaine dernière une lettre de la direction indiquant que la tolérance zéro en matière de contacts physiques s'appliquerait aussi aux jeux et aux sports.

Les chamailleries, les bousculades, les contacts en jouant à la *tag*, le *touch football*, etc., contreviennent à la politique *pas touche* ('*hands off*') de l'école.

## Le pays Pas de pitié pour les fraudeurs handicapés

PC — Toronto

L'Ontario ne fera pas de quartier pour les handicapés qui frauderont l'aide sociale: selon la chaîne de journaux Southam, ils perdront leurs bénéfices pour la vie, comme les autres fraudeurs.

Les groupes de défense des personnes handicapées ont soutenu en fin de semaine que ces nouvelles règles auraient des conséquences désastreuses pour ces

citoyens qui ne pourront occuper un emploi s'ils sont bannis de l'aide sociale.

### Extrêmement sévère

«Je ne peux pas fermer les yeux sur la fraude, mais suspendre quelqu'un à vie, de façon arbitraire, ça me semble extrêmement sévère», a soutenu M<sup>e</sup> Harry Beaty, avocat auprès du Centre de référence et de défense des handicapés. «Que pourra bien faire la personne qui souffre d'un handi-

cap sévère?»

Dan Miles, porte-parole du ministre des Services sociaux de l'Ontario, John Baird, a défendu la nouvelle politique. Il ne s'agit pas, a-t-il dit, de retirer assistance aux handicapés mais bien de lutter contre la fraude, qui nuit à ceux qui en ont vraiment besoin et coûte cher aux contribuables.

«La politique est très claire (...) et ne fait aucune discrimination, que vous soyez handicapé ou pas», a-t-il expliqué.

# GRATUITS

Séminaires de planification financière en vue de l'équité salariale

*Mettez-la à profit!*

Pour assister à un séminaire, obtenir des renseignements à l'égard de l'équité salariale ou prendre rendez-vous avec un conseiller financier, veuillez composer le (613) 560-6610 ou le 1 (800) 560-2686 ou visitez notre site web [www.cscoop.ca](http://www.cscoop.ca).

LES SÉMINAIRES PEUVENT ÊTRE PRÉSENTÉS SUR VOS LIEUX DE TRAVAIL.

APPELEZ POUR RÉSERVER VOTRE SÉMINAIRE AUJOURD'HUI MÊME!

Présentés par : **CS COOP**  
Services financiers communautaires

### loto-québec

		GAGNANTS		LOTS
<b>649</b>	Tirage du 2000-02-26	6/6	1	2 013 678,10 \$
		5/6+	6	100 683,90 \$
		5/6	263	1 837,50 \$
		4/6	13 832	66,90 \$
		3/6	260 440	10,00 \$
Numéro complémentaire: <b>08</b>		Ventes totales: 14 737 236 \$ Prochain gros lot (approx.): 2 000 000 \$		

		GAGNANTS		LOTS
<b>49</b>	Tirage du 2000-02-26	6/6	0	1 000 000,00 \$
		5/6+	1	50 000,00 \$
		5/6	37	500,00 \$
		4/6	1 733	50,00 \$
		3/6	23 256	5,00 \$
Numéro complémentaire: <b>08</b>		Ventes totales: 572 117,00 \$		

		GAGNANTS		LOTS
<b>7</b>	Tirage du 2000-02-25	7/7	0	2 500 000,00 \$
		6/7+	0	228 040,30 \$
		6/7	71	2 810,30 \$
		5/7	4 773	149,30 \$
		4/7	100 828	10,00 \$
Numéro complémentaire: <b>46</b>		Ventes totales: 12 319 754 \$ Prochain gros lot (approx.): 5 000 000 \$		
		3/7+	92 277	10,00 \$
		3/7	847 039	participation gratuite

Banco		Tirage du 2000-02-27	
05	13	14	23 26
27	29	32	39 43
44	49	51	57 59
60	63	64	66 70

Quotidienne		Tirage du 2000-02-27	
3	4	559	5025

Extra		Tirage du 2000-02-27	
NUMÉRO:	LOT	080239	100 000 \$

Extra		Tirage du 2000-02-26	
NUMÉRO:	LOT	225932	100 000 \$

Banco		Tirage du 2000-02-26	
01	02	03	05 10
16	20	21	23 24
29	37	45	50 51
53	61	62	63 68

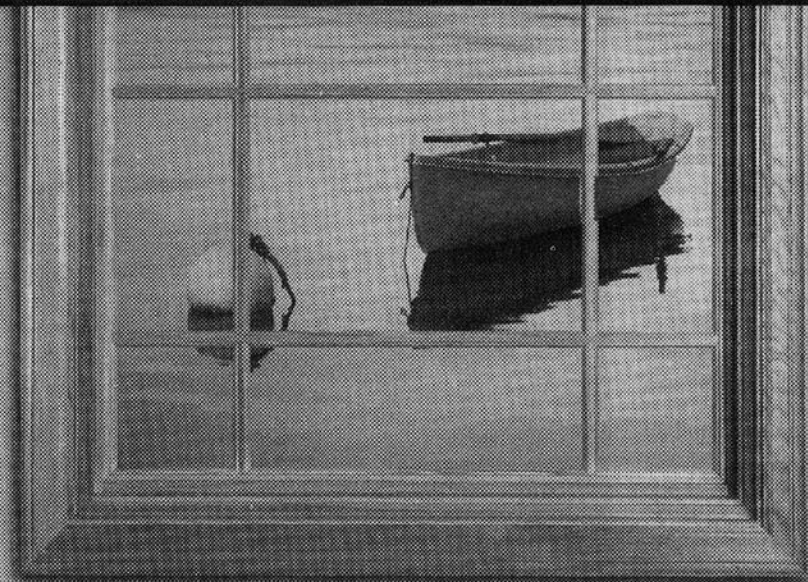
Quotidienne		Tirage du 2000-02-26	
3	4	760	0394

Extra		Tirage du 2000-02-25	
NUMÉRO:	LOT	247152	100 000 \$

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Imaginez ce qu'une plus grande économie d'impôt peut faire pour votre retraite.



Avec les crédits d'impôt additionnels que vous procure le REER du Fonds de solidarité FTQ, vous économisez beaucoup plus d'impôt qu'avec les autres REER. Vous pouvez même réinvestir ces économies d'impôt et profiter au maximum de la retraite dont vous rêvez.

À Hull: (819) 778-FONDS

80, rue Jean-Proulx, bureau 100

1 800 567-FONDS

[www.fondsftq.com](http://www.fondsftq.com)



La force du travail



La valeur de l'action du Fonds fluctue. Pour des renseignements détaillés sur les actions du Fonds, consultez le prospectus offert à nos bureaux.

Prisonnier dans l'Ouest canadien

# Un Montréalais croit être lésé

Un prisonnier francophone du Centre correctionnel régional de Kamloops, en Colombie-Britannique, affirme que ses droits constitutionnels sont violés parce qu'il ne peut pas obtenir de documents en français sur les règlements dans les prisons provinciales.

PC — Kamloops

Éric LeFevre, un Montréalais dont la langue maternelle est le français, est emprisonné là-bas depuis cinq mois et il doit encore rester derrière les barreaux durant trois mois.

Éric LeFevre a affirmé en fin de semaine qu'il éprouve des difficultés à lire et à écrire en anglais.

Il a pourtant écrit aux autorités administratives de la prison, grâce à un peu d'aide, pour leur demander du matériel en français, mais il a reçu une réponse en anglais lui disant que les autorités s'étaient conformées à leurs responsabilités.

«Je parle un peu l'anglais», a-t-il précisé. «Je ne le parle pas très bien.»

Éric LeFevre estime que s'il est renvoyé dans sa cellule inopinément, il veut en comprendre les raisons.

Selon le directeur du Centre, Peter Tilt, certains employés de la prison qui parlent le français ont servi de traducteurs au prisonnier francophone à quelques reprises.

Le directeur précise que les prisonniers francophones sont traités de la même façon que les autres prisonniers aux prises avec des problèmes de langage, peu importe s'il s'agit d'un problème relié à la langue maternelle ou bien d'une personne muette.

Dans tous les cas, les autorités de la prison doivent s'assurer que les prisonniers comprennent les choses les plus importantes.

Le centre correctionnel est une prison provinciale, et non fédérale, ce qui, selon M. Tilt, n'oblige pas la prison à tout offrir dans les deux langues officielles du Canada.

Le directeur ajoute que les désirs d'Éric LeFevre et les obligations

de la prison sont deux choses différentes. «Ce qu'il veut est beaucoup plus important; il veut une traduction de tous les règlements et des documents.»

Peter Tilt se demande jusqu'où les prisons provinciales doivent aller pour être justes avec tous les détenus.

**JETABLES  
VERRES DE CONTACT**

**Optique Laurier**  
\*Détails dans toutes nos boutiques

tous les jours **1\$** la paire

**Lallier HONDA**

*C'est sûr!*

**ENCORE MIEUX SUR PLACE**  
*C'est sûr!*

**BEAUCOUP PLUS POUR VOTRE ÉCHANGE**  
*C'est sûr!*

**SERVICE EN SOIRÉE**  
*C'est sûr!*

**PLUS ON EN VEND PLUS VOUS FAITES...une affaire SÛRE!**

**À VOTRE SERVICE 25 ANS!**

**981 BOUL. ST-JOSEPH, HULL**  
**778-1444**  
Site Web: [www.lallierhull.com](http://www.lallierhull.com)

**VASTE CHOIX de DÉMONSTRATEURS LÉGÈREMENT UTILISÉS À MEILLEUR PRIX C'est SÛR!**

**St-Joseph**  
Autoroute 5  
Sortie St-Joseph Nord  
Pont Cartier-MacDonald

**Civic CX 2000\***  
Terme : 48 mois

Comptant	18M km	24M km	30M km
0 \$	228 \$	238 \$	268 \$
1 200 \$	198 \$	208 \$	238 \$
2 000 \$	178 \$	188 \$	218 \$

Transport et préparation inclus. Taxes en sus.

**Coupé spécial Édition 2000\***  
Terme : 48 mois

Comptant	18M km	24M km	30M km
0 \$	273 \$	288 \$	312 \$
1 200 \$	243 \$	258 \$	282 \$
2 000 \$	223 \$	238 \$	262 \$

Transport et préparation inclus. Taxes en sus.

**Civic 4 portes Spécial Édition 2000\***  
Terme : 48 mois

Comptant	18M km	24M km	30M km
0 \$	258 \$	273 \$	298 \$
1 200 \$	228 \$	243 \$	268 \$
2 000 \$	208 \$	223 \$	248 \$

Transport et préparation inclus. Taxes en sus.

**Accord spécial Édition 2000\***  
Terme : 48 mois

Comptant	18M km	24M km	30M km
0 \$	378 \$	388 \$	415 \$
1 800 \$	331 \$	348 \$	368 \$
2 900 \$	304 \$	318 \$	343 \$

Transport et préparation inclus. Taxes en sus.

**178\$ par mois**

- CLIMATISEUR
- ABS
- CASSETTE
- ENTRÉE SANS CLEF

**223\$ par mois**

- CLIMATISEUR
- ABS
- CASSETTE
- ENTRÉE SANS CLEF

**208\$ par mois**

- CLIMATISEUR
- ENTRÉE SANS CLEF
- PLUS, PLUS, PLUS

**304\$ par mois**

- MAG
- LECTEUR CD
- ENTRÉE SANS CLEF
- FINITION BOIS
- PLUS, PLUS, PLUS

**\* Bail 48 mois. Taxes de vente, immatriculation, frais de location et assurances en sus. Les illustrations peuvent différer du modèle annoncé. Offre de durée limitée**

**Osez comparer pourquoi la solution Honda c'est Lallier.**

**Placement idéal pour un REER  
à l'abri des risques.  
En vente dès maintenant.**

OBLIGATION À PRIME DU CANADA Émission 13		
5,25%	5,75%	6,25%
An 1	An 2	An 3
Taux annuel composé de 5,74% sur l'obligation C détenue pendant 3 ans.		
OBLIGATION D'ÉPARGNE DU CANADA Émission 64		
4,60%		
An 1		



NOUVELLES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA  
BÂTISSEZ SUR DU SOLIDE.

Canada

1 800 575-5151 ou [www.oec.gc.ca](http://www.oec.gc.ca)

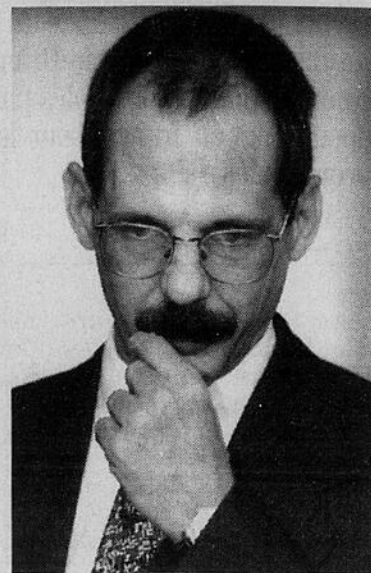
Expulsé des États-Unis pour allégations d'espionnage

## Un diplomate cubain passe à Ottawa avant de rentrer chez lui

Un diplomate cubain, expulsé des États-Unis sur des allégations d'espionnage, a finalement abouti à Ottawa en attendant que les autorités canadiennes organisent son retour dans son pays.

Presse Canadienne

Jose Imperatori, ancien vice-consul pour la section des intérêts cubains à Washington, devait



ASSOCIATED PRESS

Jose Imperatori

quitter Ottawa «sous peu», a indiqué hier soir un porte-parole du ministère des Affaires étrangères, Patrick Hébert.

Celui-ci n'a pas voulu préciser la durée du séjour au Canada du diplomate cubain, ni même confirmer si ce dernier se trouvait vraiment à l'ambassade cubaine, ou quels arrangements viendraient entourer son départ.

Toutefois, un véhicule diplomatique a effectivement pénétré sur les terrains de l'ambassade hier après-midi et quelqu'un a crié en espagnol, en répondant à une question d'un journaliste: «Oui, il est ici!»

Plus tôt, M. Imperatori avait débarqué d'un avion provenant des États-Unis à Montréal.

«Notre rôle consiste à faciliter le retour de M. Imperatori à La Havane. Il devrait quitter sous peu», a dit M. Hébert, avant d'ajouter qu'il n'était au courant d'aucune demande du diplomate cubain quant à la possibilité de rester au Canada.

Dans un communiqué, le gouvernement cubain faisait savoir hier que M. Imperatori avait demandé à demeurer au Canada jusqu'à ce qu'une «solution honorable» soit retenue dans son cas. Plus tôt, La Havane avait catégoriquement rejeté les allégations d'espionnage contre son diplomate.

Le gouvernement cubain considère que l'expulsion de M. Imperatori est une «manoeuvre grossière» des États-Unis et accuse Washington de vouloir entraîner le Canada dans cette querelle.

«Ce qu'ont fait les impérialistes, c'est refiler la patate chaude à leurs voisins canadiens», ajoute le communiqué de La Havane.

Les autorités cubaines sont également irritées par la rapidité avec laquelle leur diplomate a été expulsé des États-Unis. Elles relèvent que les Américains ont demandé un visa de 48 heures au Canada pour M. Imperatori, sans même donner le temps à La Havane de réagir.

Quant à M. Imperatori, il affirme avoir entrepris une grève de la faim pour protester contre son expulsion et les accusations qui ont été portées contre lui.

**Placement idéal pour un REER à l'abri des risques.  
Achetez des obligations avant le 29 février.**

OBLIGATION À PRIME DU CANADA Émission 13		
5,25%	5,75%	6,25%
An 1	An 2	An 3
Taux annuel composé de 5,74% sur l'obligation C détenue pendant 3 ans.		
OBLIGATION D'ÉPARGNE DU CANADA Émission 64		
4,60%*		
An 1		

Les émissions 13 et 64 sont en vente jusqu'au 1<sup>er</sup> mars

Comme vous le savez, la date limite d'achat de REER approche. Si vous n'avez pas envisagé d'acheter les Nouvelles Obligations d'épargne du Canada auparavant, vous devriez sérieusement songer à en détenir dans un REER. Vous profiterez de toute la sécurité des Nouvelles Obligations d'épargne du Canada en plus des avantages d'un REER.

La nouvelle Obligation à prime du Canada est particulièrement intéressante pour votre REER dans la mesure où elle propose un taux de rendement plus élevé avec une possibilité d'encaissement une fois l'an à la date anniversaire de l'émission et durant les 30 jours suivants. L'Obligation d'épargne du Canada traditionnelle, toujours aussi souple, est encaissable en tout temps. Les deux titres sont garantis à 100% par le gouvernement du Canada avec possibilité de placement au FERR; le montant d'achat minimum est de 100\$. Ils peuvent d'autre part être placés dans un REER autogéré ou un REER conçu pour les détenir exclusivement. Si vous choisissez l'option de placement exclusif REER ou FERR, la souscription minimale est établie à 500\$.

Il est plus facile que jamais d'acheter les Nouvelles Obligations d'épargne du Canada. En plus de ne comporter absolument aucun frais, elles peuvent dorénavant être souscrites par téléphone en composant le 1 800 575-5151. Bien entendu, elles sont en vente comme toujours à votre institution bancaire ou financière.



NOUVELLES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA  
BÂTISSEZ SUR DU SOLIDE.

Canada

**Vous pourrez désormais en acheter par téléphone en composant le 1 800 575-5151.**

Visitez notre site Web à [www.oec.gc.ca](http://www.oec.gc.ca) pour tout complément d'information.

\*Ce taux s'applique également aux Obligations d'épargne du Canada de l'émission 58, datée du 1<sup>er</sup> mars 1999, pour l'année commençant le 1<sup>er</sup> mars 2000.

Les dépêches

**D'ex-employés du Trust National dénoncent la banque Scotia**

PC — Toronto

Un groupe représentant d'ex-employés et retraités du Trust National accuse le nouveau propriétaire de la fiducie, la banque Scotia, de vouloir faire main basse sur le surplus de leur caisse de retraite — qui représente un montant de plus de 140 millions \$. Certains des retraités, qui sont actionnaires de la banque Scotia, ont l'intention de soulever la question à l'assemblée annuelle de la banque, demain, à Calgary. Selon ce groupe, depuis l'acquisition, en 1997, du Trust National, la banque, dont le siège social est à Toronto, a usé de manoeuvres juridiques et tenté de gagner du temps dans le but de s'approprier le surplus de la caisse de retraite d'environ 4000 ex-employés et retraités. La banque nie l'accusation. Elle soutient que diverses questions doivent être résolues avant qu'on puisse déterminer que faire du surplus et comment respecter toutes les obligations de ce régime envers les employés passés, actuels et futurs.

**Les étudiants de l'UQAM poursuivent leur grève**

PC — Montréal

Les étudiants du secteur des sciences humaines, arts, lettres et communication de l'Université du Québec à Montréal poursuivent leur grève pour une deuxième semaine. Ces étudiants revendiquent certains changements à la gestion de l'établissement. Selon leur porte-parole Daniel Vigneault, ils veulent que seuls les membres de la communauté universitaire siègent au conseil d'administration et demandent aussi l'élection du recteur au suffrage universel.

**Le marié n'était pas content et poursuit l'hôtel**

PC — Montréal


Le gâteau de cinq étages s'est effondré devant tout le monde pendant le cocktail, une invitée a trouvé un insecte dans sa salade, et, pour finir le plat, on avait remplacé le riz créole du repas des Caraïbes par des pommes de terre. Dépit par ses noces, un Montréalais vient d'intenter une poursuite de 7100 \$ contre l'hôtel Hilton de Dorval. Le marié échaudé, Anquelis Altidor, allègue qu'il avait choisi l'hôtel Hilton parce qu'il voulait un hôtel de luxe avec une réputation de service hors pair, afin de s'assurer de la parfaite réussite de la noce. Non seulement attendait-il de la parenté et des amis à son mariage, mais aussi des relations d'affaires importantes. Le couple évalue ainsi ses préjudices: outre les dommages moraux de 2000 \$, il réclame 2000 \$ pour le cocktail à l'intérieur, 800 \$ pour les pommes de terre, 800 \$ pour le gâteau et 1500 \$ pour l'insecte.

Plaisirs divers.

**2,9%**  
DE FINANCEMENT  
À L'ACHAT  
JUSQU'À 48 MOIS

**SUR TOUTES LES MAZDA 2000 NEUVES**

**OU LOUEZ 209\$**  
À PARTIR DE **209\$** PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS!  
COMPTANT INITIAL DE 1 945\$



Mazda Protegé SE 2000

- Radio AM/FM avec lecteur de CD et 4 haut-parleurs • Banquette arrière 60-40 rabattable • Volant inclinable • Rétroviseurs extérieurs jumelés et repliables • Essuie-glace avant à balayage intermittent • Roues de 14 po en acier avec enjoliveurs intégraux • Et beaucoup plus...

**ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA**  
Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute Mazda 2000.

**OU LOUEZ 279\$**  
À PARTIR DE **279\$** PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS!  
COMPTANT INITIAL DE 1 945\$



Mazda B3000 SE V6 Cab Plus 4x2 4 portes 2000

- Moteur V6 de 3,0 litres • Direction assistée à crémaillère • Freins antiblocage aux roues arrière • Radio AM/FM avec lecteur de CD et 4 haut-parleurs • Roues en alliage de 15 x 7 po • Pneu de secours pleine dimension • 4 portes pour un accès simplifié • Et beaucoup plus...

**OU LOUEZ 289\$**  
À PARTIR DE **289\$** PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS!  
COMPTANT INITIAL DE 2 945\$



Mazda 626 LX I4 2000

- Climatiseur • Radio AM/FM stéréo avec CD, amplificateur 25 W x 4 et 4 haut-parleurs • Régulateur de vitesse • Glaces à commande électrique • Verrouillage électrique et téléverrouillage des portes • Rétroviseurs extérieurs chauffants • Bouches de ventilation électrique à volet oscillant • Et beaucoup plus...

**OU LOUEZ 299\$**  
À PARTIR DE **299\$** PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS!  
COMPTANT INITIAL DE 2 945\$



Mazda MPV DX 2000

- Glaces des portes latérales qui peuvent être abaissées, une exclusivité de Mazda • Banquette de troisième rangée rabattable dans le plancher ou pouvant être orientée vers l'arrière • Sièges de deuxième rangée Side-by-Slide™ amovibles • Climatiseur et lecteur CD de série • Et beaucoup plus...

**OU LOUEZ 409\$**  
À PARTIR DE **409\$** PAR MOIS, POUR 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS!  
COMPTANT INITIAL DE 5 500\$



Mazda Millenia S 2000

- Moteur V6 de 2,3 litres à cycle Miller de 210 chevaux • Roues de 17 po en alliage d'aluminium • Toit ouvrant électrique • Antipatinage électronique • Freins antiblocage • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes/CD, 4 haut-parleurs • Garnissage intérieur en cuir • Sièges avant chauffants à réglage électrique • Et beaucoup plus...

Coup de foudre! Coup de fougue!



Les concessionnaires Mazda du Québec

VISITEZ NOTRE SITE WEB À [www.mazda.ca](http://www.mazda.ca) — Informez-vous au sujet du programme Mazda pour les diplômés.  
GARANTEE LEADERSHIP MAZDA: Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète et sur la garantie du groupe motopropulseur.  
Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles.  
Offres réservées aux particuliers et portant sur toutes les Mazda 2000 neuves en stock chez les concessionnaires. † Financement consenti par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Exemple de financement à l'achat: 10 000 \$ au taux de 2,9%; 48 paiements de 220,90 \$; coût d'emprunt de 603,20 \$; total à payer de 10 603,20 \$. \* Taux de location personnalisée Mazda: Offres portant uniquement sur la location-bail ou détail pour une période de 48 mois sur les Mazda Protegé SE 2000 neuves, modèle D4XM50A000, Mazda 626 LX I4 2000 neuves, modèle F4ISS0A000, Mazda Millenia S 2000 neuves, modèle K4LN70TA000, Mazda MPV DX 2000 neuves, modèle UADV70A000, Mazda B3000 SE V6 Cab Plus 4x2 2000 neuves, modèle XCTB50A000, en stock chez les concessionnaires. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité exigés. Pour la Mazda Protegé SE, dépôt de sécurité de 250 \$. Pour la Mazda MPV DX, la Mazda 626 LX I4 et la Mazda B3000 SE V6 Cab Plus 4x2, dépôt de sécurité de 350 \$. Pour la Mazda Millenia S, dépôt de sécurité de 500 \$. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Pour tous les modèles en location-bail: limite de 80 000 km. Frais de B.C. le km additionnel. Autres options de location également disponibles. Immatriculation, assurances et taxes en sus.  
Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2000.

**ARGUS** 961, boul. St-Joseph, Hull 776-6700 **MAZDA**

# Un homme perd à jamais le droit de conduire

PC — Stratford, Ontario

Si le Canada avait un musée des horreurs pour la conduite avec facultés affaiblies, l'Ontarien John

Harnett y aurait droit à une place de choix.

Harnett, âgé de 33 ans, de Kitchener, a perdu son permis à vie, la semaine dernière, après avoir été condamné sous quatre chefs d'accusation — l'un pour conduite avec facultés affaiblies, deux pour avoir conduit sans permis, et le quatrième pour délit de fuite. Il a de plus été condamné à une peine d'emprisonnement de 21 mois.

vers crimes commis dans trois provinces. En rendant la sentence, la juge Kathryn McKerlie a souligné que Harnett représente une menace pour la société.

Harnett était détenu depuis son arrestation, le 19 février. Il venait alors de brûler un feu rouge et d'emboutir une camionnette. Il a ensuite fait marche arrière et a heurté un autre véhicule immobilisé au feu de circulation. Harnett et son passager ont rapidement abandonné leur voiture et ont pris la fuite à pied, mais des policiers les ont rattrapés 10 minutes plus tard. Les deux occu-

pants de la camionnette ont subi des blessures.

L'alcootest qu'Harnett a subi par la suite a permis de constater qu'il avait dans son organisme près de deux fois la limite d'alcool permise. Deux interdictions de conduire pesaient contre lui au moment de l'accident.

Son dossier criminel remonte à 1988, alors qu'il avait été condamné pour conduite dangereuse, à 21 ans. Il a accumulé depuis diverses accusations criminelles pour cambriolage, négligence criminelle ayant causé des blessures et recel.

## Une menace pour la société

Le dernier jugement porte à 74 le total des condamnations prononcées contre Harnett pour di-

**Votre C.A.**  
avec lui, vos affaires sont entre bonnes mains  
comptabilité, vérification, fiscalité, gestion, informatique...  
votre C.A. peut faire tout ça.

Serge Lavallée, CA  
André Loyer, CA  
Michel Coulombe, CA  
Joanne Chenail-Trépanier, CA

Lionel Nolet, CA  
Gilles Berger, CA  
Marc Brazeau, CA

J. Bernard Marcil, FCA / CONSEIL

**MARCIL, LAVALLÉE, LOYER**  
& ASSOCIÉS

COMPTABLES AGRÉÉS  
500-214, ch. Montréal, Ottawa, Ontario K1L 8L8 Tél. : (613) 745-8387, Téléc. : (613) 745-9584 mll@mlca.com • www.mlca.com

Comptables agréés du Québec

**Des placements garantis à 100%.**

OBLIGATION À PRIME DU CANADA Émission 13		
5,25%	5,75%	6,25%
An 1	An 2	An 3

Taux annuel composé de 5,74% sur l'obligation C détenue pendant 3 ans.

OBLIGATION D'ÉPARGNE DU CANADA Émission 64
4,60%
An 1

2000 Canada

NOUVELLES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA  
BÂTISSEZ SUR DU SOLIDE.

Canada

1 800 575-5151 ou www.oec.gc.ca

**LE NOUVEAU HYUNDAI**

**0\$ COMPTANT** **299\$<sup>t</sup>** par mois

**Sonata 2000**

†Dépôt de sécurité, transport et préparation, frais d'acquisition (350<sup>t</sup>) en sus. Location 48 mois. Taxes en sus. 80 000 km inclus. 10¢ du km excédentaire.

**0\$ COMPTANT** **0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ** **0\$ TRANS. ET PRÉPARATION**

**Accent 2000** **179\$<sup>\*</sup>** par mois

\* Basé sur location 48 mois avec valeur résiduelle garantie. Taxes en sus 80 000 km inclus. 10¢ du km excédentaire. Offre d'une durée limitée. Consultez un représentant pour tous les détails.

HYUNDAI  
UNE ÈRE NOUVELLE  
UN ESSAI VOUS CONVAINCRA

Garantie du groupe  
moteur/propulseur de 5 ans/100 000 km  
Programme d'assistance routière 24 heures  
de 3 ans/60 000 km

**HYUNDAI GATINEAU**  
TOUT NOUVEAU

1245, boul. La Vérendrye o., Gatineau 246-2555 1-800-363-0991

**La cigale et le boni.**

La cigale ayant épargné toute sa vie se trouva fort bien pourvue quand la retraite fut venue.

Grand bien lui fit d'avoir opté pour le REER à taux progressif Placements Québec encaissable chaque année. Ses épargnes grandissaient régulièrement grâce à des taux avantageux garantis et fixés pour dix ans.

La beauté de ce récit, c'est qu'elle avait droit à un bien meilleur taux d'intérêt la première année grâce à un généreux boni.

**8,00%** la dixième année

**6,25%** la première année incluant le boni de 1%

**REER à taux PROGRESSIF PLACEMENTS QUÉBEC**

www.placementsqc.gouv.qc.ca

Québec Placements Québec

NOTRE INTÉRÊT À TOUS

**1 800 463-5229** Pour la région de Québec composez le 521-5229.

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et tous les samedis de janvier et février, de 10 h à 16 h.  
Le ministre des Finances peut modifier les taux qui seront offerts sur les prochaines émissions.

## George W. Bush remporte la primaire de Porto Rico

AP — San Juan, Porto Rico

Ils ne peuvent pas voter aux élections présidentielles, ni au Congrès et pourtant les Porto-Ricains participent aux primaires américaines. Ainsi, hier, George W. Bush a aisément remporté la primaire de Porto Rico. Les électeurs ont donné 14 délégués au fils de l'ancien président George Bush, soit le même nombre que les États du Maine, de Rhode Island et d'Hawaï et même plus que le Vermont ou le Delaware. Pour les partisans de M. Bush, cette victoire illustre sa popularité dans l'électorat hispanique. Samedi, M. Bush avait remporté les 12 délégués élus dans les caucus de trois autres territoires insulaires, les îles Vierges américaines voisines de Porto Rico, Guam et Samoa américain dans le Pacifique. Le bilan total des primaires hier soir était de 93 délégués pour George W. Bush contre 96 pour McCain. Il en faut 1034 pour décrocher l'investiture républicaine.

## Scandale policier à Los Angeles: l'officier à l'origine de l'affaire écope cinq ans de prison

AP — Los Angeles

L'ex-policier antidrogue, Rafael Perez, à l'origine d'un retentissant scandale portant sur les pratiques criminelles d'un commissariat de Los Angeles, a été condamné en fin de semaine à cinq ans de prison pour vol de cocaïne. Arrêté en août 1998 pour avoir volé de la cocaïne conservée comme élément de preuve dans le commissariat, M. Perez s'était «mis à table» en échange d'une sentence réduite. Il avait notamment avoué avoir été impliqué, avec son ancien partenaire, dans la fusillade qui a laissé le clandestin Javier Francisco Ovando paralysé en octobre 1996. Condamné à 23 ans de prison pour agression contre agents de la force publique, Ovando vient d'être libéré: Perez a avoué l'avoir menotté, puis lui avoir tiré dessus, avant de placer une arme sur lui et avoir fabriqué les preuves utilisées pour le condamner. Le policier avait ensuite révélé que de nombreux officiers du LAPD (Los Angeles Police Department) se livraient quotidiennement à des «bavures», arrestations musclées d'innocents, fabrication de preuves, faux témoignages, trafic de drogue et prostitution. En échange de ses aveux, Perez, 32 ans, bénéficie d'une immunité pour ses autres crimes. Au total, une vingtaine de policiers ont été suspendus dans le cadre de cette affaire et une centaine de dossiers sont en cours.

## Le chef de la police de Tijuana est assassiné

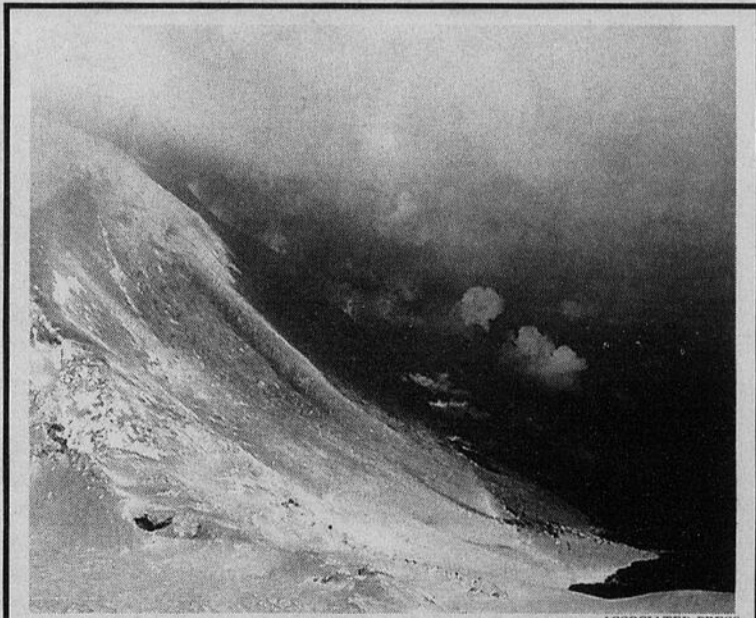
AP — Tijuana

Le chef de la police de Tijuana, ville mexicaine frontalière des États-Unis connue pour sa violence, a été abattu hier par quatre hommes armés qui ont criblé sa voiture de balles. Plus d'une centaine d'impacts ont été relevés. Alfredo de la Torre venait de quitter son domicile vers 10 h du matin, selon les médias locaux et l'agence de presse d'État Notimex. Les autorités ont lancé une vaste opération pour tenter de retrouver les meurtriers. Tijuana, ville du nord-ouest du Mexique, située tout près de San Diego en Californie, est un carrefour du trafic de drogue et de la contrebande d'armes, ainsi que de l'activité lucrative consistant à aider au passage illégal de la frontière pour les Mexicains et les Latino-Américains désireux d'aller travailler aux États-Unis. Tijuana est la principale porte d'entrée de la drogue aux États-Unis.

## Onze morts dans un accident en Thaïlande

AP — Bangkok

Onze pèlerins qui se rendaient de Bangkok à un temple bouddhiste situé à la frontière de la Birmanie ont été tués dimanche matin dans un accident de bus, selon le ministère thaïlandais de la Santé. Le véhicule qui se dirigeait vers la province de Kanchanaburi a versé dans un ravin. Toutes les victimes identifiées sont thaïlandaises. Il y a également 13 blessés.



ASSOCIATED PRESS

**Le volcan se manifeste.** L'un des plus actifs volcans de l'Islande vomit lave et cendres depuis samedi soir. Heureusement pour les Islandais, le volcan n'est pas dangereux puisqu'il se trouve dans une région désertée par la population, à quelque 150 km de Reykjavik, la capitale du pays.



ASSOCIATED PRESS

Un protestataire prie pendant que d'autres manifestent leur mécontentement à la suite de l'acquittement de quatre policiers blancs du meurtre du Guinéen Amadou Diallo.

## Acquittement de quatre policiers blancs

# Les manifestations se multiplient à New York

La colère monte à New York après l'acquittement de quatre policiers blancs qui avaient criblé de balles un immigré guinéen non armé. Après une manifestation qui a réuni plus de 2500 personnes mardi sur la Cinquième avenue, une autre marche de protestation a eu lieu hier, devant le siège des Nations unies.

AP — New York

Une nouvelle manifestation était également prévue pour jeudi à Washington.

Parmi les milliers de manifestants qui ont défilé samedi dans le centre de Manhattan, une qua-

rantaine ont été interpellés par la police pour avoir bloqué la circulation.

«Les flics tueurs doivent partir!», criaient les protestataires, en exprimant leur colère après le verdict qui a blanchi les meurtriers du jeune Amadou Diallo, tué de 19 balles en février 1999 alors qu'il se trouvait dans le hall de

son immeuble du Bronx.

Plus tôt, la mère de Amadou Diallo avait déclaré devant une foule réunie à Harlem qu'elle espérait que la mort de son fils pousserait les gens à lutter contre les brutalités policières.

«C'est une question de justice», a expliqué Kadiatou Diallo.

«Rien ne peut remplacer Amadou, ... mais si sa cause peut permettre de clarifier la situation, pour que les gens puissent vivre en paix, ce serait un grand honneur pour nous.»

«Meurtriers!», «flics racistes!», «nous voulons la justice!» criaient quant à elles les 350 personnes rassemblées là.

# Washington se penche sur le sort des GI's oubliés dans les goulags sibériens

AP — Washington

Plusieurs dizaines de GI's engagés dans les combats de la Deuxième Guerre mondiale et de la guerre de Corée ont échoué dans les goulags de Sibérie, où ils ont été purement et simplement oubliés, selon un document pris très au sérieux par le Pentagone.

C'est en tout cas ce qu'affirme dans ses mémoires un émigré russe, qui fournit des détails précis et des témoignages jugés crédibles sur le sort réservé dans les années 1950 à plusieurs dizaines d'appelés américains, disparus corps et bien dans les redoutables camps de travail de Sibérie.

Le sujet est pris tellement au sérieux par Washington que l'identité de l'auteur de ce document n'a pas été rendue publique pour des raisons de sécurité. Son actuel lieu de résidence a également été

gardé secret.

L'auteur cite les noms de certains de ces soldats, 22 hommes qui auraient été détenus à la fin de 1951 dans le camp de Kirovskij, près de la rivière Kamenka, dans la région de Krasnoïars près de Krasnoïarsk.

Selon l'auteur, ces noms ont été recueillis par une femme qui a travaillé dans ce goulag durant l'hiver 1951-52. Les prisonniers lui ont écrit leur identité sur des bouts de papier, grâce à des crayons qu'elle avait cachés dans les toilettes du camp. Pour des raisons de sécurité, elle avait ensuite brûlé les papiers.

L'auteur s'appuie également sur les témoignages d'habitants de la région qui ont vu ces prisonniers, «portant des vêtements réduits à l'essentiel et à demi-gelés», conduits du camp de Kirovskij vers une destination indéterminée, probablement leur dernière.

L'auteur lui-même a eu l'occa-

sion de voir un des ces GI's alors qu'il travaillait en tant qu'ingénieur en Sibérie au début des années 1950. Il s'y trouvait en janvier 1953 en tant qu'expert en démolition près du camp de Rybak, près du cercle polaire arctique, quand il a vu un prisonnier envoyé sur le chantier pour résoudre un problème technique.

Washington, qui enquête sur ce dossier depuis plusieurs années, espère que ces nouvelles informations convaincront Moscou d'ouvrir les archives de ses camps de travail.

L'ancien président russe Boris Eltsine lui-même avait d'ailleurs reconnu en 1992 que l'URSS avait fait prisonniers plusieurs dizaines d'aviateurs américains dans les années 1950, après avoir abattu leur appareil. Mais, depuis, le Kremlin avait fait machine arrière, mettant Washington au défi de trouver des preuves significatives.

Élections présidentielles les plus disputées depuis 1960 au Sénégal

# Abdou Diouf l'emporterait facilement

Tchéchénie

# Les Russes encerclent Chatoï

AP — Dakar

Les Sénégalais se sont rendus aux urnes hier pour le scrutin présidentiel le plus disputé depuis l'indépendance du pays en 1960. Le président sortant Abdou Diouf, au pouvoir depuis 19 ans, est confronté pour la première fois à des adversaires sérieux mais est en mesure de l'emporter facilement, selon ses proches.

Les premiers résultats ne sont pas attendus avant demain.

Après les violences de ces derniers jours, le scrutin se déroulait sous haute surveillance policière et militaire. Moins d'une heure après le début du vote, les séparatistes de Casamance, dans le sud, ont lancé une attaque à la roquette contre la ville de Niayassa, près de la frontière avec la Guinée-Bissau. Il y aurait eu des blessés.

Les quelque 2,7 millions d'électeurs, sur une population de 10 millions de personnes, avaient à choisir entre M. Diouf et sept candidats de l'opposition, dont trois constituent une véritable menace pour le chef de l'État sortant.

Des observateurs des Nations unies, de l'Union européenne et de la francophonie ont été dépêchés pour contrôler la régularité de cette élection.

AP — Chiri-Iourt, Russie

Les forces russes ont encerclé Chatoï hier, le dernier bastion indépendantiste dans le sud montagneux de la Tchétchénie. L'armée fédérale n'est toutefois pas parvenue à enfoncer les défenses des combattants tchéchènes.

«Pour nous c'est difficile, en particulier à Chatoï, où leurs fortifications de défense sont même meilleures qu'à Grozny», a affirmé un officier russe, le capitaine Andreï Frolov.

L'armée fédérale prétend que les quelque 2700 combattants tchéchènes supposés être à Chatoï sont éclatés en petits groupes pour tenter d'échapper à son étau.

«Les rebelles essaient de briser le siège, et certains réussissent», a déclaré le capitaine Frolov. «Le jour, ils se cachent, et la nuit ils apparaissent dans des groupes de 15 à 20 personnes avec des fusils et des lance-grenades» pour tenter de fuir Chatoï.

Au cours des dernières 24 heures, les avions et les hélicoptères russes ont effectué plus de 120 missions en Tchétchénie.

**Le concessionnaire Hyundai no. 1 de l'Outaouais vous offre tout un choix!**



**ELANTRA GL 2000**

Tout le confort et l'équipement généraux que vous recherchez et un comportement sportif. • Moteur de 2,0 litres à DACT de 140 HP • Deux coussins gonflables • Volant inclinable • Radiocassette stéréo électronique AM/FM • Dossier arrière rabattable 60/40 • Télécommande de volet de réservoir et de coffre • Roues de 14 po • Et beaucoup plus!



**SONATA GL 2000**

Une intermédiaire offrant style, confort et technologie. Son équipement de série comprend : • Moteur de 2,4 litres à DACT de 149 HP • Transmission automatique à 4 rapports • Climatiseur • Régulateur de vitesse • Deux coussins gonflables • Radiocassette stéréo électronique AM/FM • Rétroviseurs extérieurs dégivrants à commande électrique • Glaces et verrouillage à commande électrique • Et beaucoup plus!



**0\$** DE COMPTANT

**0\$** DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

**"Votre Hyundai n° 1"**

**0\$** DE COMPTANT

DÉPÔT DE SÉCURITÉ EN SUS TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

AUTRES OPTIONS DE LOCATION	
COMPTANT	MENSUALITÉS (48 MOIS)
500 \$	218 \$
1000 \$	207 \$
2000 \$	185 \$

LOUEZ À PARTIR DE **239\$** PAR MOIS/48 MOIS

AUTRES OPTIONS DE LOCATION	
COMPTANT	MENSUALITÉS (48 MOIS)
1000 \$	275 \$
2000 \$	251 \$
3000 \$	227 \$

LOUEZ À PARTIR DE **299\$** PAR MOIS/48 MOIS



**HYUNDAI**  
UNE ÈRE NOUVELLE  
UN ESSAI VOUS CONVAINCRA

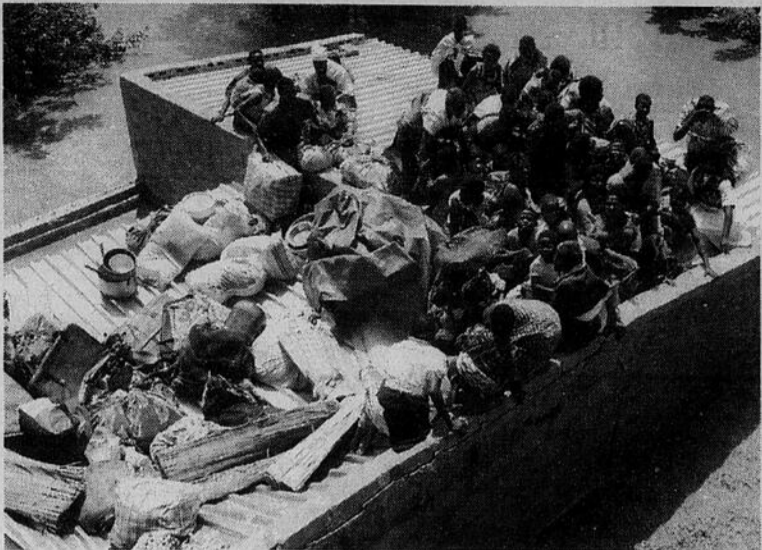
**Hull HYUNDAI**  
890, boul. St-Joseph, Hull 770-7768

(\*Location 48 mois, sur approbation de crédit. Voir détails chez Hull Hyundai.)



« À moi de me diversifier avec »

Les parts des Fonds Desjardins sont offertes par les Services d'investissement Fiducie Desjardins inc., une compagnie appartenant au Mouvement Desjardins. Veuillez lire le prospectus simplifié attentivement avant d'investir. Les taux de rendement indiqués sont les taux de rendement total annuel composé historique et tiennent compte de l'évolution de la valeur des parts et du réinvestissement de tous les montants distribués, mais non des



ASSOCIATED PRESS

Des hélicoptères viennent à la rescousse des villageois de la province de Chokwe, débordée par les inondations.

## Mozambique: le niveau des eaux continue de monter

AP — Maputo, Mozambique

Course contre la montre au Mozambique. Avec des moyens dérisoires, les secouristes tentaient de venir en aide hier à plusieurs milliers de personnes prises au piège par les inondations qui ravagent le centre du pays. Les niveaux des eaux continuant à monter, il est désormais clair que tous ne pourront pas être sauvés.

Devant la brusque montée des eaux, des milliers de personnes ont été contraintes de se réfugier dans des arbres ou sur des toits

d'habitations et s'y trouvaient toujours hier après-midi dans la région de Chokwe.

Chokwe et sa région sont complètement submergées depuis une brusque crue de la rivière Limpopo tôt hier. Les flots ont englouti la ville en seulement quelques heures. Aucun bilan n'était encore disponible, mais il est clair que les inondations ont coûté plusieurs vies. Pour faire face à une situation catastrophique, le Mozambique ne dispose que de cinq hélicoptères. Le ministre des Affaires étrangères a qualifié la situation de très grave et a appelé à l'aide la communauté internationale.

### ANNEXE 1 - DU 1<sup>ER</sup> MARS AU 30 AVRIL 2000

Conformément au Code de la route, la province applique des limites de charges aux camions pour protéger les routes de l'Ontario pendant le dégel au printemps, quand les risques sont les plus élevés.

**A. DÉSIGNATION DES DATES AUXQUELLES LA PÉRIODE DE CHARGE RÉDUITE COMMENCERA ET SE TERMINERA CONFORMÉMENT AU PARAGRAPHE 122 (5) DU CODE DE LA ROUTE :**

(1) Les dispositions des paragraphes 122 (1), (2) et (3) du Code de la route s'appliquent aux parties de la route principale décrites dans l'annexe 1 du 1<sup>er</sup> mars 2000 au 30 avril 2000 inclusivement.

(2) Les dispositions des paragraphes 122 (1), (2) et (3) du Code de la route s'appliquent aux parties de la route principale décrites dans l'annexe 2 du 1<sup>er</sup> mars 2000 au 31 mai 2000 inclusivement.

(3) Les dispositions des paragraphes 122 (1), (2) et (3) du Code de la route s'appliquent aux routes locales situées dans les régions dotées d'une régie des routes locales et les territoires non érigés en municipalité décrits dans l'annexe 3 du 1<sup>er</sup> mars 2000 au 30 juin 2000 inclusivement.

(4) Lorsqu'on mentionne une route dans l'annexe 1 ou 2 par son numéro, il s'agit de la partie de la route principale connue sous ce numéro.

**B. LIMITATION RELATIVE AUX AUTORISATIONS ACCORDÉES CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 110 DU CODE DE LA ROUTE :**

(1) Toutes les autorisations annuelles et de projet visant à déplacer, au moyen de véhicules lourds, des charges, des objets ou des constructions dont les dimensions excèdent les limites établies dans le Code sont, sauf indication contraire, invalides sur toute route au cours des mois de mars et d'avril, dans la partie sud de la province, et au cours des mois de mars, d'avril et de mai dans la partie nord. Aux fins de cette limitation, la province est divisée en deux parties, nord et sud, par une ligne formée par la rivière Severn jusqu'à la route 169; la route 12, de la route 169 à la route 7, au nord de Sunderland; la route 7, de la route 12 à la route 78, à Carleton Place; la route 78 jusqu'à la route 15, et la route 15 jusqu'à Amprior.

(2) Des permis de déplacement unique de charges excessives sur les routes non désignées dans les annexes 1, 2 et 3 peuvent être accordés, mais sont assujettis aux contrôles d'essieu établis par la Direction de la conformité des transporteurs et de l'application des lois.

**ANNEXE 2 - DU 1<sup>ER</sup> MARS AU 31 MAI 2000**  
AUCUNE ROUTE EXIGEANT UNE CHARGE RÉDUITE N'EST DÉSIGNÉE DANS CETTE ANNEXE POUR LE MOMENT.

**LA PÉRIODE DE CHARGE RÉDUITE S'APPLIQUE AUX ROUTES SUIVANTES SUR TOUTE LEUR LONGUEUR :**

510	525	528	528A	529	529A	538	539A	540A	542A	553	554	558	559	560A	563
564	567	569	570	571	572	573	574	577	579	580	582	585	586	587	591
592	593	595	597	602	603	605	607	607A	608	611	613	615	617	619	621
624	630	636	639	640	641	643	644	645	647	650	651	652	665	667	688
670	671	672	673	801	804	805	810	811	7036	7037	7041	7042	7044	7048	7057
7059	7072	7102	7104	7110	7125	7126	7149	7182							

**LA PÉRIODE DE CHARGE RÉDUITE S'APPLIQUE AUX ROUTES SUIVANTES SUR LA SECTION INDICUÉE :**

ROUTE	EMPLACEMENT	ROUTE	EMPLACEMENT
129	De 16,2 km au nord de l'intersection de la 554 jusqu'à 48 km au sud de l'intersection sud de la 101	581	De l'intersection 7181, vers le nord, sur 6 km jusqu'au parc provincial de Remi Lake
518	De 30,2 km au nord de l'intersection 842, vers le nord, jusqu'à la 509	583N	Des limites de la ville, à 3,6 km au nord de la 11, jusqu'à la fin de la 583N
518	De la 88, vers l'est, jusqu'à la limite ouest de Sprucedale, et de l'intersection de la 11, jusqu'à la limite est de Kosney	583S	Des limites de la ville, à 4,1 km au sud de la 11, jusqu'à la fin de la 583S
520	De la 124, vers le nord, jusqu'au hameau d'Arndeg	589	De 1,8 km au sud de la 17, vers l'ouest, jusqu'à la fin de la 589
523	De l'intersection de la 80 à Madawaska, vers le sud, jusqu'à la limite du comté de Hastings/Nipissing	594	De la 502, vers l'ouest, jusqu'à la 17
527	De 73 km au nord de la 17, vers le nord, jusqu'à la fin de la 527	596	De l'intersection de la 17A, vers le nord, jusqu'à 11,3 km au nord de l'intersection de la 641
532	De 5,5 km au nord de l'intersection de la 556 jusqu'à la fin de la 532	599	De 62 km au nord de la 17, vers le nord, jusqu'à la fin de la 599
533	De la 656, vers le nord-ouest, jusqu'à 63	600	De 0,5 km au nord de la 11 jusqu'à l'intersection de la 71
534	De 3 km au nord de Restoule jusqu'au parc provincial Restoule	601	De 1,8 km au nord de la 17 (section ouest) jusqu'à 5 km au nord de la 17 (sec. est) (Aéroport de Dryden)
535	De 1,6 km au nord de la 17, vers le nord, jusqu'à la fin de la 535	608	De 1 km à l'ouest de la 61, vers l'ouest, jusqu'à la 585
539	De 10,5 km au nord de Warren, vers le nord, jusqu'à 2,3 km au sud de l'intersection de la 539A	612	De la limite du district de Muskoka/Parry Sound, vers le nord, jusqu'à la 69
540	De la 540B (entrée ouest, vers l'ouest, jusqu'à Melrump Bay	625	De 0,5 km au sud de l'intersection de la 11, vers le sud, jusqu'à la fin de la 625
542	De la route 8, vers l'ouest, jusqu'à l'intersection des routes 540 et 540B	632	De la limite du district de Muskoka/Parry Sound, vers le nord, jusqu'à la 141, à Rosseau
546	De 0,6 km au nord de l'intersection de la 17, vers le nord, jusqu'à la fin de la 546	634	De Cloutierville Road jusqu'à 3,4 km au nord de la 11
548	De la rue Maple (Hilton Beach), vers le sud, jusqu'à la limite sud-ouest de Richard's Landing	638	De 2,5 km au nord de l'inter. est de la 17, vers le nord, jusqu'à 1,3 km à l'est de l'intersection ouest avec la 17
551	De l'intersection ouest avec la 542, vers le sud, jusqu'à l'intersection Providence Bay	642	De l'intersection 516 à l'intersection 599
556	De la 532 à la 129	802	De la 11, vers le nord, jusqu'à la fin de la 802, et de la 11, vers le sud, jusqu'à la fin de la 802
557	De 2,7 km au nord de l'intersection de la 17 (Granary Lake Rd.), vers le nord, jusqu'à la fin de la 557	7082	De l'intersection de la 17 jusqu'à la limite de la municipalité régionale de Weldon (4,6 km)
560	De Gowanda à Shingtree	7160	De l'intersection sud de la 11 jusqu'à l'intersection nord de la 11, au hameau de Nowar
566	De 2 km à l'ouest de la rivière Montreal à Matachewan jusqu'à la fin de la 566	7180	De l'intersection de la 125, vers le nord, sur une distance de 100 km

**ANNEXE 3 - DU 1<sup>ER</sup> MARS AU 30 JUIN 2000**

Région de NORTH BAY	Région de COCHRANE	Région de THUNDER BAY	Région de KENORA
Ballantyne & Laurier Blowell Lake Eldora Elkmere Laurier Lost Channel Lount Marten Lake Memisagamie Mills & Hardy Patterson Phelps Pringle Tilden Lake Thorne Wilson & McConkey White Pine Wysa & Poitras Yellowstone	Lang Lake Long Lake Manistic Lake Onaping Falls Red Deer Red Deer Village Robinson Rock Lake St. Cloud Trout Lake N. Walbridge S. Whiskey Lake Willisville	Armstrong Camp 25 Caramet Dawson Rd. - Goldie Devon Fisher Forbes Fowler Gorham Hardwick Hicks Lake Inwood Jacques Lybster Lyons	MacDiarmid Mork Mountain Bay Northern Light Lake Obonga Lake Polly Lake Sibley Stirling Strange Sunset Lake Upsala Ware

**Région de HUNTSVILLE**  
Aucun pour le moment

**Région de NEW LISKEARD**  
Animapissing  
Bayly Marter  
Beauchamp  
Bourkes  
Brace  
Cane  
Cairo & Alma, Twp.  
Crystal Lake  
Eby  
Foleyet  
Gogama  
Henwood  
Horwood  
Ingram  
Label (Harvey) Kirkland  
Label (King) Kirkland  
Lorraine Twp.  
Marquis  
Marter

**Région de SAULT STE. MARIE**  
Aberdeen & McMahon  
Aweres 1 S.L.B.  
Aweres 2 S.L.B.  
Devil's Lake  
Devon Landing  
Esher-Corro-Healy

**Région de KENORA**  
Kendall Inlet  
Kernico  
Knapford  
Lacul  
Chemin d'accès à la réserve indienne Seine River  
Sherwood Lake  
Sifton  
Southwatten  
Southworth  
Spohn  
Spruce Lake Road  
Starm Bay  
Sutherland  
Tannis Lake (Gundy Lake)  
Van Horne  
Réserve indienne Wabaskang  
Réserve indienne Wabigoon  
Wabigoon Redvers West  
Wabigoon South East  
Wainwright  
War Eagle  
West Langbow Lake  
Réserve indienne White Fish Bay  
White Moose  
Zealand N° 1  
Zealand N° 3

www.mto.gov.on.ca

# les Fonds Desjardins Sélection. »

Desjardins vous permet de vous diversifier sans vous éparpiller. Les Fonds Desjardins Sélection regroupent des fonds de plusieurs sociétés dont la réputation n'est plus à faire: Groupe de Fonds AGF, Fonds Mutuels Cartier, Fonds Mutuels C.I., Fidelity Investments, Fonds de placement Spectrum United, Gestion Financière Talvest. Vous tirez ainsi profit de l'expertise de plusieurs gestionnaires ayant des styles de gestion différents ce qui maximise votre potentiel de rendement. Et vous accédez avec un seul placement à plusieurs fonds de grande notoriété.

**Rendements au 31 janvier 2000**

Fonds Desjardins Sélection mondiale	1 an	<b>21,17 %</b>
Fonds Desjardins Sélection américaine	1 an	<b>16,98 %</b>

Alors, que ce soit pour bâtir, consolider ou diversifier votre portefeuille, exigez les Fonds Desjardins auprès de votre conseiller Desjardins, composez le 1 800 CAISSES ou visitez notre site Internet [www.desjardins.com](http://www.desjardins.com)



## LA PLUS GRANDE FORCE CONSEIL

commissions d'achat et de rachat, des frais de placement ni des frais optionnels ou de l'impôt sur le revenu payables par le porteur de parts, lesquels auraient réduit le rendement. Les parts de fonds ne sont pas garanties, leur valeur fluctue fréquemment et leur rendement passé n'est pas garant du rendement futur. Les fonds de placement peuvent comporter des frais de courtage, des commissions de suivi, des frais de gestion et d'autres frais.

# Les arts

Les Enfants de Don Quichotte

## Des cobayes ravis!

CHRISTIAN CÔTE  
Collaboration spéciale

La quarantaine de personnes présentes hier au petit studio de L'Avant-première, à Hull, se préparaient de bonne foi à une expérimentation qui avait pour nom *Les Enfants de Don Quichotte*.

Cette production en développement mettant en vedette une bonne vingtaine de jeunes et quelques plus vieux a, malgré les faibles moyens qui lui sont accordés, suscité une vague de satisfaction générale parmi le public.

Cette idée qui a germé dans les têtes imaginatives de Jo-Anne Donoghue et Réjean Paquin, était à l'étape du peaufinage. Mais au lieu de garder le secret derrière des portes closes, Donoghue et ses complices ont choisi d'en faire part à une oreille et un œil extérieurs: celui d'une foule conventionnelle, avec ses attentes et ses préférences.

Aucunement effrayés par la critique à laquelle ils s'exposaient, les membres de la troupe ont livré le meilleur d'eux-mêmes.

Théâtre musical rock, comédie



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Une scène de *Les Enfants de Don Quichotte*

musicale, cabaret-théâtre, les termes pleuvent pour décrire cet exercice stimulant. Et comme il s'agit d'un travail qui chemine vers un résultat inconnu pour l'instant, la spontanéité était la principale arme du groupe.

La scène noire et dépouillée était aussi en état de travail constant. Petite, mais utilisée à son plein

potentiel par les comédiens (âgés entre 8 et 49 ans), ce même plateau en chantier devait révéler immédiatement l'environnement relaté dans la pièce: la rue, celle qui voit les âmes se naufrager, celles des enfants délaissés dans ce cas-ci.

Dans ces lieux sauvages, une jeune faune urbaine évolue à

tâtons. Bons coups, mauvais coups, la spirale du désespoir n'en finit plus.

Luna, personnage pivot de tout ce travail en évolution, est la reine des malfamés. Drogues, prostitution, violence: autour d'elle, rien ne va plus. Ce premier de cinq volets servait hier à mettre chaque personnage à sa place, à situer

l'action.

À noter, le travail très intéressant fait aux coiffures, maquillages et costumes. Mais ce qui surprend le plus, c'est la cohésion à laquelle en sont rendus ces comédiens. Pour un travail qui demande encore des ajustements, c'est pas mal du tout! Un petit rapiéçage par-ci, un coup de polissage par-là et un jour (pas si lointain, faut-il en juger à ce qu'on a vu) ce show-là sera sur les rails pour de bon. Les gens présents hier ont assisté à des «balbutiements» forts prometteurs.

Pour mettre le public dans des dispositions plus qu'intéressantes avant la présentation des *Enfants de Don Quichotte*, l'auteur-compositeur-blogueur-interprète, Manuel Gasse (lauréat du dernier concours Tout nouveau, tout show) a servi ce qu'il sait faire le mieux (du moins sur scène!): chanter ses ritournelles avec entrain, agrémentées d'une touche de fantaisie fort agréable.

*Les Enfants de Don Quichotte* est présenté en cinq volets au Studio de L'Avant-première, tous les derniers jeudis, vendredis et samedis des mois de février à juin. Infos: 595-2787.

### Participez au concours

# Sur les routes d'Israël

et courez la chance de vous envoler pour un séjour en Israël

## Concours Sur les routes d'Israël

Réponse de la question du 28 février :

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_

Province : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_

Tél. : rés. ( ) \_\_\_\_\_ bur. ( ) \_\_\_\_\_

### Comment participer ?

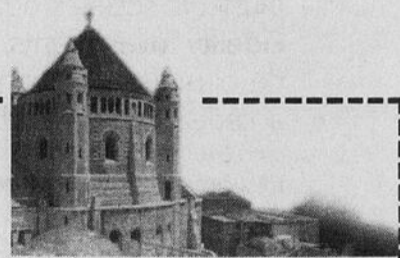
1. Du lundi au vendredi, jusqu'au 15 mars, regardez la chronique culturelle au *Ce Soir*, avec Jasmine Lalonde à 18 h à la Télévision de Radio-Canada. Tous les jours, Jasmine présentera une capsule portant sur l'exposition « Sous le signe de la croix » ou sur des artefacts en montre au Musée canadien des civilisations et posera une question.
2. Remplissez le coupon de participation publié dans nos pages et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Une nouvelle question sera posée tous les jours.
3. La date limite de réception de votre coupon de participation est le jeudi 23 mars, à midi. Les fac-similés ne seront pas acceptés.
4. Le tirage du voyage en Israël se tiendra dans le cadre du *Ce Soir* au Musée canadien des civilisations le vendredi 24 mars, à 18 h. Le voyage pour deux personnes comprend le vol aller-retour depuis Ottawa, l'hébergement dans un hôtel 4 étoiles, les frais de transport en Israël et certains repas. Les taxes de départ aux aéroports ne sont pas comprises. Le voyage doit être effectué avant le 8 décembre 2000.
5. Règlements complets disponibles au quotidien *LeDroit*, à la Télévision de Radio-Canada et au Musée canadien des civilisations.

LeDroit  
www.ledroit.com

Radio-Canada  
Télévision

MUSÉE CANADIEN  
DES CIVILISATIONS

VOYAGES ELAIR



Faites parvenir ou déposez :

LeDroit  
47, rue Clarence  
C.P. 8860, Succ. T  
Ottawa (Ontario)  
K1G 3J9

ou  
Kiosque LeDroit  
Promenades de  
l'Outaouais, à Gatineau

ou  
Concours  
Sur les routes d'Israël  
Télévision de Radio-Canada  
250, avenue Lanark  
Ottawa (Ontario)  
C.P. 3220, succ. C  
Ottawa (Ontario)  
K1Y 1E4

## Les arts

## Un chanteur dit son fait au directeur

PC—Saskatoon

Le chanteur Brian Sklar vient d'être expulsé de la Saskatchewan Country Music Association pour avoir dit son fait au directeur des programmes d'une radio, au gala de l'an dernier.

Gagnant des prix du meilleur chanteur et du meilleur disque, Sklar était allé chercher ses trophées auprès du présentateur de catégorie, Cal Gratton, de la station qui diffuse depuis Melfort.

«Maintenant, peut-être que tu vas faire tourner mes disques!» a lancé le crooner à ce directeur des programmes.

Avec son dernier disque intitulé *Not Suitable for Air Play*, Brian Sklar admet volontiers que ses airs à la texane et sa voix nasillardes ne

correspondent plus au «son» country actuel.

## Vie d'un trompettiste

Reuter — Miami

Un téléfilm sera tourné pour la chaîne câblée HBO, racontant la vie du trompettiste Arturo Sandoval. Andy Garcia, lui aussi Cubain d'origine, tiendra le rôle de l'artiste né à

Cuba. Sous le titre de travail *Havana Nocturne*, le tournage débutera bientôt, rapporte le quotidien Miami Herald.

Âgé de 50 ans, Sandoval a obtenu en novembre 1998 la citoyenneté américaine; sa première demande avait été rejetée car il avait jadis été membre du Parti communiste cubain.

Le film relatera la carrière du musicien, ses premiers succès puis ses ennuis avec la dictature de Fidel

Castro. Arturo Sandoval avait fait défection en Europe, en 1990, lors d'une tournée avec son mentor Dizzie Gillespie.

## Le Conseil des arts réduit ses dépenses

Le Droit

Le Conseil des arts de l'Ontario a

annoncé une réduction de ses dépenses administratives de 25 %, soit près de 1,4 million \$ par rapport à l'exercice précédent.

Ces économies bénéficieront directement aux artistes, par la voie d'une majoration du budget des subventions.

Le CAO pourra ainsi accroître son appui aux tournées en Ontario par des compagnies d'arts de la scène subventionnées par le Conseil.

# CONCOURS OLIVIER

GRÂCE À **Bleue** ET À **RONA L'entrepôt**

## COUREZ LA CHANCE DE GAGNER 15 000 \$

EN VOTANT POUR VOTRE HUMORISTE PRÉFÉRÉ



Pour participer:

- 1) CHOISISSEZ votre humoriste préféré parmi la liste des finalistes; 2) REMPLISSEZ un bulletin de participation disponible les lundis, mercredis et samedis dans *Le Droit* du 9 février au 8 mars 2000; 3) REPÉREZ l'indice en regardant le Poing J du lundi au jeudi au réseau TVA; 4) POSTEZ le bulletin de participation à CKTF 104.1 FM; 5) ÉCOUTEZ CKTF 104.1 FM chaque matin de 6h à 9h et vous pourriez gagner des billets pour des spectacles d'humour.

LeDroit



## BULLETIN DE PARTICIPATION

Le tirage aura lieu lors du Gala Les OLIVIER présenté par **Bleue** et **RONA L'entrepôt** le 19 mars à TVA.

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_ App.: \_\_\_\_\_  
 Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_  
 Téléphone résidence: \_\_\_\_\_ Téléphone travail: \_\_\_\_\_  
 Indice du Poing J à TVA: \_\_\_\_\_ Date de l'émission: \_\_\_\_\_

Les fac-similés ne sont pas acceptés. Réservé aux 18 ans et plus. Aucun achat requis. Règlements du concours disponibles dans toutes les stations Radio Énergie. Postez les bulletins de participation à: «Concours Les OLIVIER» CKTF, 105, rue Bellehumeur, bureau 200, Gatineau (Québec) J8T 6K5. Un bulletin de participation par enveloppe seulement. Date limite de participation: 13 mars à 17h.

JEAN-MICHEL ANCTIL

YVON DESCHAMPS

LISE DION

MARC FAVREAU

ANDRÉ-PHILIPPE GAGNON

MARIO JEAN

PIERRE LÉGARÉ

DANIEL LEMIRE

PETER McLEOD

STÉPHANE ROUSSEAU

«Une bouffée d'air et d'émotion à la Disney!»  
 L. Jolbert — L'Espresso

**Coup de chapeau...**  
 un film pour toute la famille!  
 P. K. Soti — Journal de Montréal

## Grizzly

UN FILM DE STEWART RAFFILL

TMN The Movie Network SEVILLE

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

«...les singes sont craquants, parfaitement dirigés et bons interprètes, le cadre historique superbe, donne lieu à d'agréables images.» — *Canal Life*

## Hanuman

LE DIEU SINGE

LeDroit, Radio Canada, 907

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

**CINÉMA 9 GATINEAU**  
 coin Maloney et De l'hôpital 568-6070  
 MATINÉES DU WEEK-END: 6:50\$ (avant 18h00)  
 MARDI - MERCREDI 5:00\$ adultes - 5:00\$ 13 ans et moins

**L'ŒUVRE DE DIEU, LA PART DU DIABLE** (v. f. de THE CIDER HOUSE RULES) (G)  
 lun., à jeu.: 6:45

**LES JEUX SONT FAITS** (v. f. de THE REINDEER GAMES) (13+ violence)  
 lun., à jeu.: 1:30 - 4:10 - 7:25 - 9:40

**LE NOUVEAU VOISIN** (v. f. de THE WHOLE NINE YARDS)  
 lun., à jeu.: 1:00 - 3:10 - 7:05 - 9:10 (13+)

**GRIZZLY** (v. f. de GRIZZLY FALLS) (G)  
 lun., à jeu.: 12:00 - 2:15 - 4:20 - 7:10

**HANGING UP** (v. o. anglais) (G)  
 lun., à jeu.: 1:20 - 4:00 - 7:00 - 9:05

**PITCH BLACK** (v. o. anglais) (13+horreur)  
 lun., à jeu.: 1:10 - 3:45 - 7:20 - 9:30

**L'ASSISSE-PASSER REFUSÉS**

**THE BEACH** (v. o. anglais) (16+)  
 lun., à jeu.: 12:30 - 3:00 - 6:50 - 9:25

**L'ASSISSE-PASSER REFUSÉS**

**LA PLAGE** (v. f. de THE BEACH) (16+)  
 lun., à jeu.: 12:30 - 3:00 - 6:50 - 9:25

**L'ASSISSE-PASSER REFUSÉS**

**FRISSONS 3** (v. f. de SCREAM 3) (16+ violence)  
 lun., à jeu.: 12:45 - 3:15 - 7:15 - 9:35

**SCREAM** (v. o. anglaise) (16+ violence)  
 lun., à jeu.: 9:35

**THE HURRICANE** (v. o. anglaise) (13+)  
 lun., à jeu.: 9:15

**LE PETIT STUART** (v. f. de STUART LITTLE) (G)  
 lun., à jeu.: 1:15 - 3:30

✓ SON DIGITAL

À LIRE ABSOLUMENT NOTRE CAHIER

# Femmes d'aujourd'hui

PUBLIÉ LE MERCREDI 8 MARS

AVIS AUX ANNONCEURS: VOUS DEVEZ RÉSERVER VOTRE ESPACE AVANT LE 3 MARS  
 EN COMMUNIQUANT AU (613) 562-7747.

Le théâtre fête ses 20 ans

# Soirée magique pour la Vieille 17

Quelque chose de magique flottait dans l'air, samedi soir, quand vingt personnalités de la région ont souhaité à leur façon un joyeux 20<sup>e</sup> anniversaire au Théâtre de la Vieille 17.

Le Droit

Les estrades de la Nouvelle Scène étaient remplies pour l'occasion d'habitues et d'amis de la troupe

de théâtre. Les spectateurs avaient payé 50 \$ pour pouvoir assister à cette soirée spéciale.

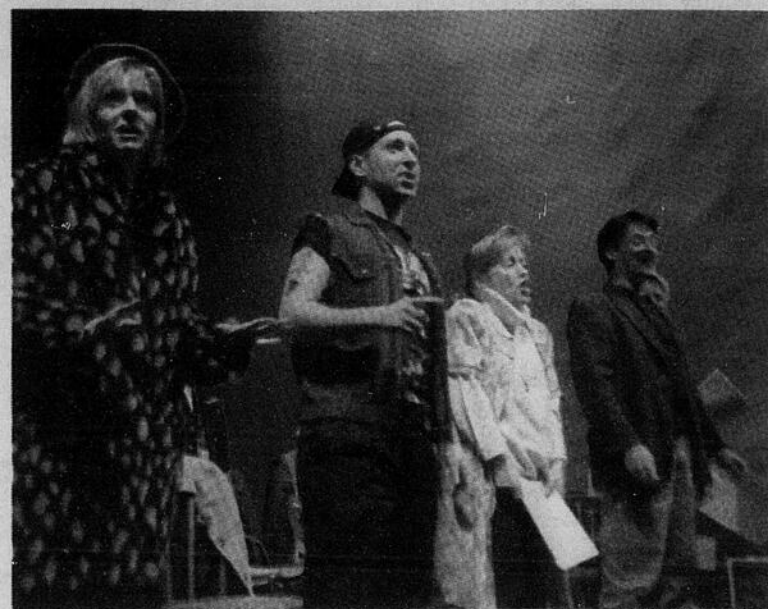
Le public et les personnalités invitées ont profité de la soirée pour rendre un vibrant hommage à un des principaux architectes du Théâtre de la Vieille 17, Robert Bellefeuille.

M. Bellefeuille a participé à la rédaction de la première création collective de la troupe, en 1979. Il est encore présent aujourd'hui, mais à titre de directeur général et artistique.

Des personnalités publiques, politiciens et représentants des médias de la région se sont joints à des comédiens professionnels pour lire des extraits de 20 créations qui ont marqué la Vieille 17 au fil des ans.

Les spectateurs ont entre autres eu droit à des extraits de la pièce *Épinal* (de l'auteur Robert Marinier), de *Lucky Lady* (Jean-Marc Dalpé), *Mentire*, *Le Nez* ainsi que *Les Murs de nos villages*.

Le public a eu droit à des inter-



MARTIN ROY, Le Droit

Personnalités publiques, politiciens et représentants des médias se sont joints à des comédiens professionnels pour lire des extraits de 20 créations qui ont marqué la Vieille 17 au fil des ans.

prétations parfois loufoques mais toujours honnêtes de la part de comédiens d'un soir, dont Michel

Picard, Mario Girard, Madeleine Meilleur, Stéphane Émard-Chabot et Mauril Bélanger.

www.famousplayers.com

## LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS

Super écran Super son Super différence

### DU NOUVEAU!

# STARCITÉ HULL

16 écrans incurvés couvrant entièrement le mur, sièges disposés en gradins, son numérique, aire de jeux Techtown, restaurant Mikes, Brûlerie St. Denis, Wetzels Pretzels, New York Fries, Surf City Squeeze.

- Entrée générale: **8,75\$**
- Les matinées avant 18h et la fièvre du mardi à: **5,00\$**
- Les matinées du weekend et ceux des jours fériés: **6,50\$**
- Enfants (13 ans et moins) et Age d'Or: **5,00\$**

STARCITÉ HULL		Tél: (819) 770-7202	115 boul. Du Plateau
✓ VENUS BEAUTÉ (13) 2:00 4:30 7:05 9:40	✓ HANUMAN v.f. (G) 12:40 3:10 6:30 9:20		
✓ REINDEER GAMES (13) 1:00 3:30 7:00 9:30	✓ GRIZZLY v.f. (G) 12:30 2:35 4:45		
✓ LE NOUVEAU VOISIN (13) 2:15 5:00 7:40 10:20	✓ DES GARÇONS ÉPATANTS (G) 1:35 4:20 7:30 10:10		
✓ WHOLE NINE YARDS (13) 1:30 4:10 7:10 9:50	✓ WONDER BOYS (G) 12:35 3:20 6:55 9:45		
✓ APPELLE-MOI (G) 2:05 4:35 7:35 10:15	✓ LE FILM DE TIGROU (G) 12:50 3:00 4:50 7:00		
✓ HANGING UP (G) 1:20 3:50 6:45 10:00	✓ LA PLAGE (16) 1:45 4:40 7:15 10:30		
✓ BOILER ROOM (G) Tous les soirs 9:10	✓ THE BEACH (16) 12:55 4:00 6:40 9:55		
✓ PITCH BLACK (13) 1:05 3:55 7:20 10:05	✓ JOUR DE NEIGE (G) 1:50 4:05 7:25		
✓ AMERICAN BEAUTY (13) 12:45 3:35 6:35 9:25	✓ SNOW DAY (G) Tous les soirs 9:35		
✓ THE HURRICANE (13) 16:50 10:10			

LES PROMENADES Tél: (819) 568-1706 1100 boul. Maloney

Entrée générale aux Promenades en soirée 6\$ - mar. et mer. en soirée 4,25\$ - Mat. avant 18h 4,25\$

THE TIGGER MOVIE (G) 1:00 3:00 5:00 7:00 Admission générale aux Promenades en soirée 6\$ mar. et mer. en soirée 4,25\$ Mat. avant 18h 4,25\$

WONDER BOYS (G) 1:15 3:45 7:10 9:30

WHOLE NINE YARDS (13) 1:30 4:00 7:20 9:40

SNOW DAY (G) 1:05 3:55 7:20 10:05

JOUR DE NEIGE (13) 1:45 4:15 7:30 9:50

HORAIRES DU 28 février au 2 mars ✓ SON NUMÉRIQUE

## Le numérique passera par le câble

AP — Washington

Les fabricants de téléviseurs et les compagnies de câble américaines ont adopté un cadre technique qui va permettre de distribuer directement les signaux en mode numérique.

## En bref

Les deux syndicats professionnels concernés, la Consumers Electronics Association et la National Cable Television Association, viennent d'établir les normes et spécifications requises.

Les autorités fédérales leur avaient donné jusqu'au 1<sup>er</sup> avril pour s'entendre, sous peine d'adoption de règlements.

La diffusion hertzienne en numérique a commencé en novembre 1998 et chaque station

ainsi équipée utilise une deuxième fréquence, qui fonctionne en parallèle avec une première servant au mode analogique traditionnel.

## Charlie Sheen règle ça à l'amiable

Reuter — Los Angeles

Deux comédiennes qui avaient poursuivi l'acteur Charlie Sheen, pour voies de fait et menaces de mort venant de son garde du corps, viennent de régler à l'amiable leur litige. En août dernier, Erin Sieman et Christina Stramaglia réclamaient en cour des dommages de Sheen, après avoir répondu à une invitation à se rendre chez lui. Mais en arrivant, il n'y avait pas de réponse et elles ont enjambé une clôture pour aller sonner, mais le vigile de Sheen les a alors reçues avec des coups. Charlie Sheen a déjà été condamné pour violence conjugale et en outre, l'an dernier, son père, le comédien Martin Sheen, a obtenu un mandat d'arrestation contre lui pour le forcer à suivre une cure de désintoxication.

## Ce soir au petit écran...

STATION	LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	CBFT	67	67	-	Virginie	La Petite Vie	4 et demi...	L'Ombre de l'épervier - La Suite	Le Téléjournal/Le Point	Sport	Bouche (23:28)		
4	CBOT	2	8	8	Royal Air Farce	It's a Living	This Hour... Drop the Beat	The Nature of Things	The National / CBC News	National Update	News		
5	The New RO	6	6	6	ER		Star Trek: Deep Space Nine	Beastmaster	Dead Man's Gun	News	Tonight (23:35)		
6	GLOBAL	12	12	3	Student Bodies	E.T.	That '70s Show	Cinéma / THE BEACH BOYS avec Kevin Dunn, Alley Mills (2/2)			Sportsline		
8	WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	King of Queens Becker	Loves Raymond Grapevine	Family Law		Late Show (23:35)		
9	CBOFT	3	3	5	Virginie	La Petite Vie	4 et demi...	L'Ombre de l'épervier - La Suite	Le Téléjournal/Le Point	Sport	Bouche (23:28)		
10	CFTM	65	65	-	Lampe magique	Ailes de la mode	Place Melrose	Ally McBeal	Le TVA	Le Poing J / Serge Lama	Sports / Lot.		
10	WHFC	20	20	9	Frasier	Drew Carey	The Tenth Kingdom avec John Larroquette, Kimberly Williams (2/5)	Third Watch		News	Tonight (23:35)		
12	CFCF	64	64	-	Access H.	Loves Raymond	Within the Healing Circle	Ally McBeal		CTV News	Pulse / Sports		
12	TFO	-	18	12	Panorama		Ecce Homo / Modes et Vêtements	Cinéma / LES REBELLES DU DIEU NÉON (4) avec Chen Chao-jung		Panorama			
13	CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Who Wants to be a Millionaire?	Ally McBeal	Third Watch	CTV News	News		
13	WOKR	19	19	20	Friends	Hollywood...		Cinéma / THE BEACH BOYS avec Kevin Dunn, Alley Mills (2/2)		News	Nightline (23:35)		
15	TV5	15	15	35	Journal FR2	La Marche du siècle / Vive le stress!		L'Hebdo / L'Opéra sans le sou...	Journal belge	Journal suisse	Soir 3		
18	WPBS	11	11	16	Nightly Business	Rod & Reel...	Antiques... / Providence, R.I. (2/2)	The American Experience / John Brown's Holy War		Eastenders	Charlie Rose		
24	TVO	18	2	2	Vista / Escape! Accidents Happen	Studio 2		Mystery / Mrs. Bradley Mysteries	History / Birth of the 20th Century	Studio 2			
30	CIVO	8	63	70	Choix de Sophie	1045, rue des...	Cinéma / UNE SEMAINE DE VACANCES (3) avec N. Baye, M. Galabru	Chasseurs d'idées (21:47)		Choix de Sophie	Le Tour...		
40	CHOT	10	10	10	Lampe magique	Ailes de la mode	Place Melrose	Ally McBeal	Le TVA	Le Poing J / Serge Lama	Sports / Lot.		
49	CFGS	5	5	11	Faut le voir...	Cinéma / UN APPEL À L'AIDE (5) avec Donna Mills, Corbin Bernsen	Le Grand Journal	La fin du monde 110%		Aphrodisia	Flash		
A&E	A & E	28	28	31	Law & Order		Biography / Peter Falk	Investigative Reports	City Confidential		Law & Order		
BRAV	Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	Arts & Minds	Foot Notes	Cinéma / FAME (3) avec Barry Miller, Maureen Teefy		NYPD Blue			
CD	Canal D	29	29	-	Mer et Monde / Le Bluenose	Vertical / Les Ventilateurs du ciel	Biographies / Boris Elstine	Kojak		Cinéma / KRAMER CONTRE... (3)			
FOX	WUTV	31	31	36	Frasier	3rd Rock... Sun	That '70s Show	Ally McBeal	Seinfeld	Frasier	The Simpsons	3rd Rock... Sun	
LN	Life Network	37	37	45	Images	The Tourist	Little Miracles	Real Families	Extra	The Real World	Shift TV	...for Dinner?	Little Miracles
MP	Musique Plus	30	30	37	Novo	Clip	Hip Hop	Metallica et l'Orchestre...	Beavis, Butthead	Clip			
NW	Newsworld	24	24	26	The Federal Budget Special (18:30)			The National	The Passionate Eye		On the Line		
RDI	RDI	23	23	28	Budget... (16:00)	Capital Actions	Budget fédéral 2000	Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute		Le Téléjournal et le Point		
RDS	RDS	33	33	41	Voile / La Coupe America			Claude Mailhot...	Sports 30 Mag		Sports 30	Combats ext.	
DISC	DISC	34	34	42	@discovery.ca	Wild Discovery / Extraordinary Dogs	Champions...	Great Parks	Frontier of Construction: Eurotunnel	@discovery.ca			
TLC	TLC	36	36	34	48 Hours / Home Repair...	Paramedics / Force Five	Tornado / Touchdown	Tornado / Survival		Paramedics / Force Five			
TSN	TSN	32	32	30	That's Hockey	Strongman...	Classic's Boxing / Myke Tyson	WWF Raw is War		Sportsdesk			
YTV	YTV	66	66	25	Freaky Stories	...Story Studio	...Shirley Holmes Roswell...	Lassie	Boy Meets World	Student Bodies	Freaky Stories	Addams Family	Beasties
CV	Canal Vie	43	43	-	Grandeur Nature	Lignes de vies	Jeux de société / Syndicalisme	Méd. enquête	La Marmaille	Copines d'abord	Allô docteur		
MMX	Musimax	45	45	-	Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musicographie / Bob Marley...	Spécial: Bob Marley - at the Rainbow	Génération 60		Musicographie / Bob Marley...		
TOON	Télétoon	44	44	48	Méga Bébés	Robin des bois...	Mythologies	Cléo & Chico	Les Simpson	Méga Bébés	Duckman	South Park	Les Simpson
CITY	City-TV	17	17	15	Seinfeld	Friends	V.I.P.	Cinéma / METRO (5) avec Eddie Murphy, Michael Rapaport			Citypulse		

LH = Laurentien Hull

LR = Laurentien Rockland

RO = Rodgers Ottawa

Station Francophone

## Cinéma

des GALERIES AYLMEY

400 boul. Wilfrid-Lavigne

Programmation du 25 février au 2 mars 2000

GRIZZLY (v.f. de Grizzly Falls) G

Ven. au jeu. 12:30 2:30 4:25 6:30

STUART LITTLE (v.o. anglaise) G

Ven. au jeu. 12:45 2:45

THE WHOLE NINE YARDS (v.o. anglaise) 13+

Ven. au jeu. 1:00 3:00 6:45 9:00

APPELLE-MOI (v.f. de Hanging Up) G

Ven. au jeu. 1:10 3:15 7:10 9:30

THE BEACH (v.o. anglaise) 16+

Ven. au jeu. 6:55 9:20

ANGELA'S ASHES (v.o. anglaise) G

Ven. au jeu. 9:10

Ciné-info : 248-2526

Mardi soir 5,00 \$

À surveiller bientôt : Cinéma de répertoire

# LE DROIT

D'hier

L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT

## ENTIÈREMENT RESTAURÉ ET AGRANDI L'HÔPITAL DU SACRÉ-COEUR A ÉTÉ MIS SUR UN PIED TRÈS MODERNE

Il semble que plus rien ne manque pour assurer tous les soins aux malades et l'excellence du service. - Plusieurs innovations ont été faites, dont les installations pour traitements à l'électricité et à l'eau. - L'institution s'est relevée plus grande et plus belle des ruines du désastreux incendie de Noël 1928. - 125 lits pour les malades, dont 55 pour l'Assistance publique.

## LORD ET LADY WILLINGDON AU SALON D'AUTOS

Les visiteurs distingués reçus au Collisée à 11 hres 30 ce matin. - Derniers perfectionnements de la science automotive. - Luncheon d'ouverture hier.

Toujours aimables et heureux d'encourager les belles initiatives, Leurs Excellences le gouverneur général et la vicomtesse Willingdon ont visité le salon de l'auto à 11 h. 30 ce matin. Les distingués hôtes de l'Association des vendeurs d'autos ont été reçus au Collisée par le président

Lorne McCoy et ses confrères. Ils ont fait une tournée dans les diverses salles et ont manifesté beaucoup d'intérêt aux nouveaux développements de la science automotive.

### Grande foule

Epris du désir de constater en primeur les derniers perfectionnements de la mécanique et de l'art conjointement appliqués à la voiture rodante, une foule de citoyens et de citoyennes envahissent le Collisée du parc Lansdowne, où le salon de l'auto, officiellement ouvert à une heure hier, offre aux yeux un élégant et pittoresque étalage.

Il y a vraiment de quoi choisir parmi ces centaines de machines aux couleurs chatoyantes, aux lignes pures, aux contours étudiés, à la charpente raffinée, aux moteurs rivaux en efficacité et puissance. Les modèles sont variés et, il va sans dire, dernier cri. Tous les goûts, féminins et masculins y trouvent leur satisfac-

tion. Les constructeurs, toujours soucieux de plaire, se sont particulièrement préoccupés des exigences féminines. Qui pourrait le leur reprocher? Les autos comme les fourrures et les riches étoffes, n'est-ce pas pour Mesdames, après tout?

### Pour tous

Messieurs les propriétaires d'automobiles, vous avez une semaine pour examiner tous ces modèles au salon de l'auto. Si vous projetez un nouvel achat, c'est l'heure par excellence de la décision soigneuse et sûre. Et vous, futurs propriétaires qui rêvez de rouler sur une route sans heurt dans un auto bien conditionné à vos goûts et votre bourse, allez pour un instant jouir par anticipation. Quant à vous, simples mortels, qui, comme moi, pourriez peut-être un jour, faire ronfler de votre pied encore incrédule un moteur d'auto, vous êtes également les bienvenus.

## LE CHATEAU E.B. EDDY CONVERTI EN UNE SUPERBE HOTELLERIE

Le luxueux hôtel «Standish Hall» inauguré il y a quelques semaines, est situé à l'angle des rues Principale et Montcalm.

L'édifice principal est l'ancien manoir seigneurial que M. E.B. Eddy a construit en 1900 et qui fut, jusqu'à sa mort, sa résidence privée à Hull.

Les nouveaux propriétaires, deux compatriotes de la ville de Hull, M.M. J.-G. Simard et Arthur Myre, y ont ajouté une aile pour donner une meilleure accommodation à la clientèle. Le manoir a été refait d'après un plan architectural d'un goût sans réplique. La salle à dîner a été l'objet d'une attention particulière de la part des architectes.

Et ce qui ajoute au cachet imposant de cette hôtellerie c'est le parterre, les arbres qui donnent au Standish Hall un atmosphère rafraîchissant.

Depuis sa récente ouverture cette nouvelle hôtellerie a attiré un très grand nombre de visiteurs des deux villes et de la région.

C'est le rendez-vous pour les banquets, les soirées et les principaux ralliements de Hull et même d'Ottawa.

## WRIGHTVILLE PREND LA TÊTE DU CIRQUE DE LA VILLE DE HULL

Les Boulevardiers triomphent du Vimy au pointage de 1-0 dans une splendide joute.

Le Wrightville est confortablement installé au premier rang de la ligue Commerciale de Hull à la suite de sa victoire de 1-0 sur le Vimy dans une partie très intéressante jouée dimanche après-midi sur la glace du collège Notre-Dame.

Les Boulevardiers comptèrent l'unique point du combat après treize minutes de la troisième strophe, quand Boivin réussit une splendide descente qui lui permit de torpiller Lévesque dont le travail fut réellement supérieur.

Wrightville mène la procession avec cinq victoires à son crédit contre une défaite et une partie nulle.

Belleau, Proulx et Legris ont brillé d'un vif éclat pour les vainqueurs, tandis que Lévesque, Fortier, Moussette et Crevier se distinguaient sous les couleurs du Vimy.

Ce fut sans contredit la plus belle joute de la saison; on jugera du travail sérieux des équipes au fait que l'arbitre Lambert n'eut pas à infliger une seule punition.

## UN BAMBIN DE QUATRE ANS A FAILLI ÊTRE TUÉ

Oswald Parent se prend le pied dans le marche-pied d'un tramway et est traîné sur une distance de 1000 pieds.

Pris dans le marche-pied d'arrière d'un tramway, suspendu par ses petits pieds et traîné sur une distance de mille pieds, Oswald Parent, 4 ans, fils de M. et madame Alfred Parent du No 7, rue Walker, a échappé miraculeusement à la mort, tard hier après-midi.

Sous les yeux de ses parents et de sa jeune soeur, Jeanne, âgée de trois ans, le bambin fut pris, dit-on, par la fermeture défectueuse de la porte d'arrière au moment où le tramway de Wrightville démarrait à l'angle du boulevard St-Joseph.

Le tram, sous la direction d'un seul homme, fila à son allure ordinaire jusqu'à l'angle de la rue Amherst. Heureusement que la circulation véhiculaire n'était pas plus considérable, car le jeune Parent aurait pu se faire broyer.

Le conducteur Elzéar Saulnier a été exonéré de tout blâme par M. et Mme Parent. Mandé d'urgence, le Dr. J. Pichette a donné les premiers soins à l'enfant.

Exception faite du choc nerveux, le garçonnet ne souffrait que de contusions aux mains. Il fut traîné sur une distance de mille pieds, selon son père, membre du poste No 1, au service des incendies.

## MME THIVIERGE SUCCOMBE À SES BRÛLURES CE MATIN.

L'accident s'était produit le 22 janvier. - Elle était âgée de 43 ans et 7 mois.

Mme Ménéippe Thivierge, née Angelina Martel, 19 rue Palace, Eastview, gravement brûlée à la figure, aux mains et au corps, l'après-midi du 22 janvier dernier, est décédée des suites de ses blessures à bonne heure ce matin, dans un hôpital local.

L'accident fatal eut lieu quand une boîte de peinture renversée sur le poêle, prit feu, brûlant gravement Mme Thivierge. Mme Thivierge, en voyant les flammes, s'approcha du poêle pour les arrêter. Malheureusement, le feu se communiqua à ses vêtements et dans un instant elle n'était qu'une masse de flammes. Elle courut dehors et se lança dans la neige. Les flammes furent étouffées par le fait même, mais Mme Thivierge était gravement blessée. Elle reçut les premiers soins du docteur A. DesRosiers, médecin légiste d'Eastview. Plus tard dans la journée, elle fut transportée à l'hôpital où jusqu'à hier soir, elle sembla prendre du mieux; mais son état s'aggrava subitement et elle succomba ce matin.

La défunte est née à St-André Avellan, et résida pendant plus de 8 ans à Hull, avant de venir s'établir à Eastview, il y a un an et demi.

En plus de son époux, M. Ménéippe Thivierge, la défunte laisse 13 enfants pour pleurer sa perte.

## La FIN...



## d'un Repas Parfait...

LA TOUCHE FINALE du génie qui indique le bon choix d'un menu... la Crème Glacée de l'Ottawa Dairy. Faite de riche crème, de fruits purs et d'autres savoureux ingrédients, galée au bon degré de solidité. Achetez-la dans votre magasin préféré ou téléphoner à Queen 161 et faites-la livrer à votre porte.

Ottawa Dairy

CRÈME GLACÉE

OTTAWA DAIRY, Limited

398, rue Somerset Ouest

Queen 161.

# Automobile

## Une Monte Carlo sérieusement remaniée

La toute nouvelle Monte Carlo partage sa plateforme et ses éléments mécaniques avec la nouvelle Impala. En fait, on peut dire que la Monte Carlo est la version deux portes de l'Impala, mais avec un autre nom. Elle est disponible en version LS, avec un V6 de 3,4 litres, et en version SS, animée par le vénérable V6 de 3,8 litres.

RAYNALD CÔTÉ  
CAA-Québec  
Collaboration spéciale

Les larges, et un peu lourdes, portes permettent un accès facile à l'avant, mais les personnes de grande taille doivent se méfier du toit qu'elles trouveront bas.

À l'arrière l'accès est plus compliqué à gauche qu'à droite et, dans les deux cas, il faut composer avec la ceinture de sécurité qui bloque l'accès. Il faut également démontrer une certaine flexibilité.

Les baquets procurent un très bon confort et le conducteur peut se trouver assez facilement une très bonne position de conduite.

### Ceinture

L'ajustement de la hauteur de la ceinture de sécurité se fait en montant ou en descendant l'appuie-tête auquel la boucle dans laquelle passe la ceinture est fixée. Ceci est ingénieux et permet à ceux et celles qui se donnent la peine de bien ajuster l'appuie-tête de bénéficier en même temps d'un bon réglage de la hauteur de la ceinture de sécurité.

Même si la confortable banquette peut recevoir trois personnes, deux seront plus à l'aise et plus. Si le dégagement pour les jambes est bon, celui pour la tête des personnes de taille moyenne et plus est juste.

### Coffre spacieux

Le coffre a une très bonne capacité, une ouverture et une hauteur de seuil adéquates. On peut augmenter la capacité en rabattant le dossier 60/40 de la banquette.

Il y a un filet pratique près du

seuil permettant de retenir des objets qui, autrement, se feraient trémousser dans ce grand coffre.

### Commodités

L'habitacle est bien fini et bien insonorisé, sauf pour les bruits de roulement à l'occasion. Le conducteur a droit à une instrumentation complète et bien disposée. On trouve plusieurs espaces de rangement, dont la capacité totale est supérieure à la moyenne.

Le système de chauffage est rapide, puissant et chaque occupant avant peut moduler la température selon son goût.

En plus de surveiller plusieurs éléments, comme la pression d'air des pneus, et déterminer quand faire effectuer l'entretien de la voiture, l'ordinateur permet de programmer la durée de l'éclairage d'accueil, le réglage du verrouillage automatique des portes, etc.

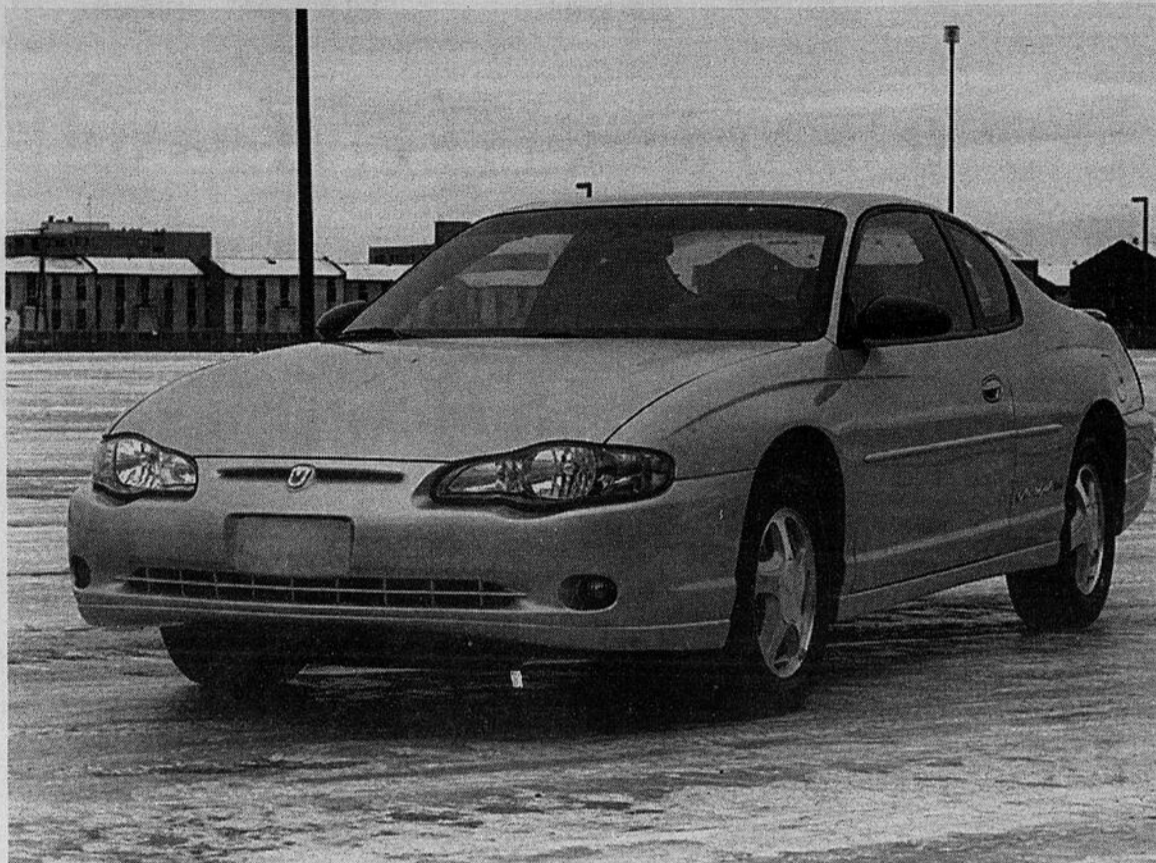
### Sécurité

Au chapitre de la sécurité, on note les freins ABS, une commande intérieure d'ouverture du coffre, en option, de bons phares et des appuis-tête assez hauts pour les personnes de grande taille. Toutefois, ils ne sont pas verrouillables et sont trop inclinés vers l'arrière pour offrir une bonne protection.

### Visibilité

À l'arrière il n'y a pas d'appuie-tête. La visibilité laisse à désirer de l'arrière et le miroir intérieur crée un angle mort vers la droite pour de nombreux conducteurs.

Le levier des essuie-glaces possède une position MIST, mais il faut que la main gauche quitte le volant pour tourner la commande.



La nouvelle Monte Carlo plaira à ceux et celles qui ont un faible pour les coupés spacieux, confortables, silencieux, assez puissants et bien équipés.

## Moteur puissant et doux

RAYNALD CÔTÉ  
CAA-Québec  
Collaboration spéciale

Même s'il est moins sophistiqué que la plupart des V6 en service, force est de constater que le vénérable V6 de 3,8 litres de GM effectue encore et toujours son travail avec brio. En effet, il fonctionne en douceur, il développe suffisamment de puissance et de couple pour déplacer la voiture avec aisance en tout temps et il est silencieux, sauf en forte accélération. Donc un moteur très agréable et bien adapté, qui s'entend à merveille avec l'excellente et très douce transmission automatique à quatre rapports. En bref, voilà un duo extrêmement compétent.

Sur beau pavé, la suspension indépendante confère à la voiture une très belle douceur de roulement qui favorise les longs déplacements.

### POUR

Moteur souple et puissant (3,8 litres)  
Transmission automatique exemplaire  
Comportement routier  
Confort à l'avant  
Direction précise

La majorité des inégalités sont absorbées avec élégance, mais, sur les petites bosses et les petits trous, la suspension réagit avec une fermeté qui se rapproche beaucoup de la sécheresse. En virage, la voiture s'accroche bien à la chaussée et ne s'incline pas exagérément. Elle n'inquiétera pas une voiture sport en compétition de slalom, mais elle démontre un beau mélange de confort et de tenue de route.

Bien calibrée, précise et assez rapide, la servodirection ne nous renseigne pas du tout sur ce que les pneus trament avec le bitume, ce qui est malheureux, d'autant plus que cette voiture entretient des prétentions sportives. De même, les freins devraient démontrer plus de conviction pour ralentir la voiture.

Un examen au Centre de vérifi-

### Chauffage efficace CONTRE

Direction insensible  
Miroir intérieur trop bas  
Visibilité de l'arrière  
Accès à l'arrière  
Espace pour la tête à l'arrière  
Appuis-tête non verrouillables

cation technique du CAA-Québec révèle que GM a encore du chemin à faire en ce qui concerne le souci du détail.

En effet, on remarque la présence de trous non bouchés dans les ailes avant et l'absence de protection pour les canalisations et des joints sous le véhicule. Curieusement, les freins arrière possèdent des plateaux pour protéger les disques, alors que ceux à l'avant n'en ont pas.

### Conclusion

La nouvelle Monte Carlo plaira à ceux et celles qui ont un faible pour les coupés spacieux, confortables, silencieux, assez puissants et bien équipés.

Même si GM nous rappelle que la Monte Carlo est la voiture qui s'est classée le plus souvent en série NASCAR, il ne faut cependant pas croire qu'il s'agit là d'un coupé sport pur et dur. La Monte Carlo est plutôt un coupé de tourisme, c'est l'expression de GM, qui est plus à l'aise sur les autoroutes que sur des routes très sinueuses, même si elle peut tirer son épingle du jeu sur de telles routes.

Pour la conduite vraiment sportive, il lui faudrait une direction plus communicative et des freins plus puissants.

Nouveau



950 BOUL. ST-JOSEPH, HULL  
777-2731  
www.williamschev.gmcanada.com

La nouvelle CHEVROLET

Monte Carlo

2000  
CHEVROLET

Venez commander la vôtre dès aujourd'hui.

# Les petites annonces

www.ledroit.com

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division de Compagnie UniMédia, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 169.00 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.50 \$/semaine payable au camelot.  
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961  
Service par la poste: au Canada 356.00 \$ par année, et les autres pays: 420.00 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



# 562-0222

Toutes les petites annonces ainsi que la nécrologie se retrouvent automatiquement sur notre site internet [www.ledroit.com](http://www.ledroit.com)

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00  
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00  
COURRIEL: [petitesannonces@ledroit.com](mailto:petitesannonces@ledroit.com)

INTERURBAIN  
1-800-267-9555  
TELECOPIEUR  
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque \* sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

## AVIS

- \*Activités diverses 103
- \*Perdu 104
- Trouvé (gratuit) 106
- \*Présentations à domicile 107

## SERVICE ET VENTE

- À donner 121
- À échanger 123
- Accessoires de parterre 186
- \*Alimentation et aliments naturels 222
- Ameublement 120
- Aménagement de terrain 190
- \*Animaux 174
- \*Animaux, pension, nourriture et soins 176
- Antiquités 122
- Appareils ménagers 124
- Articles de sports d'hiver 191
- Artisanat 192
- \*Argent demandé 218
- \*Argent disponible 220
- Bicyclettes 136
- Camping 164
- Centres de villégiature 166
- Chasse, pêche, articles de sport 168
- \*Chauffage, climatisation 202
- Coin du bébé 150
- Coin du collectionneur 216
- Conditionnement physique 200
- \*Cours de musique 135
- \*Décoration intérieure 194
- Divers à vendre 152
- Divers à louer 154
- \*Divers demandés 156
- Encans 151
- \*Enseignement, cours 196
- \*Équipement de bureau 212
- \*Équipement commercial 214
- \*Équipement médical 213
- Fleurs, plantes 188
- Formation professionnelle 197
- Fourrures, entreposage 146
- Jeux, jouets 178

- Livres, timbres, monnaies 180
- Machines à coudre 126
- Marchés aux puces 158
- Matériaux 142
- \*Musique 134
- Ordinateurs 132
- Outils 144
- Photographie 182
- Piscines 162
- Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
- \*Services professionnels 118
- \*Soins de beauté, esthétique 198
- Souffleuses à neige 138
- Tableaux, encadrements 184
- Tapis et carreaux "tuiles" 140
- \*Traiteurs 210
- \*Transport demandé 170
- \*Transport offert 171
- Vacances, voyages 172
- Vente - garage 160
- Vêtements à vendre 148
- \*Vidéo-cassettes et magnétoscopes 130

## LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

- \*Affilage 241
- \*Alarmes 242
- \*Aménagement paysager 243
- \*Appareils ménagers 244
- \*Arbres 245
- \*Architecture et dessins 246
- \*Assurances 247
- \*Automobiles 248
- \*Bijouterie 249
- \*Chauffage, climatisation 250
- \*Cheminées 251
- \*Clôtures 252
- \*Comptabilité 253
- \*Confiserie 254
- \*Construction 255
- \*Cordonnerie 256
- \*Couture 257
- \*Décapage de meubles 258
- \*Décoration intérieure 259
- \*Déménagement, transport 260
- \*Démolition 261
- \*Dénéigement 262
- \*Divers 264
- \*Ébénisterie 266
- \*Échafaudages 267
- \*Électricité 268
- \*Esthétique, coiffure 269
- \*Extermination 271
- \*Ferblanterie 272
- \*Fer ornemental 273
- \*Foyers, poêles à combustion 274

- \*Gouttières 276
- \*Impôts 277
- \*Imprimerie 278
- \*Informatique 280
- \*Isolation 279
- \*Jardinage 281
- \*Machines à coudre 282
- \*Maçonnerie 283
- \*Maisons, réparations et rénovations 284
- \*Menuiserie 285
- \*Montres et horloges 286
- \*Nettoyage, ménage 287
- \*Pavage 288
- \*Piscines 289
- \*Plâtre, peinture 290
- \*Plomberie 291
- \*Photographie 292
- \*Rembourrage 294
- \*Rénovations 295
- \*Réparations 297
- \*Réparations petits appareils 298
- \*Restaurants 299
- \*Serrurerie 300
- \*Services 24 heures 301
- \*Soudure 302
- \*Tapis, carreaux, céramiques 303
- \*Taxis 304
- \*Téléviseurs 305
- \*Toitures 296
- \*Traduction 309
- \*Traitement de textes 310
- \*Ventilation 306
- \*Vidéo-cassettes et magnétoscopes 307
- \*Vitreries 308

## EMPLOIS

- Aide demandée 311
- Aide domestique demandée 312
- Éducation 379
- \*Emplois demandés 314
- \*Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315
- Emplois - Informatique 324
- Esthétique, coiffure 317
- Gardiennes demandées 320
- \*Garderies enfants 322
- Offres d'emploi 325
- Personne de compagnie demandée 371
- Personnel de bureau 372
- Personnel médical 373
- Personnel hôtelier 374
- Personnel de métier 375
- Personnel de restaurant 376
- Personnel spécialisé 377
- Personnel de vente 378
- Professeurs, instituteurs 380
- Services d'emploi 382

## LOGEMENTS

- \*Logements à louer - Aylmer 400
- \*Logements à louer - Gatineau 401
- \*Logements à louer - Hull 402
- \*Logements à louer - Buckingham 403
- \*Logements à louer - Masson-Angers 404
- \*Logements à louer - Cantley 405
- \*Logements à louer - Ontario 406
- \*Logements à louer - Autres 407
- \*Garçonnières 408
- \*Logements meublés 409
- \*Logements à partager 410
- \*Logements à sous-louer 411
- \*Maisons à louer 432
- \*Maisons à partager 433
- \*Logements demandés 435

## CHAMBRES

- \*Chambres à louer 440
- \*Chambres avec pension 466
- \*Chambres demandées 467

## CONDOMINIUMS

- \*Condominiums à partager 471
- \*Condominiums à louer 470
- Condominiums à vendre 475
- \*Condominiums demandés 476
- Condominiums à l'extérieur 477

## MAISONS

- Maisons à vendre ou à louer 478
- Maisons à vendre - Ontario 479
- Maisons à vendre - Québec 480
- Visites libres - Ontario 481
- Visites libres - Québec 482
- Maisons à échanger 484
- Maisons à vendre - bord de l'eau 485
- \*Maisons demandées 493
- Maisons à l'extérieur 496

## MAISONS À REVENU

- Maisons à revenu - Ontario 520
- Maisons à revenu - Québec 521
- \*Maisons à revenu demandées 532
- Maisons à revenu à l'extérieur 533
- Services immobiliers 534

## AUTRES PROPRIÉTÉS

- \*Chalets demandés 539
- Chalets à vendre 560
- Chalets à louer 561
- Fermes 562
- Maisons de campagne 563
- Maisons mobiles 564
- Maisons préfabriquées 565
- Terres 570
- Terrains 575
- Villégiature - Ontario 577
- Villégiature - Québec 578
- Villégiature à l'extérieur 579

## COMMERCES ET INDUSTRIES

- Bureaux à louer 580
- Bureaux à vendre 581
- Commerces 585
- Commerces demandés 586
- Condos industriels 594
- Entrepôts 590
- \*Franchises à vendre 598
- Locaux 595
- Possibilités d'affaires 596
- Propriétés commerciales 597

## DIVERS

- \*Agences de rencontre 599
- \*Amitié, rencontres 600
- \*Amotisme 601
- \*Messages personnels 602
- \*Services d'escorte 603

## VÉHICULES

- Abris d'auto 656
- Autos à vendre 605
- \*Autos à louer 615
- Autos de prestige 611
- \*Autos demandés 620
- Avions 623
- Bateaux, moteurs et voiliers 684
- Camions à vendre 625
- Camions 4x4 628
- \*Camions à louer 630
- \*Camions demandés 635
- \*Dépannage 636
- Équipement agricole 637
- Fourgonnettes 621
- Garages à vendre 650
- Garages ou stationnements à louer 655
- Garages ou stationnements demandés 660
- Machinerie 663
- Motocyclettes 665
- Motoneiges 670
- \*Pièces et accessoires 672
- Remorques 673
- \*Réparations et entretien 674
- Roulottes 677
- Véhicules tout terrain 680

## AVIS

- Autres services 795
- Avis de décès 710
- Cadre des funérailles (gratuit) 705
- Cartes de remerciements 720
- Cartes mortuaires 735
- Entrepreneurs de pompes funèbres 785
- Faveurs obtenues 760
- Fleuristes 780
- In Memoriam 730
- Monuments funéraires 790
- Naissances 763
- Retrauvailles 797
- Services anniversaire 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case 13 \$, retour par la poste 20 \$.

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

# 25%

DE RABAIS

562-0222

PUBLIEZ UNE PETITE ANNONCE DANS LA RUBRIQUE  
132 - ordinateurs

ET OBTENEZ 25% DE RABAIS

562-0222

OFFRE SPÉCIALE  
DU MOIS  
DE FÉVRIER

## 103 ACTIVITÉS DIVERSES

VISITE organisée à Duhamel: CHE-  
VREUIL. Pour plus d'info: 988-8344.

## 107 PRÉSENTATIONS À DOMICILE

LINGERIE BLEU NUIT PLUS. Démon-  
strations de fine lingerie, produits, ca-  
deaux, vente par catalogue. 682-0645.

## 118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et la douleur.  
Massothérapie l'essentiel.  
Certifiée, reçus. 328-4321.

KINÉSITHÉRAPIE, massage dé-  
tente ou thérapeutique, apaise stress,  
douleur. Séries. Reçus. 663-0834.

MASSAGE suédois ou californien.  
Thérapie naturelle. De 10h à 20h. Sur  
rendez-vous. 236-3105, 567-9127.

MICHEL SIMARD PHOTOGRAPHE  
mariage, reportage-photo. 664-3130

YSABELLE Ruest, massothérapie.  
290-9937 ou 794-3141.

## 120 AMEUBLEMENT

\*\* 10 000 ARTICLES. Le Brocanteur \*\*  
Ouvert du mardi au dimanche  
15 boul. Fournier, Hull. (613) 777-8744

1000 ARTICLES ET +  
100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY  
MEUBLES USAGÉS GADBOIS  
Achat et vente. 776-6448.

1000 ARTICLES VARIÉS  
Meubles usagés Guindon.  
73 St-Joseph, Hull. 777-9855

1.000 MATELAS directement de la  
manufacture. Livraison. 243-4474.

ACHETONS meubles usagés, bons  
prix, Buckingham. 986-1723, 281-4094.

LIQUIDATION de mobiliers de cham-  
bres d'hôtels Radisson, à Vanier.  
Pour rendez-vous: 720-2365.

\*\* MEUBLES USAGÉS GATINEAU \*\*  
Achetons/vendons, pièces et service.  
229, boul. St-René Ouest. 669-9975.

MOBILIER de chambre 5 morc., comme  
neuf, demande \$400. 770-9078.

## 120 AMEUBLEMENT

MOBILIER de chambre blanc pour  
adolescente. 777-7661.

MOBILIER de chambre luxueux, bois  
blanchi, lit king, \$2,800 nég. 778-3888

MOBILIER de cuisine en chêne avec  
bahut, A-1, \$800. Après 18h, 561-9354

MOBILIER de s/manger, chêne blan-  
chi, 6 chaises, vaisselier. 778-1287

MOBILIER salon Elran 2 morc., \$600.  
613-742-0927.

NOUS achetons vos meubles us-  
agés. 561-1686, pag. 231-8701.

UNITÉ murale avec portes et table-  
ttes, noire et bouleau; lit jumeau inté-  
gré. À voir. Demande \$1,500. 281-6300

UNITÉ murale, noire et aubergine, un  
an d'usage. \$350. 669-9191.

## 122 ANTIQUITÉS

1920: MOBILIER s/manger, 9 morc.,  
\$3,000; mobilier chambre 10 morc.,  
\$1,500; mobilier cuisine, 6 morc.,  
\$1,500. 819-986-2702, 819-449-1264.

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH  
Achetons et vendons. 772-8992

ENSEMBLE de s/dîner 1929, en  
chêne, 9 morc., \$3,300. 663-9679.

Les Meubles en pin du Père Tranquille  
Venez Voir! (819) 766-2669, 663-1440.

## 124 APPAREILS MÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS  
Meubles usagés Guindon.  
73 St-Joseph, Hull. 777-9855

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610  
FRANK'S APPLIANCE. A vendre: la-  
veuses, sècheuses, poêles, réfrigé-  
rateurs, pièces. Service. Garantie.

4 APPAREILS, presque neufs, 2 ans  
de garantie. 778-8542

ACHAT et VENTE d'appareils ména-  
gers. 643-4009.

AUBAINE: ensemble poêle/réfrig.  
amande, propre. 595-8596, 771-1445.

## 124 APPAREILS MÉNAGERS

AUBAINE, poêle, réfrig., laveuse, sé-  
cheuse, lave-vaisselle. 772-0177.

BEAU, BON, PAS CHER!!!  
387 Notre-Dame, Gatineau  
ACHAT ET VENTE  
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS  
MEUBLES USAGÉS  
669-0697

LAV. et SEC. usagées, commerciales et  
résidentielles; système d'alarme,  
\$200. 777-0129.

LAVEUSE, sècheuse GE, bon état,  
\$350 nég. CELL: 955-7155.

!!LIQUIDATION!! poêles, \$50; réfrig.  
de \$80 à \$150, bon état! 663-9397.

QUELLETTE RÉFRIGÉRATION  
Service 24h. 561-0727.

POÊLE blanc, GE, autonettoyant,  
propre. \$225. 776-5402

POÊLE et réfrig. blancs, \$400 pour  
les deux. 281-8946

POÊLE, laveuse et sècheuse, blancs.  
643-2675, soir: 684-8254

VENTE et achat d'appareils ména-  
gers. 243-0825. Pag.: 772-7877.

## 126 MACHINES À COUDRE

MACHINE à coudre Kenmore avec  
meuble, \$350. 819-281-1700.

## 128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

2 PAIRES hauts parleurs pour disco  
mobile, 1 amplificateur Harman Kar-  
dan. Christian, 682-0645.

BRANCHE-TOI À 250 WATT  
Système de son Surround Sound  
Yamaha, tout équipé. Contactez  
819-281-9861.

## 132 ORDINATEURS

500 MHz, 64 meg, modem 56K, écran  
17", à partir de \$799. 663-8578.

ACHAT/VENTE et RÉPARATION  
Celeron 400, neuf, \$699  
OUTAOUAIS PC 775-0711

## 132 ORDINATEURS

ACHÈTERAIS ou échangerais votre vieil  
ordinateur pour un neuf! LALONDE  
ELECTRONIQUE INC. 770-6077.

ÉCRAN couleur SVGA, \$40; écran  
Sony SVGA, 15", \$130. 276-0750.

IMPRIMANTE laser Lexmark Optra  
E310, très peu utilisée, \$500. 663-3748

P133, disque dur 1 Go, 32 Mo RAM,  
CD-ROM, SVGA 14", \$300. 841-7934

PENTIUM 180, équipé, Multi Média,  
modem, licence Window 95. 778-3828.

PENTIUM 200 PRO, très équipée,  
moniteur 19", \$1,500. 595-2770.

PENTIUM II 266 Intel, 128 Mo SD-  
RAM, imprimante et +, 663-5759; pen-  
tium 233 complet, \$550. 669-4852.

PIÈCES!!! PIÈCES!!! PIÈCES!!!  
pour ordinateur maintenant disponi-  
bles. Lalonde Electronique, 770-6077.

PORTATIF, Toshiba 200 CDS, Pen-  
tium, 16 Mo RAM, disque dur 0.810  
Go, modem 33.6, + acc., valeur  
\$2,600 (1998), pour \$600. 776-0714

RJC Services informatiques. Vente,  
Services et réparations. 663-8578.

SPÉCIAL DE LA SEMAINE  
AMD K6/2500 complet pour \$999  
Lalonde Electronique Inc. 770-6077

VOUS cherchez quelq'un pour vous  
faire une page Web à bas prix? Je fais  
aussi petites réparations d'ordina-  
teurs. Après 17h. 987-3095.

## OFFRE SPÉCIALE DU MOIS DE FÉVRIER OBTENEZ 25% DE RABAIS

sur le tarif de publication de votre  
petite annonce dans la section  
"ORDINATEURS (rubrique 132).  
LeDROIT 562-0222

## 134 MUSIQUE

ACHÈTE Instruments de musique,  
Fender, Gibson, etc. (819) 669-9232.

BATTERIE Ludwig, 5 morc., 2 ans  
d'usage. Sébastien 281-2351.

DANSE mobile DEMOTECH, 100% digi-  
tal. Pag.: 760-6039, 669-6843

DISCO mobile "Magic Touch". Où  
VOUS planifiez vos soirées. Nous ac-  
ceptons la carte VISA. 246-3633

JE recherche, une vieille guitare Gib-  
son ou Fender, aussi un amplificateur  
américain, vente privée, prix mod-  
que. 828-5009, 265-7533.

RÉDUCTIONS FANTASTIQUES!  
Pas de TPS ni de TVO pour achats de  
\$100 et +, aujourd'hui et demain, gui-  
tars, batteries et autres instruments de  
musique. Intercontinental, 610  
Donald, angle boul. St-Laurent. (Ou-  
vert le dimanche, 13h à 16h). 748-9891

135 COURS DE MUSIQUE

**152 DIVERS À VENDRE**

MACHINE à laver les planchers auto-récurseuse Tennant Trend 26 po, prix nég. 778-9509.  
 MANTEAU de fourrure 3/4, pour femme, Blue Fox modèle Saga Fox, valeur \$4,000. Prix à discuter. (819)664-4374, (613)755-8908.  
 MICRO-ondes, \$60; table à langer, \$30; carrosse, \$20. 561-1196  
 MOBILIER cuisine blanc, 4 chaises; \$325; meuble pour audiovisuel, neuf, \$100, nég. 778-6670.  
 MODCHIP Sony Playstation pour jouer jeux copiés importés. 246-6182.

**PLANCHERS BOIS FRANC**  
 \$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

SOUFFLEUSE à neige, \$850; tracteur gazon, 15.5 forces, soudeuse et compresseur, outils etc. 985-1350.

**SURPLUS-FAILLITES**  
 Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce COMME NEUF. 145 Eddy Hill, 595-4898

TABLES de billard, Juke Box, machines à boules. 819-427-5011.

TRACTEUR à gazon 18 forces avec souffleuse à neige + chaînes à pneus, acheté neuf en 1997, presque pas servi, valeur \$4,500, prix \$2,500 non nég. Jour: Claude, (819)427-6217, soir: Mario, (819)454-2094.

**156 DIVERS DEMANDÉS**

ACHÈTE antiquités, etc.: telles que raquettes à neige, vieilles rames, ensembles de cuisine en bois rond, pièces à ours, publicités en métal. Frédéric, 669-7574.

ACHÈTE antiquités: vaisselle, cristal, figurines, bijoux, jouets. Achète vente garage et succession. Yvon, 243-0536

**156 DIVERS DEMANDÉS**

ACHÈTERAIS poêle blanc ou ivoire, \$100 ou moins, 775-8964.  
 ACHEIONS vieilles chaudières à sirop d'érable. Payons \$0.50 ch. 669-7574.  
 AIMERAIS prendre cours privé de couture, à Hull ou environ. 770-3218.

MACHINE à boules "Pin ball" comptant, fonctionne ou pas. 835-4284

**168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT**

COURS maniement d'armes à feu conforme à la loi C-68. David, 246-4943.

**174 ANIMAUX**

BEAGLE mâle, 1 1/2 an, très bon avec les enfants, propre, opéré, vacciné, puce électronique, \$150. 684-5320.

BEAUTÉS chiots bergers allemands peu mélangés, vermifugés. 456-4841  
 BOBTAILS croisés, queues, ergots coupés, vaccinés, vermifugés, prêts à partir le 28 février. 827-2232

CHATONS persans et himalayens, + 8 adultes, opérés. 561-0446

CHAT siamois, mâle, 2 ans, à vendre rapidement \$75. 819-777-2741

CHIOTS esquimaux américains miniatures; chiots shih tzu. 281-1007.

CHIOTS poméraniens, shih-tzu, lhassa apsos, aussi autres, tous vaccinés. 568-0546.

COLLIE miniature (Shetland), chiots tatoués, vermifugés. (819)986-3968.

DALMATIENS 5 mois, avec carnet de santé, vaccinés, vermifugés. 457-9121

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantis, \$375. (819)687-2384.

HUSKY. Grande sélection de chiots mâles et femelles, vaccinés, vermifugés. Devine Resort, 835-4095.

**174 ANIMAUX**

HUSKY mélange berger allemand âgé de 9 mois, \$125. 669-4908.

PIT-BULL, chiots couleurs variées, vermifugés, vaccinés, \$150. 682-4933.

SHIH-TZU, femelle, opérée, 1 an, \$300. 281-4360

SIAMOIS, femelle, 2 ans, opérée, dé-griffée. 568-4276.

**176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS**

FOIN de qualité, luzerne, mil, balles carrées, 684-2403

**196 ENSEIGNEMENT, COURS**

**\*ACADÉMIE DES ROUTIERS PROFESSIONNELS FÊTES 10 ANS\***  
 Profitez de l'hiver pour acquérir des habilités pour la conduite de camions lourds et autobus. Economisez, 15% de réduction sur les cours théoriques. Évaluation gratuite. 819-561-7577.

APPRENEZ l'aiguillage - revenus illimités - dépliant gratuit: ALC National, C.P. 385, Laval, QC, H7V 3P6 ou courriel: alcnational@canada.com

CONVERSATION ANGLAISE! Jour/soir. + examen niveaux B, C. 777-6564.

COURS PRIVÉ de mathématiques et sciences (Sciences Physiques et Physique) pour secondaire (1 à 5). Professeur diplômé. 770-1281.

FORMATION barman/barmmaid. 1-800-561-1781, ecoledesmaîtres.com

L'INSTITUT de technologie ALI offre des cours en informatique, par technicien en ordinateur avec certification A+. Cours Microsoft Office 2000, débutant le 10 avril. Faites vite! 736-7505.

**202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION**

BOIS DE CHAUFFAGE CANTLEY, bois franc, sec, de qualité. 827-0074.

**214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL**

DIVERS ÉQUIPEMENTS usagés pour restaurant avec garantie. Pour inf., 772-4813.

FOUR à pain 4 portes, présentoir à desserts, bar de 14'. 777-1234.

**220 ARGENT DISPONIBLE**

\$10 À \$100, petits prêts de paye en paye enr. 772-4978, Gatineau: 669-1366.

**SL**  
**Sam Lévy & Associés Inc.**  
 Syndics de Faillites  
 Conseillers en insolvabilité  
**ROBERT BÉLAI**  
 ADMINISTRATEUR AGRÉÉ  
 • Faillites personnelles & corporatives  
 • Consultation initiale sans frais  
 Sur rendez-vous  
 142 de Varennes, Unité 9, Gatineau (Bureau secondaire)  
**568-5554**  
 276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999 (Bureau principal)

**\$\$ AIDE FINANCIÈRE \$\$**  
 Si vous avez: REER, FRV, CRI ou fonds de pension d'un ex-employeur. Consultation gratuite et confidentielle. Transaction sécurisée, votre actif est protégé. Groupe financier 2000, 561-6271, 664-8624.

**PROBLÈME DE DETTES? ÉVITEZ LA FAILLITE REPRENEZ GOÛT À LA VIE**  
 Notre solution - 1 paiement mensuel SANS INTÉRÊT  
 Service à domicile  
**P.A. CONSOLIDATION**  
**561-9935**  
 EXXEL FINANCE  
 TOUS GENRES DE PRÊTS  
 2e CHANCE AU CRÉDIT  
 FAILLITE BIENVENUE  
 Gilles, 776-7282

PETITS prêts d'argent instantanés court terme. (819)773-1052

**314 EMPLOIS DEMANDÉS**

DAME honnête ferait entretien ménage dans votre maison, expérience, références. 776-1477.

**317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE**

COIFFEUR(euse) demandé(e) pour location de chaise. Demander Chantal au 568-5678.

ÉQUIPEMENT coiffure à vendre. Pour inf.: 243-0817.

**317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE**

ESTHÉTICIENNES bilingues demandées immédiatement. Envoyer C.V. par télécopieur au 523-2204 à l'attention de Wendy Gagnon.

**LOCAUX À LOUER**  
 pour esthéticienne, coiffeur(se), technicienne en pose d'ongles, massothérapeute et orthopédiste. Demandez Diane 568-7772.

LOCAUX à louer pour massothérapeute et technicienne en pose d'ongles. Clientèle un atout. Travailleur(euse) autonome. Sylvie, jour: 777-9997, soir: 246-2292.

**PROPLUS'AGRANDIT**  
 En coiffure, 3 emplacements de choix en façade, location ou à commission, clientèle un atout. A qui la chance? Perry au 777-9922 ou 827-2576.

RECHERCHONS électrolyste et massothérapeute. 281-5877.

**SALON CRÉATION OVATION**  
 coiffeur(euse) et technicienne en pose d'ongles demandé(e)s avec expérience. Jean-Paul, 682-8466.

**320 GARDIENNES DEMANDÉES**

PERSONNE responsable, non-fumeuse, pour garder bébé (20 mois) et faire ménage du lun. au ven. Apporter C.V. au 935 Notre-Dame, Gatineau, de 8h à 16h sur sem.

**322 GARDERAIS ENFANTS**

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse 669-3696

0 à 4 ANS, temps plein ou partiel, infirmière, reçus. 778-2937.

0 à 5 ans, 4 places disponibles à \$5, milieu familial, Gatineau. 669-7832.

0 à 5 ans, secteur boul. Archambault, Gatineau, 2 éducatrices non fumeuses, 4 places, temps plein. 561-0164

5 MIN. du Plateau, milieu familial, exp. bons soins, adapté, 0 et +. 685-2430

BOUL. Lorrain/St-René, 2 ans et +, bons soins, repas chauds. 663-6295.

DAME avec exp. pour enfants de tous âges, jour/soir. Yvonne 561-2531.

ENFANTS de tous âges, milieu familial, secteur La Sablonnière. 663-7970, 277-2571.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triplet. 243-0282.

GARDERIE, 2 à 5 ans, jeux éducatifs 2 éducatrices, Gatineau. 643-3480.

LE Baron, 2 gardiennes d'exp. repas chauds et variés, dîneurs. 246-0789.

**324 EMPLOIS-INFORMATIQUE**

TECHNICIEN(NE) en ordinateur avec expérience demandé(e) pour magasin Fedacom. Envoyer C.V. au 771-0347.

**325 OFFRES D'EMPLOI**

**1 COUPLE CONCIERGE**  
 avec exp., mature, pour immeubles à logements à Gatineau et Hull. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de revenus additionnels. 246-3902

2 MASSEUSES demandées, discret et payant. 329-5246.

DAME de préférence, travail, résidence pour aînés. 277-6810, 837-9344

**325 OFFRES D'EMPLOI**

À CONSIDÉRER: téléphonistes en télé-marketing avec exp., temps plein. Ambiance agréable Salaire: \$8/h ou commission. Pour entrevue: 777-7111 ou 743-2890.

**ATTITUDE ALTERNATIVE**

- 60 heures par semaine  
 - \$500-\$600 par semaine pour commencer  
 - promotion rapide  
 - Postes INTÉRESSANTS  
 À pourvoir:  
 Directeur(trice) de campagne de vente en sports/divertissements, représentants(tes) spéciaux(ales). Entregent un atout. Capacité de bien travailler avec des gens de l'autre sexe. Communiquez avec Julie, 234-6802, INFO-LIGNE ÉTUDIANTS, 234-8194.

**AVENTURE DANS L'SUDI!**  
 Emplois bateaux-croisières. Voyages, aventures, \$\$\$\$. 841-3879.

**AVON**  
 TEMPS partiel et temps plein, travail intéressant, facile et payant. **Composez le 613-232-8565.**

**BESOIN de préposé au stationnement, temps plein/partiel.** Se présenter au 350 Queen, de 10h à 13h, lun. à ven.

**CARDINAL COURRIER**  
 Recherche courtier (h/f) avec Cargo Van pour la région. S.V.P. appeler entre 10h et midi au 228-2261.

COMPAGNIE de courrier, demande chauffeur(e) avec petite voiture ou camionnette pour débiter immédiatement. Doit être bilingue et connaître la région. Postuler au 1159 rue Parisien, Ottawa.

**COMPAGNIE JAPONAISE**  
 Recherche 45 ans et + de préférence Prosérité et sécurité pour la retraite. Projet exceptionnel  
 • rémunération + que la moyenne  
 • 15h et +/sem.  
 • formation et soutien  
 Pour rendez-vous seulement, contactez Nelson Cadieux au (819)281-0839.

COMPAGNIE réputée recherche hommes et femmes, 18-30 ans, pour service d'escorte très lucratif. 613-223-3235, pag.: 940-9963 (mess.).

CONCESSIONNAIRE automobiles recherche représentant(e) avec expérience, bilingue. Contactez Peter au 777-1771, Casinua.

CONCOURS Miss Harley Davidson Outaouais 2000. A gagner: moto Harley 2000. Inf.: 819-281-2098.

CONTRACTEUR en excavation recherche un réparateur bilingue, avec connaissance en constr., équipement lourd et camions. Permis A-Z est un atout. Envoyer C.V. au 1571 Star Top, Gloucester, K1B 3W5 ou télécopieur 613-746-5124.

COUTURIER(E) avec exp. dans l'alteration de vêtements. Temps plein. Fantastic Needle, centre d'achats Place d'Orléans. 613-834-3523.

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience, à Thurso. Ian, (819)985-2056, pag.: (819)776-7347

DANSEUSES DEMANDÉES \$\$\$\$\$\$

danses à \$10. (819)242-6857

DEMANDE un(e) nettoyeur(euse) à sec avec expérience. 986-2811.

**MOT MYSTÈRE**  
 NO 3331 © Édimédia Inc.

**8 LETTRES — LA BIBLE**

Adam	Daniel	Jérémie	Luc	Pilate
Alliance	David	Joad		
apôtre	Décalogue	Job	Marc	Rébecca
Athalie		Jonas	massore	Ruth
	Évangile	Joseph	Matthieu	
Baruch		Josué	Michée	Simon
Bérial	foi	Jourdain	Moab	Sinaï
bénir		Judith		
Benjamin	Hébron	juif	Nahum	Tabor
bible	Horeb		Nébo	Thora
Booz		kabbale	Noah	Tobie
	Israël			
cabale		Lévi	peuple	vertu
	Jacob	Loth	pharaon	

**Solution du problème précédent: subsister**

M	B	J	O	S	E	P	H	A	R	A	O	N	J	D
C	U	L	E	U	H	T	U	R	N	E	B	O	A	U
E	Z	H	S	R	A	E	N	O	E	T	B	N	C	T
U	I	O	A	B	E	K	O	H	H	B	I	H	O	R
G	J	O	N	A	M	M	T	N	E	E	B	B	E	
O	L	R	F	B	E	L	I	A	L	O	I	C	R	V
L	E	L	B	I	B	D	S	E	T	E	R	O	C	B
A	O	A	P	E	U	P	L	E	C	T	S	B	E	A
C	L	T	N	J	I	B	N	I	S	H	R	E	E	
E	A	I	H	L	G	S	A	M	A	L	O	I	L	H
D	R	B	A	N	A	I	O	M	I	H	A	E	E	C
D	I	T	A	N	L	D	M	F	A	C	A	H	E	U
A	E	V	O	L	I	E	A	M	I	R	H	O	T	R
O	E	J	A	P	E	S	V	M	S	U	C	E	N	A
J	O	U	R	D	A	I	N	I	M	A	J	N	E	B

**LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310  
 1.800.267.9555  
**562.0222**

**260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT**  
 561-1686, PAGETTE: 231-8701  
 À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT  
 ALTRAN  
 Déménagement local et longue distance, service professionnel. 328-9381  
 DÉMÉNAGEMENT D.R.: plus de soucis à se faire. Courte et longue distance. 24h/24. 246-9397, 281-4000.

**DÉMÉNAGEMENT MAJOR**  
 boîtes, entreposage, emballage. Courte/longue distance. 773-7576.

**DÉMÉNAGEMENT PELLETIER**  
 Service courtis et professionnel, local/longue distance. 246-2866.

**DÉMÉNAGEMENT RO-DEL**  
 669-8842, si occupé 669-2642

**\*DÉMÉNAGEMENT VAILLANT INC.\***  
 Déménagement, entreposage, emballage, local, longues distances, 10% entre le 5 et le 20 de ch. mois. 819-827-2724.

**PETITS DÉMÉNAGEMENTS**  
 Travail bien fait. A bon prix. 561-8744

**262 DÉNEIGEMENT**  
 DÉNEIGEMENT, à unité seulement, Touraine-Ferme Limbour. 593-1161.  
 DÉNEIGEMENT de toitures à Gatineau, prix à discuter. 663-1068.

**264 DIVERS**  
 PROBLÈMES D'EAU AU SOL? Estimation gratuite. Les excavations J.M., 778-6520

**269 ESTHÉTIQUE, COIFFURE**  
 FERAIT coiffure à domicile, lun. au ven. pour homme et femme. 669-8607

**277 IMPÔTS**  
 30 ANNÉES + d'exp., fédéral/prov., minimum \$20. Robert, 243-4748.  
 AMI Marcel Comptabilité, rapports d'impôts, Qué./Ont. 986-6893.  
 FAIS impôts des particuliers, fédéral et provincial, \$25, Hull. 778-2235.  
 FÉDÉRAL/provincial, \$25 et +, 7 jours/sem., Hull, Aylmer, Gatineau, Mastercard acceptée. Cell.: 277-7125.  
 IMPÔTS pour particuliers, \$25/personne. Vais chercher documents (Aylmer-Hull). Y. Gosselin, 595-0985.  
 POUR vos rapports d'impôts, T.P.S. et T.V.O. Consultez les services de comptabilité. GESTION C/3R. 778-3578.

PRÉPARE impôts particuliers. Secteur Limbour. Prix de base: \$25. Carole, 561-2093.

**280 INFORMATIQUE**  
 PROBLÈME avec votre ordinateur à la maison ou au bureau? Besoin d'un site Web ou commerce électronique? S.O.S. PC, 568-4437. Service à domicile \$30 minimum.

**284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS**  
 FAITES LE MAINTENANT  
 réparations, prise de joints, murs sèches, peinture, plus de 30 ans d'expérience. Travail propre. Satisfaction garantie. Rodrigue, 561-3171.  
 RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, 243-1264

**285 MENUISERIE**  
 \*\*BOISERIE BEAULIEU\*\*  
 LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172  
 BOIS franc et céramique, pose et sablage, satisfaction garantie. 827-8037.

**287 NETTOYAGE MÉNAGE**  
 \$13 PIÈCES, lavage tapis professionnel, sofa (3+1 places), \$49. 281-2069  
 20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.  
 ENTRETIEN maisons privées, bureaux. Après 19h, 663-0271.  
 NETTOYAGE TAPIS PERFECTECK  
 Professionnel, meilleurs prix. 561-8744  
 SERVICES ménagers M.R.A., nettoyage de maisons, appartements, condos, estimation gratuite, cote sécuritaire, références. Marie, 243-8255.

**290 PLÂTRE ET PEINTURE**  
 \$10/H. ou à contrat, FERAIT PEINTURE, Gatineau, Hull. Cell: 712-0342  
 FERAIS joints/gypse, plafonds texturés, peinture... 669-6232, 664-2096.  
 PEINTRE avec expérience. Estimation gratuite. Pag. 778-9551.  
 PEINTRE professionnel, bon prix, service de designer. Cell.: 743-1918.  
 PLÂTRIER et peintre professionnel, rénovation complète int./ext. 595-6598  
 PLÂTRIER, tireur de joints, finition de plafonds. 663-1560, pag. 778-4555.

**291 PLOMBERIE**  
 18 ANS ET + d'exp., travail honnête, propre et garanti. 455-1164, 664-0704  
 231-1543 AVEC SERVICES SYLVAIN  
 Plomberie, nettoyage d'égoûts et réparations. Cell. (819)328-3670.  
 243-8999...UN PETIT PRIX  
 Yvon, Plomberie évolutive Y.R.  
 ENTREPRISES JEAN-PAUL LANDRY  
 Plombier d'expérience. 775-2883.

**295 RÉNOVATIONS**  
 DE TOUT GENRE. Gypse, plafonds suspendus. Luc pag.: 594-0418  
 EXPERT réparations int., ext., pour estimation gratuite + garantie. 669-0706

**325 OFFRES D'EMPLOI**

**DÉMÉNAGEURS/Installateurs** avec cote de sécurité approfondie, contrat gouvernement fédéral. **Page 566-1449**

**ENERGIE CARDIO CONDITIONNEMENT PHYSIQUE**  
Moniteur(trice)s en conditionnement physique. Vous êtes dynamique, aimez le travail d'équipe, possédez des connaissances en vente et possédez un BAC en activités physiques. Temps plein, temps partiel.  
**682-8558, fax: 682-0909**

**EN PLEINE EXPANSION**  
Nous sommes présentement à la recherche de 100 individus pour combler le poste d'agent(e) en support technique. La formation et le certificat de compétences seront fournis au candidat(e) choisi(e)s. Le(la) candidat(e) idéal(e) aura une excellente connaissance de DOS, Windows 3.X, Windows 95 et de l'internet. Le bilinguisme serait un atout. S.V.P. visiter notre site internet et compléter le formulaire si présent à l'adresse suivante: <http://jobs.taima.net>

**ESTHÉTICIENNE** bilingue, manucuriste et coiffeur(euse) demandé(e)s immédiatement. Veuillez faire parvenir votre C.V. à Madeleine Bonhomme par télécopieur au 246-2184.

**GAGNEZ JUSQU'À \$600 PAR MOIS**  
Demco Distributing est à la recherche de livreurs contractuels indépendants pour livraison du journal quotidien d'Ottawa le plus lu dans le secteur Alta Vista. Tot le matin, 7 jours par semaine. Véhicule obligatoire.  
**Téléphonez au 592-6945.**

**GÉRANT(E)**, magasin de photographie, avec expérience. **682-2111.**

**INSTALLATEUR (h/f)** d'expérience pour installation de thermo, de miroirs et de verre. Salaire selon expérience. Michel (613)824-4120 ou par fax au 824-3828.

**MAIGRIR**, 100% naturel, 100% garantie. Rolande, **643-1924.**

**MESSAGERIE G.S.**  
Messagers (h./f.) avec petite voiture ou petite camionnette, expérience obligatoire. Se présenter au 563 St-René Est, unité 2 à Gatineau.

**NOUVELLE compagnie** exotique de nettoyage de maison, recherche femme et hommes. **568-7499.**

**OPÉRATEUR (h./f.) MACHINE À COUDRE**  
Vêtements ext., expérience en manufacture. **725-9424**

**PELLETEUR** demandé pour déneigement dans la région d'Orléans. Transport requis: petite voiture ou camion idéal. Et opérateur de tracteur avec souffleur, équipement fourni. **12 l'heure. Denis, 746-5176.**

**PERSONNE** qualifiée pour travailler avec enfants de 2 à 4 ans. Temps partiel. **778-8862.**

**POSEUR(EUSE)S de tapis d'expérience**  
Besoin immédiat de poseur(euse)s de tapis de première qualité pour sous-traitance. Beaucoup de travail. Aptitudes spéciales pour la pose de tapis berbères et solide expérience de produits haut de gamme. Salaire hebdomadaire supérieur. Communiquez avec Sheryl au 226-3830.

**POSEURS de tapis** demandés immédiatement, à contrat et installation commerciale. Vous devez posséder vos outils et un camion. S.V.P. appeler Eva Lepore au 226-3830.

**POSTE de nuit**, temps plein, dans une résidence psychiatrique, soins et surveillance aux patients et entretien ménager. Se présenter au 198 Presland, Ottawa, du lun. au ven. de 9h à 15h.

**PRODUITS GEDI**  
Revenu supplémentaire, vendez par catalogue. Trousse de départ \$25.  
Information: Réjean 819-778-7722

**PROFESSEUR(E)** de danse demandé(e). Faxer C.V., **827-8944.**

**325 OFFRES D'EMPLOI**

**RÉCEPTIONNISTE** bilingue demandée immédiatement. Envoyer C.V. par télécopieur au 523-2204 à l'attention de Wendy Gagnon.

**RECHERCHE** femme de ménage à temps partiel, avec auto, pour faire ménage le jour, lundi au vendredi.  
**TELECOPIER C.V. au 663-7707.**

**325 OFFRES D'EMPLOI**

**REPRÉSENTANT(E)S** bilingues demandé(e)s immédiatement. Envoyer C.V. par télécopieur au 523-2204 à l'attention de Wendy Gagnon.

**REQUIS** immédiatement modèle récent de camions 1 tonne à moteur diesel, avec chauffeur pour transporter des véhicules récréatifs pour livraison longue distance. (819)467-4068.

**PAS DE DIPLÔME SECONDAIRE ?****Âgé(e) entre 16 et 30 ans ?**

Nous pouvons vous aider à obtenir un stage rémunéré ainsi que la formation nécessaire. Le stage commence immédiatement et prend fin le 31 août 2000.



Appelez le  
**YMCA-YWCA of/  
d'Ottawa-Carleton**

Au

**788-5001**

pour vous inscrire à une séance d'orientation

**RECHERCHE CONDUCTEUR(TRICE)S D'AUTOBUS SCOLAIRE**  
POUR RÉGION D'ORLÉANS.

**DEMANDEZ ROBERT CHEZ AUTOBUS QUESNEL À HAWKESBURY,**  
**1-888-456-2870**  
**1-613-632-7809**  
**1-613-632-2933 (FAX)**

**RECHERCHE** modèles féminins 18+, pour internet, bonne rémunération. **859-1738.**

**RECHERCHE** personne pour faire du travail général dans une cuisine, temps partiel de jour. **771-5553**

**RECHERCHE** personnes sérieuses et dynamiques, pour domaine de nutrition, santé et cosmétiques, temps plein ou partiel. Formation comprise. Contacter Marc Charlebois pour rendez-vous, au (613)673-5257.

**RECHERCHONS** commis à temps plein et à temps partiel, connaissance des piscines et de la chimie un atout. Se présenter avec C.V. chez Piscines Aqua Pro au 867, boul. St-René Ouest, Gatineau.

**RÉPARTITEUR(trice)** et chef d'équipe en télémarketing, minimum 2 ans d'expérience pour du travail jour et soir. Salaire \$400/sem. + bonis. Pour entrevue, appelez au 243-5500 entre 9h et midi.

**REPRÉSENTANT(E)S. \$25,000 à \$35,000. Compagnie internationale.** Formation. Clientèle établie. Secondaire 5. Hull/Pontiac. C.V. par fax: **771-7379.**

**SERVICE ROUTIER BEN INC.**  
recherche conducteur de "dépanneur", 25 ans minimum, soirs et fins de sem., temps plein, avec expérience de conduite. **827-1687.**

**SOULARD**  
Mécanicien(ne) bilingue demandé(e), connaissance en hydraulique ou en électromécanique. Envoyer CV par télécopieur au 232-5534 ou par courrier au 233, Av. Champagne nord, Ottawa, Ont, K1R 7R7, a/s M. Stéphane Maurice.

**TÉLÉMARKETING** demandé (h./f.). Travail de 8h30 à 12h30 et/ou de 16h30 à 20h30. Travail agréable. Salaire à l'heure + boni. Téléphonez du lun. au ven. de 9h à midi, **243-5500.**

**TÉLÉMARKETING/OPPORTUNITÉ.**  
Le produit et l'occasion du millénaire. Christian, 246-2010. Line, après 16h au 265-9072.

**TIM HORTON DE GATINEAU**  
Serveur(se) disponibles 24 heures. Se présenter avec C.V. au **378, boul. Gréber.**

**TIM HORTON DE GATINEAU**  
VOUS êtes serveur(euse), cuisinier(ère), désirez du travail ou améliorer votre situation? L'agence à votre service: **643-9824.**

**URGENT! ÉDUCATRICE(EUR)S REMPLAÇANT(E)S** demandé(e)s, disponibles en tout temps sur appels. Faire parvenir votre C.V. par fax au 669-1935 ou communiquer avec Mme Louise Joyal au 669-4547.

**372 PERSONNEL DE BUREAU**

**BESOIN** de commis parfaitement bilingues pour entrée de données, avec expérience au gouvernement fédéral. Cote sécuritaire approfondie. Envoyer C.V. par fax au 232-7050 ou courriel: [jgagnon@artemp.ca](mailto:jgagnon@artemp.ca)

**BESOIN** de secrétaires parfaitement bilingues avec expérience au gouvernement fédéral. Cote sécuritaire approfondie. Envoyer C.V. par fax au 232-7050 ou courriel: [jgagnon@artemp.ca](mailto:jgagnon@artemp.ca)

**REPÉRAGE** et lecture d'articles de journaux, temps plein, de nuit, minuté à 8h30, lun. au vend., télécopiez lettres et C.V. au 613-789-9311.

**SECRÉTAIRE JURIDIQUE BILINGUE**  
3 jours/sem., pour étude de notaires; excellente grammaire française et anglaise, traitement de texte Word, connaissances de Para-Maître. Salaire selon expérience. **819-771-6691.**

**SECRÉTAIRE** médicale bilingue avec expérience, dynamique, Windows 95, poste permanent à temps plein. Envoyez C.V. à: C.P. 79084, Hull, Québec, J8Y 6V2.

**373 PERSONNEL MÉDICAL**

**BESOIN IMMÉDIAT** d'infirmière ou infirmière auxiliaire, maison privée à Orléans, 56h par 2 sem. (nuit), 671-3614 ou pagette numérique 364-0948.

**RECHERCHE** infirmier(ère) autorisé(e) ou infirmière(ère) auxiliaire auto-risé(e), bilingue, pour nouvelle résidence de personnes âgées à Orléans. S.V.P. envoyer votre C.V. par fax à 841-6841 ou en personne à Manoir Belcourt, 1344 boul. Belcourt, Orléans, Ont., K1C 1L9.

**374 PERSONNEL HÔTELIER**

**RECHERCHONS** personne retraitée pour travail de nuit comme réceptionniste les fins de sem. Après midi: **568-0144**

**375 PERSONNEL DE MÉTIER**

**ÉLECTRICIEN(ne)** demandé(e) avec exp. dans système d'alarme, etc. Demander Shawn au 746-3260.

**376 PERSONNEL DE RESTAURANT**

**5 SERVEUR(ES)**, 18 à 40h/sem.; 2 grillards pour steak; 1 commis-comptable, temps partiel, Microsoft Wordperfect et Web, références. Gilbo Musical, (613)241-6995.

**ASSISTANT(E) GÉRANT(E)**  
Le Marble Works Steak House recherche assistant(e) gérant(e) d'exp., bilingue. Envoyer C.V. au 444, rue Maclaren, Ottawa, Ont., K2P 0M8 ou par télécopieur au 613-236-0346.

**CHEF-CUISINIER(ÈRE)** demandé(e), avec expérience en cuisine française, Restaurant L'Agaric. Références. Jeanne 827-3030 ou 827-2562.

**CLAIR DE LUNE** requiert un(e) garde-manger, excellentes conditions de travail. Pour rendez-vous se présenter avec C.V. au 81-B rue Clarence, Ottawa, ou télécopier: **561-1598.**

**CUIS. NIÉR(ÈRE)S** avec expérience sur grill, pour soirs et nuits. Pour formulaire de demande d'emploi, se présenter au 211 bd Maloney, Gatineau.

**CUISINIER(ÈRE)S** pour déjeuners, temps partiel, sem. et fin de sem. **663-4860.**

**DORA PIZZA**  
Livreur(se) demandé(e) avec expérience, Gatineau. Après 15h, **243-5888**

**LE RESTAURANT L'INDOCILE** est à la recherche d'une chef-cuisinier(ère), cuisinier(ère) serveur(euse), avec exp. pour cuisine du marché. **776-6789**

**PÂTISSERIE** française cherche pâtissier(ère) d'exp. et vendeur(se) temps partiel. Faxer C.V. **561-7727.**

**RESTAURANT DINTY MOORE**  
Serveuse, temps plein avec expérience. Se présenter avec C.V. au 620 ch. Aylmer ou appeler au **684-7171.**

**RESTO végétarien** recherche cuisinier(ère) à temps plein. **827-1071**

**SERVEUR(ES)** aide-cuisinier(ère), cuisinier(ère) demandé(e)s. Se présenter avec C.V. au 61 rue Jacques-Cartier, Gatineau.

**SERVEUR(ES)** avec expérience, temps plein et partiel, pour jours et soirs. Pour un formulaire de demande d'emploi, se présenter au 211 bd Maloney, Gatineau.

**SERVEUR(ES)**, temps plein, temps partiel occasionnel, avec expérience dans un restaurant "Steak House", 2 ans minimum, connaissances avec Gamma un atout, bilingue de préférence.

**COMMIS-DÉBARRASSEUR** à temps partiel ou occasionnel, bienvenue étudiant(e), avec transport.

**SOUS-CHEF CUISINIER(ÈRE)** avec 5 ans d'expérience minimum. Chance d'avancement, avec diplôme, de préférence expérience dans les coupes de viande. Communiquer avec Luc Dallaire au 613-833-3015 ou télécopiez C.V. au 613-833-3737, entre 10h et 13h.

**URGENT! Serveur(se)s** et cuisinier(ère) avec expérience. Se présenter, du lun. au ven. entre 14h et 16h, au Restaurant Le Parmesan, 710, boul. St-Joseph, Hull. S.V.P. pas d'appels.

**377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ**

**CLINIQUE** dentaire progressive recherche assistant(e) dentaire, 2 années d'exp. minimum, positif(ve) et dynamique pour joindre une équipe déterminée. Faire parvenir C.V. à: Employeur, C.P. 1793, succursale B, Hull, Qué., J8X 3Y8.

**378 PERSONNEL DE VENTE**

**REPRÉSENTANT(E)** des ventes, doit posséder D.E.S. **568-3802.**

**REPRÉSENTANT(E)** pour droit de distribution des gâteaux Vachon. Territoire exclusif. Beaucoup de potentiel. Doit avoir propre financ. **682-8181.**

**REPRÉSENTANT(E)** des ventes, doit posséder D.E.S. **568-3802.**

**REPRÉSENTANT(E)** pour droit de distribution des gâteaux Vachon. Territoire exclusif. Beaucoup de potentiel. Doit avoir propre financ. **682-8181.**

Opportunité de carrière spéciale maintenant offerte. Joignez-vous à un chef de file d'une industrie internationale de plus de 80 ans d'expérience.

- Programme exceptionnel de formation
- Excellents avantages sociaux incluant assurance maladie, dentaire, invalidité et vie.
- Possibilité de gagner jusqu'à 20 000 - 30 000 la première année.

Remplissez-vous les conditions? Vous devez posséder un Secondaire V, avoir accès à une automobile, être honnête, fiable, cautionnable et motivé à bâtir une carrière.

Pour entrevue, communiquez avec Monsieur Denis Lemieux au **819-243-6010.**

**378 PERSONNEL DE VENTE**

**\* ATTENTION \*  
\* 3 VENDEURS(SES) \***  
Notre compagnie en alimentation s'a grandit et recherche  
3 vendeurs(euses) dynamiques.  
Notre compagnie fournit:  
→ entraînement complet  
→ véhicule de compagnie  
→ revenus de \$450-\$900/sem.  
→ chances d'avancement  
Pour rendez-vous:  
demander M. Savard, 521-1641.

**REPRÉSENTANT(E)S** des ventes recherchés pour compagnie dans le domaine des kiosques d'exposition, des intérieurs commerciaux et institutionnels. Expérience de vente requise, préférentiellement dans ce domaine. Faire parvenir votre C.V. par fax à L.G. Expositions au 771-8002.

**REPRÉSENTANT(E)S** pour lingerie de grande qualité et le prêt-à-porter. Bon salaire. Inf. Céline 246-8161.

**REPRÉSENTANT(E)S**, salaire régulier + bonis, aucune sollicitation, clientèle fournie par le bureau, auto nécessaire, formation complète. **243-5500** entre 9h-12h, du lundi au vendredi.

**VENTE** d'aspirateurs. Formation fournie. Personne bilingue. Auto requise. Clientèle fournie. \$2,000/mois au départ. Répondre à: [freeinfo@sprint.ca](mailto:freeinfo@sprint.ca)

**380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS**

**RECHERCHE** étudiante anglophone pour converser avec deux adolescentes de 10 et 13 ans, de 2 à 3h semaine. Soir. **776-4907.**

**400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER**

**1 CHAMBRE**, 73 Notre-Dame, 4 appartements, stat., \$475 + services. **684-1519**

**1 CHAMBRE**, près marina, \$400, 1er avril, stat. **684-0100.**

**VOTRE HOROSCOPE**

**BÉLIER** du 21 mars au 20 avril

Votre vie sentimentale sera perturbée par la maladie d'un proche. Soyez prêt à rendre les services qu'on vous demandera, en plus de vous abstenir de quelques sorties ou distractions. Au travail, vous verrez les choses avec justesse.

**TAUREAU** du 21 avril au 20 mai

Un peu de grisaille sur le plan du cœur. Ne prenez pas pour acquis l'amour d'une personne sincère; il faudrait que vous fassiez appel à votre sens de l'humour et à un peu plus de fantaisie.

**GÉMEAUX** du 21 mai au 21 juin

Vie intense sur le plan du cœur, vous serez très sensible à l'amitié et à la communion des sentiments. Si votre cœur est libre, évitez de vous lancer tête baissée dans une aventure trop rapide, prenez votre temps.

**CANCER** du 22 juin au 22 juillet

Vous serez épris de mouvement et de liberté, avec une tendance à renverser les conventions. La personne qui vous aime aura une grande vivacité d'esprit et elle abondera dans le sens de vos idées. La prudence s'impose.

**LION** du 23 juillet au 23 août

Epreuves, solitude, contraintes seront bientôt loin dans votre souvenir. Vous serez plus nuancé, plus communicatif, et votre amour ne sera pas trop possessif. Attendez-vous à des surprises, à des imprévus bien agréables.

**VIERGE** du 24 août au 22 sept.

Vous trouverez le climat sentimental trop calme pour ce qui concerne vos affaires de cœur. Vous ne serez d'ailleurs pas d'excellente humeur, ni très disposé à extérioriser vos sentiments tant amoureux qu'amicaux.

**400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER**

**2.5 CHAMBRES**, 1er mars, propre, non chauffé ni éclairé **\$585. 684-0339**

**2 CHAMBRES**, 2 stat., prises lav./sec., pas chauffé/éclairé, **\$575. 684-7196**

**2 CHAMBRES**, poêle, réfrig., rue Thomas, \$535 pas chauffé ni éclairé. **595-8550. 684-9615.**

**2 CHAMBRES**, prises lav./sec., chauffé, pas d'animaux ni fumeurs. **\$560. Libre. 778-3020**

**3 CHAMBRES**, 1er avril, très grand, haut de maison rénové avec beaucoup de charme, ensoleillé et tranquille. Stat. double et cour privée. **\$620. (819)684-6144.**

**LE STRASBOURG**  
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à partir de \$385, 2 édifices sur 4 pour le bel âge, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. disponible int. ou ext., piscine extérieure. **685-0585.**

**NOUVEAU PROPRIÉTAIRE**

**PROJET L'ESCALE**  
Aylmer, 2 et 3 chambres, à partir de \$450, incluant 2 appareils, 20 min. du centre-ville d'Ottawa, près de McConnell/Laramée, app. disponibles avec vue sur la rivière, libres. **684-9836**

**401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU**

**05 COMPTANT - AVIS AUX LOCATAIRES**  
Devenez proprio, grâce au programme RAP. Pour inf. Diane: **780-6907** ou Guy: **772-5812.** (Faite vite, le RAP se termine le 28 févr. 2000)

**1-2-3 CHAMBRES**, 1er mars/avril, près Promenades, planchers béton, immense balcon, eau chaude fournie, ascenseur. **246-3307.**

**1-2-3 CHAMBRES**, rénovés, \$350 à \$750. **443-9471.**

**1 CHAMBRE**, 127 Champlain, \$425 chauffé/pas éclairé. **682-8337**

**VOTRE HOROSCOPE**

**BALANCE** du 23 sept. au 23 oct.

Laissez vos complexes de côté et pensez aux joies que vous pouvez donner à un cœur qui bat pour vous mais que vous semblez vouloir ignorer. De belles possibilités sur le plan sentimental. Au travail, des petits ennuis.

**SCORPION** du 24 oct. au 22 nov.

Alors que vous ressentirez le besoin de voir de nouveaux visages, la personne qui vous aime sera casanière, semblera apprécier le confort de la maison. Vous auriez tort de vous montrer maussade, capricieux, difficile à contenter.

**SAGITTAIRE** du 23 nov. au 21 déc.

La personne qui vous aime vous exprimera son attachement sincère et vous serez sensible aux multiples attentions dont vous ferez l'objet. Vous vous sentirez optimiste et vous regarderez vers l'avenir avec plus d'espoir.

**CAPRICORNE** du 22 déc. au 20 janv.

Vous auriez tort de négliger votre intuition qui est excellente et qui vous donnera la marche à suivre pour éviter les écueils dans votre vie sur le plan du cœur. Vous bénéficierez d'un amour constructif et harmonieux.

**VERSEAU** du 21 janv. au 19 fév.

Les idées abonderont mais le temps manquera pour permettre de tout réaliser. Un dialogue amusant se perdra dans le paradoxe et la plaisanterie. Le climat sera détendu et gai. Ménagez toutefois la susceptibilité de l'être cher.

**POISSONS** du 20 fév. au 20 mars

Ne soyez pas de mauvaise foi dans les discussions et n'esseyez pas d'avoir raison à tout prix. Il semble que vous cherchiez à vous valoriser aux yeux de la personne qui vous aime. Une petite déception sur le plan amical.

**Hull HYUNDAI**

Concessionnaire jeune, dynamique et en pleine expansion recherche 2 candidats (h. ou f.) au poste de

**CONSEILLER(ÈRE) AUX VENTES**

Nous recherchons deux candidat(e)s dynamiques, belles personnalités, bon communicateur(trice).

- Bilingue, personne sociable et beaucoup d'entregent.
- Posséder un permis de conduire du Québec valide.
- Salaire et commission intéressants.

Faire parvenir votre c.v. à

**Pour entrevue confidentielle avec C.V., contactez**

**M. André Raposo**

Directeur des ventes  
**(819) 770-7768 poste 26**

**HYUNDAI**  
UNE ÈRE NOUVELLE  
UN ESSAI VOUS CONVAINCRA

**401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU**

**1-2-3 CHAMBRES**  
CENTRE-VILLE, très bon choix à prix compétitifs, impeccables et sécuritaires, 7 JOURS/7. 613-276-5988.

**1-2-3 CHAMBRES**  
Variété de logements, condos, maisonnettes, \$325 à \$750. Denise, 246-9144.

**1-2 CHAMBRES**, 1er avril, très grands, prises lav./sec., stat., secteur tranquille. 669-0947.

**1 BELLE chambre**, Limbour, libre, 2 appareils, rideaux, stat., près de tout, \$405 pas chauffé, ni éclairé. 243-8929.

**1 CHAMBRE**, 13 rue Monette, 2 appareils, prises lav./sec., stat., 1er mars. 568-1480.

**1 CHAMBRE**, 1 mois gratuit, 2 appareils, câble, stat., 1er mars, \$415. 776-4644.

**1 CHAMBRE**, 2 chambres  
**LES APPARTEMENTS DESNOYERS**  
À partir du 1er janv. 2000. Poêle, réfrig., buanderie. Pour inf. 663-7741, 663-0751, 643-2522 ou 643-1300.

**1 CHAMBRE**, 2e étage, \$350, poêle, réfrig., 307 North. Après 18h, 761-3272.

**1 CHAMBRE**, 318 Main, rénové, chauffé, éclairé, \$435. 276-2798.

**1 CHAMBRE**, \$350, propre, tranquille, non chauffé ni éclairé. 561-0810.

**1 CHAMBRE**, \$400 pas chauffé ni éclairé, 2 appareils. 561-6398.

**1 CHAMBRE**, chauffé, \$435, 1er 2 mois: \$195. 594-2600, soir 561-5657.

**1 CHAMBRE**, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lave-vaisselle, stat., \$490, 1er mars. 568-1513.

**1 CHAMBRE**, chauffé, éclairé, stat., remise, libre, \$425. 669-5883

**1 CHAMBRE**, libre, étage supérieur, édifice de 4 logis, poêle, réfrig., non chauffé et non éclairé, eau chaude fournie, stat. 1 voiture, \$375. 243-3100.

**1 CHAMBRES**, mai/juin. 663-2035 jour, 663-5008 soir.

**401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU**

**2-2 CHAMBRES**, près Promenades, \$555 pas chauffés ni éclairés, frais peints. Gens retraités. Libre. 568-0568

**2-2 CHAMBRES**: r.-de-ch. \$650; s/sol \$450. 243-9101, 779-3650.

**255 LAUREL**, 3 chambres, \$700 tout incl., libre. 276-5451.

**2 ATTRAYANTES** chambres, 15 Cléry, 643-1658, 669-7790, 561-9588.

**2 BELLES** chambres, 1er mars/avril, près école primaire, (complètement rénové), poêle, réfrig., stat. avec prise. 246-5776.

**2 BELLES** chambres, 1er mars/avril, près école primaire, (complètement rénové), chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stat. avec prise. 243-5182

**2 BELLES CHAMBRES**, 1er mars/1er avr., près école primaire, (complètement rénovés), chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 246-9144.

**2 BELLES CHAMBRES**, 1er mars/avril, près école primaire, complètement rénové, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 568-3491.

**2 BELLES** chambres, \$495, 1er mars-avril-mai, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. 246-8395, 743-2231.

**2 BELLES CHAMBRES**, Curé Pre-seault, prises lav./sec., \$520, févr. à juin, pas de chien. 643-1459.

**2 BELLES** chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. 663-0474

**2 BELLES** chambres, St-Antoine, cour, prises lav./sec., \$500. 243-5755.

**2 CHAMBRES**, 1,200 car., condo, aire ouverte, près Maxi, \$652. 561-4838.

**2 CHAMBRES**, 12 de La Savane, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$555. 561-4319, 246-8457.

**2 CHAMBRES**, 1er 2 mois \$195. 594-2600, soir 561-5657.

**2 CHAMBRES**, 1er avril, 2 appareils, prises lav./sec., \$535. 561-4838.

**2 CHAMBRES**, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, mars-avril-mai. 243-2901

**401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU**

**2 CHAMBRES**, 246 à 266 Davidson, près Labrosse, voisinage agréable et paisible, petit immeuble moderne, impeccable, bien éclairé, 2 grandes chambres, spacieux, entrée privée, excellent service, prises lav./sec., appareils possibles, chauffé, éclairé ou non. 778-3227 ou 770-9861.

**2 CHAMBRES**, 311 La Vérendrye (face Nicolas-Gatineau) pas chauffé ni éclairé. 561-2882, 669-8767.

**2 CHAMBRES**, \$395, 1 mois gratuit, libre, rénové. 595-1422, 663-2186.

**2 CHAMBRES**, \$450 chauffé, prises lav./sec., 368 Notre-Dame. 243-6923

**2 CHAMBRES**, \$450, dans 4 logis, très propre et tranquille, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., 669-4023.

**2 CHAMBRES**, \$465, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec. 643-3625

**2 CHAMBRES**, \$495 chauffé, éclairé, 2 appareils. URGENT. 243-5647.

**2 CHAMBRES**, 4 appareils, chauffé, éclairé, stat. 643-3704.

**2 CHAMBRES**, \$535, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./sec., impeccable. 561-9707 ou 747-9106.

**2 CHAMBRES**, 559 Maloney Est, chauffé, prises lav./sec., stat., \$475. 1-819-326-6906.

**2 CHAMBRES**, 6 logis, rénovés, 697 Notre-Dame, 1er mars ou 1er avril, chauffé, eau chaude, \$475 +. 771-1716

**2 CHAMBRES**, boul. de l'Hôpital, balcon, très propre, \$530, juil. 779-4212.

**2 CHAMBRES**, chauffé, eau chaude, stat., bois franc, près autobus, libre, \$450. 663-5162

**2 CHAMBRES**, chauffé, éclairé, secteur paisible. 663-9233, 663-6535.

**2 CHAMBRES**, Cléry, 2 appareils, balcon, \$489 chauffé, éclairé. 568-4099.

**2 CHAMBRES DANS 4 LOGIS**  
1177 Principale, frais peints, chauffé, éclairé, balcon, \$550. 561-4405

**2 CHAMBRES**, dans 4 logis, paisible, 150 de la Savane, \$525, pas chauffé ni éclairé, 1er avril, prises lav./sec., 2 appareils, stat. 720-3200.

**2 CHAMBRES**, dans triplex, situé au 683 av. Du Golf, 2 stat., remise ext., libre 1er mars. 663-8664.

**2 CHAMBRES**, de Cléry, poêle, réfrig., nouveau proprio, libre, \$450+. 561-2666, 743-2013.

**2 CHAMBRES**, de Matapédia, 4 appareils, 1er avril, \$535. 246-1783.

**2 CHAMBRES**, duplex, chauffé, non éclairé, 1er avril, \$560. 281-2598

**2 CHAMBRES**, foyer, prises lav./sec., libre, \$450. 669-7961

**2 CHAMBRES**, Gréber, 6 logis, prises lav./sec., mars/avril/mai. 568-3860.

**2 CHAMBRES**, libre, chauffé, éclairé, très propre. \$475. 246-1277.

**2 CHAMBRES**, libre, grand, 2 stat., ni chauffé ni éclairé, \$505. 246-2407

**2 CHAMBRES**, Limbour, face à la rivière, spacieux, prises lav./sec., bois franc et céramique, 2 stat. 827-3730, 827-6652.

\*\*\*\*\*  
**2 CHAMBRES**, mai, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise int., balcon, prix abordable. 568-8972, 685-1743.

**2 CHAMBRES**, moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$515: semi-s/sol. Sur étages: \$550. 561-5578.

**2 CHAMBRES**, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., libre, \$490. 643-2180.

**2 CHAMBRES**, poêle, réfrig., 1er mars, \$420, non chauffé/éclairé. 827-3163.

**2 CHAMBRES**, près du nouveau Costco, 60 Parker, \$600 pas chauffé ni éclairé, stores/valence, prises auto etc/câble incl. 246-4173.

**2 CHAMBRES**, près Promenades, chauffé, éclairé, ascenseur, poêle, réfrig., idéal personne âgée. 561-3324.

**2 CHAMBRES**, Pte-Gatineau, rue Berthe, s/sol, \$500 chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./sec., stat., 1er avril. Pas d'animaux. 778-2764.

**2 CHAMBRES**, rue North E, \$485 tout incl., balcon. 669-6645, 742-4289.

**2 CHAMBRES**, rue Vaudreuil, prises lav./sec., près de tout, 1er juin. 775-8389.

**2 CHAMBRES**, s/manger, appareils, remise, \$540 chauffé. 827-8728.

**2 CHAMBRES**, triplex, \$570 pas chauffé ni éclairé. 568-5948.

**2 ET 3 CHAMBRES**, rénovés, chauffés, appareils ou non, \$480 et +. 663-9397

**315 DE MALARTIC**, 3 chambres, luxueux, foyer gaz, s/manger, imm. 5 ans, 1er mai, \$600. 775-0998, 643-4029.

**3 BELLES** chambres, 17 Dampousse app. 4, tranquille. 669-2926.

**3 BELLES CHAMBRES**, 1er mars-avril, triplex, jumelé neuf, prises lav./sec., remise ext., 2 stat. 669-7153.

**3 BELLES** grandes chambres, Labrosse, prises lav./sec., spacieux, pas de chien, mai à juin \$600. 643-1459.

**3 CHAMBRES**, 110 Laflamme #1, remise ext., stat. 243-5779.

**3 CHAMBRES**, 1er avril. 669-4333, de Sauternes, près école primaire.

**3 CHAMBRES**, 1er avril, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., lave-vaisselle, eau chaude, 1 stat. avec prise. 561-5486.

**401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU**

**3 CHAMBRES**, 2 salons, rangement, très grand, s/sol d'un 3 logis, prises lav./sec., stat., 271 Oak, \$650 chauffé. 771-1716.

**3 CHAMBRES**, \$575, triplex, pas chauffé, ni éclairé, libre. 561-4873.

**3 CHAMBRES**, \$650 pas chauffé ni éclairé. 771-9099, 684-1544.

**TRIPLEX À LOUER**  
Disponible immédiatement  
Rénové à neuf (1998), 1 200 pi.ca.,  
2 chambres, 2 stationnement,  
1 remise, échangeur d'air,  
idéal pour non fumeur, retraité.  
**Bureau : 568-2555**

**3 CHAMBRES**, libre, chauffé, éclairé, frais peints, stat., Frontenac, 457-4360

**3 CHAMBRES** moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$625. 561-5578.

**3 CHAMBRES**, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de \$575. 595-4721.

**FEVRIER GRATUIT**  
2 chambres, rue Mitchell, \$420. 663-7009, 824-7514.

**402 LOGEMENTS À LOUER HULL**

**\$100 DE RABAIS** sur bail, grand 2 chambres, poêle, réfrig., stat., câble, près Maxi. 1er avril, \$530. 772-4750.

**1-2-3 CHAMBRES**, 1er mars/avril, \$450, \$525, \$595 ±, face au CEGEP, très propre, spacieux et moderne, poêle, réfrig. Vaut une visite! 595-5107.

**1-2 CHAMBRES**, 25 Chouinard, poêle, réfrig., calme, mars-mai. 771-0458.

**1 BELLE CHAMBRE** \$533-SPECIAL  
Propre, tranquille, immeuble bien géré, près hôpital et Galeries, chauffé et appareils incl. M. Lavigne 595-2733.

**1 CHAMBRE**, 124 Laval, appareils, neuf, \$495, libre. 328-2501

**1 CHAMBRE**, 1er mai, haut de duplex, \$500 chauffé, 2 appareils, prises lav./sec., stat., près Musée. 771-1067.

**1 CHAMBRE**, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., \$500. 643-2390.

**1 CHAMBRE**, 2 appareils, rénové, près services, 1er avril. 777-0631.

**1 CHAMBRE**, \$315 pas chauffé, libre, poêle, réfrig., balcon. 777-0087

**1 CHAMBRE**, \$490, avril, poêle, réfrig., câble. 777-0286, 595-3156.

**1 CHAMBRE**, \$505 ni chauffé/éclairé, 3 appareils, balcon, remise, près Place Portage. 745-3320, 749-6696

**1 CHAMBRE**, charmant, spacieux, plancher bois franc, 2 appareils, stat., \$430. Après 16h: 595-1389.

**1 CHAMBRE**, chauffé, 2 appareils, rénové, près services. 771-7206.

**1 CHAMBRE**, chauffé, éclairé, pas de stat., \$420, libre. 246-0749.

**1 CHAMBRE**, chauffé, éclairé, stat. int., poêle, réfrig., superbe vue, St-Raymond/Cité des Jeunes, 1er avril, bail 7 mois/12 mois, \$520. 328-4646

**1 CHAMBRE**, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$400, 1er avril. 771-4009.

**1 CHAMBRE**, chauffé pas éclairé, poêle, réfrig., \$375, libre. 771-7307

**1 CHAMBRE**, disponible, \$460 chauffé, non éclairé, 2 appareils, buanderie, stat., 79 Prévoist. 770-6907.

**1 CHAMBRE**, Hautes-Plaines, gens seul/couple tranquille. 276-4019.

**1 CHAMBRE**, pas chauffé ni éclairé, 1er mars, \$350. 62 Demontigny, 1er étage. 684-9292, 778-1327.

**402 LOGEMENTS À LOUER HULL**

**1 CHAMBRE**, Plateau, neuf, meublé, \$500, libre. 595-7020, 943-7851

**1 CHAMBRE**, poêle, réfrig., ni chauffé ni éclairé, pas de stat. \$350. 771-6115

**1 CHAMBRE**, près Galeries, chauffé/éclairé, poêle, réfrig., \$455, 1er avril. 775-7963, 770-2414, 243-0996.

**1 CHAMBRE**, r.-de-ch., non fumeur(euse), chauffé, eau chaude, foyer, bois franc, céramique, clim. Pas d'animaux. Val Tétréau, \$700. (819)778-3020.

**1 ET 2 CHAMBRES** 771-LOGE  
rue Montcalm, idéal pour 50 ans et plus, sécurité, tranquillité, moderne, près de tout, s/loisirs. 771-5643.

**1 ET 2 CHAMBRES**  
**LEMONTMAGNY MONT-BLEU**  
chauffé, eau chaude, 2 appareils, spacieux, bois franc, rénovés, intercom, \$450 et \$585. 669-2234.

[www.visitenet.com/out/montmagny](http://www.visitenet.com/out/montmagny)

**1 ET 2 CHAMBRES**, poêle, réfrig., chauffés, éclairés. 595-6995.

**1 ET 2 CHAMBRES** RENOVES  
disponibles à partir de \$430-\$480 par mois, possibilité chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, stat., 82-84-76 Richard, 59-65 Lanctôt. 770-6907

**2-2 CHAMBRES**, \$435, prises lav./sec., repeint, près Place Cartier. 776-5645

**2-2 CHAMBRES**, tranquilles, chauffés, éclairés, Mont-Bleu, \$495. 733-0620

**2-3 BELLES** chambres, près Maxi, 2 appareils, mai et juil. 684-5615.

**283 LARAMÉE**, 2 chambres, libre, \$425. Service MANITOU. 778-6431.

**2 BELLES CHAMBRES**, 1er mars/avril, près écoles primaires, complètement rénovés, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., 771-6822.

**2 BELLES CHAMBRES-CONDO** \$575  
Condo propre et tranquille, près autobus, 4 appareils, stat. avec prises incl., près centre-ville et Ottawa. 595-9044.

**Hull**  
Chemin de la Montagne  
**1 - 2 - 3 chambre(s)**  
• Poêle • Frigo • Stat. • Salle de lavage  
Tout près de:  
**Wal-Mart et Maxi**  
**778-1956 435° et +**

**2 CHAMBRES**, 1er arrivé, "tanné" de chercher? Nous vous aiderons à trouver. 712-1024, 776-1950.

**2 CHAMBRES**, 1er avril, 2 appareils, balcon, pas chauffé ni éclairé, stat., \$500. 243-2661 (819).

**2 CHAMBRES**, 1er avril, Plateau de la Capitale, neuf, 1,300 pi car., app. de luxe, \$750. 669-9737, 782-9040.

**2 CHAMBRES**, rénovés, disponibles à partir de \$460, prises lav./sec., stat., 46 Daniel Johnson. 770-6907.

**2 CHAMBRES**, 1er juin, centre-ville, haut duplex, grand, bois franc, stat., \$550 pas chauffé, ni éclairé. 775-3646.

**2 CHAMBRES**, 1er mars, \$500/mois. De 9h à 20h: 770-9680, 770-2568, après 17h30: 778-2813.

**2 CHAMBRES**, 1er mars-avril, Mont-Bleu, \$465, prises lav./sec. 743-2231.

**2 CHAMBRES**, 1er mars, chauffé, poêle, réfrig., \$515. 776-3744.

**2 CHAMBRES**, 1er mars, prises lav./sec., secteur central, \$580 chauffé, pas éclairé. 568-3028, 568-8233.

**2 CHAMBRES**, 1 mois gratuit, rénové, ch. Freeman, 4 appareils, stat., \$525 + Hydro. 776-3263

**2 CHAMBRES**, 2 appareils, chauffé, près Place Cartier. 246-1144.

**402 LOGEMENTS À LOUER HULL**

**2 CHAMBRES**, 25 Papineau, prises lav./sec., mars, \$450 pas chauffé ni éclairé, références, pas d'animaux. 827-5616, après 18h.

**2 CHAMBRES**, 47 et 49 Montpetit, 2 appareils, \$495+, près CHVO. 328-2501

**2 CHAMBRES**, \$495, 2 appareils, 1 stat. 770-2835.

**2 CHAMBRES**, \$500, paisible, secteur Mont-Bleu, remise int., près des services. 663-3800.

**\$\$\$ À VOIR \$\$\$**  
Garçonnière, 1 ou 2 chambres  
**CHAUFFÉ-ÉCLAIRÉ REPEINT**  
Plancher de bois franc.  
Appareils ménagers et garage disponible  
**770-9700 770-9720**

**2 CHAMBRES**, \$525, près de St-Joseph, très propre, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie. 771-6826.

**2 CHAMBRES**, \$530 tout incl., service exceptionnel, avril et mai. Faut voir! 243-3740 et 955-8610  
**NE CHERCHEZ PLUS!**

**2 CHAMBRES-\$565-AVRIL-MAI**  
Mont-Bleu, logis spacieux, r.-de-ch., balcon, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, stat., autobus. 771-6266

**2 CHAMBRES**, \$595 chauffé, près Place Cartier, libre. 776-9285 (mess.).

**2 CHAMBRES**  
\$605/mois. Câble, chauffage et éclairage inclus, service de conciergerie et buanderie, cuisine et réfrig. fournis, stat. avec prise, piscine ext. Édifice entièrement rénové, en face du Parc de la Gatineau, à quelques pas du Collège de l'Outaouais et de l'école Mont-Bleu.  
Village Cité-des-Jeunes, 771

### 402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, \$425-220-1232.  
 2 CHAMBRES, mars/avril, secteur St-Raymond ou bas Mont-Bleu, 770-2667, 235-4970  
 \* 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près école, parc, rénové, balcon, 2 appareils, stat. 828-2133, 776-0354 \*

2 CHAMBRES, Parc de la Montagne, chauffé, douche seulement, pas d'animaux, \$425. Libre. 246-1166.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, 16 Charron, stat., cour, \$500. 777-8689

2 CHAMBRES, près Casino, rénové chauffé, 2 appareils, bois franc, eau chaude, stat., \$590. 771-6411.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., balcon, stat., \$450, aussi demi-s/sol à \$400. 775-0948.

2 CHAMBRES, r.-de-ch. et s/sol, prises lav./sec., chauffé et eau chaude incl., cour clôturée avec remise, stat., libre 1er avril, \$650. 777-0761.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, libre, prises lav./sec., stat. 595-9124.

**2 CHAMBRES SECTEUR MONT-BLEU**  
 Grand, balcon, prises lav./sec., stat, chauffé/éclairé. 746-7283, 771-9925

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, stat., \$460, libre. EXCLTÉE, 771-7177, soir 777-0216.

2 CHAMBRES, Tourelle, 4e étage, 5 appareils, clim., stat. ext., accès piscine, 1er mars, \$795.  
 ExecLée, 771-7177

3 CHAMBRES, 1er mai, \$460, 77 Chauveau, à 2 min. de l'UQAH, petit jardin, stat. 770-7491.

3 CHAMBRES, \$620, chauffé, éclairé, foyer au gaz, bâtisse patrimoine, près tous les services et bâtisses du gouvernement. 595-1708.

3 CHAMBRES, \$650, près Cépage, réfrig., poêle, libre. (613)829-5148

3 CHAMBRES, 700 Garneau, très grand, 3 étages, \$600. 276-2798.

3 CHAMBRES, avril, bois franc, grande cuisine, prises lav./sec., très propre, rez-de-ch., dans un 3logis. 243-0906.

3 CHAMBRES, grand, 2 étages, poêle, réfrig., 2 stat., non chauffé ni éclairé, \$650, 1er avril. 669-8237, 759-0977.

3 CHAMBRES, Hull, entièrement rénové, chauffé, éclairé, \$650, 595-3437.

3 CHAMBRES, rénové, incluant chauffage et eau chaude au gaz, rue Joggles, libre, \$630. Solange, 235-4970 ou Marcel au 743-7806.

3 CHAMBRES, secteur Hautes-Plaines, stat., \$590, 1er avril. 771-7131, poste 212.

3 CHAMBRES + s/manger, mai, 6 appareils, chauffé, eau chaude, toiles, rideaux, balcon, stat., \$775. 770-2031

3 CHAMBRES, très grand, chauffé, poêle, réfrig., avril, \$635. 771-5635

APPARTEMENTS et condos avec ou sans appareils, à partir de \$500/mois. Marc Brunet, 770-9911.

BAIGNOIRS remises à neuves, garantie 5 ans. 328-3580, 786-1316.

**PLACE DE LA VÉRENDRYE**  
 Hull, 1-2-3 chambres, chauffés, stat., app. rénovés, dépanneur, de \$449 à \$609. 777-5444.

SECTEUR St-Raymond, 1 chambre, poêle, réfrig., stat., immeuble très tranquille, proprio occupant, \$485, chauffé, libre. Marc Brunet 770-9911.

### 403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, belle petite maison, 2 km de l'autoroute, \$495, chauffé, éclairé, libre. 819-281-2527.

2 CHAMBRES, 1er mars, très propre, centre-ville, \$425. 281-7550

2 CHAMBRES, stat. double, prises lav./sec., clôturé, très propre, \$410 pas chauffé ni éclairé, libre. 819-986-6098

### 404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1-2 CHAMBRES, neufs, près école, \$395+. 281-6556.

2 CHAMBRES, très paisible, \$440 pas chauffé ni éclairé. 246-9787.

3 CHAMBRES, grand, prises lav./sec., près des services, avril. 281-6408

### 405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, 1er avril ou avant, bien éclairé, 2 appareils, \$475, chauffé, éclairé, câble, 2 stat. 827-0816.

### 406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, rénové, portes sécuritaires, personnes âgées bienvenus. \$565. Références requises. 842-9034, 9h à 17h.

1 CHAMBRE, Limoges, s/sol, ensoleillé, \$400, chauffé, éclairé, 443-2866.

35 MILLES à l'est d'Ottawa, logis neuf, 1 chambre, 4 appareils, \$450, chauffé, 1ER MOIS GRATUIT. 613-673-4743, 613-746-5230.

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; livres immédiatement; poêle, réfrig. inclus. À partir de \$505. Après 17h, 764-5429.

VANIER, 2 chambres, s/manger, salon, propre, près Ch. Montréal, \$700. Pour concierge: prix réduit. 749-7636.

VARS, près 417, app., 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., \$450, 1er mars. (613)443-2866.

### 407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

2 CHAMBRES, bord du lac McGreggor, foyer, balcon, \$600, pas chauffé ni éclairé, libre. 671-4803.

2 CHAMBRES, Val-des-Monts, vue panoramique, très tranquille, \$525, propre, maison idéale 55 ans+, prises lav./sec., grand terrain. 778-2626.

3 CHAMBRES, 20 min. de Hull, pentes de ski, chauffé, éclairé, \$595. 459-1398

AMANTS de la nature, Perkins, 1 chambre, bord de rivière, verrière, 1er mars, \$445 tout inclus. Eric, 775-9333 ou soir: 671-5867.

LAC McGlashan, St-Pierre-de-Wakefield, 1 chambre, chauffé, éclairé, prises lav./sec., frais peint, 1er mars/avril, \$400. 457-4891.

MASHAM 1 chambre: \$325 ou 2: \$350, pas chauffé/éclairés, 456-2785

PAPINEAUVILLE, 4-1/2, spécialement conçu pour les 55 ans+, clim., qualité supérieure, \$460/mois.  
 819-423-5649 ou 819-427-6241.

VAL-DES-MONTS, 3 chambres, 2 s/bains, très propre, grande cour, très tranquille, garage, \$615. 671-3703.

VAL-DES-MONTS, secteur St-Pierre, maison 2 chambres, s/sol fini, grand terrain, très tranquille, près école et dépanneur, \$630, 1er avril. 457-1468

AYLMER, maison 3 chambres, chauffée, éclairée, câble, stat., possibilité d'appareils, \$725. 685-9154.

AYLMER, unifam., 3 chambres, tout meublé, de mai à nov., idéal pour "Snowbird". \$995/mois. 682-5870

BUCKINGHAM, semi-dét., 3 chambres, \$645, secteur tranquille. 281-2512, pag. 782-5201.

EN rangée, Du Progrès Ouest, 3 chambres, marquetière, très propre, \$575. 747-1557, 643-5973 après 18h.

GATINEAU, 1er juin, 3 chambres, s/jeux, 1 1/2 s/bains, pas chauffée ni éclairée, \$650/mois. 561-0637.

GATINEAU, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, bois franc et céramique, pas chauffée ni éclairée, près école, \$850, 1er avril. 669-3587.

GATINEAU, 3 chambres, 2 s/bains, bien située, face à un parc, possibilité de revenus, \$800/mois (819)983-6578.

GATINEAU, 3 chambres, \$575 pas chauffée ni éclairée, 1er mars. 773-4809.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, poêle, réfrig., lave-vaisselle, stores, remise, quartier recherché, près école et hôpital, libre, \$800. 827-3996.

GATINEAU, unifam., 3 chambres, garage, 2 entrées, clôturé, pas chauffée ni éclairée, \$850, 1er avril. 827-4195.

HULL, près UQAH, 3 chambres, bois franc, foyer, \$800. 595-1480.

LAC Sinclair, 2 chambres, pas chauffée ni éclairée, \$350/mois. 456-2529

LUSKVILLE, 1 semi-dét. neuf. Non chauffé ni éclairé, \$650. 664-2398.

MASSON-ANGERS, neuve, spacieuse, 3 chambres, 2 s/bains, cour, remise, 1er avril. \$625. 281-3176.

PERKINS, 3 chambres, foyer, libre, \$595. 671-7100, pag. 819-778-4786.

VAL-des-Monts, petite maison, directement au bord du lac McGlashan, 2 chambres, \$600, 1er avril. 663-8112.

### 433 MAISONS À PARTAGER

AYLMER, lav./sec., foyer, stat., près autobus, \$300. 819-643-9700.

FEMME cherche une colocataire de préférence, 3 pièces vides. 561-9651.

GATINEAU, \$285, 1 chambre, accès à tout, stat. Libre. 669-7924.

GATINEAU, semi-dét. neuf, accès à tout, idéal pour personne avec 1 ou 2 enfants, près école. 669-6232, 664-2096

HULL, idéal pour dame non-fumeuse, grande chambre, près autobus, tél. priv., câble, stat., \$350. 772-9381.

POINTE-GATINEAU, \$350 tout inclus, étudiant et enfant bienvenus, 1er avril. Tim: 328-8794.

### 440 CHAMBRES À LOUER

100% CALME! Tout incl., dans 4 1/2, \$300, non-fumeur(se). 243-9364.

15 BAGOT, belle chambre, propre, paisible, tout inclus, \$320. 595-4898.

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, \$65 +sem. 797-6484

1 PAS du Musée des Civilisations, propre et tranquille. 771-0798.

\$235, COMMODITÉS, non-fumeur(se), tranquille, central, Hull. 778-2626

\$260, PRÈS du Casino. Non-fumeurs. Lav., séc., câble, stat. 771-9415.

\$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

54 STE-THÉRÈSE, Hull, tout compris, non-fumeur. 778-6464.

AUMOIS, BORD DE L'EAU, GATINEAU idéal femme, très privée, propre, tranquille, meublée, câble, buanderie, cuisine, tout incl., \$300. 246-0850.

BELLE chambre meublée, neuf, propre, idéal pour homme professionnel, Côte d'Azur, \$325. Mary: 561-3524.

BUCKINGHAM, semi-dét. neuf, paisible, belle grande chambre, accès à tout, doit aimer chien. 281-2095

GATINEAU, étudiant(e) ou travailleur(euse), non-fumeur(se). 663-5825

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, \$250/mois. 986-2632

GATINEAU, meublées, tranquille, à partir de \$200. 643-4274, pag.: 783-7086

### 411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

OU BAIL, 1er avril, près 50, 15 min. Ottawa, 2 chambres, 2e étage, 2 appareils, prises lav./sec., stat., \$585 pas chauffé ni éclairé. 770-6352.

### 432 MAISONS À LOUER

\$0 COMPTANT, 3 chambres, 18 Trudeau, Hull, super, libre. 772-2994

\$0 COMPTANT - AVIS AUX LOCATAIRES  
 Devenez proprio, grâce au programme RAP. Pour inf. Diane: 780-6907 ou Guy: 772-5812. (Fait vite, le RAP se termine le 28 fév. 2000)

186 DOLLARD, Hull, unifamiliale, int. rénovée, très propre, paisible, 3 chambres, \$750 non chauffée, ni éclairée, libre. 833-9914.

3 CHAMBRES, près du CHVO, plancher bois franc, foyer, \$900. 771-2679

\$599/MOIS, neuves, à louer/à vendre. Line. 643-3611, 281-7565.

ABORDABLES!  
 Louez avec option d'achat. Investisseur motivé à plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. 787-9877.

AYLMER, maison 3 chambres, chauffée, éclairée, câble, stat., possibilité d'appareils, \$725. 685-9154.

AYLMER, unifam., 3 chambres, tout meublée, de mai à nov., idéal pour "Snowbird". \$995/mois. 682-5870

BUCKINGHAM, semi-dét., 3 chambres, \$645, secteur tranquille. 281-2512, pag. 782-5201.

EN rangée, Du Progrès Ouest, 3 chambres, marquetière, très propre, \$575. 747-1557, 643-5973 après 18h.

GATINEAU, 1er juin, 3 chambres, s/jeux, 1 1/2 s/bains, pas chauffée ni éclairée, \$650/mois. 561-0637.

GATINEAU, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, bois franc et céramique, pas chauffée ni éclairée, près école, \$850, 1er avril. 669-3587.

GATINEAU, 3 chambres, 2 s/bains, bien située, face à un parc, possibilité de revenus, \$800/mois (819)983-6578.

GATINEAU, 3 chambres, \$575 pas chauffée ni éclairée, 1er mars. 773-4809.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, poêle, réfrig., lave-vaisselle, stores, remise, quartier recherché, près école et hôpital, libre, \$800. 827-3996.

GATINEAU, unifam., 3 chambres, garage, 2 entrées, clôturé, pas chauffée ni éclairée, \$850, 1er avril. 827-4195.

HULL, près UQAH, 3 chambres, bois franc, foyer, \$800. 595-1480.

LAC Sinclair, 2 chambres, pas chauffée ni éclairée, \$350/mois. 456-2529

LUSKVILLE, 1 semi-dét. neuf. Non chauffé ni éclairé, \$650. 664-2398.

MASSON-ANGERS, neuve, spacieuse, 3 chambres, 2 s/bains, cour, remise, 1er avril. \$625. 281-3176.

PERKINS, 3 chambres, foyer, libre, \$595. 671-7100, pag. 819-778-4786.

VAL-des-Monts, petite maison, directement au bord du lac McGlashan, 2 chambres, \$600, 1er avril. 663-8112.

### 478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

47 DE Châtillon, Val-des-Monts, 3 chambres, \$700/mois. 671-5923

BUCKINGHAM, maison centenaire rénovée, 2 étages, + petit logement au s/sol, piscine 24 pi, à vendre ou à louer avec option d'achat. 613-524-3350.

GATINEAU, doit vendre, près hôpital, au 3e, à paliers, 2 chambres, foyer, garage, éval. \$63.000 demande \$59.900. Soir. 778-5265, 951-1258.

GATINEAU, super condo à paliers, au 3e étage, foyer, tapis neuf, garage, avec extra, \$67.900. 568-8674.

GATINEAU, centre-ville, \$68.000, grand 2 chambres, édifice béton. 772-0280.

HULL, rue Beauville, impeccable, 2 chambres, foyer au salon, rangement, \$76.500. Pas d'agent. 770-8172.

HULL, Village de la Montagne, 3 chambres, s/lavage, 5 appareils, foyer, \$55.500 nég. (819)595-6713.

### 479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

METCALFE, bungalow, zone rurale, terrain 2 acres, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, \$155.900. 821-4255, 830-1397.

### 480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

\$0 ARGENT, \$0 ARGENT  
 Gatineau. Unifam. neuve pour aussi peu que le coût de votre loyer. Pas besoin d'aller à la banque. On s'occupe de tout.  
 Stéphane: 328-2746; Patrick: 328-4082

\$0 ARGENT, \$0 COMPTANT  
 À Hull, pas besoin d'aller à la banque, pour aussi peu que votre loyer, soyez propriétaire d'un beau semi ou unifam. tout neufs. Réjane 792-2386.

\$0 COMPTANT, 3 chambres, 18 Trudeau, Hull, super, libre. 772-2994

\$500 COMPTANT SEULEMENT  
 Quadrex et semi-dét. \$620 montant total, taxes incluses, 2 mois gratuits. Bon crédit essentiel. 738-7717.

\$599/MOIS, neuves, à louer/à vendre. Line. 643-3611, 281-7565.

### 440 CHAMBRES À LOUER

GATINEAU, très grande, moderne, meublée, salon, télé, cuisine, homme travaillant, \$70/sem. 246-1032.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL  
 tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, \$450/mois ou \$125/sem. 771-0000.

GRANDE, sécuritaire, câble, tél., ordinateur, Internet, fax, imprimante, meublée, \$275 avec stat. À VOIRI 778-5701

HULL, secteur Lac des Fées, entrée privée, câble, doit partager s/bains et cuisine, \$240/mois. 778-1822.

PRÈS du Lac Beauchamp, meublée, câble, tél., très propre. 643-4247.

### 466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, \$750 et +, pour retraité(e)s autonomes. 743-6046, 281-0574

CANTLEY, pour couple ou deux dames âgées de préférence, bon repas et autres services incl. 827-2076

HULL, Mont-Bleu, personne âgée autonome, dame ou couple. 776-6897.

### 470 CONDOMINIUMS À LOUER

\$0 COMPTANT, 2 chambres, superbe, Hull, 1er mai/juin. 772-2994.

1 CHAMBRE, réfrig., cuisinière, câble et eau chaude fournis, garage, 285 Laurier, Hull, \$600/mois. 669-8078.

2 CHAMBRES, 1er mars/avril, très luxueux, foyer, prises lav./sec., plancher béton, 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. 246-1751.

71 DU Coteau, Gatineau: 1 chambre, vue sur la ville, \$500. 382 Notre-Dame: 2 chambres, \$550. 669-4722

AYLMER, 20 des Conifères, 3 chambres, luxueux, 2,000 pi car., 5 appareils, \$950 pas chauffé, ni éclairé. 2 mois gratuits. 595-4721.

JARDINS MONTERRAT, joli condo de prestige, 2 chambres, foyer au gaz, 1.5 s/bains, clim. central, 6 appareils, stat. souterrain, libre immédiatement, \$895/mois non chauffé ni éclairé. N.C.M., 727-1400.

### 471 CONDOMINIUMS À PARTAGER

BOUL. Taché, meublé, clim., sécuritaire, stat., non-fumeuse. 778-2121.

### 475 CONDOMINIUMS À VENDRE

\$0 COMPTANT, 2 chambres, superbe, Hull, 1er mai/juin. 772-2994.

\$112,000, HULL, près d'un parc, 2 chambres, foyer, garage int. chauffé, inclut certains meubles. Soir 771-6109.

\$59,900, tout en béton, garage, foyer, 2 chambres, 2 s/bains, très central. M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.

À HULL, condo de luxe, 2+1 chambres, foyer, solarium, balcon, garage int. Prix: \$119.000. 778-2285.

CÔTE d'Azur, grand 3 chambres, meublé ou non, \$57.000. 246-6850.

GATINEAU, boul. de La Vérendrye Est, 3 chambres, foyer bois, 1,250 pi car., 1 stat., grand balcon. 663-5288.

GATINEAU, condo de luxe, 2 chambres, éclairé, plafond cathédrale, 3e étage, bain giratoire, foyer au bois, garage + 2 stat., mai-juin, \$69,500 nég. 568-6515

GATINEAU, dans un rond-point, très grand 2 chambres, avec foyer, bois franc et rampe en chêne, secteur boisé, \$56.000 nég. 669-4023.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

LAC-DES-PLAGES, bord de l'eau, 2 chambres, 2/2 s/bain, mezzanine, belle vue sur lac, grande s/manger, \$135,000, 426-2272.

LIMBOUR, Père-Bérault, Lemay 1990, 4+1 chambres, 2 1/2 s/bain, s/familiale, foyer, garage double, boisé arrière/côté, pas d'agents. 568-3090

MANOIR des Trembles, semi-dét., 3 chambres, inclus lave-vaisselle, Jen-Air, stores, \$99,000 nég. 778-2669.

MASSON-ANGERS, constr. 1993, s/sol fini, garage, piscine, \$105,995 nég. 819-866-2076 après 18h.

PLATEAU DE LA LOIRE Val-des-Monts, 8 min. de l'autoroute 50, bungalow aire ouverte, constr. 1995, 1,000 pi car., 2 chambres, \$89,900 ou 3 chambres, \$92,500, 671-3110 ou 743-0969.

REPRISE de finance, 2 duplex, \$49,900 à rénover et \$86,900 rue Cousineau, Gatineau. M. Bouvier, courtier immobilier agréé, Re/Max Vision, 568-5141.

SEMI-DÉT. à Hull, 1,460 pi car., extra. Inf. Alain Thibaut, agent immobilier affilié, TransAction Outaouais 2000 Inc., 778-9519.

483 MAISONS À VENDRE BORD DEL'EAU

15 MIN. Hull, bord lac, 613-593-5440, 3 chambres, luxueuse. 613-593-5440.

GATINEAU, nature, luxe et confort et plus, \$260,000 nég. 663-5033.

483 MAISONS À VENDRE BORD DEL'EAU

\$77,000. À 10 MIN. de Val-des-Bois, 3+1 chambres, foyer, s/sol fini, Bruno Mageau, service immobilier Expert 2000, 779-3667.

GATINEAU, construction 1993, avec revenus de \$650, 3 chambres, 2-1/2 s/bain, piscine 12X24, clôture, remises 16X24, 6X8, s/sol fini, grand terrain, \$175,000, 246-8958.

LAC BATAILLE, 3 chambres, intérieur en pin, poêle Jenn-Air, quai neuf, système de sécurité, ext. ne requiert pas beaucoup d'entretien, garage double avec plancher en ciment et atelier, \$125,000, 613-747-1746.

496 MAISONS À L'EXTÉRIEUR

ABITIBI, pas loin d'un grand lac, région bonne pour l'original, 1 acre, tous les services, \$30,000. Jean Vasiloff, rte 395, Lac Castagnier, (819)754-2046.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

168-170 DOLLARD, 4 logis, revenus: \$22,440, \$148,000, 3 Logis, revenus: \$16,140, \$108,000, 772-2547.

2 TRIPLEX réduits à \$279,900. 6x2 chambres loués avec baux, face Polyvalente Nicholas Gatineau. 643-2729.

6 LOGIS, Hull, Hautes-Plaines, qualité supérieure, app. luxueux avec garage, idéal pour propriétaire occupant, revenus: \$44,870, 776-3086.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

AYLMER-HULL, URGENT, besoin d'appartements, 3 logis et +, pour mes clients. Claude Beaudoin, T.A.P.P. courtier immobilier, 771-7799.

DUPLEX, Hull, rénové, \$0 comptant, 7 Rouville, \$88,500, (613)799-2260.

DUPLEX rénové, 32 St-Hyacinthe, Hull, près de tout, \$65,000, 595-9205

GATINEAU, 6 logis, 2 chambres, rue East, faut vendre, \$159,900, 595-1422.

GATINEAU, triplex, \$125,000 réduit à \$119,500, 664-0819.

HULL, duplex, 15 Moussette, \$114,000; Hull, imm. 12 logis, 9 Le Breton, \$375,000, 777-2602.

HULL, duplex, rue Ste-Marie, près du CHRO, \$99,000, 243-0870.

HULL, triplex, Hautes-Plaines, idéal pour propriétaire occupant, 776-9778

IMPECCABLE 6 LOGIS, 2 chambres, Gatineau, 1984, revenu \$39,000, 568-3133.

TRIPLEX neuf pour propriétaires occupants, déjà loués, possession immédiate, possibilité de RAP (REER), 778-3843; de 13h à 19h, 772-1739.

TRIPLEX tout brique, loués \$550/mois ch. Excellent achat. M. Bouvier, Re/Max Vision, courtier Imm. agréé, 568-5141.

560 CHALETS À VENDRE

CHALET 4 saisons, 12, rue Henri, Montpeller, Lac Emery, tout meublé, \$69,000, 663-2529, 663-1880.

LAC SIMON, sur 3 terrains, façade sur 2 lacs, \$59,900, 819-664-7905.

MESSINES, petit lac tranquille, 3 saisons, 2 chambres, entièrement rénové, \$28,000, 819-777-1696.

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, fête, foyer, N.-D.-du-Laus, Domaine Denis 819-767-2575

4 SAISONS, Bowman, meublé, bord de l'eau, mois: \$1,200; saison: \$3,000; année: \$500/mois. 454-2131, 568-3180

4 SAISONS-privé, bain, foyer, pêche, bord de l'eau, N.-D. du Laus: 243-6917

AU Lac Profond, à Blue Sea, 4 saisons, sem. et fin de sem. 819-463-2524.

BLUE SEA (région), 3 chambres, juin/juillet/août. Après 18h: (819)463-0309.

BORD de l'eau, tout équipé, 4 saisons, à partir de \$150/fin de sem. 281-7620.

LAC D'ARGILE, 4 saisons, 3 chambres, sem. et fin de sem., 50 min. de Gatineau, 281-5705 ou 664-8869.

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin de sem. 281-4881, 767-2160(819)

LAC RODDICK, couche 7 personnes, foyer, télé satellite, pistes ski de fond et motoneige, patinoire. 778-1658.

LAC Roddick, paisible, couche 6, foyer, pistes ski de fond, motoneige, 40min. Mont Ste-Marie. 819-465-5031.

LAC SCHRYER, situé sur la plage, 2 chambres, très belle vue sur lac, place de choix, 15 min. lac Simon, sem. \$375 ou saison \$4,500, 819-985-2613 ou 2808.

MONT-Tremblant, 4 chambres, idéal pour skieurs. 246-7168, 643-9024.

VAL-des-Bois, rivière, 4 saisons, 4 chambres, 2 s/bains, foyer. 663-4872

562 FERMES

FERME de 50 arpents, maison 25 ans avec étable, située au 474 rang Ste-Julie, St-André-Avellin, \$85,000 ferme. Jasmin au: (819)985-0844.

GATINEAU, mini-ferme, 4 acres, eau, égouts, concept unique. Développement des Vallées. C.D.M. CONSTRUCTION, 778-9148

563 MAISONS DE CAMPAGNE

CANADIENNE, 2 étages, 1 1/2 acres de terrain, 35 min de la ville, garage/atelier 20x40, tranquille, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, décor enchanteur, \$89,000. Duclos. (819)456-3246.

564 MAISONS MOBILES

PARC Riviera, 15, 11e Avenue, 3 chambres, rénovée, \$600 pas chauffée ni éclairée, 1er mai. 663-1215.

570 TERRES

LOTS 50 à 400 acres, Lady Smith et Otter Lake, pour chasseur. 683-2829

575 TERRAINS

10 TERRAINS à vendre à Gatineau, prêts à construire, 50x100: \$22,000 et 65x100 sur coin: \$23,000, 663-4034

1 ACRE, Aylmer, à 5 min. de Hull, \$10,000 avec l'eau. 827-5005.

60'X100' AVEC services, rue Charpentier, Gatineau, bon prix. 663-0360

575 TERRAINS

GATINEAU, à partir de \$18,000, avec services, prêts à constr. Contacter Jean Costa, 863-8410.

GATINEAU, boul. Hurlbut, 1 acre avec services, \$45,000, 819-663-5104.

GATINEAU, près Mont-Luc, services payés, 50 x 100, \$24,000, 669-4346

SPECIAL! \$9,900, 1 acre, Mée Paiement, secteur recherché. 747-8048.

TERRAIN, rue de Chambord, Gatineau, 80'X300', services de la ville, rue pavée, \$23,000, 663-9454 663-4558

580 BUREAUX À LOUER

160 MALONEY, affaires, professions, Central \$450 et +. Aubaine! 243-9364

1 ER ARRIVÉ, "tanné" de chercher? Près du Palais de Justice, centre-ville de Hull, 771-7650, 712-1024.

221 FREEMAN, neufs, professionnel médical, garderie, 775-1245, 770-2222.

360 MALONEY est, Gatineau, 600 à 2,000 pi car., libre, \$8+ tout incl., stat. Maurice Boucher 669-0746, 712-7293.

400 MALONEY E., 811 St-René O., 250 à plus de 10,000 pi car., à partir de \$5/3 net. Entreprises Michel Charette, 243-5260.

569 ST-JOSEPH - PRÈS DU CASINO Excellent choix, clim. central, grand stat., prix avantageux. 771-6266.

AYLMER, 3 bureaux meublés, intéressants pour professionnel(le), 1er avril, \$600/mois. Pour inf. 819-684-2242.

BUREAU à partager, 164 pi car., boul. Gréber, près Promenades, 243-2121

CENTRE D'AFFAIRES DE HULL, beaux bureaux, temporaire ou long terme, salle de réunion. 777-1128 (jour).

CENTRE-VILLE de Gatineau, voisin de l'hôtel de ville, de 800 à 3,700 pi car. Local neuf dans un imm. de 46 condos. Option d'achat. Jacques Alary, 243-3063.

ÉDIFICE moderne, deux bureaux privés + aire de travail, \$700/mois, 221 Freeman, Hull, 731-5289.

LOCAL, bureau à louer, à Gatineau. 663-2035, 663-5008.

585 COMMERCES

À VENDRE OU À ÉCHANGER Gatineau, motel 9 chambres + appartement rénové, idéal pour couple. Edith Gagnon, 778-4141.

AYLMER, dépanneur à louer ou à vendre, 682-4662.

CASSE-croûte \$75,000; terrain résidentiel à Gatineau, \$20,000. 827-0935

CASSE-croûte/bar laitier, s/manger, bon potentiel. Nég. 819-643-1425.

COMMERCE de nettoyage à sec (dépot), bien situé, édifice fédéral, beaucoup de possibilités. 738-7579.

DÉPANNEUR avec un logis, \$160,000 + inventaire, Gatineau. 762-1178.

DÉPANNEUR, bâtisse + logis, St-André-Avellin, \$135,000 + inventaire, bon chiffre d'affaires. 983-7322.

GARAGE à louer ou à vendre, 4 portes, tout équipé, 3,300 pi car., face à Branchaud, Gatineau. 819-775-6283

GATINEAU, taverne, excellent revenu, vendeur très motivé. Progrès Courtier immobilier agréé, Jean-François Dulac, 246-9779.

MAISON unifam., garage, magasin en électronique (plusieurs franchises). Le seul gros magasin en électronique dans le Pontiac, \$90,000. Vasiloff Electronic's, Campbell's Bay, (819)648-2826.

RÉGION Outaouais, dépanneur avec logis et garage au s/sol, Chiffre d'affaires: 1/2 million et +. 671-6680

RESTAURANT à louer à la marina de Rockland, tout équipé, permis d'alcool disponible. (613)446-7214.

ROUTE de 36 distributrices à olives, région de l'Outaouais, (819)449-1525

ROUTE de pains à vendre, possibilité de \$60,000/an, demande \$20,000, 819-281-2333, pag. 819-786-8339.

590 ENTREPÔTS

À LOUER: entrepôt commercial 1,000 pi car., beaucoup de stat., porte 14' de hauteur, très bien situé à Gatineau. 669-4843.

GATINEAU, 24 de Bécancour, 40'x40', porte de garage 14'x12' - 40'x100' divisibles à 3,000 pi car., plafond 16', \$6/pi car. 643-5299.

GATINEAU, Parc Gréber, 1,500/3,000 pi car., 20 pi hauteur, mezzanine, porte garage 12'X14', façade vitrée, chauffage gaz radiant, libre, \$6/3 net. Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.

HULL, à louer, 25,000 pi car, avec 24' de hauteur, quai niveleur, court ou long terme, Guy 1-819-779-0000.

★ MINI-ENTREPÔT À LOUER ★ à Hull. Pour Inf.: 777-1817 (819).

595 LOCAUX

GATINEAU, local commercial et bureau à louer, 460 Gréber, 46 De La Savane, excellent site face aux Promenades. Progrès Courtier immobilier agréé, Gilles Dulac, 568-8815.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, angle Frontenac et Leduc, 600 pi car., à partir de \$450, 778-3591

HULL, commercial, 1,800 et 3,000 pi car., bureaux, porte de garage, rue Buteau. 770-6907

LOCAL comm., 750 pi car., 47 Montclair, Hull, 568-1774, pag. 594-4168.

LOCAL commercial à louer, environ 1,800 pi car., 845 boul. de la Carrière à Hull (en face de Réno-Dépôt, près du Casino). Robert, 777-5854, soir: 684-2961, pag.: 782-6555.

LOCAL commercial au 789 boul. Maloney Est, Gatineau, d'env. 2,600 pi car., possibilité de louer 1,000 pi de plus. Très achalandé. Mario, 669-1189

LOCAL pour atelier ou entrepôt, sans division, 1,000 pi car., avec porte de garage, 789 boul. Maloney Est, Gatineau, \$600/mois. Mario, 669-1189.

MASSON-ANGERS, à louer, face à l'Encair Larose, dans un centre de santé, 430 pi car. 281-5683.

PARC Industriel, Hull, 2 locaux à louer, 1,500 et 2,500 pi car., combinés à 4,000 pi car., avec 2 portes de 36' et 1 porte 12'x12' par local, libres. Inf. 771-5616, Yvan ou Lynn.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

\$500 PAR JOUR POSSIBLE ET PLUS Aucune compétition. Requis: \$2,000. 514-323-9697

ATELIER D'ÉBÉNISTERIE, tout outillé, de 1,200 pi car., à partager. Jour 682-7673, soir 770-5716.

ATELIER de couture, tout équipé. Bon prix. 663-3937, soir: 561-2547.

COMMERCE de couture, prix à discuter, cause maladie, 568-1435.

DANS votre région, entreprise de distribution commerciale, mise de fonds: \$10,000, financement, possibilité de revenus de \$60,000 et +. Laissez message: 1-888-324-9770.

FOYER pour personnes âgées, 26 lits, Ontario, Immeuble Prudential maximum, R. Simard, 742-6666, 749-7355.

INVESTISSEURS agressifs, \$1,000 et +, sans risques. Patrick, 277-4998.

LA plus grosse compagnie de nutrition au monde s'en va au marketing réseau. Audio gratuit. (514)990-1985.

NOUVEAUX produits, nouveau concept, investissement: \$10,000 et plus. (514)217-7731 ou pag. 1-888-309-8481

RESTAURANT à louer, Marina Kitschissipi de Gatineau. Pour plus de renseignements, communiquer avec Guy Cousineau au 663-0584 ou avec Jacques Laurin au 243-2783.

RESTAURANT Pizzeria, chambre, salle de réception, cherche cuisinier (ère) opérateur(trice). Frank 827-9960.

ROUTE de distributrices à bonbons, genre "Beaver", avec contrats, excellent deuxième revenu. 770-8905.

ROUTE en alimentation, \$60,000, 427-5011.

TU veux travailler à ton propre compte, pour aussi peu que \$165. Contacte-moi au 643-4884 ou 773-0255.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

HULL, zoné, médical, haute technologie, professionnel. 770-2222, 775-1245.

598 FRANCHISES À VENDRE

JOIGNEZ-VOUS à la chaîne d'agences de voyages d'agrément qui connaît la croissance la plus rapide au Canada: Voyages Algonquin/Voyages Fantastique. Toutes les agences sont bien établies, dotées en personnel et offertes avec des garanties de recettes pour la première année d'exploitation. Nous offrons aussi une formation poussée. L'investissement est de l'ordre de \$100,000 à \$300,000 avec financement allant jusqu'à 70% pour les candidat(e)s qualifié(s). Les mandats sont pris de composer le 233-7713, poste 222.

GRATUIT POUR DAMES! "SINGLE SEARCH" - Une méthode précise qui permet de rencontrer un(e) partenaire parfaitement compatible, 8 présentations: \$30, 663-0060.

SEUL(E)? Agissez dès aujourd'hui, appeler Intro Options pour rencontrer l'âme sœur, 233-9697, www.intro-options.on.ca

TRISTAN ET ISEUT, GRATUIT femmes (20-30 ans) seulement. 561-4000

600 AMITIÉ, RENCONTRES

FEMME, cinquantaine, cultivée, cherche une amie sincère. Amitié ou plus. Écris: C.P. 89027, Hull, J8Z3M1.

601 ÉSOTÉRISME

32 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. Madame Bé, 986-2058.

34 ANS exp., pensée par cartes (98%), enregistrement possible. 777-0474.

98% PRÉCIS, clairvoyante avec casquette. L'an 2000? Charmaine, 669-9105.

AIDE, voyance, tarots, numérogie, astrologie. 1-900-451-5240, \$2.99/min. ou le 1-888-220-5222, \$1.50/min. Visa/Mastercard.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

Advertisement for 'Pour Un Doux Rendez-Vous' featuring a couple and contact info: 770-0034

601 ÉSOTÉRISME

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CONSULTEZ nos voyants en direct, 24h, \$3.79 la min. 18 ans et +. 1-900-451-2524.

J. Rémi Mageau, Conseiller Spirituel, 40 ans d'exp. 669-9911.

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

602 MESSAGES PERSONNELS

1000 CARESSES. Massage, belle blonde! \$39.99. CindyXXX, 663-8123

1000 CARESSES, par mains sensuelles ♥ massage ♥ 595-2142.

100% ABANDON, belle et sensuelle pour un service inoubliable. 684-8207

100% BELLE ÉMERAUDE 568-0103

100% DÉTENTE. Venez expérimenter, 378 Notre-Dame, 663-2091; 251 St-Louis, 246-5957.

100% GARANTI-DISCRET QUALITÉ SUPÉRIEURE Michelle, 663-6574

100% GARANTI ET DISCRET. ♥♥ Joan ♥♥ 663-2091.

100% QUALITÉ. Massage suisse relaxant. Caro, 246-2199.

100% SATISFAITE, double tes plaisirs avec nous, 2 pour 1. 669-6044.

18 ANS, Zabrina Italienne NOUVELLE 561-5593.

AMANDA ♥ Jolie demoiselle de 19 ans, 38-C. ♥ 777-1395.

★ APPELLE MICHELLE ★ pour un massage exceptionnel. 663-8309

ATTENTION! Annoncez vos services à la télévision, augmentez votre chiffre d'affaires. Pour inf.: 819-777-3154.

ATTENTION! Super massage, doux et sensuel, Marijo ou Monik, 246-5957.

AVOIR un massage de détente. Pour quoi pas se gêner? 771-0073 merci.

BEAU jeune étudiant gai, offre service inoubliable. 561-5733.

BEAUTÉ ♥ CLASSE ♥ DISCRÉTION ♥ Massage ♥ Films XXX ♥ 771-6432

BONNE DÉTENTE Dulun, au dim. 568-1118.

BOUTIQUE TOI ET MOI. 50% de rabais sur films 3XXX et lingerie. CD-Rom 3XXX disponibles. 392, Notre-Dame, Gatineau. 669-3

**603 SERVICES D'ESCORTE**

100% BELLE rougette, 40DD, discret, pas pressée. Kelly, 663-8282.  
 ▼100% BELLE ROUSSE ▼  
 Jade, de retour, 328-8565

18 ANS, nouvelle, blonde, yeux bleus, très ouverte.  
 18 ANS, italienne, grands cheveux noirs, super belle. 561-5593.

3 JOLIES demoiselles, 24h, discrétion assurée. 246-6232.

\$60 SERVICE complet, jeunes femmes noires, 44DD, 24h. 663-4187.

ALEXIA, belle, grande, mince, très sophistiquée et sexy, pour ceux qui aiment la beauté. Du lun. au ven., de 8h à 18h. 778-0138.

▼▼ À NE pas manquer. Très jolie rougette aux yeux bleus. 328-0673▼▼

ANNE-SOPHIE, jolie femme de 40 ans se déplace. 771-3213.

BELLE femme exotique, discrète. Pas pressée. Samara, 663-6195.

CRYSTEL, belle rougisse aux yeux bleus, pour vous amuser. 329-5457

DÉSIRS, fantasmes, personnes averties seulement. 328-5696.

DOMINATION avec femme noire. Privé et discret. 663-1356.

**ESCORTES belles cocottes**

Voici pour vous messieurs nos  
 ♦♦ beautés du jour ♦♦  
 Kim, 25 ans; Sophy, 29 ans; Fanny, 30 ans; Sabrina, 20 ans; Summers, 23 ans; Josée, 24 ans; Lianne, 20 ans; Niky, 20 ans; Valérie, 24 ans.  
 Discret et assuré, 712-0467

▼▼ GINGER ▼▼  
 Privé. Sans se presser. 663-4893.

L'AN 2000. Gros spécial, 2 belles femmes bisexuelles vont vous faire vivre toute une exp. 10h à 18h. 561-4332

MÉLINDA et EMMANUELLE, sexy. On reçoit, 9h à minuit. 643-9862.

NOUVELLE agence. 282-4369. Nous engageons.

NOUVELLE femme de Nouvelle-Écosse, jeune et enjouée, service 24h, chez toi et chez moi. 237-3110.

TASHA, 18 ans et plus, 24h. 262-3958

\* TENDRE, DOUCE \*  
 \* FANY \*  
 \* 776-6758 \*  
 \* PAG.: 955-6286 \*  
 \* POUR HOMME \*

**605 AUTOS À VENDRE**

**SPÉCIAL! SPÉCIAL! SPÉCIAL! VENTE PRIX COURANT**  
 Financement facile par téléphone.  
 1993 Taurus familiale, équipée, \$160  
 1994 Sunbird SE, équipée \$163/mois  
 1994 Cavalier, 5 vit., \$124/mois  
 5 Néon à partir de \$129/mois  
 \$129/mois  
 \$129/mois  
 \$129/mois  
 Faites vite!  
 1996 Cavalier, automat., \$176/mois  
 1996 Breeze, équipée, \$240/mois  
 1997 Cirrus, équipée, \$315/mois  
 1998 Breeze, équipée, \$315/mois  
 1996 Intrepid, équipée, \$273/mois  
 1995 Saturn SL, \$162/mois  
 Nous avons plus de 50 modèles.  
 Echange accepté, GYROMAC 773-0584

**SUPER VENTE**  
 1989 Mercury Sable, \$950  
 1987 Ford Ranger, 4x4, \$1,295  
 1986 Chevrolet S15, \$1,695  
 1989 Subaru GL, 4x4, \$1,995  
 1991 Pontiac Grand Prix, 80,000 km  
 1991 Ford Aerostar XL, \$3,695  
 1995 Hyundai Accent, \$5,995  
 1995 Dodge Neon, \$6,995  
 1991 Honda Accord EX, bas km  
 Et plusieurs autres...  
 Financ. disponible sur place  
 Autobec automobiles, 770-5544

1964 À 1989 AUTOS, achetez et vendez tout genre. Pour bricoleurs: autos de \$500 à \$1,500. 770-5544 (Autobec).  
 1979 CHRYSLER Fifth Avenue, 52,000 km, comme neuve. Vente: cause santé. \$2,000. 663-0502.  
 1980 à 2000, achat, recherche et vente de tout genre, 281-5398.  
 1985 ET PLUS. Achetez, vendez, réparez. Payons meilleur prix. 328-0701, 777-2560.  
 1985 JETTA, 5 vit., propre, \$1,400. 281-1033  
 1986 CELICA, 2 portes, manuelle, \$1,495. J.L. Auto, 568-1333  
 1986 GRAND AM, blanche, bon état, toute équipée, \$1,500. 595-2770.  
 1986 HONDA Civic, très bonne condition, certifiée, échangerait pour (4x4) Samurai. Doris, 328-5288

1986 PONTIAC 6000, en très bon état, mécanique A1, 4 portes, \$1,000. 246-4614, 329-5433.  
 1987 ACURA Legend, V6, automat., équipée, \$1,295. Principale, 568-AUTO  
 1987 JETTA, très propre, \$1,950. Michel, 643-4229.  
 1987 TAURUS, 4 cyl., 4 portes, automat., \$850 nég. 669-5040.  
 1988 MERCURY Sable, automat., \$850 nég. 775-5155 après 18h.  
 1988 MERCURY Topaz, mécanique A-1, \$1,200. Après 18h. 568-4723.

1988 NISSAN, automat., \$1,950.  
 1989 MARQUIS, tout équipé, \$2,450  
 1988 CAMARO Z-28, \$3,800.  
 1986 CELICA GT, automat., \$2,350.  
 1990 DYNASTY, automat., \$1,950.  
 1991 COUGAR RX7 tout équipé, \$3,950  
 1989, 1990 et 1992 MAZDA MPV.  
 OBSESSION AUTO  
 664-1150, 682-3031, pag. 560-3174.  
 1988 TAURUS, V6, automat., seulement \$795. Principale Auto, 568-AUTO.  
 1989 323, 4 portes, 5 vit., très bonne condition, \$1,200 nég. 281-1706.

**605 AUTOS À VENDRE**

1989 ACCORD EX, très propre, 4 portes, \$3,500. J.L. Auto, 568-1333  
 1989 FORD Festiva, 5 vit., économique, \$995. Principale Auto, 568-AUTO.  
 1989 FORD Taurus, 4 portes, automat., \$1,150. 777-0604

1989 GRAND AM, 4 portes, automat., aubaine \$1,495. J.L. Auto, 568-1333  
 1989 OLDSMOBILE Ciera familiale, seulement \$895. Principale, 568-AUTO

1989 PONTIAC Tempest, bon état, \$800. 243-5165.  
 1989 TOYOTA Tercel, 5 portes, automat., 112,000 km, très propre, \$2,200. Jour 561-1102; soir 243-4644

1989 TOYOTA Tercel, automat., certifiée, \$2,400. South Hull Motors, 772-9599.  
 1990 CIVIC DX, 2 portes, manuelle, toit ouvrant, propre, \$3,350. 328-5527.

1990 COROLLA SR5, 2 portes, 5 vit., A-1, \$3,900. J.L. Auto, 568-1333  
 1990 FORD Mustang, tout équipée, peinture neuve. 663-6088.

1990 FORD Tempo, 158,000 km, 4 portes, automat., \$950. 777-0604

**VOITURES D'OCCASION de SATURN AYLMER**

**Vous êtes à la recherche d'une Saturn d'occasion?**

**Téléphonez au : 684-5555**

www.saturnaylmer.com

1990 HONDA CIVIC, 5 vit., 3 portes, bon état, \$2,600 nég. 243-1045  
 1990 HONDA CRX, 5 vit., 135,000 km, \$3,500 nég. Nicole, 775-8127.

1990 HYUNDAI Excel, 123,000 km, bon état, \$1,000. 770-5667.  
 1990 JETTA, automat., très propre, certifié, \$2,800. 986-1463, 664-7853

1990 SUNBIRD Pontiac, 5 vit., très bon état, \$1,900 non nég. 669-8175  
 1991 BMW 318i, équipée, 5 vit., \$4,995. Principale Auto, 568-AUTO.

1991 BUICK Regal, V6, équipée, seulement \$3,495. Principale, 568-AUTO  
 1991 ESCORTE, 4 portes, 5 vit., 149,000 km, \$2,200. 775-3402

1991 FIREFLY, pneus, freins, batterie neufs, \$2,200 nég., 328-3659.  
 1991 FORD Probe, tout équipée, V6, très bon état, \$2,200 nég. 246-1277

1991 GOLF diesel, 5 vit., 210,000 km, 4 portes, \$4,500. 281-7733.  
 1991 PLYMOUTH Sundance, automat., certifiée, \$2,500. South Hull Motors, 772-9599.

1991 SUNDANCE, 4 portes, automat., 85,000 km, \$3,500. J.L. Auto, 568-1333  
 1991 SUZUKI, 95,000 km, 4 portes, comme neuve, \$3,700. 643-2425.

1991 VOLKSWAGEN Fox, certifiée, \$2,995. South Hull Motors, 772-9599.  
 1992 ACCORD EXR, toute beauté, 5 vit., 2 portes, \$8,500. J.L. Auto, 568-1333

1992 EAGLE Summit familiale, 5 vit., \$2,995. Principale Auto, 568-AUTO.  
 1992 GEO Metro, 4 portes, automat., \$3,900. J.L. Auto, 568-1333

1992 GEO Metro, 92,000 km, bon état, pneus d'hiver, \$2,500 ferme. 772-0778  
 1992 GEOMETRO, automat., 4 portes, \$2,595. Principale Auto, 568-AUTO.

1992 GRAND AM, 4 portes, automat., près propre, \$4,900. J.L. Auto 568-1333  
 1992 HONDA Civic DX, 3 portes, automat., 93,000 km, \$6,400. 776-2913.

1992 MAZDA 323, impeccable, \$3,799. J.C. Galipeau, 669-4004  
 1992 MAZDA MX3, automat., seulement \$3,995. Principale, 568-AUTO.

1992 SATURN SL2, automat., équipée, \$4,800. (819)281-8972.  
 1992 SENTRA, 4 portes, automat., propre, \$3,295. Principale Auto, 568-AUTO

1992 SWIFT, 1989 Mazda 323, 5 vit., pas chère, excellent état. Sylvain 669-3780.  
 1993 CAVALIER, 2 portes, 4 cyl., DC, très bon état, \$4,200. 595-5026

1993 CAVALIER, 4 cyl., automat., clim., état A-1, \$4,700. A.M.R., 643-2017.  
 1993 CAVALIER, 54,000 km, automat., 4 portes, garantie, comme neuve, \$6,500 ferme. 778-4808.

1993 FORD Probe, automat., certifiée, \$3,650. South Hull Motors, 772-9599.  
 1993 LUMINA, 4 portes, \$3,800. Après 16h, Suzanne, 770-4220.

1993 MAZDA 323, 5 vitesses, certifiée, garantie 3 mois, \$5,900. South Hull Motors, 772-9599.  
 1993 SUBARU Legacy, 4x4, automat., équipée, non-fumeur, excellente condition, nouvelle peinture. 778-6105

1993 TAURUS familiale, V6, équipée, \$3,595. Principale, 568-AUTO  
 1993 TOYOTA Corolla, 5 vit., excellent état, \$6,800. 243-8568.

1994 COLT, 2 portes, 5 vit., bas km, \$4,995. Méga Auto 770-AUTO

**605 AUTOS À VENDRE**

1994 MAZDA 323, automat., financ., \$3,995. Principale Auto, 568-AUTO.  
 1995 AURORA, cuir, faut voir, \$14,999. J.C. Galipeau, 669-4004

1995 BMW 320i, tout équipée, garantie 2 1/2 ans, très bon prix. 819-441-1432  
 1995 DODGE Neon, 5 vitesses, certifiée, garantie 3 mois, \$5,295. South Hull Motors, 772-9599.

1995 EAGLE Talon, manuelle, 110,000 km, \$10,500. 457-2759.  
 1995 ESCORT, automat., équipée, financ., \$6,995. Principale, 568-AUTO

1995 ESCORT, familiale, automat., équipée, \$7,495. Méga Auto 770-AUTO  
 1995 FORD Aspire, 5 vit., \$4,000. Alain, 595-0084, 777-8081.

1995 GRAND Am, 4 portes, 73,000 km, \$7,999. J.C. Galipeau, 669-4004  
 1995 HYUNDAI Accent, 5 vit., 98,000 km, \$5,495. Principale Auto, 568-AUTO.

1995 MX3 GS, V6, 5 vit., bijou, financ., \$8,995. Principale Auto, 568-AUTO.  
 1996 ACCORD EX, automat., équipée, bas km, \$13,895. Méga auto, 770-2277.

1996 ACCORD EX, équipée, à partir de \$12,495. Méga Auto 770-AUTO  
 1996 ACURA Intégra, équipée, clim., financ., \$12,995. Méga Auto, 770-AUTO.

1996 BUICK Regal, 6 disponibles, à partir de \$10,995. Méga Auto, 770-AUTO.  
 1996 CAMRY, automat., équipée, bas km, \$15,495. Méga Auto 770-AUTO

1996 DODGE Neon, bleue/mauve, 2 portes, démarreur, bas km, comme neuve, garantie, \$8,300. 671-7691.  
 1996 ESCORT LX, sport, 66,000 km, \$6,699. J.C. Galipeau, 669-4004

1996 HYUNDAI Accent, 5 vitesses, certifiée, garantie 3 mois, \$6,295. South Hull Motors, 772-9599.  
 1996 MX3, 52,000 km, clim., garantie, \$11,995. Méga Auto, 770-AUTO.

1996 NEON, automat., 31,000 km, clim. 819-281-1700.  
 1996 TAURUS, tout équipée, familiale, \$8,995. PMCGA, 663-1884

1997-1998 CAVALIER, 2 ou 4 portes, à partir de \$8,795. Méga Auto 770-AUTO  
 1997-1998 CIVIC LX, clim., 5 disponibles, \$12,995. Méga Auto, 770-AUTO.

1997-1998 MAZDA 626 LX, 7 au choix, garantie, bas km. Méga auto, 770-2277.  
 1997-1998 NEON, 9 disponibles à partir de \$7,895. Méga auto, 770-2277.

1997-1998 SATURN, 18 disponibles à partir de \$7,995. Méga, 770-2277.  
 1997-1998 SC1/SC2, 8 disponibles, à partir de \$9,895. Méga Auto, 770-AUTO.

1997-1998 SUNFIRE GT, équipées, 8 au choix, \$10,995. Méga Auto, 770-AUTO.  
 1997 CAVALIER, 4 portes, clim., bas km, \$9,899. J.C. Galipeau, 669-4004

1997 CAVALIER, automat., 64,000 km, \$8,399. J.C. Galipeau, 669-4004  
 1997 CAVALIER Z22, automat., 67,000 km, clim., \$8,995. Méga auto, 770-2277.

1997 CAVALIER Z22, rouge, clim., 5 vit., \$7,995. PMCGA, 663-1884.  
 1997 CHEVROLET Cavalier, 4 portes, 27,000 km, excellent état. 682-2336

1997 CIRRUS, V6, automat., 2 au choix, bas km. Méga auto, 770-2277.  
 1997 CIVIC LX, 85,000 km, financ., \$10,995. Principale Auto, 568-AUTO.

1997 ESCORT LX, clim., automat., 69,000 km, \$7,995. PMCGA, 663-1884  
 1997 ESCORT LX, clim., automat., \$7,699. J.C. Galipeau, 669-4004

1997 FORD Escort, parfait état, doit vendre, \$8,500 nég. 243-6726.  
 1997 GEO Metro, 70,000 km, financ., \$6,995. Méga auto, 770-2277.

1997 GRAND AM, 4 portes, champagne, \$8,899. J.C. Galipeau, 669-4004  
 1997 HONDA Accord SE, 110,000 km, \$15,500. 955-6175, 773-3235.

1997 HONDA Civic, CX, argent, \$11,499. J.C. Galipeau, 669-4004  
 1997 HYUNDAI Accent Sport, 25,000 km, demande \$9,500. 246-1297

1997 MAZDA Protégé SE, garantie Mazda, \$9,699. J.C. Galipeau, 669-4004  
 1997 OLDSMOBILE Delta 88 LSS, cuir, \$15,995. Méga Auto, 770-AUTO.

1997 PROTÉGÉ, bas km, garantie, 12 à partir de \$9,995. Méga, 770-2277.  
 1997 SABLE, familiale, équipée, bas km, \$11,995. Méga Auto, 770-AUTO.

1997 SATURN SL1, 5 vit., 69,000 km, \$7,995. PMCGA, 663-1884  
 1997 SATURN SW1, ne rouille pas, \$7,399. J.C. Galipeau, 669-4004

1997 SEBERING, décapotable, 2 disponibles, équipée, bijou. Méga, 770-2277.  
 1997 SUNFIRE, 2 portes, automat., financ., \$7,995. Méga auto, 770-2277.

1997 SUNFIRE, automat., clim., 2 portes, \$10,299. J.C. Galipeau, 669-4004  
 1997 SUNFIRE GT, 6 au choix à partir de \$10,995. Méga auto, 770-2277.

1997 SUZUKI Esteem, 4 portes, bas km, \$8,695. Méga Auto 770-AUTO  
 1997 TAURUS familial, 60,000 km, équipé, \$11,995. Principale 568-AUTO

1998 BUICK Century, Dynaride, \$15,699. J.C. Galipeau, 669-4004  
 1998 CIVIC Si, équipée, clim., 22,000 km, garantie. Méga auto, 770-2277.

1998 FIREFLY, automat., 28,000 km, 4 portes, \$9,795. Méga, 770-2277.  
 1998 PROTÉGÉ LX, équipée, clim., bas km, garantie. Méga Auto 770-AUTO

1999 GRAND AM, 3.4 L., équipée, bijou, garantie, \$17,995. Méga, 770-2277.

**605 AUTOS À VENDRE**

1998 SUZUKI Esteem noire, 4 portes, automat., bas km (25,000 km), très propre. Cause départ. 243-0604  
 1999 HYUNDAI Accent, 2 portes, 5 vit., reprise de location, \$250/mois, option 24,000 km, \$1,000 remis. 281-1357

1999 JETTA GL, clim., garantie, \$16,595. Méga Auto 770-AUTO  
 1999 MALIBU LS, équipé, roues Mags, financ., \$15,995. Méga auto, 770-2277

1999 STRATUS, automat., équipée, garantie, \$13,995. Méga Auto, 770-AUTO.  
 1999 TERCEL, automat., 4 portes, garantie, \$13,395. Méga auto, 770-2277.

**DESJARDINS AUTO**  
 775 boul. Maloney Est, Gatineau 669-6161

**PRELUDE.** Honda Prelude SR, rouge, achetée déc. 1992, manuelle, 136,000 km. Demande \$12,900 nég. 669-3754, laisser message.

**620 AUTOS DEMANDÉES**

\$1,000 et - , 1 (819)328-6133. Achetez autos/camions. Argent comptant.  
 \$1,000 ET - , 770-5544 (Autobec). Achetez auto, camion accidenté ou non.

1988-1995, payons meilleur prix. Mécanique générale, \$25/h. 663-6088.  
 \$5,000 ET MOINS, meilleur prix assuré pour autos et camions fonctionnant ou pas ou accidentés. 724-9024.

**ACHETONS voitures** ainsi que la ferraille. Nous payons le plus possible \$\$\$ Desjardins Auto, 669-6161.  
**ACHETONS voitures** pour recyclage. **TRES BON PRIX!** 827-2745.

**NOUVEAU**, achetez voiture au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher. 643-3667.  
**ACHETONS COMPTANT** 568-4116  
 Tous modèles - Toutes marques Accidentés ou pas. Remorquage incl.

**621 FOURGONNETTES**

1985 CHEVY VAN, mécanique bonne condition. 663-5065, 743-5709.  
 1985 DODGE CARAVAN, 4 cyl., 2.6 L, moteur refait à neuf, beaucoup de nouvelles pièces, démarreur, AM/FM cassettes, \$1,250 nég. Faut voir! 663-4903, 226-7920, poste 226.

1989 PLYMOUTH Voyager, 4 cyl., nouvelles pièces, \$450. (819)459-3070  
 1991 MAZDA MPV, dommage à la carrosserie, \$2,400. Denis auto, 643-5262.

1991 TRANS SPORT, fait de polymère, ne rouille pas, 130,000 km, équipée, impeccable, réduit \$5,900. 671-9985.  
 1993 AEROSTAR, V6, automat., seulement \$3,995. Principale, 568-AUTO

1993 GRAND Caravan ES, tout équipé, démarreur, V6 3.3 L., 7 passagers, clim. arrière, 178,000 km, \$6,995. 669-9669, 775-0632.  
 1993 VILLAGER GS, très propre, 106,000 km, bonne garantie, \$10,000. 777-0716.

1994 CARAVAN, SE, équipée, garantie, financ., \$17,995. Méga Auto 770-AUTO  
 1994 CARAVAN Sport, bas km, 7 places, \$8,795. Principale, 568-AUTO

1995 CARAVAN, 7 places, équipée incl. clim., \$9,000. 243-2020.  
 1995 TRANS Sport, équipée, 7 places, \$9,995. Principale Auto, 568-AUTO.

1996-1997 VILLAGER, 5 disponibles, à partir de \$13,495. Méga Auto 770-AUTO  
 1996 AEROSTAR Sport, bas km, clim., bijou, \$9,995. Méga auto, 770-2277.

1996 LUMINA APV, 75,000 km, tout équipée, \$11,495. Méga Auto 770-AUTO  
 1996 VILLAGER, équipée, 70,000 km, financ., \$13,795. Méga, 770-2277.

1996 VILLAGER GS, 73,000 km, équipée, \$13,899. J.C. Galipeau, 669-4004  
 1996 VILLAGER GS, équipée, bas km, \$13,795. Principale Auto, 568-AUTO.

1996 WINDSTAR, propre, 90,000 km, \$12,995. 819-246-3388.  
 1997-1998 CARAVAN, 18 disponibles, à partir de \$12,495. Méga Auto 770-AUTO

1997-1998 VOYAGER, 16 disponibles à partir de \$11,995. Méga auto, 770-2277  
 1997 ASTRO LS, 4x4, 111,000 km, tout équipée, \$16,900. 568-6038.

1997 SAFARI/Safari, 5 au choix à partir de \$13,795. Méga auto, 7

**628 CAMIONS 4X4**

1997 CHEVROLET 1500, V6, Vortec, 35,000 km, \$20,000. 669-4630

1997 GEO Tracker, 4 portes, automat., 28,000 km, bijoux. Méga auto, 770-2277.

1997 GRAND Cherokee, 67,000 km, équipé, \$19,995. Méga Auto 770-AUTO

1997 HONDA CRV, vert, automat., tout équipé, 67,000 km, \$20,900 246-3541.

1997 SIDEKICK, sport, 32,000 km, \$13,899. J.C. Galipeau, 669-4004.

1997 SILVERADO Extra Cab, V8, clim., financ., \$18,995. Principale, 568-AUTO

1997 TOYOTA RAV4, tout équipé, 4 portes. Après 18h: (514)251-4503.

1998 B4000 Extra Cab, 52,000 km, garantie, \$17,495. Principale, 568-AUTO

1998 CHEROKEE Country, automat., équipé, \$17,995. Méga auto, 770-2277.

1998 F150, clim., bon état, financ., \$16,995. Méga Auto 770-AUTO

1998 RANGER, V6, 35,000 km, ailes bombées, garantie. Méga, 770-2277.

1998 SIDEKICK, sport, 51,000 km, \$14,899. J.C. Galipeau, 669-4004.

1998 SONOMA, Extra Cab, à ailes bombées, V6, clim. Méga Auto 770-AUTO

**637 ÉQUIPEMENT AGRICOLE**

TRACTEUR agricole Universel 2 X 4, + pelle avant, \$8,000. 819-281-1772.

**663 MACHINERIE**

1980 TRACTEUR agricole 4X4 avec pelle avant, cabine chauffée, 80 forces, \$19,500 nég. 773-4581.

1983 BOBCAT de marque Clark modèle 1743 + accessoires. 770-8911.

EXCAVATRICE Caterpillar 311, 4,900 h, avec ou sans grapin Holdins. Alain 819-669-5840.

JOHN Deere, chargeur 544 B,seau neige/terre, bon état, \$21,000. 776-3573

**665 MOTOCYCLETTES**

1997 V MAX, 26,500 km, + de \$3,000 d'accessoires, \$9,900. 819-441-0787.

ACHETONS motocyclettes usagées. PAYONS comptant. Centre Sport Motorisé, Robert (819)663-4444.

**670 MOTONEIGES**

1981 ARTIC Cat 6000, très propre, \$875. 456-1846.

1986 BOMBARDIER 500 c.c., 1,850 km, \$1,250 nég. 819-428-4537.

1989 MACH I, excellent état, \$1,350; remorque double: \$650. 819-770-2395.

1994 FORMULA Z 583 Rave, passe incl., demande \$3,500. 669-6404.

1995 POLARIS Indy 600 XLT, 3 cyl., remorque, \$3,300 nég. 819-328-2351

1996 POLARIS XCR 600, \$3,000 nég. Jour 568-1212, soir 246-0135.

1997 MACHZ, bon état, 11,000 km, \$3,500. 456-4723.

1999 POLARIS super Sport 550, comme neuve, \$4,250. 827-4160.

2000 POLARIS XCR 800, 1,000 mille, reste de garantie 20 mois, impeccable, avec extra, \$8,400 nég. 819-663-6987 ou 819-743-1910.

ARCTIC CAT Triple Touring, 1999, 1,500 km, marche-arrière, toile, très bon état, \$6,300 nég. (613)762-2560

KITTY CAT 1993, comme neuf, \$1,000. (613)769-9300.

POLARIS Classic 500, 1992, 8,000 km, \$2,500 nég. 778-3338.

PRIX DE LIQUIDATION, vêtements neufs et acc. de motoneige. 643-4478

**672 PIÈCES ET ACCESSOIRES**

1987 AÉROSTAR, fourgonnette, bon moteur et bonne transmission, prix nég. 671-6003.

**677 ROULOTTES**

SUPER ACHAT, 1985 Prowler 35 pi, comme neuve, \$12,000. 772-0079.

**680 VÉHICULES TOUT TERRAIN**

1987 YAMAHA Warrior 350cc, pneus à boue, excellent état, \$2,500 nég. 819-454-2224, 819-454-2843.

1994 SUZUKI, 4 roues, LT80, automat., \$1,600. 669-2854.

1997 KAWASAKI 4X4 400cc, automat., tout équipé, garantie transférable, \$5,500 nég. 281-7845.

YÉTI, neuf, pour véhicule tout terrain Honda, prix à nég. (819)561-5886.

**684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS**

1987 MAGNUM EXPRESS, 24', équipé, moteur 5.7 L. Mercury, couche 4, très propre, A-1, \$13,800. 328-3250.

AUBAINE, 18 pi Mariner avec Johnson 90 c.v. Prix à discuter. 663-6413

Quelqu'un pour l'écouter



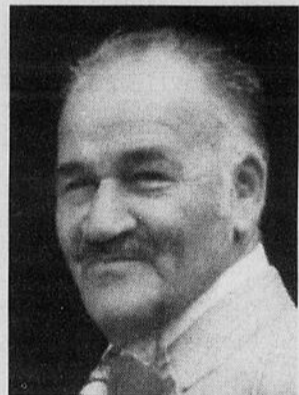
Tel-Aide Outaouais  
**741-6433**  
Service d'écoute gratuit, anonyme et confidentiel  
24 heures, 7 jours

www.ledroit.com



**BLANCHET - Mme Lucienne**  
(née Lafontaine)

de la Résidence St-Louis, est décédée à l'Hôpital Montfort, le samedi 26 février 2000, à l'âge de 90 ans et 6 mois. Elle était la fille de feu Adrien Lafontaine et de feu Agnès Lachapelle. Elle laisse dans le deuil son époux bien-aimé Wilfrid Blanchet et 1 belle-soeur, Alice Blanchet Carrière et plusieurs neveux et nièces. Elle fut précédée par ses 2 sœurs: Corinne (Louis Laurin) et Armandine (René Florent). Elle fut pendant 43 ans à l'emploi du Château Cheese. Elle était membre à vie du Club 60 de Vanier. Les visites auront lieu le mardi 29 février 2000 à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 300 rue Olmstead, Vanier, mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h et mercredi à compter de 9h30. La célébration eucharistique aura lieu en l'église Marie-Médiatrice le mercredi 1er mars à 11h, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons à la Société du Parkinson ou à la Résidence St-Louis seraient appréciés.

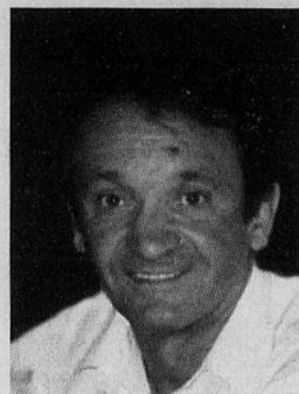


**BOULAY - M. Guillaume** est décédé le 25 février 2000, au Foyer du Bonheur à Hull, à l'âge de 86 ans. Il était l'époux de feu Madeleine Boulay et fils de feu Oscar Boulay et de feu Dina Gauvreau. Il laisse dans le deuil une fille, Marie; 3 frères: Dominique, Marcel et Grégoire; 2 sœurs: Rosanne et Simone; 2 petites-filles: Christine et Tania; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il sera exposé à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, 1369 boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, le lundi 28 février 2000 de 19h à 22h. Le service religieux sera célébré en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30 St-Onge, Hull, le mardi 29 février à 10h. Des dons à la Fondation du rein seraient appréciés. Pour renseignements, 568-2425.

**COUSINEAU - MME LAURETTE**  
(née Lauzon)

est décédée le dimanche 27 février 2000, à l'âge de 86 ans. Elle était l'épouse de feu Ernest Cousineau; mère bien-aimée de Suzanne (Pierre Riley), Roland (Minda Tuazon) et Raymond (Lise Champagne); grand-mère de 5 petits-enfants: Annick, Patrick, Luc, Eric, Sarah et de 2 arrière-petits-

enfants: Nicholas et Cody. Elle fut précédée par 1 sœur, Jeannette Langevin. La famille invite parents et amis au SALON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 300 rue Olmstead, Vanier, 241-3680, le lundi 28 février 2000 de 14h à 17h et de 19h à 21h et mardi à compter de 9h. Les funérailles auront lieu en l'église Ste-Anne à 10h. Des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés.



**CRET - Léon**, né le 19 janvier 1948, est décédé le vendredi 25 février 2000 au Centre Élisabeth Bruyère, à l'âge de 52 ans. Il laisse dans le deuil 3 enfants demeurant en Roumanie, ainsi qu'une amie de cœur, Suzanne Levesque, des amis proches: M. et Mme Gilles Caron, Robert et Lise Barrette, Claude Levesque, Anik Bastien, la famille Monique Scott, Nathalie et Gilles. Il laisse des enfants qui lui étaient très chers: Sébastien, Justin, Fabrice, Anthony et plusieurs autres amis. Il repose à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 241-3680, 300 rue Olmstead, Vanier, le mardi 29 février 2000 de 14h à 17h et de 19h à 22h. Les funérailles seront célébrées mercredi à 10h, en l'église St-Sébastien, 1000 Frances.

**DUGAL - Mlle Jacqueline**

est décédée le vendredi 25 février 2000, à l'âge de 73 ans. Elle laisse dans le deuil ses frères: Maurice, Jean-Louis (Gabrielle Lapointe), ainsi que ses sœurs: Gertrude (Charles Tayes), Rita (Kenneth Charbonneau), Jeannine, Annette (Henri Ouellette), Cécile (feu Gérard Rainville), également une belle-soeur, Madeleine Dugal. Prédécedée par 2 frères: Gérard et Gaston, elle laisse plusieurs neveux et nièces. Un service aura lieu le mardi 29 février 2000 en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier à 10h. Des dons au Centre d'accueil Champlain seraient appréciés. Les arrangements ont été confiés à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 241-3680.

**GIROUX - M. Jean-Guy** est décédé le dimanche 27 février 2000, à l'âge de 70 ans. Il était l'époux de Thérèse Besner et fils de feu Philias Giroux et de feu Ubaldine Marleau. Il laisse dans le deuil ses enfants: Marc (Nancy Verdon), Guy (Lucie Martin), Louis (Claire Paris), Hélène, Claude (Céline Gagnon), Danielle (Michel Lanctot) et Martyne (André Buss). Il laisse également ses petits-enfants: Amanda, Patrick, Mélanie, Marc André, Michel, Emily et Marie-Claude; précédée par ses frères: Jacques, Paul et Charles. Il laisse aussi 5 sœurs: Estelle (Léo Deneault), Fabiola Dubois, Jacqueline Barrette, Agathe Gagnon et Claire (Alex Verdon); 2 frères: Armand et Marc-Yvain (Anne Audet). Il fut à l'emploi de

**Nécrologie**

www.ledroit.com



**LALONDE - M. Robert** de Saint-Pascal Baylon, Ont., est décédé le samedi 26 février 2000, à l'âge de 75 ans. Il était l'époux d'Anita Lalonde. Il laisse également ses enfants: Yvette (Royal Lavigne), Jacqueline (Jean-Marc Houle), Raymonde (Michel Dion), Gilberte (Ronald Bisson), Gaëtan (Yollande Parent), Daniel (Lina Charbonneau), Gaston (Suzanne Osborne), Sylvie (Marc Trudel) et Johanne (Alain Valiquette); ainsi que 15 petits-enfants; ses frères et sœurs: Lucien, Ernest, Élisabeth Gémus, Adrien, Hervé et Georgette Boudreau; précédée par Alcide, Anthime, Joseph et Marie-Ange Brazeau. Les visites auront lieu à la MAISON FUNÉRAIRE BRUNET, 2419 Laurier, Rockland, 446-4691, lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h et mardi à compter de 9h. Les funérailles auront lieu le mardi 29 février 2000 à 11h, en l'église Saint-Pascal Baylon; inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés.

**LEDUC - Mme Leola** est décédée paisiblement le vendredi 25 février 2000, à l'âge de 69 ans. Leola Graham était l'épouse bien-aimée de D. Evan Leduc; chère mère de David Evan (Janet) et Debra (Brian Aldrich); grand-mère chérie de Kelly, Bradley et Jason; sœur de Velma (feu Harold), Keith (Vivian), Enid (Lionel), Stanley (Louise), Gordon (Betty), Barbara (Edward), Diane (Lorne) et Linda (Harold). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces. Elle fut précédée par son frère Clayton et sa sœur Lois. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 585 rue Somerset (centre-ville), lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h. La messe des funérailles aura lieu mardi en l'église Our Lady of the Annunciation (boul. Archambault) à 11h, suivie de l'incinération au crématorium Beechwood. La famille désire remercier le Dr Gendron, le Dr Bourassa, Charlotte Newman et le personnel de la Maison Mathieu Froment-Savoie pour les bons soins donnés. Des dons à la Maison Mathieu Froment-Savoie seraient appréciés.

**MAISON FUNÉRAIRE KELLY**  
235-6712

**M. J.M. Rodolphe "Pat" Patrice** (Conseil national des Havres (retraité) et vétéran de la 2e Guerre Mondiale), est décédé paisiblement le dimanche 27 février, à l'âge de 74 ans. Rodolphe "Pat" Patrice, était l'époux bien-aimé de Mary Lynch; cher père de Louise Jackson, Anne Kerfoot (Brian), John (Roberta), Gisèle (Bruce), Micheline Patrice-Hamel (Jean), Michel (Kathleen), Denise Lowe (Stuart) et Adèle (Robert); grand-père dévoué de Christine, Shannon, Mike, Scott, Pamela, Jeff, Sarah, Enya, Tyler, Anne Sophie, Meaghan et Haley. Il était le fils de feu Oscar et Exema (Wolfe) Patrice; cher frère de

Georgette Patrice et de feu Lucienne Calderwood. Il laisse également plusieurs neveux, nièces et amis. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 1255 chemin Walkley (est de la rue Bank), mardi de 14h à 16h et de 19h à 21h. La messe des funérailles aura lieu mercredi en l'église Immaculate Heart of Mary (promenade Alta Vista), à 10h; inhumation au cimetière de l'Espoir. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

**MAISON FUNÉRAIRE KELLY**  
235-6712

**TREMBLAY - Mme Marguerite**, née Liard, est décédée le 24 février 2000, à l'âge de 73 ans. Elle laisse son époux Alphonse Tremblay; ses enfants: Monique (Jean Leclerc), Louise (André Lalonde), Francine (Bernard Otis) et Jean-Pierre (Louise Lacelle); ses petits-enfants: Céline, Lucie, Eric, David, Madeleine, Mélanie, Anne Marie, Kristine et une petite-fille, Marika. Elle fut précédée par sa sœur Thérèse et son frère Roger. Des dons à l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa (Hôpital Civic), seraient appréciés. Une messe commémorative sera célébrée le mardi 29 février 2000, en la paroisse Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier à 14h. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER. Pour information, composez le 241-3680.

**Funérailles****MARDI**

**BOUCHARD - M. Amédée**  
Départ de la Maison funéraire A. Gauvreau et Fils, 750 boul. Maloney Est, Gatineau pour service religieux à 10h30, en l'église Ste-Maria Goretti de Gatineau (coin Duberger et Montcalm).

**BOULAY - M. Guillaume**  
Le service religieux sera célébré à 10h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30 St-Onge, Hull.

**CORBELL - M. Robert "Bob"**  
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 13h30, en l'église Ste-Maria-Goretti.

**COUSINEAU - Mme Laurette**  
Départ du Salon funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier, pour funérailles à 10h, en l'église Ste-Anne.

**DUGAL - Mlle Jacqueline**  
Le service sera célébré à 10h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier.

**GUNVILLE - Mme Micheline**  
La célébration de prières en présence des cendres sera célébrée à 10h, en la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 1369 La Vérendrye O., Gatineau.

**LALONDE - M. Robert**  
Départ de la Maison funéraire Brunet, 2419 Laurier, Rockland, pour funérailles à 11h, en l'église Saint-Pascal Baylon.

**LEDUC - Mme Leola**  
La messe des funérailles sera célébrée à 11h, en l'église Our Lady of the Annunciation (boul. Archambault).

**TREMBLAY - Mme Marguerite**  
La messe commémorative sera célébrée à 14h, en la paroisse Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier.

**VILLENEUVE - Cécile**  
La messe sera chantée à 14h, en la Maison-Mère, 210 rue Laurier, Hull.

www.ledroit.com

## Nécrologie

www.ledroit.com

**SON ÉPOUSE, MADAME MADELEINE ST-ARNAUD  
AINSI QUE LA FAMILLE BOURGOIN  
ont le regret de vous annoncer le décès de**



**MONSIEUR JEAN-YVON BOURGOIN  
(1925 - 2000)**

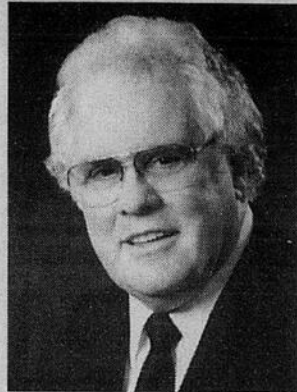
de Gatineau, décédé le samedi 26 février 2000, à l'âge de 74 ans. Il était l'époux bien-aimé de Madeleine St-Arnaud; fils de feu Joseph-Jean Bourgoin et de feu Fleur-Ange Miron.

Il était ancien combattant.

Il fut précédé par une fille, Madeleine (Edouard "Ted" Lamoureux). Outre son épouse, il laisse ses enfants: Yvon (Monique Barré) de Hull, Jean-Robert (Louise Régimbald) de Gatineau et Gisèle (Benoit Mageau) de Masson-Angers; 7 petits-enfants: Jean-Marc, Annie, Rachel, Lisanne, Ghislaine, Marc-André et Jean-Michel; 2 arrière-petits-enfants: Kassandra et Danik. Il était le cher frère d'Isabelle (feu Bernard St-Laurent), Françoise (Pierre Rochefort), Stella (feu Roger Barette); précédé par Carmen (Jean Leduc) et André (feu Hélène Gallant), il laisse Jean-Claude (Micheline Carrière), Marie-Claire (Lionel Déziel), Alberte (Adrien Paquin) et Jacques (Monique Florent); ainsi que plusieurs belles-soeurs, beaux-frères, neveux, nièces et des amis très chers, Rita et Jean Régimbald. Le service religieux en présence des cendres aura lieu en l'église St-Mathieu le mercredi 1er mars à 14h. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Pour renseignements, 568-2425.

La famille tient à remercier le personnel infirmier du 5e étage Nord du CHVO de Gatineau pour les attentions et les bons soins prodigués. Des dons à la Fondation du CHVO, pavillon de Gatineau, seraient appréciés.

**SON ÉPOUSE, MADAME MARIE RENAUD  
AINSI QUE LA FAMILLE BOUCHARD  
ont le regret de vous annoncer le décès de**



**MONSIEUR AMÉDÉE BOUCHARD**

de Gatineau, décédé le vendredi 25 février 2000, à l'âge de 63 ans. Il était l'époux bien-aimé de Marie Renaud, fils de feu Ludger Bouchard et de feu Marie Des-Anges Bluteau. Il a été représentant syndical pour le S.C.E.P. pendant de nombreuses années. Outre son épouse, il laisse ses enfants, Lynne (Daniel Thériault), Pierre (Diane Myers), Julie (Michel Poitras) et André (Annie Renaud); ses enfants par alliance: Richard (Gaétanne Drouin), Serge, Josée (François Durand), Lise (Jocelyn Larocque), Manon (Réjean Léonard) et Marc (France Giroux), 21 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants. Il était le cher frère de Delphis (Suzanne Racine), Jean-Baptiste (Monique Letellier), Victor (Monica Turcotte), Raynald (Thérèse Jalbert), Léonard (Carole Poulin) et Normand (Alvine-Claire Chiasson). Précédé par 1 soeur, Francine, il laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs, Fernand (Liliane Maisonneuve), Jean-Paul (Marguerite Burns), Willie (Rolande Mineault), Léona (Bryand Weber), Rémi (Paulette Weber), Elzéor (Carole Lafleche), Gisèle (feu Robert Lamarche), Diane (Gabriel Chénier), Marie-Reine (Laurent Vallières), André (Agathe Poirier), Francine (Pierre Sylvestre) et Annette (Richard Lépine), plusieurs neveux et nièces, ainsi que de nombreux amis.

Merci au personnel du CHVO, pavillon de Gatineau, soins palliatifs pour les excellents soins prodigués à M. Bouchard.

Un service religieux aura lieu le mardi 29 février 2000, à 10h30, en l'église Ste-Maria Goretti de Gatineau (coin Duberger et Montcalm). Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, 750 boul. Maloney Est, Gatineau lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h et mardi à compter de 8h30.

Pour de plus amples renseignements veuillez composer le 819-663-2468, ou pour vos messages de condoléances par télécopieur le 819-663-4292.

**REMERCIEMENTS**

**PIGEON** - La famille Pigeon désire remercier tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Aurélie Pigeon, survenu le 17 novembre 1999, à l'âge de 90 ans et 2 mois, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, cartes, visites ou assistance aux funérailles. Que chacun trouve ici l'expression d'une reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels.

**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. S.L.

**MERCI MON DIEU**

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande. L.F.

**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. R.O.

**AVIS DE DÉCÈS**



**BRUNET** - À la douce mémoire d'Aurèle Brunet, né à Casselman, décédé des suites du cancer, le 24 février 2000, à l'âge de 62 ans. Il laisse dans le deuil sa tendre épouse Jeanne D'Arc Grégoire; ses enfants: Luc Brunet (Sandra Delisle), Marcel Brunet (Linda Aldridge), Lucie Brunet (André Goulet), Lise Brunet (Patrice Munger), Josée Brunet (Dave Pilon); 7 beaux petits-enfants: Philippe Goulet, Stéphane Goulet, Raphaël Munger, Émilie Brunet, Benoit Munger, Stéphanie Munger et Mélanie Pilon ainsi que son père Maurice Brunet (feu Germaine Brabant); et ses frères et soeurs: Donat Brunet, Jeannine Lefebvre, Yolande Racine, Diane Lafleche et Louise Brunet. Il a comblé ses proches d'amour.

Au cours de sa carrière, il s'est dévoué à titre d'agronome et de coordonnateur régional pendant 34 années au sein du Ministère d'agriculture de l'Ontario. Il s'est entouré de bons amis lors de ses activités comme président et membre du Club Richelieu de Sudbury et de Noëlville. Sa présence leur manquera beaucoup.

La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR ET ROBERT LTÉE**, 709 rue Principale, Casselman. Les visites auront lieu le dimanche 27 février de 14h à 17h et de 19h à 22h et lundi à compter de midi. Le service religieux aura lieu le lundi 28 février 2000 en l'église Ste-Euphémie de Casselman à 14h. Des dons à la Fondation de la leucémie infantile seraient appréciés. Pour plus de renseignements, veuillez composer le (613)443-3286.

**2e ANNIVERSAIRE**



**MADAME DELPHINE GAUVREAU, NÉE ROBERT**

À tous ceux qui, à pareille date l'an dernier, venaient pleurer avec nous le 1er anniversaire de Delphine, qui nous restera éternellement chère, nous venons redire un affectueux merci. Sûrs de leur généreuse amitié, nous leur demandons de s'unir à nous en ce douloureux anniversaire. Veuillez croire que ni la disparue, ni ceux qui perpétuent sa mémoire ne sont insensibles à vos témoignages de sympathie.

Son époux Damien, ses enfants, Laurent, Réjean, Joey et les conjointes. Une messe sera célébrée le dimanche 5 mars 2000 à 10h, en l'église Ste-Cécile-de-Masham.

**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. E.P.

**REMERCIEMENTS**

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. Q.P.

**LES SERVANTES DE JÉSUS MARIE  
ont le regret de vous faire part du décès de**

**VILLENEUVE** - Soeur Cécile, Servante de Jésus-Marie, est décédée le samedi 26 février 2000 à Hull, à l'âge de 89 ans, dont 64 ans de vie religieuse. Née à Rockland, Ontario, elle était la fille de feu Joseph Villeneuve et de feu Emma Proulx. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil ses neveux et nièces.

**VISITES:** La défunte sera exposée au parloir de la Maison-Mère, 210 rue Laurier, Hull, le lundi 28 février de 14h30 à 17h30 et de 18h30 à 19h30 et le mardi 29 février de 10h à 11h30.

**SERVICE RELIGIEUX:** Une messe sera chantée le mardi 29 février à 14h à la Maison-Mère.

La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT INC.**  
81 boul. St-Laurent, Hull, Qué.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.  
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066.

**Préférée**  
SALON FUNÉRAIRE ET CRÉMATORIUM

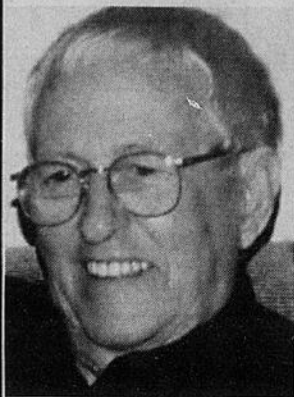
**LE SEUL CENTRE DE CRÉMATION DE L'OUTAOUAIS**

De propriété canadienne qui vous offre les meilleurs prix. Service minimum pour aussi peu que **795\$** incluant : l'administration et l'enregistrement, le transfert, le contenant de crémation et urne temporaire.

TÉLÉPHONEZ DÈS AUJOURD'HUI — **568-3232**

## Nécrologie

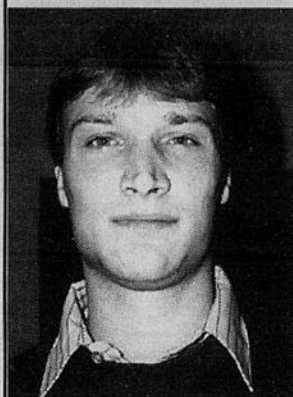
## 1er ANNIVERSAIRE



**RENÉ GÉLINEAU**  
28 février 1999

À la douce mémoire d'un époux, père, grand-père et arrière-grand-père, qui nous a quittés il y a un an. Sachant que tu souffrais et pas de guérison possible, Dieu t'a rappelé à Lui malgré la peine que nous avions. Ne pouvant te retenir, tu nous quittais pour entrer dans le calme de l'éternité. Dieu a tracé à chacun un chemin et tu as suivi le tien avec courage jusqu'à la fin. De là-haut, veille sur ta famille dont tu serais fier. Tu nous manques et nous pensons toujours à toi. Protége-nous, nous t'aimons. Ton épouse, tes enfants, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants

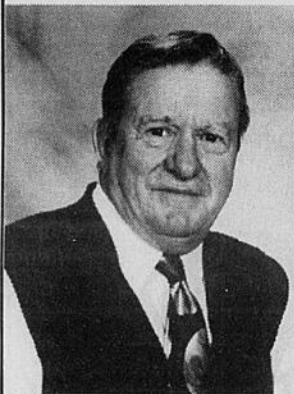
## 2e ANNIVERSAIRE



**CAROL PICARD**

Les mots qui disent tout - "La mort n'est rien. Je suis simplement passé dans la pièce à côté. Je suis moi. Vous êtes vous. Ce que nous étions tous ensemble, nous le sommes toujours. Donnez-moi le nom que vous m'avez toujours donné. Parlez-moi comme vous l'avez toujours fait. N'employez pas un ton différent. Ne prenez pas un air solennel et triste. Continuez à rire de ce qui nous faisait rire ensemble. Priez, souriez, pensez à moi, priez pour moi. Que mon nom soit prononcé à la maison comme il l'a toujours été, sans emphase d'aucune sorte et sans trace d'ombre. La vie signifie ce qu'elle a toujours signifié. Elle reste ce qu'elle a toujours été. Le fil n'est pas coupé. Pour quoi serais-je hors de votre pensée simplement parce que je suis hors de votre vue? Je vous attends, je ne suis pas loin... Juste de l'autre côté du chemin. Vous voyez, tout va bien. Continuons." Mom, Luc, Jean, Marie et Janique XXX  
tes petites-filles: Stéphanie, Jessica et Vicky et Judith  
Nous t'aimons.  
XXXX

## REMERCIEMENTS



**PLOUFFE, M. Hervé** - Votre témoignage de sympathie nous fut d'un grand réconfort lors du décès de Hervé, le 11 février dernier et nous vous en remercions du fond du coeur. Votre soutien moral nous fut aussi d'un grand secours tout au long de sa maladie. Que chacune des personnes concernées trouve ici l'expression de notre gratitude à son égard.  
Son épouse et ses enfants

## REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.  
R.T.

## REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.  
O.L.

**DES MILLIERS  
DE COEURS**

à protéger



Tél. : (819) 771-8595  
ou 1 888 473-4636

# Au championnat des Quatre continents

## Stojko prouve qu'il n'est pas fini

Presse Canadienne  
Osaka

Elvis Stojko a prouvé une fois de plus qu'il faudra compter sur lui à l'occasion des championnats du monde de patinage artistique en rempotant, hier, le titre masculin du championnat des Quatre continents.

Le champion canadien, quatrième à l'issue du programme court, a présenté, au son de la musique du film *The Mummy*, un programme quasi parfait.

Son brio lui a permis d'enlever le premier rang et la bourse de 22 800 \$. Sa seule erreur a été un atterrissage comme ci comme ça lors d'une combinaison quadruple boucle piqué, triple boucle piqué.

«Tout a bien fonctionné à l'exception du quadruple — un simple faux pas. J'étais plus à l'aise ici qu'aux championnats canadiens (le mois dernier), a déclaré Stojko. Il ne me reste qu'à améliorer ce quadruple.

«J'éprouve quelques difficultés avec ce saut, je suis incapable de bien le compléter. Quant au reste, tout va merveilleusement bien. Je suis prêt pour les championnats du monde. Je vais réussir ce combiné quadruple-triple. J'y parviens presque.

«C'est formidable de revenir au sommet.»

Stojko a inscrit sa première victoire sur la scène internationale depuis le Skate Canada 1997. Le patineur canadien a mis un an pour se rétablir d'une blessure sérieuse à l'abdomen en 1998.

Les Russes Evgeny Plushenko et Alexei Yagudine sont considérés comme les principaux favoris aux championnats mondiaux qui s'amorceront le 26 mars à Nice (France). Ils devront toutefois se méfier de Stojko.

Stojko a partagé le podium avec les Chinois Chengjiang Li (deuxième) et Min Zhang (troisième).

L'Américain Todd Eldredge, premier à l'issue de programme court, a glissé au quatrième rang après avoir raté un



ASSOCIATED PRESS

Elvis Stojko et son entraîneur Ushi Keszler réagissent de joie après l'annonce de la victoire du patineur canadien au championnat des Quatre continents, à Osaka.

quadruple saut.

Ben Ferreira, d'Edmonton, a terminé au 10<sup>e</sup> rang. Emanuel Sandhu, de Richmond Hill, doit se contenter de la 13<sup>e</sup> place. C'est donc Ferreira qui accompagnera Stojko aux championnats du monde.

Âgé de 19 ans, Sandhu n'a pas présenté un bon programme. Les juges ne lui ont octroyé aucune note

au-dessus de 5,0 pour le mérite technique; le juge slovaque ne lui accordant même qu'un 4,3.

### Championnats de ballon sur glace de l'Est ontarien

## Embrun Sports a eu chaud

YVON LEGAULT  
Collaboration spéciale

L'équipe Embrun Sports a poursuivi sa série victorieuse aux championnats de ballon sur glace de l'Est ontarien, en fin de semaine, à Embrun. Mais elle a eu chaud!

Les champions provinciaux en titre ont eu besoin de tout leur petit change pour rafler les grands honneurs du tournoi régional. Ils ont dû vaincre le Corkery de Pakenham à deux reprises dans la ronde finale de la division élite. Ils l'ont emporté 2-1 en prolongation, puis 1-0.

Jamie Dewar a inscrit l'unique but de la rencontre décisive. Sylvain Boisvert a signé le jeu blanc.

«Ce furent deux excellents matches,

deux parties très serrées, beaucoup plus serrées que prévu, a déclaré le président de l'Association de ballon sur glace de l'Est ontarien, Fred Richardson. Le Corkery a offert une excellente opposition et le Embrun Sport a dû puiser dans sa réserve d'énergie pour l'emporter.»

Les champions se rendront maintenant à Windsor, les 17, 18 et 19 mars prochains, pour y défendre leur titre ontarien. Depuis 1987, ils sont quasi invincibles sur la scène provinciale, ayant raflé la médaille d'or 12 fois sur 13!

Le Embrun Sports ne sera pas la seule équipe de la région à défendre son titre provincial à Windsor.

Trois autres champions en titre ont franchi avec succès l'étape est-ontarienne.

Dans la division élite féminine, le McMillan Sand & Gravel de Pakenham a vaincu les Phantoms de Chesterville-Finch 5-2 en finale, grâce à une poussée de trois buts sans riposte en prolongation.

Le Couvre Plancher Embrun a blanchi les Valley Gamblers d'Almonte, 3-0, en finale de la division des Maîtres et les Vikings de Morewood ont disposé des Knights de Kingston, 2-1, lors de la joute décisive de la catégorie co-ed.

Dans la catégorie intermédiaire, West-Carleton l'a emporté chez les hommes et le Young & Wild de Russell, chez les femmes. West-Carleton a vaincu Newington 2-0 pendant que le Young & Wild a pris la mesure des Valley Vixens de Carleton Place 2-1 en prolongation.

Avec une victoire de 4-1 contre le Drakkar

# Les Olympiques ont resserré leur défensive

Les Olympiques de Hull ont enrayer une hémorragie, hier soir, une autre en cette fin de saison faite de hauts et de bas.



MARC BRASSARD  
Le Droit

Revenant à la base avec une défensive plus coriace, appuyée par une performance sans bavure du gardien Éric Lafrance, ils ont mis un terme à une série noire de trois revers consécutifs en prenant la mesure du Drakkar de Baie-Comeau 4-1, devant 3472 amateurs, à l'aréna Robert-Guertin.

Les visiteurs, peut-être distraits par l'arrestation de leur attaquant russe Evgeny Guskov, hier, aux Promenades de l'Outaouais (voir texte en page 4), ont vu une séquence plus heureuse de quatre parties sans défaite (3-0-1) être freinée.

Cette victoire permettait aux Hulllois (33-24-6-0) de reprendre l'exclusivité du premier rang dans la conférence Robert-Label qu'ils

avaient perdue samedi en s'inclinant 4-1 devant les Cataractes à Shawinigan. Ils reprennent deux points d'avance sur ceux-ci alors qu'ils ont toujours une partie de plus à jouer au calendrier régulier, alors que Drummondville, qui a gagné 6-5 en prolongation contre Val-d'Or hier, a trois points de recul.

«Ça fait du bien de gagner, a soupiré l'attaquant Jason Lehoux, auteur du but d'assurance. On joue avec le feu dernièrement, mais on s'en sort. Sauf qu'il y a des clubs derrière nous qui n'arrêtent pas de gagner. L'important, c'est qu'on a travaillé. À nos 10 derniers matches (neuf après celui d'hier), c'est ça qu'on veut établir parce que cette saison, c'est Baie-Comeau qui est reconnu comme l'équipe la plus travaillante de la ligue.»

Lafrance n'y pouvait rien sur le but de Danny Roussy en tout début de deuxième tiers, mais il s'est dressé devant toutes les autres attaques du Drakkar, qui a dirigé 34 tirs vers lui.

Il a surtout réalisé l'arrêt clé de la rencontre dès le début de la troisième, alors que son club menait par un but et que Marco Charpentier s'est amené sur une longue échappée en désavantage

numérique. Après l'avoir bien suivi, il a effectué l'arrêt de la jambièrre pour préserver la mince priorité des siens.

«C'est définitivement le point tournant du match, a souligné l'entraîneur-chef Claude Julien, qui a bien aimé l'éthique de travail montrée par les siens. On venait de dire que compter un but en avantage numérique serait important, mais on a commis une erreur coûteuse. Heureusement, Éric a sauvé les meubles.»

Quelques instants plus tard, Lehoux a mis le match hors de portée en s'emparant de son propre retour sur une échappée contre David St-Germain. Puis en fin de rencontre, Alexandre Giroux, utilisé au centre entre Michael Ryder et Dustin Russell, a ajouté un but (son 45<sup>e</sup>) dans un filet désert.

Le but de la victoire est revenu à Daniel Hudgin, qui a complété le beau jeu de passe amorcé par Roberto Bissonnette avec une passe arrière à la faveur d'Adam Rivet, qui n'a pas raté sa chance.

Radim Vrbata a pour sa part mis fin à une disette de cinq parties en marquant le premier but de la rencontre à 32 secondes de la fin du premier tiers.



MARTIN ROY, Le Droit

Les deux numéros 17, Dominic Périard, du Drakkar, et Daniel Clermont, des Olympiques, se sont trouvés sur la même trajectoire en première période et Clermont a cédé le passage.

## L'Intrépide termine deuxième

Le Droit — Laval

Par la plus infime des marges, un seul petit point, l'Intrépide de Gatineau a dû se contenter de la deuxième position dans la division CCM de la Ligue de développement midget AAA du Québec.

Dans un match où le premier rang était à l'enjeu, les hommes de Mario Richer se sont inclinés 3-2 en prolongation devant les Régents de Laval-Lau-

renti-des-Lanaudière, hier soir, à Laval.

Gatineau, dont l'attaque a été dirigée par Benoît Beaudoin, auteur d'un but et une passe, termine donc le calendrier régulier avec une fiche de 24-14-4 bonne pour 52 points, alors que celle des «3L» est de 24-13-5 pour 53 points. Le tout évidemment après la redistribution de 22 points remportés illégalement (en raison de l'utilisation de joueurs inéligibles) par les Riverains du Collège Charles-Lemoyne.

Passés de la première à la cinquième place, ces derniers ont remonté jusqu'au troisième rang en balayant les Forestiers d'Amos en fin de semaine, incluant un gain de 5-2 hier.

Ils devraient donc maintenant affronter l'Intrépide en demi-finale de division, une fois que les Lions du Lac St-Louis et le Collège Français de Montréal-Bourassa se seront disputés une série de première ronde pour déterminer qui affrontera les Lions dans l'autre demi-finale.

### Hippodrome d'Aylmer

André Audette

#### Les inscrits du programme de ce soir, 19h15

**Première course, Amble, Bourse 2200 \$**  
7. Three T Byrd (G. Pyke) ..... ambleur en forme  
3. California Lynda (D. Coville) ..... grosse exacta  
1. Mistral (R. Filion) ..... dans la course  
2. Passion Hotfoot (A.E.A.) ..... assez bien vu  
8. Lucky Rick (S. Lafleur) ..... loin mais...  
6. Laugh And A Half (A.E.A.) ..... qui le conduira ?  
4. Shirrens Dallas (L. Gilchrist) ..... avec Louis  
5. Furious Maggierose (A.E.A.) ..... j'ai les conducteurs ?

**Deuxième course, Trot, Bourse 2250 \$**  
9. Lord Brisco (G. Pyke) ..... trotteur amélioré  
1. Independence Day (R. O'Dwyer) ..... Bob et les trotteurs  
4. Oriole Drummond (M. Brisson) ..... n'est jamais loin  
8. Super Cool Running (A.E.A.) ..... dans une remontée  
7. Prestigious Degree (R. Filion) ..... avec entraves  
6. Welkin Princess (R. Turcotte) ..... peut le faire  
5. Pierlou (P. Leblanc) ..... une surprise  
3. SOS Megabucks (R. Curran) ..... pas dans cette classe  
2. Inch (H. Portelance) ..... peut se retrouver

**Troisième course, Amble, Bourse 2000 \$**  
7. Symphonys Gold (S. Lafleur) ..... a montré des signes  
5. Miss Loulou (G. Guindon) ..... exacta 5-7 renversé  
3. Lady Serena (R. MacDonald) ..... la protection  
8. Patrol Chief (M. Brisson) ..... triffecta 3-5-7-8  
1. Shirls Blue Ghost (D. Forgie) ..... à étudier  
4. Daily Odds (R. Filion) ..... voir programme  
6. False Trust (L. Gilchrist) ..... se prépare  
2. Comical Brat (R. Robinson) ..... position intérieure

**Quatrième course, Amble, Bourse 2700 \$**  
1. Good Investment (D. Coville) ..... gros pari double  
3. Kono Express (A.E.A.) ..... pas loin derrière  
2. Mr Clyde (S. Scranage) ..... dans la triffecta  
6. Yaba Doo (A.E.A.) ..... vient de qualifier  
7. Dunachton Magnum (B. Woeagar) ..... son tour approche  
5. Petes Baby Girl (A.E.A.) ..... du nouveau  
4. Alaskan Mike (A.E.A.) ..... surprendrait

**Cinquième course, Amble, Bourse 2 000 \$**  
5. Denalis Comet (G. Pyke) ..... pari double 1-5  
1. Danz Larry (G. Pyke) ..... sera négligé  
6. Pyrogeniks (R. Turcotte) ..... dans la triffecta  
4. Ese Lobo (R. Robinson) ..... roulons 1-4-5-6  
3. Elisa Skip A Lace (R. Turcotte) ..... à surveiller  
9. C Ma Brune (H. Portelance) ..... le trailer  
8. Whats Your Point (G. Chrétien) ..... trop loin  
7. The Bank And I (S. Lafleur) ..... attention avec Ness  
2. Island Quintet (S. Scranage) ..... pas ce soir

**Sixième course, Trot, Bourse 2900 \$**  
3. Rudys Bounty (A. St-Amour) ..... deux de suite  
6. I B Quick (R. Filion) ..... choix placé  
9. Lucette Somolli (F. Leblanc) ..... trotteuse fiable  
8. Lets Go Sandy (D. Coville) ..... a fait ses preuves  
4. Arawana Oily (R. Turcotte) ..... elle aussi

2. Dittos TV Star (A.E.A.) ..... a bien qualifié  
5. Flavy Ni Mo (S. Lafleur) ..... peut les contourner  
1. Speedy Dora (A.E.A.) ..... de Montréal  
7. Sals Pleasure (R. Bodkin) ..... un peu loin

**Septième course, Amble, Bourse 3000 \$**  
2. Nifty Notcher (M. Turenne) ..... le négligé  
7. P J Fundy (S. Lafleur) ..... sera parié  
1. Perfect Cover (R. Turcotte) ..... complète le trio  
4. Montague Dan (G. Mercier) ..... triffecta 1-2-4-7  
6. Kiev Fascination (P. Desjardins) ..... a qualifié à R.C.  
8. Skipper Niatross (A. Thibert) ..... longue route  
5. Casimir Pepperoni (G. Chrétien) ..... dans la pizza  
3. Brute (R. Zeron) ..... un de ces jours...

**Huitième course, Amble, Bourse 2700 \$**  
5. Monsieur Salomon (A.E.A.) ..... il devrait  
4. Dundonald (D. Forgie) ..... exacta 4-5 renversé  
1. G JS Bayama (R. Filion) ..... un envahisseur  
2. Danz Rod (G. Pyke) ..... dans la lutte  
8. Park Lane Angel (G. Guindon) ..... même de loin  
7. Notanudr Bluegrass (S. Lafleur) ..... change de conducteur  
6. Upper Room (M. Turenne) ..... enfin qualifié  
3. Blus Classic Dude (A.E.A.) ..... pas ici

**Neuvième course, Amble, Bourse 2800 \$**  
5. Royal Memories (R. Turcotte) ..... sera là  
6. California Lucky (D. Coville) ..... son partenaire  
2. Emersons Jane (S. Jones) ..... du trio de triffecta  
9. Final Judgement (P. Desjardins) ..... roulons 2-5-6-9  
7. Colicara (A. St-Amour) ..... peut s'échapper  
8. Jony Montcalm (R. Filion) ..... longue randonnée  
1. Tower Lobell (R. Bodkin) ..... vive la pole  
4. Muffler Burns (A.E.A.) ..... ouch  
3. Adler Seelster (R. Zeron) ..... coté à 9 contre 1

**Dixième course, Amble, Bourse 3100 \$**  
5. Victor Hugo (H. Portelance) ..... le meilleur ce soir  
2. Primiano (A.E.A.) ..... exacta 2-5 renversé  
1. Arnies Select (R. Filion) ..... pour vous protéger  
6. Analou Station (A.E.A.) ..... a bien fait à R.C.  
9. Jaminjimmy (A. St-Amour) ..... dangereux  
8. Poker Machine (R. O'Dwyer) ..... se prépare  
7. Pleez Win For Me (D. Coville) ..... tout ou rien  
4. Miss Maggie D (A. Thibert) ..... de Toronto  
3. Oshkosh Lobell (D. Forgie) ..... fort à faire

**Onzième course, Amble, Bourse 2200 \$**  
5. Gazelle Du Gore (D. Coville) ..... la part du lion  
7. Sarahs Kandu (R. Bodkin) ..... ambleur en forme  
3. Woodys Munchkin (G. Chrétien) ..... grosse triffecta  
9. Candy Lover (S. Lafleur) ..... la roulette 3-5-7-9  
6. Nina Montcalm (H. Portelance) ..... à surveiller  
8. Dotties Ripper (S. Scranage) ..... désavantagé  
4. Ajanta (R. Turcotte) ..... sans entraves  
1. Kahnstopnow (R. Filion) ..... deux de suite ?  
2. Pace Ventura (E. Lake) ..... ne gagne pas souvent

#### Les résultats du programme de samedi

Course	Amble	Bourse	2200 \$	2500 \$	2000 \$	2500 \$	2000 \$	2500 \$	2200 \$	2200 \$	2000 \$	2250 \$	2200 \$																																																																																																										
Course 1	5. Kirwan Bois Joly (St Amour)	20.20	11.20	4.30	7. Chips Channel (Robinson)	6.30	3.70	2. Cantouch Me (Chrétien)	2.20	EXACTA: 77.20 \$	TRIFFECTA: 493.20 \$	Course 2	4. Pencil (Thibert)	26.90	4.60	2.10	3. Clayton Seelster (Coville)	3.20	2.10	2. Igloo Angus (Guindon)	2.20	EXACTA: 122.30 \$	TRIFFECTA: 166.20 \$	Course 3	3. Pyrogeniks (Guindon)	17.30	6.00	3.60	1. Josee Desbi (Coville)	2.30	2.30	7. Chestico Dancer (Bodkin)	4.50	EXACTA: 42.90 \$	TRIFFECTA: 207.20 \$	Course 4	4. No Wimps Allowed (Coville)	19.70	9.30	2.50	3. Glinz Grant (Bodkin)	4.50	2.20	1. Township Cartier (Brosseau)	2.10	EXACTA: 85.90 \$	TRIFFECTA: 189.40 \$	Course 5	5. Dragon Of The Sea (Pyke)	11.70	5.90	3.20	4. Kash Assault (Reynolds)	4.20	3.40	3. Whata Feeling (Guindon)	2.90	EXACTA: 77.80 \$	TRIFFECTA: 96.00 \$	Course 6	4. Beaumont Candy (Seguin)	9.40	5.10	3.50	1. Stonehouse Jason (Johnston)	14.30	4.90	3. Go Steph Go (Lavallee)	4.20	EXACTA: 115.20 \$	TRIFFECTA: 282.30 \$	Course 7	6. Anthons Spirit (Norris)	51.80	11.60	10.40	7. Three T Byrd (Pyke)	3.10	2.40	1. Dashed Dreams (Scranage)	4.20	EXACTA: 140.20 \$	TRIFFECTA: 873.10 \$	Course 8	1. Kilkerran Kain (Pyke)	7.50	4.80	3.60	2. Apaches Lighting (Forgie)	4.80	5.50	7. Kathys Find (Filion)	43.70	EXACTA: 35.40 \$	TRIFFECTA: 550.70 \$	Course 9	2. Marshall Seelster (Pyke)	32.70	8.00	4.70	7. Good Investment (Coville)	5.20	3.90	8. Matts G L (Forgie)	5.70	EXACTA: 63.90 \$	TRIFFECTA: 2189.60 \$	Course 10	1. C Amalfie (Guindon)	8.20	3.80	3.00	2. Sarahs Kandu (Bodkin)	3.40	2.70	3. Cyrissas Hide away (Scranage)	5.90	EXACTA: 15.60 \$	TRIFFECTA: 104.80 \$

# Les statistiques



Jean-Christophe Gauthier



Sylvain St-Laurent



Mario Aubé

## LIGUE NATIONALE

**Association Est**

	Domicile					Extérieur									
	Mj	G	P	N	Séq	G	P	N	Séq						
Toronto	62	33	22	7	3	186	165	76	21	8	5	12	14	2	G3
Ottawa	61	30	22	9	2	174	156	71	17	9	5	13	13	4	G1
Buffalo	63	25	29	9	2	155	162	61	16	12	5	9	17	4	P2
Montréal	62	25	30	7	3	140	146	60	14	14	5	11	16	2	P2
Boston	62	19	26	17	4	158	178	59	9	12	9	10	14	8	N1

**Section Atlantique**

	Domicile					Extérieur									
	Mj	G	P	N	Séq	G	P	N	Séq						
New Jersey	63	37	19	7	5	196	150	86	25	6	3	12	13	4	G1
Philadelphie	61	33	17	11	1	182	140	78	20	6	6	13	11	5	G5
Pittsburgh	62	26	29	7	6	186	178	65	18	8	6	8	21	1	N1
Rangers NY	64	26	29	9	3	180	180	64	14	15	3	12	16	6	P1
Islanders NY	62	17	38	7	1	140	203	42	8	21	3	9	17	4	P3

**Section Sud-Est**

	Domicile					Extérieur									
	Mj	G	P	N	Séq	G	P	N	Séq						
Floride	62	34	24	4	5	188	151	77	21	8	2	13	16	2	P1
Washington	62	31	21	10	1	165	149	73	18	5	6	13	16	4	G2
Caroline	63	26	28	9	1	158	172	61	14	13	4	12	15	5	G1
Tampa Bay	61	15	39	7	6	157	229	43	11	16	4	4	23	3	P1
Atlanta	61	12	43	6	4	134	227	34	8	19	2	4	24	4	P2

### Association Ouest

**Section Nord-Est**

	Domicile					Extérieur									
	Mj	G	P	N	Séq	G	P	N	Séq						
St. Louis	62	40	16	6	0	192	128	86	19	8	4	21	8	2	P1
Detroit	64	38	20	6	1	215	168	83	24	8	2	14	12	4	G2
Nashville	62	22	34	6	5	161	187	55	11	17	3	11	17	3	P1
Chicago	62	22	33	7	2	180	199	53	10	18	3	12	15	4	G2

**Section Nord-Ouest**

	Domicile					Extérieur									
	Mj	G	P	N	Séq	G	P	N	Séq						
Edmonton	64	24	25	15	8	180	169	71	15	7	9	9	18	6	P1
Colorado	64	28	26	10	1	173	167	67	17	9	3	11	17	7	G1
Calgary	63	26	30	7	5	162	192	64	17	8	5	9	22	2	N1
Vancouver	61	20	30	11	6	159	182	57	10	18	4	10	12	7	P1

**Section Pacifique**

	Domicile					Extérieur									
	Mj	G	P	N	Séq	G	P	N	Séq						
Dallas	63	34	23	6	3	154	138	77	17	12	2	17	11	4	N1
Phoenix	61	32	22	7	1	180	162	72	17	10	2	15	12	5	N1
Los Angeles	62	30	25	7	3	201	183	70	15	10	3	15	15	4	P1
San Jose	64	26	30	8	7	176	165	67	14	13	2	12	17	6	G1
Anaheim	63	26	27	10	1	170	176	63	14	13	6	12	14	4	G1

### Comparaisons avec 1998-1999

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
Ottawa	61	35	18	8	179	130	76	19	9	4	16	9	4	G2
Montréal	62	25	29	8	148	159	58	16	10	4	9	14	4	G2

### Classement général

Association Est			Association Ouest			
MS-1	Mj	Pts	MS-1	Mj	Pts	
New Jersey	63	86	St. Louis	62	86	
Floride	62	77	Dallas	63	77	
Toronto	62	76	Edmonton	64	71	
Philadelphie	61	78	Detroit	64	83	
Washington	62	73	Phoenix	61	72	
Ottawa	61	71	Los Angeles	62	70	
Pittsburgh	62	65	Colorado	64	67	
Rangers NY	64	64	San Jose	64	67	
Caroline	63	61	Calgary	63	64	
Buffalo	63	61	Anaheim	63	63	
Montréal	62	60	Vancouver	61	57	
Boston	62	59	Nashville	62	55	
Tampa Bay	61	43	Chicago	62	53	
Islanders NY	62	42	MS-Meilleurs de section classés 1 <sup>er</sup> , 2 <sup>e</sup> , 3 <sup>e</sup>			
Atlanta	61	34	Brendan Shanahan, Det	33	28	61
			Teemu Selanne, Ana	25	36	61
			Luc Robitaille, LA	32	28	60
			Steve Yzerman, Det	26	33	59
			Mike Modano, Dal	28	30	58
			Pierre Turgeon, STL	23	35	58
			Petr Nedved, RNY	22	36	58
			Mats Sundin, Tor	27	30	57
			Viktor Kozlov, Fla	15	42	57
			Miroslav Satan, Buf	29	25	55
			Eric Lindros, Phi	24	31	55
			Doug Gilmour, Chi	22	33	55
			Scott Gomez, NJ	16	39	55
			Doug Weight, Edm	13	42	55

### Meneurs

(Sans les matches d'hier)

	B	A	P	Pé
Jaromir Jagr, Pit	37	48	85	
Mark Recchi, Phi	24	49	73	
Owen Nolan, SJ	38	34	72	
Paul Kariya, Ana	35	34	69	
Pavel Bure, Fla	42	25	67	
Jeremy Roenick, Phi	28	39	67	
Tony Amonte, Chi	30	34	64	
John LeClair, Phi	33	29	62	
Valeri Bure, Cal	31	31	62	
Pavel Demitra, STL	25	37	62	
Zigmund Palffy, LA	24	38	62	

### Calendrier des matches

Vendredi 25 février		Lundi 28 février	
Rangers NY 6	Buffalo 3	Ottawa à Pittsburgh	19h30
Boston 3	Washington 0	Washington à Islanders NY	19h30
Toronto 3	New Jersey 1	Buffalo en Floride	19h30
Islanders NY 2	Detroit 5	<b>Mardi 29 février</b>	
Colorado 2	St. Louis 4	Ottawa à Boston	19h
Chicago 4	Dallas 3 (P)	Toronto à Atlanta	19h30
Phoenix 3	Calgary 3	Philadelphie à St. Louis	20h
Atlanta 4	Edmonton 5	New Jersey à Nashville	20h
Los Angeles 5	Vancouver 2	Edmonton au Colorado	21h
<b>Samedi 26 février</b>		Vancouver à Los Angeles	22h30
Rangers NY 2	Ottawa 4	Anaheim à San Jose	22h30
Washington 3	Montréal 0	<b>Mercredi 1<sup>er</sup> mars</b>	
Buffalo 2	Toronto 5	Buffalo à Rangers NY	19h30
Philadelphie 5	Islanders NY 1	Washington à Tampa Bay	19h30
Boston 2	Pittsburgh 2	Toronto en Floride	19h30
Caroline 2	Florida 1 (P)	Montréal à Chicago	20h30
Tampa Bay 3	Nashville 2	Philadelphie à Dallas	20h30
Atlanta 2	Calgary 5	Pittsburgh à Calgary	21h
Los Angeles 3	San Jose 6	Caroline à Phoenix	22h
<b>Dimanche 27 février</b>		<b>Jeudi 2 mars</b>	
Montréal 0	New Jersey 3	Ottawa à Islanders NY	19h30
Chicago 4	St. Louis 3	Montréal à Boston	19h30
Tampa Bay 1	Detroit 3	St. Louis à Atlanta	19h30
Colorado 1	Dallas 1	New Jersey au Colorado	21h
Edmonton 2	Anaheim 3	Anaheim à Vancouver	22h
Nashville 0	Vancouver 1 (2 <sup>e</sup> )	Caroline à Los Angeles	22h30
		Nashville à San Jose	22h30

## Hockey professionnel

### Ligue américaine

#### Conférence de l'Est

**Section Atlantique**

Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts		
Saint-Jean	60	25	25	7	3	192	211	60
Lowell	61	25	26	6	4	185	187	60
Québec	62	26	31	3	2	174	190	57
St. John's	62	16	36	6	4	152	215	42

#### Conférence de l'Ouest

**Section Mid-Atlantique**

Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts		
Hershey	61	34	20	5	2	231	206	75
Kentucky	63	32	20	8	3	197	167	75
Philadelphie	61	35	23	2	1	219	171	73
Louisville	65	31	26	7	1	227	218	70
Cincinnati	59	24	24	8	3	177	176	59

#### Conférence de l'Ouest

**Section Empire**

Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts		
Rochester	62	34	19	7	2	192	167	77
Syracuse	60	28	25	7	0	224	217	63
Hamilton	61	19	27	12	3	174	200	59
Albany	61	22	32	5	2	163	194	51
Wilkes-Barre	60	15	36	7	2	176	243	39

#### Conférence de l'Ouest

**Section Empire**

Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts		
Hershey	61	34	20	5	2	231	206	75
Kentucky	63	32	20	8	3	197	167	75
Philadelphie	61	35	23	2	1	219	171	73
Louisville	65	31	26	7	1	227	218	70
Cincinnati	59	24	24	8	3	177	176	59

#### Conférence de l'Ouest

**Section Empire**

Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts		
Hershey	61	34	20	5	2	231	206	75
Kentucky	63	32	20	8	3	197	167	75
Philadelphie	61	35	23	2	1	219	171	73
Louisville	65	31	26	7	1	227	218	70
Cincinnati	59	24	24	8	3	177	176	59

#### Conférence de l'Ouest

**Section Empire**

Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts		
Hershey	61	34	20	5	2	231	206	75
Kentucky	63	32	20	8	3	197	167	75
Philadelphie	61	35	23	2	1	219	171	73
Louisville	65	31	26	7	1	227	218	70
Cincinnati	59	24	24	8	3	177	176	59

#### Conférence de l'Ouest

**Section Empire**

Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts		
Hershey	61	34	20	5	2	231	206	75
Kentucky	63	32	20	8	3	197	167	75
Philadelphie	61	35	23	2	1	219	171	73
Louisville	65	31	26	7	1	227	218	70
Cincinnati	59	24	24	8	3	177	176	59

#### Conférence de l'Ouest

<

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Devils 3 Canadiens 0
Première période
Aucun but.
Pénalité — Stevenson Mon 8:34.
Deuxième période
1. New Jersey, Sykora 19 (Gomez, Arnott).....5:28 (an)
2. New Jersey, Lemieux 19 (Gomez)..... 7:56
Pénalités — Holik NJ 1:06, Poulin Mon 4:38, Rivet Mon 12:56, Koivu Mon, Elias NJ 19:03.
Troisième période
3. New Jersey, Holik 20 (Daneyko)..... 4:39
Pénalités — Stevenson Mon 10:26, Neidermayer NJ 17:55.
Tirs au but
Montréal..... 7 17 6-30
New Jersey..... 17 16 15-48
Gardiens — Montréal: Hackett (P, 14-18-5); New Jersey: Brodeur (G, 35-12-7).
Avantages numériques — Montréal: 0-2; New Jersey: 1-4.
Arbitres — Dennis LaRue, Paul Stewart. Juges de lignes — Gord Broseker, Kevin Collins.
Assistance — 14 916

Blackhawks 4 Blues 1
Première période
Aucun but.
Pénalités — Nash StL 2:15, Dazé Chi 13:08, Estwood StL 19:36.
Deuxième période
1. Chicago, Dazé 23..... 4:30
2. Chicago, Zhamnov 16 (McCabe, Gilmore)..... 5:52
3. Chicago, Sullivan 12 (Nylander)..... 12:18
4. Chicago, Nylander 17 (Sullivan, McAmmond)..... 18:17
Pénalités — Dazé Chi 16, McCabe Chi et Pronger StL 2:44, McCabe Chi, Mironov Chi et Nash StL 7:08, Pellerin StL 13:31.
Troisième période
5. St. Louis, Handzys 19 (Demitra, Barteko)..... 12:06
Pénalité — Sullivan Chi 6:51.
Tirs au but
Chicago..... 8 7 5-20
St. Louis..... 8 8 9-25
Gardiens — Chicago: Thibault (G, 16-22-5); St. Louis: Turek (P, 33-13-5) (15-11), McLennan (0-00 3e, 5-5).
Avantages numériques — Chicago: 0-3; St. Louis: 0-4.
Arbitre — Mick McGeough. Juges de lignes — Andy McElman, Dan Schachte.
Assistance — 19 930

Red Wings 3 Lightning 1
Première période
1. Detroit, Zherman 27 (Verbeek, Lidstrom)..... 0:40
2. Detroit, Draper 4 (Malby, Lidstrom)..... 6:35
3. Tampa Bay, Sillinger 18 (Drulia, Clymer)..... 9:04 (an)
Pénalités — Fischer Det 4:00, Ekman TB et Chelios Det 7:06, Gardiner TB 14:01, Dwyer TB et Chelios Det 17:15.

Deuxième période
4. Detroit, Gilchrist 2 (Verbeek)..... 8:56
Pénalités — Posmyk TB 4:47, Duchesne Det 16:15, Ekman TB Zherman Det 18:28.
Troisième période
Aucun but.
Pénalités — Gilchrist Det (inc.) 2:57, Fischer Det 6:31.
Tirs au but
Tampa Bay..... 8 5 11-24
Detroit..... 12 17 6-35
Gardiens — Tampa Bay: Bierk (P, 3-1-0) (6-4), Parent (6:35 de la 1ère) (29-28); Detroit: Osgood (G, 22-12-5).
Avantages numériques — Tampa Bay: 1-4; Detroit: 0-3.
Arbitres — Tim Peel, Don Van Massenhoven. Juges de lignes — Dan McCourt, Mark Pare.
Assistance — 19 983.

Mighty Ducks 3 Oilers 2
Première période
1. Anaheim, McInnis 9 (Tverdokvoly, Selanne)..... 1:06
2. Anaheim, Olsson 10 (Miller, Donato)..... 2:32
3. Anaheim, Haller 3 (LeClerc, Aalto)..... 19:07
4. Edmonton, Moreau 15 (Marchant, Smith)..... 19:16
Pénalités — Potti Edm 10:35, Rucchin Ana 11:53, LeClerc Ana 16:56.
Deuxième période
5. Edmonton, Dazé 5 (Guérin)..... 10:35
Pénalité — Dowd Edm (d.min.) 5:09.
Troisième période
Aucun but.
Pénalité — Salei Ana 10:49.
Tirs au but
Edmonton..... 7 11 9-27
Anaheim..... 12 6 7-25
Gardiens — Edmonton: Salo (P, 20-12); Anaheim: Hébert (G, 20-23-7).
Avantages numériques — Edmonton: 0-3; Anaheim: 0-3.
Arbitres — Kerry Fraser, Brad Watson. Juges de lignes — Mike Cvik, Don Henderson.
Assistance — 17 174.

Samedi soir
Rangers 2 Sénateurs 4
Première période
1. Rangers NY, Dvorak 16 (Nedved, Hlavac)..... 4:05
2. Ottawa, Alfredsson 11 (Prosral, York)..... 8:09
3. Ottawa, Alfredsson 12 (Prosral, Zamuner)..... 12:35 (an)
Pénalités — Schneider RNY 10:38, Laukkanen Ott 17:03.
Deuxième période
4. Rangers NY, Nedved 22 (Schneider)..... 9:46
Pénalités — MacLean RNY et Van Allen Ott 11:02, Kamensky RNY et Forbes Ott 13:30, Knuble RNY 16:18, Leitch RNY 19:09.
Troisième période
5. Ottawa, Van Allen 7 (Dackell, Forbes)..... 2:32
6. Ottawa, Bonk 17 (Hossa)..... 15:56
Pénalité — Kamensky RNY 16:47.
Tirs au but
Rangers NY..... 9 10 7-26

Deuxième période
Aucun but.
Pénalité — Gilchrist Det (inc.) 2:57, Fischer Det 6:31.
Tirs au but
Tampa Bay..... 8 5 11-24
Detroit..... 12 17 6-35
Gardiens — Tampa Bay: Bierk (P, 3-1-0) (6-4), Parent (6:35 de la 1ère) (29-28); Detroit: Osgood (G, 22-12-5).
Avantages numériques — Tampa Bay: 1-4; Detroit: 0-3.
Arbitres — Tim Peel, Don Van Massenhoven. Juges de lignes — Dan McCourt, Mark Pare.
Assistance — 19 983.

Deuxième période
Aucun but.
Pénalité — Gilchrist Det (inc.) 2:57, Fischer Det 6:31.
Tirs au but
Tampa Bay..... 8 5 11-24
Detroit..... 12 17 6-35
Gardiens — Tampa Bay: Bierk (P, 3-1-0) (6-4), Parent (6:35 de la 1ère) (29-28); Detroit: Osgood (G, 22-12-5).
Avantages numériques — Tampa Bay: 1-4; Detroit: 0-3.
Arbitres — Tim Peel, Don Van Massenhoven. Juges de lignes — Dan McCourt, Mark Pare.
Assistance — 19 983.

Golf

Tournoi des Maîtres

Table with 2 columns: Player Name and Score. Includes names like Karrie Webb, Lorie Kane, Becky Iverson, Laura Davies, Catriona Matthew, Maria Hjorth, Sherri Steinhilber, Rachel Hetherington, Marine Monnet, Nancy Scranton, Janice Moodie, Kim Saiki, Jill McGill, Karen Pearce, Charlotta Stenstrom, Kim Mi-hyun, Jenny Lidback, Eva Dahlhoff, Kelly Robbins, Midori Yoneyama, Sherri Turner, Cristie Kerr, Young Kim, Kristi Albers, Jane Crafter, Jackie G-Smith, Marnie McGuire, Kyoko Ono, Liselotte Neumann, Joanne Mills.

Omnium de Tucson

Table with 2 columns: Player Name and Score. Includes names like Jim Carter, Chris DiMarco, Jean Van De Velde, Tom Scherrer, Rick Fehr, Steve Jones, Steve Lowery, Kirk Triplett, Woody Austin, Steve Flesch, Kevin Sutherland, Ted Purdy, Jerry Smith, Kenny Perry, Tom Byrum, Brian Gay, Scott Verplank, Casey Martin, Ronnie Black, Brad Faxon, Mark Wiebe, Brian Kontak, Jonathan Kaye, Stephen Ames, Pete Jordan, Robert Gamez, Scott Dunlap, Joe Ogilvie, Greg Chalmers, Brad Elder, Kevin Wentworth, Marco Dawson.

Championnat mondial par trou

Darron Clark (1 million \$) bat Tiger Woods (500 000 \$), 4 et 3. Troisième position David Duval (400 000 \$) bat Davis Love III (300 000 \$), 5 et 4.

Ottawa..... 23 11 13-47
Gardiens — Rangers NY: Richter (P, 20-23-7); Ottawa: Lalime (G, 14-11-2).
Avantages numériques — Rangers NY: 0-1; Ottawa: 1-4.
Arbitre — Stephen Walkom. Juges de lignes — Pierre Champoux, Francois Gagnon.
Assistance — 18 500

Capitals 3 Canadiens 0
Première période
Aucun but.
Pénalités — Johansson Wash 11:36, Reekie Wash 15:33.
Deuxième période
1. Washington, Simon 22 (Klee, Tezokov)..... 11:33 (an)
2. Washington, Yake, 6 (Bondra, Gonchar)..... 16:29 (an)
Pénalités — Ulanov Mon 3:34, Rivet Mon 10:01, Petrov Mon 15:24, Oates Wash 19:57.
Troisième période
3. Washington, Johansson 6, 14:21
Pénalités — Zholtok Mon 9:13, Johansson Wash 11:40.
Tirs au but
Washington..... 5 14 3-22
Montréal..... 6 7 8-21
Gardiens — Washington: Kolzig (G, 28-17-9); Montréal: Theodore (P, 11-12-2).
Avantages numériques — Washington: 2-4; Montréal: 0-4.
Arbitre — Dan Marouelli. Juges de lignes — Pierre Racicot, Gérard Gauthier.
Assistance — 21 273.

LHJMQ
Drakkar 1 Olympiques 4
Première période
1. Hull, Radim Vrbata (23) (Lauzon R. Lehoux J.)..... 19:28
Pénalités — Rivet A. Hul 2:17, Gusakov E. BaC 4:06, Bergeron D. BaC 10:18, Clermont D. Hul 13:01.
Deuxième période
2. Baie-Comeau, Danny Roussy (3) (Bergeron J. Mercure A.)..... 0:27
3. Hull, Daniel Hudgin (7) (Rivet A. Bissonnette R.)..... 12:48
Pénalités — Gusakov E. BaC 2:23, Rivet A. Hul 6:52, St-Germain D. BaC 19:50.
Troisième période
4. Hull, Jason Lehoux (9) (Rivet A.)..... 3:05
5. Hull, Alexandre Giroux (45)..... 19:14 (dn)
Pénalités — St-Jacques B. BaC 9:41, Rivet A. Hul 10:02, Bergeron J. BaC et Joly M. Hul 17:02, Charpentier M. BaC, Gusakov E. BaC (min.) (inc.), Martin D. Hul (min.) (inc.), Ryder M. Hul et Lehoux J. Hul 17:47.
Gardiens — Baie-Comeau: David St-Germain (18-28-4), David St-Germain (à 19:14 de la 3e); Hull, Eric LaFrance (18-11-3).
Tirs au but
Baie-Comeau..... 7 8 19-34
Hull..... 8 8 15-31
Arbitre — Patrice Normandin.
Assistance — 3472

Soccer

Table with 4 columns: Section, V, D, Moy. Diff. Includes sections for Section Est, Section Centrale, Section Nord, Section Mid-Ouest.

Ligue intérieure professionnelle

Association américaine

Section Est

Table with 4 columns: City, V, D, Moy. Diff. Includes Baltimore, Philadelphie, Harrisburg.

Section Centrale

Table with 4 columns: City, V, D, Moy. Diff. Includes Montréal, Cleveland, Buffalo.

Association nationale

Section Nord

Table with 4 columns: City, V, D, Moy. Diff. Includes Milwaukee, Edmonton, Detroit.

Section Mid-Ouest

Table with 4 columns: City, V, D, Moy. Diff. Includes Kansas City, Wichita, St. Louis.

Mercredi 23 février
Wichita 9 Philadelphie 19
Edmonton 8 Buffalo 12
Vendredi 25 février
Montréal 18 Milwaukee 9
Baltimore 22 Edmonton 12
Philadelphie 23 St. Louis 5
Wichita 23 Harrisburg 16
Cleveland 19 Buffalo 8
Detroit 14 Kansas City 12
Samedi 26 février
Milwaukee 18 Buffalo 10
Philadelphie 11 Baltimore 9
Harrisburg 21 Edmonton 6
Kansas City 23 St. Louis 19
Dimanche 27 février
Edmonton à Philadelphie
Baltimore à Montréal
Harrisburg à Cleveland
Milwaukee à Kansas City
St. Louis à Wichita
Mardi 29 février
Wichita à Detroit

Tennis

Coupe AXA

Disputée à Londres, Angleterre.
Simple, finale
Marc Rosset, Suisse, bat Yevgeny Kafelnikov (1), Russie, 6-4, 6-4
Simple, de 1/2-finales
Evgueni Kafelnikov (1), Russie, bat Greg Rusedski (5), G.-B., 6-3, 7-6 (4).
Marc Rosset, Suisse, bat Thomas Enqvist (4), Suède, 7-5, 1-6, 6-3.

Classique IGA

Disputée à Oklahoma City, Oklahoma.
Simple, finale
Monica Seles (2), É.-U., bat Nathalie Dechy (5), France, 6-1, 7-6 (3).
Double, finale
Corina Morariu et Kimberly Po (1), É.-U., battent Tamarine Tanasugarn, Thaïlande, et Elena Tatarkova, Ukraine, 6-4, 4-6, 6-2.
Simple, demi-finales
Nathalie Dechy (5), France, bat Rita Grande, Italie, 6-4, 6-2.
Monica Seles (2), É.-U., bat Amanda Coetzer (3), AFS, 6-1, 6-2.
Double, demi-finales
Corina Morariu et Kimberly Po (1), É.-U., battent Rika Hiraki et Yuka Yoshida, Japon, 7-5, 6-3.
Tamarine Tanasugarn, Thaïlande, et Elena Tatarkova, Ukraine, battent Cara Black (3), Zimbabwe, et Irina Selyutina, Kazakhstan, 6-3, 6-4.

Ski alpin

Coupe du monde

Épreuve de Super-G, disputée à Igls, Autriche.

Table with 2 columns: Name, Points. Includes Renate Goetschl, Mélanie Turgeon, Mojea Suhadolc, Isoldo Kostner, Elena Tagliabue, Tanja Schneider, etc.

Classement général de la Coupe du monde

Table with 2 columns: Name, Points. Includes Renate Goetschl, Michaela Dorfmeister, Regine Cavagnoud, Isoldo Kostner, Sonja Nef, etc.

Ski acrobatique

Coupe du monde

Disputée à Piancavallo, Italie.

Bosses Messieurs

Table with 2 columns: Name, Points. Includes Nicolas Fontaine, Alexei Gritjin, Joe Pack.

Dames

Table with 2 columns: Name, Points. Includes Jacqui Cooper, Veronica Brenner, Hilde Synnove Lid.

Patinage artistique

Championnat Quatre Continents

Disputé à Osaka, Japon.

Messieurs

Table with 2 columns: Name, Points. Includes Elvis Stojko, Li Chengjiang, Zhang Min, Todd Eldredge, Takeshi Honda, Anthony Liu, Roman Skorniakov, Yamato Tamura, Trifun Zivanovic, Ben Ferreira, Li Yunfei, Ryan Jahne, Emanuel Sandhu, Naoki Shigematsu, Lee Kyu-hyun, Corée du Sud, Yuriy Litvinov, Ricky Cockerill, Bradley Santer, Peter Nicholas, Park Joon-ho, Jin Yun-ki, Mauricio Medellin, Ricardo Olavarrieta, David del Pozo.

Basket-ball

NBA

Conférence de l'Est

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy, Diff. Includes Miami, New York, Philadelphie, Orlando, Boston, New Jersey, Washington.

Division Centrale

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy, Diff. Includes Indiana, Charlotte, Toronto, Detroit, Milwaukee, Atlanta, Cleveland, Chicago.

Conférence de l'Ouest

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy, Diff. Includes San Antonio, Utah, Minnesota, Denver, Dallas, Houston, Vancouver.

Division Pacifique

Table with 4 columns: Team, G, P, Moy, Diff. Includes Lakers L.A., Portland, Phoenix, Seattle, Sacramento, Golden State, Clippers L.A.

Jeudi 24 février

Phoenix 92 Washington 83
Indiana 100 Chicago 83
San Antonio 72 Charlotte 70
Minnesota 116 L.A. Clippers 91
Denver 106 Houston 97
Utah 92 Dallas 85
Boston 101 Vancouver 77
Portland 111 Orlando 92

Vendredi 25 février

Minnesota 107 Toronto 85
Miami 87 Cleveland 82
Detroit 131 Golden State 99
Philadelphie 97 Milwaukee 83
New York 84 Phoenix 79
San Antonio 91 Chicago 78
Utah 96 Orlando 88
Atlanta 95 Seattle 87
L.A. Lakers 109 Boston 96

Samedi 26 février

Indiana 104 Golden State 88
Miami 98 Washington 88
New Jersey 104 Charlotte 93
Dallas 98 Denver 96
Vancouver 102 Sacramento 90
L.A. Clippers 78 Atlanta 77

Dimanche 27 février

Phoenix 102 Toronto 107
Orlando 95 Milwaukee 102
Philadelphie 88 New York 89
Utah 92 Portland 101
San Antonio 98 Minnesota 102
Houston 85 L.A. Lakers 101
Chicago 90 Detroit 93

Lundi 28 février

Dallas à Boston, 19h
Seattle à Charlotte, 19h30
New York à Miami, 20h
New Jersey en Utah, 21h
Atlanta c. Golden State, 22h30
Houston à L.A. Clippers, 22h30

Les activités hors-glace

Dimanche 27 février

Flames de Calgary: ont cédé l'attaquant Chris Clark et le gardien Jean Sébastien Giguère à St-Jean de la Ligue américaine.

Tournois régionaux

38e tournoi national de Buckingham

Disputé du 21 février au 5 mars.
Samedi 26 février
28. Chevaliers Gatineau 1 Castors Buckingham 2 (Atome A)
29. Jets Metcalfe 5 Citoyens Hull 5 (Pee-wee A)
30. Élans Hull 2 Amos 0 (Atome B)
31. Hawkesbury 2 Castors de Buckingham 6 (Atome B)
32. Castors de Buckingham 2 Amos 1 (Pee-wee B)
33. Hawkesbury 8 Express Aylmer 2 (Pee-wee B)
34. Hawkesbury 4 loups Aylmer 1 (Bantam B)
35. Macamic 3 Chevaliers Gatineau 6 (Bantam B)
36. Aylmer 6 Buckingham 1 (Midget B)
37. St-Constant 4 Cougars Gatineau 3 (Midget B)
38. Citoyens Hull 1 Mariniers Aylmer 3 (Bantam CC)

Dimanche 27 février

39. Citoyens Hull c. Sharks Masson-Angers, 8h (Atome A)
40. Citoyens Hull c. Titan Cumberland, 9h15 (Pee-wee A)
41. Rebels Cumberland c. Castors Buckingham, 10h30 (Atome CC)
42. Voisins Papineau c. Castors Papineau, 11h45 (Atome CC)
43. Finale: Élans Hull c. Castors Buckingham (Atome B)
44. Finale: Hawkesbury c. Castors Buckingham (Pee-wee B)
45. Finale: Hawkesbury c. Chevaliers Gatineau (Bantam B)
46. Finale: Aylmer c. St-Constant (Midget B)
47. Russel c. Voisins Papineau, 18h45 (Bantam CC)
48. Avalanches Gatineau c. Maniwaki, 19h50 (Pee-wee CC)
49. Citoyens Hull c. Draveurs Gatineau, 21h (Bantam A)

Lundi 28 février

50. Mariniers Aylmer c. Castors Buckingham, 16h (Atome A)
51. Mariniers Aylmer c. Castors Buckingham, 17h15 (Pee-wee A)
52. titans Cumberland c. Jets Metcalfe, 18h30 (Pee-wee A)
53. As Gatineau c. Avalanches Gatineau, 19h45 (Pee-wee CC)
54. Chevaliers Gatineau c. Castors Buckingham, 21h (Bantam A)

Tournoi provincial Novice de Gatineau

Disputé du 24 février au 5 mars.

Samedi 26 février

12. Tigros Delta-Laval 4 Rockets St-Antoine 3 (A)
13. Panthères Deux Montagnes 8 Coyotes Blainville 2 (A)
14. Blackhawks St-Jean 2 Cobras Laval-Nord 7 (A)
15. Vipers St-Eustache 1 Forestiers Maniwaki 5 (A)
16. Cougars St-Constant 5 Sénateurs Mirabel 2 (A)
17. Mariniers Aylmer 5 Chevaliers Gatineau 1 (A)
18. Orléans Wilcats 3 Chevaliers Gatineau 2 (B)
19. Mariniers Aylmer 7 Sharks Masson-Angers 0 (C)
20. Blackhawks St-Jean 2 Cougars Gatineau 3 (A)
21. Titan Gatineau 7 Voyageurs Gatineau 3 (Divert)
22. Barons Gatineau 2 Intripides Gatineau 9 (Divert)
23. Cobras Laval 1 Citoyens Hull William Chev-Olds 6 (A)

Dimanche 27 février

24. Rattlesnakes Orléans 3 Rangers Rockland 6 (C)
25. Draveurs Gatineau 3 Festivals Hull 1 (A)
26. Panthères Deux-Montagnes 1 Forestiers Maniwaki 2 (A)
27. Tigros Delta-Laval 2 Forestiers Maniwaki 6 (A)
28. Draveurs Gatineau 1 Remparts Gatineau 0 (C)
29. Chevaliers Gatineau 4 Voyageurs Gatineau 0
30. Draveurs Gatineau 3 Remparts Gatineau 2 (Divert)
31. Cougars St-Constant 8 Cougars Gatineau 5 (MAGH)
32. Forestiers Maniwaki 4 Citoyens Hull Williams Chev-Olds 0 (A)
33. Mariniers Aylmer 3 Cougars Gatineau 1 (A)
34. Voiliers Aylmer 1 Blackhawks Gloucester 2 (A)

Lundi 28 février

35. Sharks Masson-Angers c. Cougars Gatineau, 12h (B)
36. Rois Hull c. Cougars Gatineau, 13h05 (C)
37. Voyageurs Gatineau c. Titans Gatineau, 14h10 (MAGH)
38. Sharks Masson-Angers c. Draveurs Gatineau, 15h15 (A)
39. Titans Gatineau c. Remparts Gatineau, 16h20 (D)
39. As Gatineau c. Barons Gatineau, 16h20 (D)
40. Wildcats Orléans c. Saints Orléans, 17h25 (B)
41. Chevaliers Gatineau c. Wolves LaPêche, 18h30 (B)
42. Golden Knights Ottawa c. Blackhawks Gloucester, 19h35 (A)

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Arturo Gatti, à gauche, a frappé à volonté Joey Gamache, samedi, pour l'emporter par K.-O. dès la deuxième ronde.

En moins de deux rondes

# Arturo Gatti a pulvérisé Joey Gamache

Arturo Gatti a déclenché une furieuse attaque contre Joey Gamache et il lui a tricoté un K.-O. dès le deuxième round de leur affrontement entre poids super légers (140 livres).

Associated Press  
New York

Le combat présenté en sous-carte du duel Oscar De La Hoya-Derrell Coley, s'est déroulé à sens unique.

Gatti a envoyé Gamache au tapis à deux reprises au premier round et il l'a même ébranlé après le son de la cloche.

À la deuxième reprise, pendant que la foule scandait le nom d'un des boxeurs les plus populaires de New York, Gatti a fait tituber Gamache à l'aide d'un crochet de la gauche. Puis il l'a atteint d'un violent uppercut de la droite. Une combinaison gauche-droite a complété le travail.

L'arbitre Benjie Estaves a immédiatement mis fin au match et Gamache est resté étendu sur le canevas pendant sept minutes.

«Je ne m'attendais pas à un combat d'aussi courte durée, a mentionné Gatti, originaire de Montréal et maintenant de Jersey City, au New Jersey. Au premier round, quand je l'ai envoyé au tapis, je savais que j'étais trop fort pour lui.»

Gatti, âgé de 27 ans et originaire de Montréal, ancien champion IBF, a amélioré sa fiche à 31-4 avec 26 knock-out.

Gatti a dit qu'il veut se battre de nouveau en avril, avant de disputer un combat de championnat en novembre, possiblement contre l'Australien Kostya Tszyu, champion du WBC.

«Je suis plus fort que jamais», a-t-il résumé.

Gamache, ancien champion du WBC natif de Lewiston, au Maine, montre maintenant un dossier de 55-4. Agé de 33 ans, il avait remporté ses 10 derniers combats.

Victoire par K.-O. contre Coley

# De La Hoya a tenu parole

Associated Press  
New York

Oscar De La Hoya a respecté la promesse qu'il avait faite d'offrir une solide performance, samedi, passant le K.-O. à Derrell Coley vers la fin du septième round d'un combat de poids welters.

De La Hoya, qui avait perdu face à Felix Trinidad à son dernier combat, a affirmé qu'il était un boxeur amélioré en l'an 2000. Il l'a prouvé contre Coley, qui a croulé au tapis après avoir encaissé une solide gauche au cours des dernières secondes du septième assaut.

Au moment où l'arbitre Wayne Kelly y allait du compte, De La Hoya a commencé à célébrer sa victoire en levant les bras dans les airs.

Presque dès le début, De La Hoya, ancien

champion du WBC qui a remporté le titre de l'IBF en défaisant Coley, a maîtrisé la situation. Coley a connu ses meilleurs moments durant la première partie du quatrième round, le meilleur du combat.

Le boxeur de Los Angeles, qui a touché 5 millions \$ pour sa soirée de travail, n'a perdu qu'un round sur les cartes des trois juges.

«J'ai été très patient dès le départ, a commenté le champion olympique de 1992. J'ai comme objectif de disputer quatre combats cette année et de tous les gagner par mise hors de combat. C'était le premier ce soir. Il en reste trois à venir.»

De La Hoya, qui pesait 147 livres, comme Coley, a porté sa fiche à 32-1 avec 26 knock-out.

Coley, âgé de 29 ans, de Capitol Heights, au Maryland, a maintenant un dossier de 34-2-2.

Le Canada remporte la Coupe d'or de soccer

# Ça existe, les miracles

Les miracles deviennent parfois réalité.

Presse Canadienne  
Los Angeles

Jason DeVos a inscrit un but lors des arrêts de jeu en première demie et Carlo Corazzin a mis le match hors de portée avec un tir de pénalité transformé à la 67<sup>e</sup> minute, hier, menant le Canada à une victoire inattendue, voire miraculeuse, de 2-0 face à la Colombie en finale de la Coupe d'or de soccer.

Le gardien canadien Craig Forrest, nommé joueur par excellence du tournoi, a encore joué un rôle décisif dans le match en bloquant un tir de pénalité en fin de rencontre.

Pour les Canadiens, une victoire à ce tournoi représente un peu le même haut fait d'armes que la victoire de l'équipe américaine de hockey aux Jeux olympiques de 1980. Sur le programme officiel du tournoi, on prédisait que le Canada ne serait pas du tour éliminatoire. Alors, remporter la victoire finale...

«Je ne sais pas quoi dire, à tout d'abord révélé l'entraîneur du Canada, Holger Osieck. Je suis si fier de mes joueurs. Ils viennent d'accomplir quelque chose d'incroyable pour le Canada.»

Originaire d'Allemagne, Osieck a pris sous sa coupe l'équipe nationale, 85<sup>e</sup> au monde, il y a seulement 15 mois.

«Non, je ne pensais pas que nous pouvions accomplir un tel exploit en si peu de temps, a admis Osieck. Mais maintenant

que c'est fait, il faut aller plus loin, bâtir là-dessus et développer le soccer au pays.»

En cours de tournoi, le Canada a vaincu le Mexique, 10<sup>e</sup> mondial, et la Colombie, qui vient au 24<sup>e</sup> rang du classement des pays.

DeVos a inscrit le but vainqueur après avoir repris de la tête un corner de Martin Nash. Le ballon a touché le genou du gardien Diego Gomez avant de rentrer tout juste dans le coin droit du filet.

DeVos, de London, Ontario, joue pour la formation Dundee United de la première ligue d'Écosse.

«Les gars ont travaillé durant 90 minutes, a dit DeVos. Nous avons limité leurs chances de marquer. Et quand ils ont eu droit à un tir de pénalité, Craig (Forrest) a encore fait le boulot.»

En deuxième demie, Corazzin, de New Westminster, C.-B., a inscrit son quatrième but du tournoi — un sommet — à la 67<sup>e</sup> minute, après que Jeff Clarke eut été rabattu au sol dans la surface de réparation par le gardien Gomez qui n'a pas bien paru sur le jeu.

Corazzin a alors tiré un boulet en plein centre du but, trompant Gomez qui avait plongé à sa droite afin de tenter de bloquer le tir.

Contrairement à leur tactique lors d'autres rencontres où ils s'étaient repliés en défense, les Canadiens ont continué d'attaquer et de passer le ballon avec aisance.

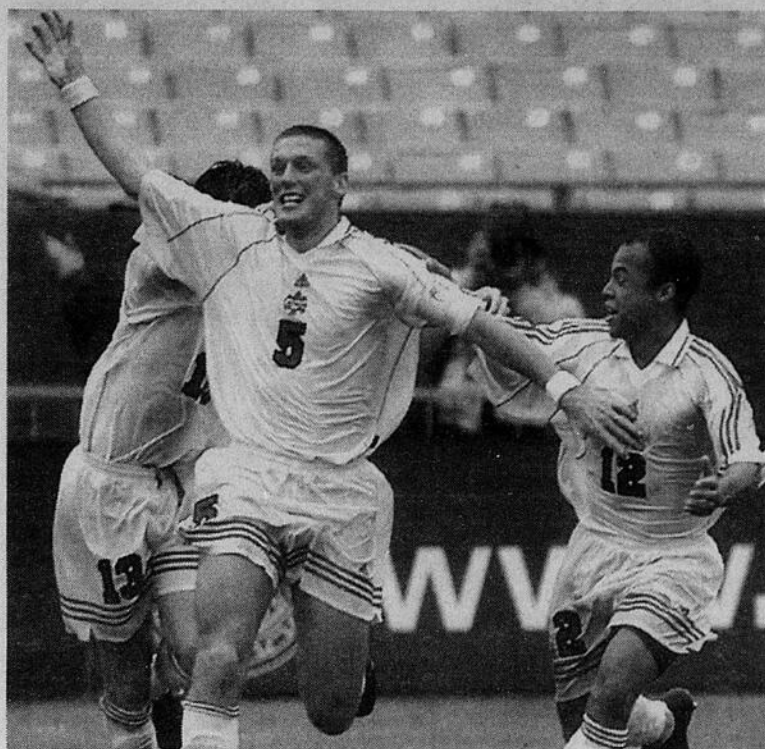
À la 85<sup>e</sup> minute, les Colombiens ont eu droit à un tir de pénalité. Forrest, qui disputait son 52<sup>e</sup> match international — un sommet pour un gardien canadien —, a bloqué le tir en plongeant

à sa droite. Il avait fait la même chose dans le match précédent, en demi-finales, contre Trinidad & Tobago.

Environ 6000 spectateurs ont bravé la pluie battante qui tombait sur le Colisée de Los Angeles qui comptait plus de 90 000 sièges vides.

Ironie du sort, le Canada avait conclu la ronde préliminaire avec une triple égalité. C'est grâce à un tirage au sort que les Canadiens ont été qualifiés pour le tour éliminatoire.

Ils allaient alors créer la plus grosse surprise du tournoi, en quarts-de-finale, en battant le Mexique 2-1 en prolongation.



Le Canadien Jason DeVos (5) fête son but avec ses coéquipiers Mark Watson (13) et Jeffrey Clarke (12), dans une victoire de 2-0 contre la Colombie.

## Même Woods n'a pu résister à Clarke

Associated Press  
Carlsbad

Même Tiger Woods n'a pu empêcher Darren Clarke de récolter la plus importante victoire de sa carrière, hier.

Clarke a eu raison du numéro un mondial en l'emportant 4 et 3 lors de la finale du championnat de golf par trou.

Le joueur irlandais de 31 ans a tout simplement vécu une fin de semaine de rêve en battant successivement Hal Sutton et David Duval, deuxième joueur mondial, avant d'infliger à Woods la plus importante défaite de sa carrière lors d'un tournoi de golf disputé sous cette formule. «Réussir à jouer aussi bien face à Tiger est fantastique», a affirmé Clarke.

«Darren m'a tout simplement dominé», a, de son côté, déclaré la vedette américaine.

Clarke a reçu un chèque d'un million de dollars pour son exploit.

Les deux joueurs ont entamé la finale du bon pied en réussissant six birdies chacun au cours de la ronde matinale. Par la suite, Clarke a réussi à se démarquer en y allant d'un blitz de birdies auquel Woods n'a pu résister.

Clarke, qui n'a jamais tiré de l'arrière après le quatrième des 36 trous de la finale, a inscrit quatre birdies en cinq trous pendant la ronde de l'après-midi pour ainsi se retrouver avec quatre trous d'avance et 10 à disputer.

Woods, qui a raté un coup roulé de 10 pieds pour le birdie au septième trou et qui est reconnu pour sa capacité à revenir de l'arrière, a été incapable d'effacer le déficit le séparant de son rival. Le joueur américain a toutefois pu se consoler en se voyant remettre une bourse de 500 000 \$.

Il s'agissait d'une sixième victoire en carrière pour Clarke et de sa toute première aux États-Unis.

L'Irlandais a terminé la journée avec 12 birdies et un bogey en 33 trous.



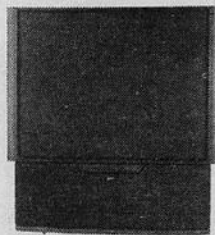
# RÉSERVÉ

aux propriétaires d'une Acura de 4 ans et plus.

Les 8 et 9 mars prochains seulement



De la performance à vie



Inspection en **45 points** faite par des spécialistes pour aussi peu que **19,88 \$\*** et la chance de gagner un téléviseur Toshiba «TheaterView®» de 50 pouces d'une valeur de **2 499 \$**. Tous les détails chez votre concessionnaire Acura.

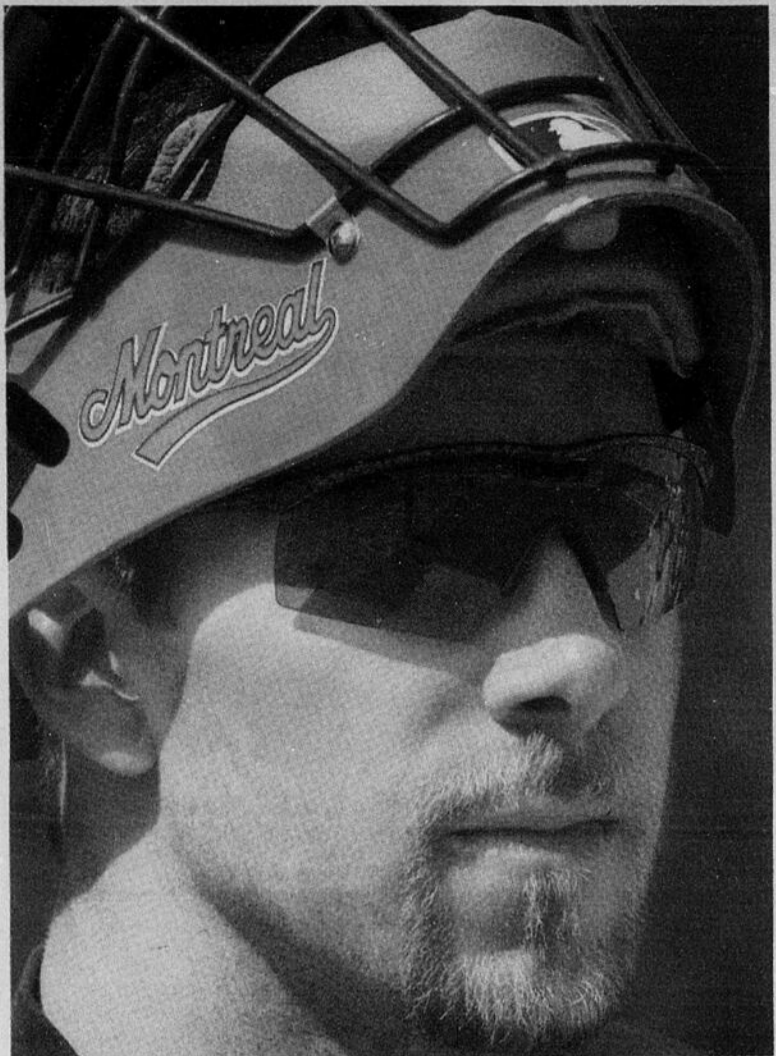
Le prix peut différer de la photographie. \*Taxes en sus. Sur rendez-vous seulement.



Une vision qui inspire un élan de passion. ACURA

Prenez rendez-vous avec le spécialiste Acura suivant :

**CASINO ACURA**  
7, boul. du Casino  
Hull  
Tél : (819) 777-1771



Le vétérán receveur Chris Widger est heureux des changements chez les Expos, mais il ne veut pas s'emballer trop vite non plus.

PRESSE CANADIENNE

## En bon vétérán, Chris Widger ne s'emballer pas

La progression des Expos

Comme bien d'autres jeunes vétérans des Expos, le receveur Chris Widger sent lui aussi le vent d'optimisme qui balaye le camp d'entraînement de l'équipe cette année.



MICHEL LAJEUNESSE  
PC — Jupiter

Mais Widger, qui en a vu d'autres, ne veut pas se laisser emporter.

Le directeur général Jim Beattie a parlé de la possibilité de voir

son équipe lutter pour la place de quatrième as.

Widger pense lui aussi qu'il faut viser haut, mais il est plus prudent dans ses prédictions.

«Bien sûr, il faut placer la barre haute, a dit Widger. Si on se dit qu'on veut connaître une saison de 500 et qu'on n'atteint pas tout à fait notre but, on connaîtra alors une saison bien ordinaire. Mais si nous tentons d'atteindre les plus hauts sommets et que nous travaillons fort pour y parvenir, nous aurons établi des bases solides pour les prochaines saisons. Et même si nous manquons la cible par quelques matches, nous pourrions nous dire que nous avons tout de même progressé.»

### Mise en garde

Mais Widger est le premier à mettre en garde les amateurs, qui

pourraient croire que tout va changer du jour au lendemain.

«On ne bâtit pas une équipe championne instantanément, à moins de mettre sous contrat sept ou huit grands joueurs autonomes.

«On ne bousculera pas les Braves d'Atlanta ou les Mets de New York d'un seul coup. Il faudra du temps, prévient Widger. Mais en deuxième moitié de saison nous pourrions en surprendre plusieurs. Nous pourrions être le genre d'équipe que les autres formations ne voudront pas affronter quand l'enjeu sera important.»

Pour la première fois depuis que Widger est avec l'équipe, les Expos se retrouvent avec cinq partants qui ont de l'expérience dans les ligues majeures. Pour la première fois, on sait quel rôle chacun jouera.

«Si nous demeurons en santé, nous pourrions surprendre. Tous nos partants ont de l'expérience et je m'attends à ce qu'ils soient meilleurs que l'an dernier. Un gars comme Javier Vazquez a tous les atouts pour devenir un grand lanceur. Il n'a rien à envier à personne. Dans son cas, c'est une question de confiance seulement. Mike Thurman a bien fait lui aussi en fin de saison. Nous avons des lanceurs mieux établis.

«Et nous marquerons plus de points et nous aurons une meilleure défensive.»

### Moments difficiles

Par ailleurs, Widger a admis qu'il avait connu des moments difficiles la saison dernière avant de finalement connaître une campagne productive.

Les Expos avaient décidé en début de saison de garder le jeune Michael Barrett. Beattie et Felipe Alou avaient alors avisé Widger et Shane Andrews qu'ils allaient devoir partager du temps de travail avec le jeune Barrett derrière le marbre et au troisième but.

Cette saison, Barrett a hérité du troisième sac et il n'est plus question qu'il se retrouve derrière le marbre.

«Je dois vous avouer que ma fierté en a pris un coup l'an dernier quand on m'a dit que j'allais devoir partager la tâche avec Michael. Je pense que j'en avais fait suffisamment pour cette équipe pour mériter d'être le numéro un.

«Mais c'est fini, tout cela c'est du passé. Mon but cette année est de jouer à tous les jours. Je n'ai pas de chiffres dans la tête. Tout ce que je veux, c'est de faire un peu mieux que l'an passé dans tous les domaines et ainsi aider l'équipe. Nous pourrions surprendre bien des équipes. Mais nous devons demeurer en santé. Nous n'avons pas la formation capable de perdre quelques éléments et espérer s'en tirer.»

Derrière Fullmer et Vidro

## Seguignol: l'homme oublié

Felipe Alou a déjà dit que Brad Fullmer était son homme au premier but et on se demande bien ce qu'on fera avec Jose Vidro depuis que les Expos ont mis sous contrat le vétérán joueur de deuxième but Mickey Morandini.

MICHEL LAJEUNESSE  
PC — Jupiter

Certains prétendent que Vidro a autant de chances que Fullmer de commencer la saison au premier

coussin. Mais il y a un grand bonhomme originaire de Panama, qui ne fait pas beaucoup de bruit au camp, mais qui pourrait avoir son mot à dire dans toute cette histoire.

Fernando Seguignol n'était pas très heureux quand il a été cédé très tôt aux ligues mineures lors du camp de 1999. Quand il est revenu avec les Expos à la fin du mois de juin, il a mis du temps avant de se mettre en branle. Il s'est étiré un muscle au quadriceps gauche le 11 juillet. Il venait de frapper des circuits à ses deux derniers matches et semblait avoir le vent dans les voiles.

Les Expos attendent de grandes choses de Seguignol depuis quelques années déjà.

«C'est à lui de faire ses preuves ici au camp et pendant la saison, a dit Felipe Alou. Je sais qu'il travaille plus fort que tous les autres joueurs. Il fait beaucoup de travail supplémentaire dans la cage des frappeurs par exemple.

«Il commençait à bien se débrouiller l'an dernier, puis il a dû se retrouver sur la liste des blessés pendant 40 jours.»

Seguignol est un bien meilleur joueur défensif que Fullmer au premier but et sans doute supérieur également à Vidro.

«On veut améliorer notre défensive, a dit Alou. C'est alors difficile pour nous de dire que c'est un joueur de deuxième but (Vidro) qui va s'occuper du premier coussin.»

Si jamais Seguignol retrouvait son oeil au bâton, il pourrait devenir le cinquième frappeur idéal de l'équipe, le genre de gars qui pourrait protéger Vladimir Guerrero dans la formation. De par sa seule présence dans le cercle d'attente, il en impose par son gabarit.

# on a Le Gros

# BOUT DU BÂTON



VOS SÉNATEURS FONT FACE AUX THRASHERS D'ATLANTA

Samedi, le 4 Mars à 19 h





**POUR VOUS PROCURER DES BILLETS :**

PAR TÉLÉPHONE : APPELEZ **ticketmaster** AU 755-1166

EN PERSONNE : VISITEZ LA BILLETTERIE DU CENTRE COREL  
OU UN COMPTOIR TICKETMASTER

PAR INTERNET : [WWW.TICKETMASTER.CA](http://WWW.TICKETMASTER.CA)

BILLETS EN VENTE À PARTIR DE 19 \$\*

\*DES FRAIS SUPPLÉMENTAIRES DE TICKETMASTER SONT APPLICABLES À MOINS QUE L'ACHAT NE SOIT FAIT EN PERSONNE À LA BILLETTERIE DU CENTRE COREL.

MATCHS À DOMICILE PRÉSENTÉS PAR LA  
FONDATION DES SÉNATEURS D'OTTAWA



LE HOCKEY  
DES SÉNATEURS

LA PASSION DU JEU,  
LE FUREUR D'AVANCER.

Pourris jeudi, brillants samedi

# Ils sont énigmatiques, ces Sénateurs

L'énigme des Sénateurs d'Ottawa est parfois aussi difficile à percer que celle du triangle des Bermudes.



MARC ANDRÉ JOANISSE  
Le Droit

Essayez donc d'y comprendre quelque chose.

Pourris jeudi, à Tampa Bay, ils se sont surpris eux-mêmes, samedi, en l'emportant décisivement, 4-2, sur les Rangers de New York, au centre Corel.

Il faudra demander à John Phelan, le psy sportif de service chez les Sénateurs, ce qui peut se passer dans la tête des joueurs de Jacques Martin.

Comment une équipe peut-elle rebondir de la sorte 48 heures après avoir atteint le fond du baril, face à la deuxième pire formation de la ligue?

On ne pouvait rien reprocher



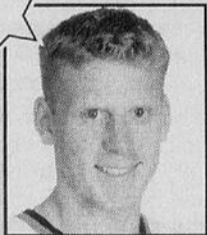
2



4

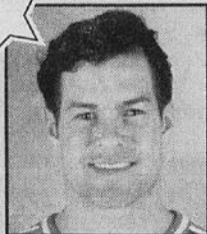
## Nos étoiles

Joueur offensif



Daniel Alfredsson

Joueur défensif



Mike Richter

Prochain match: les Sénateurs rendent visite aux Penguins au Mellon Arena de Pittsburgh ce soir à 19 h 30.

aux Sénateurs après le match de samedi.

Les Rangers l'ont appris à leurs dépens. Quand les Sénateurs disputent un match comme ils sont capables de le faire, ils deviennent soudainement irrésistibles.

L'attaque a été intraitable et le résultat est un piètre reflet de la domination des Sénateurs. Ils ont obtenu 47 lancers sur le gardien des Rangers, Mike Richter. En ajoutant les tirs ratés et ceux bloqués par les joueurs des Rangers, on franchit aisément le cap de la soixantaine.

Souvent pointé du doigt parce qu'il hésite trop avant de tirer, Daniel Alfredsson a visé le filet adverse à une douzaine de reprises. Il a marqué deux buts.

Le capitaine des Sénateurs a confié après le match avoir commandé une réunion dans les minutes qui ont précédé l'affrontement face aux Rangers.

Alfredsson et compagnie ont ressassé les tristes souvenirs de Tampa Bay et se sont dit qu'il fallait donner un gros show devant les partisans.

«Si on travaille comme on doit le faire, on a des chances de l'emporter à chacune de nos parties.»

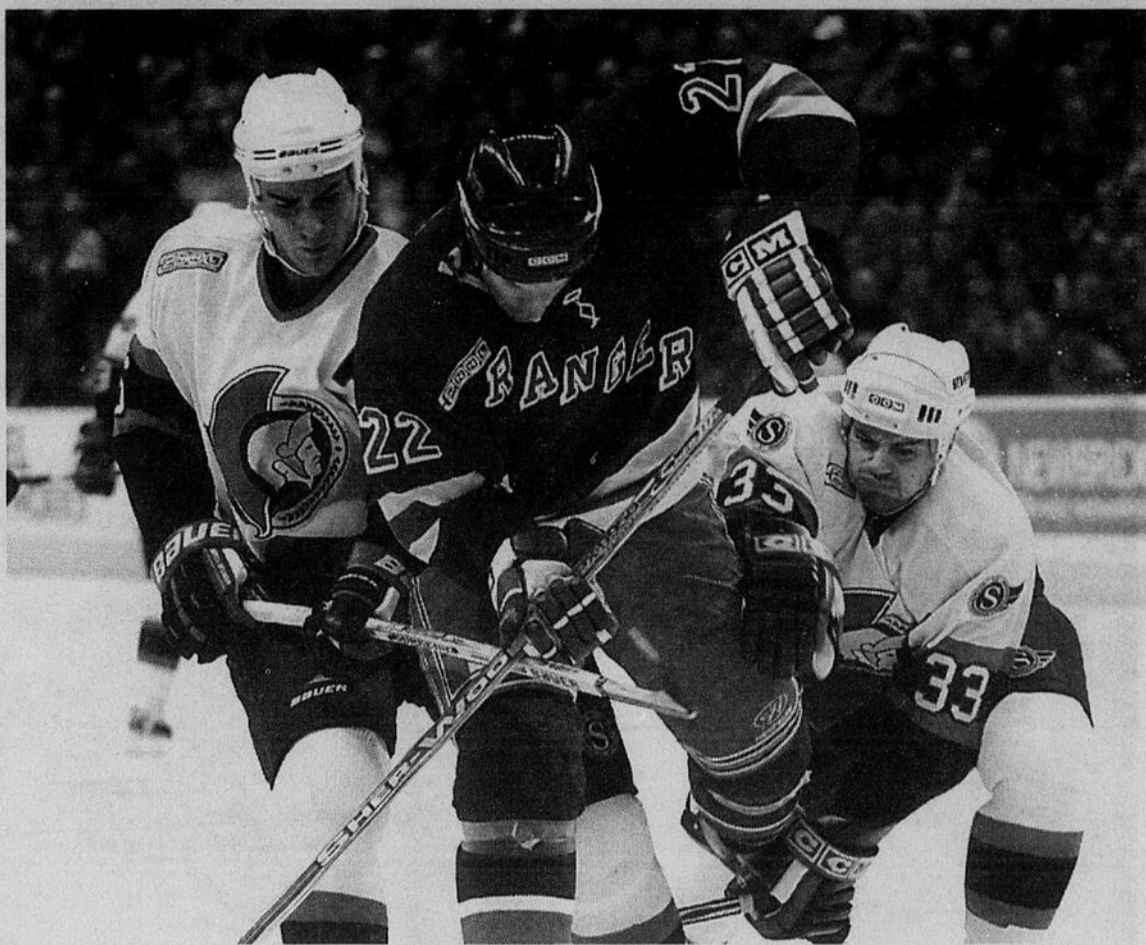
Il faut croire que le message s'est rendu à destination. Les Sénateurs sont sortis forts. Après 20 minutes, ils avaient 23 tirs sur Richter.

Outre les deux buts d'Alfredsson, Shaun Van Allen et Radek Bonk, avec son premier dans les cinq dernières parties, ont marqué pour les Sénateurs. Colin Forbes a finalement rompu une léthargie de 37 matches sans amasser de point, en récoltant une passe sur le but de Van Allen. C'est drôle à dire, mais Forbes a eu l'air d'un joueur de la Ligue nationale, samedi. Ce qui n'a pas été le cas depuis son arrivée à Ottawa.

Petr Nedved, avec son 200<sup>e</sup> but en carrière, et Miroslav Dvorak ont répliqué pour les Rangers.

Puisque les Maple Leafs de Toronto ont eu raison des Sabres de Buffalo, samedi, le classement de la section nord-est est demeuré le même.

Les Sénateurs sont toujours à cinq points du premier rang. Ils ont toutefois une partie de plus à disputer que les Leafs. Partie qu'ils disputeront dans quelques heures aux Penguins de Pittsburgh.



Wade Redden, à gauche, et Jason York, à droite, des Sénateurs, ont pris en sandwich Mike Knuble, des Rangers, en première période.

PRESE CANADIENNE

Martin était insatisfait

## Redden et York ont été séparés

MARC ANDRÉ JOANISSE  
Le Droit — Pittsburgh

Pour une des rares fois dans les deux dernières saisons, Jacques Martin a séparé son duo de défenseurs formé de Wade Redden et Jason York, samedi, au cours du match contre les Rangers de New York.

L'entraîneur, qui n'est pas du genre à déblatérer sur le dos de ses patineurs, a quand même avoué qu'il était insatisfait du travail de ses deux arrières.

«Ils doivent nous en donner plus», a-t-il admis, hier, après l'entraînement, en fin d'après-midi, au Mellon Arena de Pittsburgh.

De grands amis à l'extérieur de la patinoire, Redden et York ont été particulièrement inefficaces dans la défaite de 5-4, jeudi, à Tampa Bay.

«Peut-être notre pire match de la saison, à York et moi, a dit Redden. On doit faire mieux.»

Les Sénateurs d'Ottawa affrontent les Penguins de Pittsburgh, ce soir. Les Penguins seront sans Jaromir Jagr et les Sénateurs pourraient être privés de Shawn McEachern, Patrick Traverse et Joé Juneau.

Ça regarde plutôt mal dans le cas de McEachern et Traverse. «Je doute fort qu'ils soient en mesure de jouer lundi soir, a dit Martin. Quant à Juneau, on décidera avant la partie.»

Juneau a pris part à l'entraînement d'hier, tout comme Traverse et McEachern, dont la blessure à la clavicule ne semble pas vouloir guérir aussi rapidement que l'équipe le souhaite.

Les trois ont manqué la rencontre de samedi contre les Rangers. Il en est de même pour Yves Sarault qui a dû déclarer forfait

avant le match, en raison de spasmes au dos. Sarault devait accompagner l'équipe à Pittsburgh, mais celle-ci s'est ravisée et a rappelé Kevin Miller, des Griffins de Grand Rapids.

C'est Patrick Lalime qui affrontera les Penguins, dans quelques heures. Un deuxième départ de suite pour le gardien de 25 ans.

«Il a joué ici et il est un choix logique pour entreprendre la partie contre les Penguins», a précisé Jacques Martin.

«Vrai que Jagr sera absent, mais les Penguins possèdent quand même d'intéressants joueurs en attaque. Mais ce sera spécial de jouer contre eux sans Jagr. Un gros joueur de moins à s'inquiéter.»

Jacques Martin a indiqué que c'est Ron Tugnutt qui entamera la rencontre de demain à Boston.

«Il n'y a rien de changé à la façon dont je vais utiliser nos gardiens», a fait savoir l'entraîneur.

Blessé au genou

## Jagr ratera plusieurs semaines

MARC ANDRÉ JOANISSE  
Le Droit — Pittsburgh

Les Penguins de Pittsburgh devront se passer de Jaromir Jagr pour plusieurs semaines.

Le chirurgien de l'équipe lui a retiré un dépôt sanguin à l'aîne, vendredi et Jagr devra patienter encore quelques jours avant d'obtenir son congé de l'hôpital.

Le capitaine des Penguins s'est blessé le 16 février après être entré en collision avec Michael

Peca, des Sabres de Buffalo. Il a aggravé sa blessure cinq jours plus tard contre le Lightning de Tampa Bay.

Les plus optimistes, et le directeur général des Penguins, Craig Patrick, en fait partie, estiment que Jagr sera remis à temps pour la dernière semaine du calendrier régulier. Les autres soutiennent qu'il pourrait rater la première ronde des séries éliminatoires si les Penguins y parviennent.

«Il devrait rater entre 18 et 20

matches», a avoué Patrick.

Pendant qu'on spéculait sur la durée de l'absence de Jagr, une rumeur de plus en plus persistante, à Pittsburgh, parle du congédiement de l'entraîneur Herb Brooks.

Il perdrait son poste cette semaine et retournerait à ses anciennes fonctions de dépisteur.

Si c'est le cas, son successeur sera le tchèque Ivan Hlinka, un ami personnel de Jagr.

Hlinka prend actuellement des cours intensifs d'anglais.



Le gardien du Canadien Jeff Hackett a réussi cet arrêt contre Jay Pandolfo (20), des Devils, alors que Eric Weinrich (22) est arrivé en retard sur le jeu, en première période.

ASSOCIATED PRESS

Le Canadien blanchi deux fois en moins de 24 heures

## Un dur réveil

Le Canadien est revenu sur terre en fin de semaine après une séquence de sept victoires. Battu 3-0 par les Capitals de Washington, samedi, au centre Molson, il a été blanchi une deuxième fois en moins de 24 heures par le même score, hier, au New Jersey.

GUY ROBILLARD  
PC — East Rutherford

Il s'agissait du quatrième blanchissage de la saison de Martin Brodeur lors de ce match présenté à 17 h devant des gradins à moitié vides... encore une fois.

L'attaque est donc tombée en panne au moment où le Canadien avait la possibilité de s'approcher tout près du septième rang. La défense en a drôlement arraché aussi et les Devils ont été crédités de 48 tirs au filet.

Le Canadien demeure néanmoins dans la lutte pour une place dans les séries. Il se retrouve en ce lundi au 11<sup>e</sup> rang de l'association Est, à cinq points des Penguins de Pittsburgh au septième rang, et à quatre points des Rangers au huitième, avec deux matches en main sur ces derniers. Mais il n'a aussi qu'un point d'avance sur les Bruins de Boston, qu'il visitera jeudi, après être passé par Chicago mercredi.

Le Canadien, qui avait battu les Devils, 3-2, pour la deuxième fois

en 17 affrontements, jeudi, au centre Molson, n'a pas gagné au New Jersey depuis octobre 1993 (0-10-3)!

### Des Devils décidés

On ne sait pas si c'est parce qu'il s'agissait d'un deuxième match en 24 heures, mais le Canadien a eu de la difficulté à suivre le rythme des Devils qui ont joué comme une équipe bien décidée à mettre fin à des séquences de quatre défaites et cinq matches sans

victoire.

Mais Jeff Hackett était alerte et il a néanmoins fallu un but chanceux pour lancer les Devils à la deuxième période.

La passe que Petr Sykora destinait à Patrik Elias a frappé le patin d'Eric Weinrich et s'est retrouvée derrière le gardien. Il s'agissait du troisième but concédé par le Canadien à ses quatre derniers désavantages numériques.

Claude Lemieux a marqué le deuxième but deux minutes et

demie plus tard.

Vladimir Malakhov a chuté après être entré en collision avec Igor Ulanov en contournant son filet et la rondelle s'est retrouvée sur le bâton de Scott Gomez, pendant que Malakhov allait ramasser le sien. La passe à Lemieux et celui-ci a habilement déjoué Hackett dans le haut du filet.

Bobby Holik a cloué le cerceuil du Canadien à la troisième période en battant Hackett d'un lancer du poignet.

## Malakhov peut respirer loin de Montréal

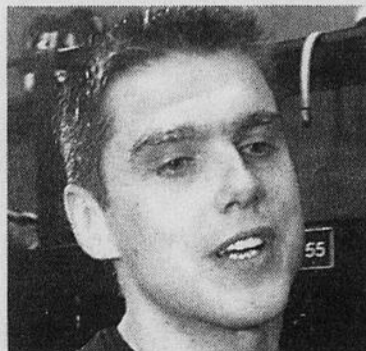
FRANÇOIS GAGNON  
Le Droit — East Rutherford

Vladimir Malakhov défend toujours les couleurs du Canadien de Montréal... du moins pour l'instant.

Hier après-midi, moins de 24 heures après qu'il eut envoyé paître les partisans du Canadien qui l'ont vertement hué dans les derniers instants de la défaite de 3-0 contre les Capitals de Washington, samedi, au centre Molson, Malakhov a affronté les Devils.

«C'était reposant de jouer sans pression», a lancé Malakhov avec un sourire de satisfaction au visage.

«Je tente de prendre ça en riant. C'est d'ailleurs ce que j'ai fait hier en invitant les gens qui me huaient à me huer davantage. Il



Vladimir Malakhov

n'était pas question pour moi de livrer un message», a-t-il ajouté.

«Je dois éviter de prendre ce traitement au sérieux car ça m'affectera profondément. Je ne peux rien faire contre ces gens, alors je me console en me disant qu'il n'y a qu'une partie des gens qui me huent, que d'autres partisans veu-

lent que je m'en sorte.»

Les genoux enveloppés de sacs de glace, le vétéran défenseur assurait ne pas avoir aggravé sa blessure.

«Je suis en santé», s'est-il contenté de dire.

«Pour ce qui est du match, les Devils sont très forts et j'ai tenté d'aider la cause de l'équipe en me portant à l'attaque.»

Plusieurs rumeurs laissent croire que Malakhov pourrait peut-être avoir changé d'uniforme avant le prochain match du Tricolore, mercredi, contre les Blackhawks à Chicago.

La présence attendue des dépisteurs professionnels Ron Hextall et Paul Holmgren, des Flyers de Philadelphie, donnait même plus de poids à la rumeur voulant que Bobby Clark soit intéressé aux services du grand défenseur russe.

## Dominés même dans l'effort

FRANÇOIS GAGNON  
Le Droit — East Rutherford

Les joueurs du Canadien de Montréal ne sautaient pas de joie après leur défaite de 3-0 aux mains des Devils.

Normal! Ils venaient d'être blanchis pour une deuxième fois consécutive pour la première fois en deux ans (des défaites de 3-0 au New Jersey et de 4-0 à Long Island) et ils venaient d'accorder 48 tirs en direction de Jeff Hackett, le plus haut total cette saison.

«Ce n'était pas évident de jouer deux matches en deux soirs, mais ça ne peut être une excuse. Nous n'avons pas joué assez fort et assez intelligemment pour battre un club comme les Devils. C'est la deuxième fois en deux matches qu'on se faisait dominer au niveau de l'effort», a indiqué le capitaine Saku Koivu qui a jeté les gants devant Patrick Elias en deuxième période.

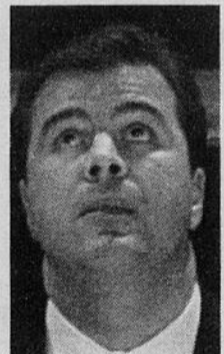
«Je me devais de réagir car il avait sorti le genou contre moi. C'était un geste dangereux.»

Loin de pointer du doigt le travail de son équipe, Alain Vigneault a loué le travail de ses adversaires.

«J'ai rarement vu une équipe présenter une exécution aussi bonne. C'était presque parfait. Ils nous attendaient. Quant aux deux matches en moins de 24 heures, il faudrait discuter de cela avec la LNH. Mais avant la série de quatre matches en six soirs que nous venons de compléter, j'aurais été bien content d'une fiche de ,500. C'est ce que nous avons. On s'en va à Chicago, on va recharger nos batteries (ce sera jour de congé aujourd'hui) et il faudra reprendre le travail contre les Blackhawks.»

Dans le vestiaire des vainqueurs, Martin Brodeur était particulièrement heureux de son 40<sup>e</sup> jeu blanc.

«Ça faisait longtemps que j'attendais une victoire contre Jeff Hackett. Je savais que ma fiche n'était pas bonne contre lui (aucune victoire) et c'est bon d'avoir des facteurs de motivation comme celui là dans une saison. Ça donne du piquant. Après une séquence de 0-4-1 c'était important de retrouver la victoire car nous amorçons une série de matches sur la route et il fallait l'entreprendre sur le bon pied.»



Alain Vigneault

ARCHIVES

Après sa victoire de samedi

# Un autre podium pour Mélanie Turgeon

Même piste, même discipline, autre podium.

Presse Canadienne  
Ingls

Vingt-quatre heures après sa première victoire au sein du circuit de la Coupe du monde de ski alpin, Mélanie Turgeon a remporté la médaille d'argent au Super-G, hier, deuxième épreuve du genre disputée en fin de semaine.

«Considérant l'émotion liée à ma toute première victoire, une deuxième place aujourd'hui, c'est une victoire en soi, précise la skieuse de Lac Beauport. Je suis arrivée à me concentrer comme si l'agissait d'une course comme une autre.»

La Québécoise, qui a inscrit un chrono de 1:33,58, a été devancée de 16 centièmes par l'Autrichienne Renate Goetschl, celle-là même que Turgeon avait reléguée en deuxième position samedi.

«Je savais que Renate ne devait pas être très contente de sa deuxième position de la veille, a dit Turgeon. Elle a vraiment attaqué la piste aujourd'hui.»

La Slovène Mojca Suhadolc a pris le troisième rang avec un temps de 1:33,62.

Turgeon a vécu un peu la même situation que la veille, quand elle a dû attendre le résultat de ses adversaires.

«Quand je suis arrivée en bas, j'avais quatre centièmes d'avance sur ma plus proche poursuivante. Cette fois, Renate a eu le meilleur. Mais ça demeure une journée exceptionnelle. Je n'étais pas trop énervée quand je me suis levée après la victoire de samedi. J'ai bien dormi et je n'étais pas fatiguée.»

Turgeon, 23 ans, n'avait jamais descendu la célèbre piste olympique Patscherkofel avant cette fin de semaine. Mais elle a appris quelque chose qui apporte encore plus de prestige à ses performances.

«J'ai su aujourd'hui que j'étais la première non-Autrichienne à avoir gagné sur cette piste depuis 1964.»

De son propre aveu, ses récents succès — elle avait pris le cinquième rang de la descente de vendredi — s'expliquent par une meilleure préparation.

### Routine excellente

«Je savais que je skiais bien, mais je n'arrivais pas à transposer ça en course, ajoute Turgeon. J'ai amélioré ma préparation pré-course. Ma routine est excellente. Mon travail mental est supérieur depuis Cortina. Je visualise mieux, je sais quels aspects je dois améliorer quant à la technique. Piotr (Jelen, son entraîneur) est très exigeant sur ce point.»

Jelen était très excité à la suite du week-end de rêve de sa protégée.

«C'est le plus beau jour de ma vie, dit-il d'une voix qui trahit les célébrations déjà en cours. Gagner dans ce pays où le ski est le sport national. C'est fantastique!»

Avec ses plus récentes performances, Turgeon n'est plus une figurante sur le circuit féminin. Ses résultats de descente et de Super-G l'ont hissée au 12<sup>e</sup> rang du classement général, ce qui n'est pas rien, mais elle s'illustre particulièrement en Super-G.

«Je suis maintenant au deuxième rang du classement général, dit Turgeon. Les autres filles savent que je suis là. La petite Canadienne arrive par la porte arrière.»

Goetschl a 454 points, alors que Turgeon en compte 296, tout comme l'Autrichienne Tanja Schneider. Il ne reste que deux Super-G d'ici la fin de la saison.

La skieuse canadienne ne pense pas pouvoir en demander plus et n'entend rien changer à sa façon d'affronter les compétitions à venir.

«C'est difficile pour moi d'être plus exigeante. Mon *chum* me dit toujours de relaxer parce que, en bout de ligne, je suis triste quand je ne livre pas de bonnes performances. Là, je suis pleinement satisfaite, mais très fatiguée. Je vais quand même prendre un peu de champagne avec toute l'équipe pour fêter nos performances de la fin de semaine.»



ASSOCIATED PRESS

Après sa victoire de samedi et sa deuxième position d'hier, Mélanie Turgeon a autographié un drapeau canadien à Innsbruck.

## Une victoire qui tient du miracle

Mélanie Turgeon est devenue la première Québécoise à remporter une épreuve de la Coupe du monde de ski alpin, samedi, à Innsbruck, mais elle entend bien ne pas en rester là.

Presse Canadienne  
Ingls

«J'attendais cette victoire depuis un certain temps. C'est ma première et ce sera toujours spécial, a confié la skieuse de Lac Beauport. Mais mes objectifs ne s'arrêtent pas là.»

Depuis le début de la saison, les objectifs de Turgeon sont très précis.

«Je vise à chaque épreuve une place parmi les 10 premières, a-t-elle poursuivi. Si je me classe parmi les cinq premières, c'est formidable. Dans le cas d'un podium, c'est exceptionnel. Et une victoire,

ça tire du miracle.

«Cette victoire, c'est l'aboutissement de beaucoup de travail et de nombreux sacrifices.»

Turgeon a beaucoup de mérite. Seule membre de l'équipe canadienne dans les épreuves de vitesse sur le circuit de la Coupe du monde, elle n'a pas eu la vie facile depuis ses débuts pendant la saison 1993-94.

Promise à un bel avenir après avoir enlevé le titre de la coupe d'Europe, sa progression a été retardée par des blessures (fracture du poignet, problèmes au tibia, commotion cérébrale et dégénérescence d'un disque du dos).

«J'ai vécu des périodes difficiles émotionnellement, a-t-elle admis. J'appelais souvent à la maison pour avoir du soutien quand j'avais de mauvais résultats. Ça m'a toutefois rendu plus forte.»

Par ailleurs, elle ne croit pas que cette victoire mettra désormais plus de pression sur elle, compte tenu que les amateurs

attendront d'autres victoires de sa part.

«Je m'efforce toujours de me concentrer sur la course et non pas sur ce qui entoure la course, a-t-elle indiqué. Je prends les épreuves manche par manche, course par course.»

«J'étais contente de ma cinquième place, vendredi, en descente, mais j'étais impatiente de prendre ma revanche et c'est maintenant chose faite, a raconté Turgeon. Les Autrichiennes savaient déjà que j'étais une rivale à chaque course mais elles commencent à savoir prononcer mon nom comme il faut.»

Goetschl a pour sa part rendu hommage à la performance de Turgeon.

«Mélanie doit avoir réussi une très bonne course car je n'ai pas conscience d'avoir commis de grosses erreurs, a-t-elle révélé. Malgré ma deuxième place, je suis très heureuse car c'est très difficile d'être au sommet deux jours d'affilée.»

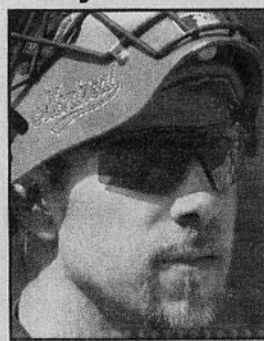


Soccer canadien

**Le miracle s'est poursuivi**

Page 39

### Aujourd'hui



Expos:  
**Widger ne s'emballer pas trop vite**

Page 40

Sénateurs:  
**Redden et York séparés**

Page 41

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

# THE CIVIC FOUNDATION • LA FONDATION CIVIC

présente / présente  
**THE OTTAWA HOSPITAL**  
**Home**  
**LOTTERY**  
 2000  
**LA LOTERIE**  
**DES MAISONS**  
 DE L'HÔPITAL D'OTTAWA

**PLUS DE 80% DES BILLETS DÉJÀ VENDUS**

**PRIX MISE-TÔT**  
**BMW ET FORFAIT BARBADE**

- Véhicule d'activité sportive 4x4 BMW X5 2000 - La Barbade pour deux, 7 nuits - 5 000 \$ d'argent de poche

Plus  
**\$5,000**  
 En argent de poche



**DATE DU TIRAGE RÉSERVÉ AUX MISES-TÔT : LE 28 MARS 2000 - DATE DU DERNIER TIRAGE : LE 28 AVRIL 2000\***

\*Si tous les billets sont vendus avant l'heure limite de minuit, le 16 mars, pour la vente des billets mise-tôt, les tirages des 2 060 prix seront effectués au complet le 28 mars. S'il reste des billets, les tirages de tous les prix, à l'exclusion du prix mise-tôt, seront faits le 28 avril. L'heure limite finale pour la vente des billets est fixée à minuit, le 18 avril 2000.

## 3 GROS LOT COMPOSÉS DE MAISONS-MODÈLES

**THE CHATEAU MARSEILLE**  
 28 Walden Ridge, Kanata Lakes, Kanata

**THE JENKINS HOUSE**  
 2114 VOIE Apple Leaf, Chapel Hill, Gloucester

**THE KNIGHTSBRIDGE**  
 26 Walden Ridge, Kanata Lakes, Kanata

HEURES DE VISITES DES MAISONS-MODÈLES : Lun.-jeu., midi à 20 h (fermé le vendredi) - Week-ends et congés, midi à 17 h 30

**1 GROS LOT DE \$100,000 EN ARGENT**

COMMANDE TÉLÉPHONIQUE - BILLETS SEULEMENT 100 \$

Composez l'un ou l'autre de ces numéros, 24 heures par jour, et assurez-vous d'avoir sous la main votre numéro de carte VISA ou MasterCard



OTTAWA

**783-9550**



AILLEURS EN ONTARIO

**1-888-392-2111**

Seuls les billets payés, dont le paiement a été vérifié et confirmé, sont admissibles aux tirages respectifs. Pour toute demande de renseignements, s'il y a lieu, sur les «chances de gagner», on doit s'adresser au détenteur de permis de vente avant l'achat des billets. Les billets doivent être achetés dans la province d'Ontario.

### BILLETS EN VENTE AUX ENDROITS SUIVANTS :

Gros lots-maisons modèles  
**L'Hôpital d'Ottawa - Campus Civic**,  
 Campus Général et Campus Riverside  
 de 10 h à 19 h

**Voyages Algonquin**  
 90, rue Sparks et 1910, boul.  
 Saint-Laurent, Ottawa; 1980,  
 ch. Ogilvie, Gloucester

**Belleisle Chevrolet Oldsmobile**  
 Cadillac  
 444, ch. Montréal, Ottawa

**The Brick**  
 1653, ch. Merivale, Ottawa et  
 1960, Cyrville, Gloucester

**Campbell Ford Sales Ltd.**  
 1500, av. Carling, Ottawa

**Fitness Depot**  
 850, av. Industrial, n° 12  
 Ottawa

**The Focus Centre**  
 254, rue Bank, Ottawa et 501,  
 ch. Hazeldean, Kanata

**Future Shop**  
 1622, ch. Merivale, Nepean;  
 1525, prom. City Park, Gloucester  
 et 2210, rue Bank, Ottawa

**Ginn Photographic Co.**  
 205, rue Catherine, Ottawa

**Hurst Marina Ltd.**  
 2726, chemin River, Manotick

**Hurst Motorsport**  
 505, avenue Industrial, Ottawa

**Mark Motors of Ottawa**  
 611, chemin de Montréal, Ottawa  
**Metro Plymouth Chrysler Ltd.**  
 1047, chemin Richmond, Ottawa

**Myers Chev Olds Cadillac Inc.**  
 1200, chemin Baseline, Ottawa

**Nepean Kanata**  
 Air-Cooled Engines  
 67, chemin Iber, Slittsville

**Ottawa Barbeque King**  
 1410, allée Windmill, Ottawa

**Ottawa Camping Trailers Ltd.**  
 4815, rue Bank, Gloucester

**Otto's Service Centre Ltd.**  
 245, chemin Richmond, Ottawa

**Primo Trailer Sales**  
 995, prom. Moodie S., Nepean

**Banque Scotia**  
 Ottawa - Région Carleton

**Tommy & Lefebvre**  
 464, rue Bank, Ottawa; 1078-  
 250, boulevard Centrum, Ottawa et  
 2206, av. Carling, Ottawa

**Uniglobe Premiere**  
**Travel Planners**  
 1200-130, rue Slater, Ottawa

Permis de loterie n° P992189

**2,060**  
**PRIX EN TOUT**  
 D'UNE VALEUR DE PLUS DE 2,2 MILLIONS DE \$  
 ENVIRON  
**1 SUR 20**  
 de gagner

### DEMANDE OFFICIELLE DE BILLETS DE LA FONDATION CIVIC - SEULEMENT 41 000 BILLETS SERONT VENDUS!

(Billet officiel suivra) Permis de loterie n° P992189

Veillez m'envoyer \_\_\_\_\_ billet(s) au prix de 100 \$ chacun. (Veillez faire votre chèque ou mandat-poste à l'ordre de La loterie des maisons de la Fondation Civic. Veillez ne pas postdater votre chèque).

Nom \_\_\_\_\_ (Prénom) (Initial) (Nom de famille)  
 App. \_\_\_\_\_ Adresse \_\_\_\_\_  
 Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_  
 Téléphone (JOUR) \_\_\_\_\_ (SOIR) \_\_\_\_\_  
 Mode de paiement:  Chèque  Mandat-poste  
 MasterCard  VISA  
 Date d'expiration \_\_\_\_\_ MM / AA  
 Nom du détenteur \_\_\_\_\_  
 Signature du détenteur \_\_\_\_\_  
 POSTER À: Loterie des maisons 2000 Boîte 3446 Station D'Ottawa, ON K1P 6L4

## Les sports

Un premier titre pour Law

# Merklinger s'incline encore en finale

Presse Canadienne  
 Prince George

La Colombie-Britannique, menée par la skip Kelley Law, a remporté hier le championnat canadien de curling féminin en défaits l'Ontario par la marque de 9-4.

Le quatuor de Law a remporté ses trois matches éliminatoires. Elle a battu hier le quatuor ontarien d'Anne Merklinger, d'Ottawa, considérée comme le favori du tournoi.

Law représentera le Canada à l'occasion du championnat du monde qui aura lieu du 1<sup>er</sup> au 9 avril à Glasgow. Elle a mérité aussi une des 10 places disponibles pour la sélection olympique canadienne l'an prochain.

Merklinger subissait un deuxième échec en trois ans en finale du championnat canadien. Elle et ses coéquipières ont semblé incapables de s'ajuster à la glace, elles qui avaient profité d'une journée de repos, samedi.

Le point tournant du match est survenu au septième bout. Merklinger a raté son dernier jet, permettant à ses adversaires de marquer trois points.

## Wotherspoon conserve son titre

Presse Canadienne  
 Séoul

Les Canadiens Jeremy Wotherspoon et Mike Ireland ont enlevé, hier, les deux premières places du classement général des championnats du monde de sprint de patinage de vitesse.

Âgé de 23 ans, Wotherspoon, de Red Deer, est devenu le premier Canadien à remporter le titre mondial deux années consécutives.

Wotherspoon a remporté la compétition après avoir récolté 142,215 points. Il a gagné hier le 500 mètres et s'est contenté de la quatrième place lors du 1000 mètres.

Âgé de 26 ans, Ireland, de Winnipeg, a amassé 142,420 points. Il a raflé le troisième rang du 500 mètres et le cinquième du 1000 mètres.

«J'ai tenté d'oublier que j'étais le champion sortant», a déclaré Wotherspoon, qui a aussi remporté le championnat du monde de 500 et du 1000 mètres. «Je me suis préparé en me disant que nous partions tous du même pied.»